
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE**

F. 2001 — 1961 [C - 2001/15069]

4 MARS 2001. — Loi portant assentiment au Protocole additionnel, signé à Luxembourg le 28 janvier 1997, modifiant la Convention belgo-franco-luxembourgeoise relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché, signée à Luxembourg le 17 avril 1946 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole additionnel, fait à Luxembourg le 28 janvier 1997, modifiant la Convention belgo-franco-luxembourgeoise relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché du 17 avril 1946 sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

La Ministre des Transports,

Mme I. DURANT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING**

N. 2001 — 1961 [C - 2001/15069]

4 MAART 2001. — Wet houdende instemming met het toegevoegd Protocol, ondertekend te Luxemburg op 28 januari 1997, tot wijziging van de Belgisch-Frans-Luxemburgse Conventie betreffende de uitbating van de spoorwegen van het Groothertogdom, ondertekend te Luxemburg op 17 april 1946 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het toegevoegd Protocol, ondertekend te Luxemburg op 28 januari 1997, tot wijziging van de Belgisch-Frans-Luxemburgse Conventie betreffende de uitbating van de spoorwegen van het Groothertogdom, van 17 april 1946, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Minister van Vervoer,

Mevr. I. DURANT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 1999-2000.*

Sénat

Documents. — Projet de loi déposé le 2 octobre 2000, n° 2-550/1.

Session 2000-2001.

Sénat

Documents. — Rapport, n° 2-550/2. — Texte adopté par la commission, n° 2-550/3 le 24 octobre 2000.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 9 novembre 2000.

Chambre

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 50-948/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-948/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 14 décembre 2000.

Nota

(1) *Zitting 1999-2000.*

Senaat

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 2 oktober 2000, nr. 2-550/1.

Zitting 2000-2001.

Senaat

Documenten. — Verslag, nr. 2-550/2. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2-550/3 op 24 oktober 2000.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming, vergadering van 9 november 2000.

Kamer

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 50-948/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-948/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 14 december 2000.

Protocole additionnel modifiant la Convention belgo-franco-luxembourgeoise relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché, signée à Luxembourg le 17 avril 1946

Sa Majesté le Roi des Belges,

Le Président de la République française,

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,

Désireux de promouvoir le transport par rail dans le cadre de la politique des transports de l'Union européenne et le développement des réseaux de transport transeuropéens en tenant compte des exigences du marché intérieur, de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement ainsi que la mobilité des personnes grâce également à un service public de qualité;

Résolus de poursuivre leur coopération ferroviaire et reconnaissant que leur initiative de créer la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois a porté ses fruits;

Estimant qu'il y a lieu d'adapter leur coopération ainsi que les statuts de la société dans la perspective des orientations du droit européen en la matière et de rendre la société la plus performante possible au sein du marché commun des transports;

Considérant l'article 28 du Traité d'union économique belgo-luxembourgeoise, signé à Bruxelles le 25 juillet 1921,

Ont désigné pour leurs plénipotentiaires :

Sa Majesté le Roi des Belges,

M. Michel DAERDEN,

Ministre des Transports et de l'Infrastructure;

Le Président de la République française,

Mme Anne-Marie IDRAC

Secrétaire d'Etat aux Transports;

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,

Mme Mady DELVAUX-STEHRRES,

Ministre des Transports;

Toegevoegd Protocol tot wijziging van de Belgisch-Frans-Luxemburgse Conventie betreffende de uitbating van de spoorwegen van het Groothertogdom, ondertekend te Luxemburg op 17 april 1946

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

De President van de Franse Republiek,

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,

Om het spoorvervoer in het kader van het transportbeleid van de Europese Unie, en de ontwikkeling van transeuropese transportnetten rekening houdend met de eisen van de binnenlandse markt, de ruimtelijke ordening en de milieubescherming, alsook de mobiliteit van de personen te bevorderen eveneens dank zij een kwaliteitsvolle openbare dienst;

Vastbesloten hun samenwerking in spoorwegaangelegenheden verder te zetten en erkennend dat hun initiatief om de Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois in het leven te roepen zijn vruchten heeft afgeworpen;

Oordelend dat er redenen bestaan om hun samenwerking evenals de statuten van de maatschappij aan te passen met inachtneming van de oriëntering van het Europese recht in deze materie alsook om de maatschappij beter te wapenen binnen de gemeenschappelijke transportmarkt;

Gelet op artikel 28 van het Verdrag van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, ondertekend te Brussel op 25 juli 1921,

Hebben tot hun gevolmachtigden benoemd :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

de heer Michel DAERDEN,

Minister van Vervoer;

De President van de Franse Republiek,

Mevr. Anne-Marie IDRAC,

Staatssecretaris van Vervoer;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,

Mevr. Mady DELVAUX-STEHRRES,

Minister van Vervoer;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1^{er}

« L'article 1^{er} de la Convention est remplacé par un article nouveau qui se lit comme suit :

Article 1^{er}. 1. Les Parties contractantes marquent leur accord pour que les statuts de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois, créée en exécution de la Convention du 17 avril 1946, société de droit luxembourgeois, soient régis par la loi luxembourgeoise.

2. Elles continuent de participer au capital de la société. Ces participations sont fixées suivant les dispositions des statuts de la société qui déterminent également les conditions de leur cessibilité. »

Article 2

L'article 2 de la Convention est remplacé par un article nouveau qui se lit comme suit :

« Art. 2. La société aura une durée illimitée à compter du 1^{er} juin 1945. Les modalités d'une liquidation éventuelle sont régies par les dispositions des statuts de la société.

Si au moment de la dissolution de la société la dévolution définitive des droits et des obligations de celle-ci n'est pas réglée, l'Etat luxembourgeois sera provisoirement subrogé dans ces droits et obligations. »

Article 3

Les articles 3 et 11 de la Convention sont remplacés par un article nouveau qui se lit comme suit :

« Art. 3. 1. L'Etat belge et l'Etat français sont représentés dans les organes de la société.

2. Les statuts de la société ne pourront être modifiés que par l'assemblée générale statuant à l'unanimité. Les statuts et les modifications y apportées seront approuvés par la loi luxembourgeoise.

3. L'Etat luxembourgeois supportera les charges résultant pour la société des missions de service public qui auront été confiées à celle-ci par le Gouvernement luxembourgeois et dont la couverture ne sera pas assurée par des recettes propres. »

Article 4

L'article 4 de la Convention est remplacé par un article nouveau qui se lit comme suit :

« Art. 4. Les Parties contractantes veillent à des infrastructures ferroviaires insérées au mieux dans les réseaux de transport transeuropéens et assurant la continuité du service par chemin de fer au-delà des frontières communes.

Elles assurent la maintenance et le développement de ces infrastructures en sorte à permettre au trafic international de voyageurs et de fret de transiter dans les meilleures conditions par le réseau luxembourgeois, comme si ce réseau faisait partie intégrante du réseau belge ou du réseau français.

Dans l'intérêt de l'intégration des parties belge, française et luxembourgeoise de la région transfrontalière, de la mobilité des personnes qui y résident et travaillent, et des échanges entre les différents pôles d'activités qui y sont établis, les Parties contractantes favorisent les relations transfrontalières par chemin de fer à des conditions appropriées de desserte, de cadence, de temps de parcours et de confort, notamment lorsque ces relations revêtent sur tout ou partie de la liaison un caractère de service public. »

Article 5

Il est inséré dans la Convention des articles nouveaux qui se lisent comme suit :

« Art. 5. Les Parties contractantes coopèrent dans le but de promouvoir l'interopérabilité et de favoriser la coopération entre les organismes chargés de la gestion de l'infrastructure ferroviaire dans les trois pays. Elles développent un cadre facilitant des accords de synergie entre les entreprises ferroviaires des trois pays, dans le respect des autonomies de celles-ci.

Welke, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben meegedeeld, overeengekomen zijn over de navolgende bepalingen :

Artikel 1

Artikel 1 van de Conventie wordt vervangen door een nieuw artikel, luidend als volgt :

« Artikel 1. 1. De Verdragsluitende Partijen gaan akkoord dat de statuten van de Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois, opgericht bij uitvoering van de Conventie van 17 april 1946, maatschappij naar Luxemburgs recht, onder de Luxemburgse wetgeving vallen.

2. Zij blijven aandeelhouder in het kapitaal van de maatschappij. Deze aandelen worden vastgelegd volgens de beschikkingen van de statuten van de maatschappij die eveneens de voorwaarden voor hun vervreemding bepalen. »

Artikel 2

Artikel 2 van de Conventie wordt vervangen door een nieuw artikel, luidend als volgt :

« Art. 2. De maatschappij zal van onbeperkte duur zijn met ingang van 1 juni 1945. De modaliteiten van een eventuele liquidatie vallen onder de beschikkingen van de statuten van de maatschappij.

Als op het ogenblik van de ontbinding van de maatschappij de definitieve overdracht van de rechten en plichten ervan niet werd geregeld, zal de Luxemburgse Staat voorlopig in de plaats treden wat de rechten en plichten betreft. »

Artikel 3

De artikelen 3 en 11 van de Conventie worden vervangen door een nieuw artikel, luidend als volgt :

« Art. 3. 1. De Belgische Staat en de Franse Staat zijn vertegenwoordigd in de organen van de maatschappij.

2. De statuten van de maatschappij kunnen slechts met eenparigheid der stemmen door de algemene vergadering worden gewijzigd. De statuten en de eraan aangebrachte wijzigingen worden door de Luxemburgse wet goedgekeurd.

3. De Luxemburgse Staat zal de kosten dragen die voor de maatschappij voortspruiten uit de opdrachten van openbare dienst die haar werden toevertrouwd door de Luxemburgse regering en waarvan de kostendekking niet door eigen inkomsten wordt verzekerd. »

Artikel 4

Artikel 4 van de Conventie wordt vervangen door een nieuw artikel, luidend als volgt :

« Art. 4. De Verdragsluitende Partijen zorgen voor een spoorweginfrastructuur die optimaal past in de transeuropese transportnetten en de continuïteit van de dienstverlening per spoor buiten de gemeenschappelijke grenzen verzekert.

Zij verzekeren het onderhoud en de uitbouw van deze infrastructuur met het oog op de optimalisering van het internationaal personen- en goederenverkeer over het Luxemburgs net, alsof dit net een integrerend deel van het Belgische of het Franse spoorwegnet is.

In het belang van de integratie van het Belgische, het Franse en het Luxemburgse deel van de grensoverschrijdende regio, van de mobiliteit van de personen die er wonen en werken, en van de uitwisselingen tussen de verschillende activiteitscentra die er gevestigd zijn, geven de Verdragsluitende Partijen de voorkeur aan grensoverschrijdende verbindingen per spoor onder passende modaliteiten inzake bediening, frequentie, ritduur en comfort, inzonderheid wanneer de verbindingen geheel of gedeeltelijk het karakter hebben van een openbare dienst. »

Artikel 5

Er worden in de Conventie nieuwe artikels ingelast, luidend als volgt :

« Art. 5. De Verdragsluitende Partijen werken samen met het oog op het bevorderen van de interoperabiliteit en op het begunstigen van de samenwerking tussen de organismen belast met het beheer van de spoorweginfrastructuur in de drie landen. Zij ontwikkelen een kader om de synergie-akkoorden tussen de spoorwegondernemingen van de drie landen te vergemakkelijken, met eerbiediging van ieders eigen autonomie.

Art. 6. Les Parties contractantes mettent en place les structures utiles pour coopérer dans les domaines de l'harmonisation ferroviaire technique et de la certification de matériel ferroviaire. Elles définissent les conditions de reconnaissance réciproque des certificats nationaux d'habilitation des personnels affectés à la conduite et à l'accompagnement des trains et d'agrément des matériels roulants.

Art. 7. Les Parties contractantes se concertent afin de faire valoir, dans les discussions européennes relatives au transport ferroviaire, leurs intérêts en tenant compte des impératifs économiques, sociaux et environnementaux.

Art. 8. Aux fins de la mise en œuvre de la présente Convention, il est créé une Commission intergouvernementale des relations ferroviaires.

La Commission a pour mission de veiller à la réalisation des objectifs définis dans la présente Convention et de soumettre aux gouvernements toute proposition utile. Elle a pour charge de concilier les positions des gouvernements s'il apparaît des contestations sur l'application de la Convention.

La Commission est composée de neuf membres, à raison de trois membres pour chacun des gouvernements des Parties contractantes.

La présidence de la Commission est assurée, à tour de rôle, pour un an, par le chef de chacune des délégations.

Le secrétariat de la Commission est établi à Luxembourg. Le gouvernement luxembourgeois désigne le secrétaire.

La Commission se réunit sur convocation de son président ou à la demande d'une Partie contractante, au moins une fois par an à Luxembourg et chaque fois que les besoins l'exigent.

A la fin de chaque année, la Commission établit à l'intention des gouvernements un rapport sur la mise en œuvre des objectifs de la présente Convention. »

Article 6

L'article 12 de la Convention est remplacé par un article nouveau qui se lit comme suit :

« Art. 9. Si un litige intervient entre elles quant à l'application des dispositions de la présente Convention qui n'aurait pas pu être réglé par voie de négociation ou d'autre manière, les Parties contractantes conviennent de soumettre, par requête unilatérale, ledit litige à une commission d'arbitrage.

La commission d'arbitrage est composée de trois membres, désignés respectivement par les Présidents des Cours d'appel de Bruxelles, de Paris et de Luxembourg parmi les conseillers du siège.

La commission d'arbitrage peut, si elle l'estime nécessaire pour rendre sa sentence arbitrale, soumettre la question, à titre préjudiciel, à la Cour de Justice des Communautés européennes dans les formes et sous les conditions prévues par l'article 177 du Traité instituant la Communauté européenne.

La sentence arbitrale, qui doit être rendue dans les six mois de la saisine de la commission d'arbitrage, sera obligatoire pour les Parties contractantes. »

Article 7

Les articles 5, 6, 7, 8, 9 et 10 de la Convention sont abrogés, ainsi que les protocoles additionnels des 17 avril 1946, 21 juin 1977, 2 décembre 1993 et l'avenant du 26 juin 1946.

L'article 13 devient article 10.

Art. 6. De Verdragsluitende Partijen voorzien in de nodige structuren om te kunnen samenwerken op het vlak van de harmonisering van de spoorwegtechniek en van de certificering van spoorwegmaterieel. Zij bepalen de voorwaarden voor de wederzijdse erkenning van de nationale certificaten ter bevoegdverklaring van het personeel belast met het besturen en begeleiden van treinen, en tot goedkeuring van het rollend materieel.

Art. 7. De Verdragsluitende Partijen plegen overleg om in Europese besprekingen met betrekking tot het spoorvervoer hun belangen te verdedigen, rekening houdend met de economische en sociale context, alsook met de eisen gesteld door het milieu.

Art. 8. Teneinde onderhavige Conventie uit te voeren, wordt een Intergouvernementele Commissie van de spoorverbindingen opgericht.

De Commissie heeft als opdracht toe te zien op de verwezenlijking van de doelstellingen zoals gedefinieerd in onderhavige Conventie en elk nuttig voorstel aan de regeringen voor te leggen. Zij is belast met het verzoenen van de standpunten van de regeringen bij betwisting over de toepassing van de Conventie.

De Commissie bestaat uit negen leden, zijnde drie leden voor de regering van elke Verdragsluitende Partij.

Het voorzitterschap van de Commissie wordt, bij beurtrol, voor een periode van één jaar, door het hoofd van elke delegatie verzekerd.

Het secretariaat van de Commissie is gevestigd in Luxemburg. De Luxemburgse regering duidt de secretaris aan.

De Commissie komt op uitnodiging van zijn voorzitter of op vraag van één van de Verdragsluitende Partijen ten minste één keer per jaar in Luxemburg samen, alsook telkens de noodzaak zich ertoe voordoet.

Op het einde van elk jaar, stelt de Commissie voor de regeringen een verslag op over de uitvoering van onderhavige Conventie. »

Artikel 6

Artikel 12 van de Conventie wordt vervangen door een nieuw artikel, luidend als volgt :

« Art. 9. Ingeval dat er een geschil tussen hen opduikt met betrekking tot de toepassing van de beschikkingen van onderhavige Conventie en dat dit niet kon geregeld worden door onderhandelingen of op een andere wijze, zijn de Verdragsluitende Partijen akkoord om dit geschil op eenzijdig verzoek aan een arbitragecommissie voor te leggen.

De arbitragecommissie is samengesteld uit drie leden, respectievelijk aangesteld door de voorzitters van de Hoven van Beroep van Brussel, Parijs en Luxemburg, en gekozen onder de raadsheren van de zetel.

De arbitragecommissie kan, indien ze het nodig acht om haar scheidsrechterlijke beslissing te nemen, de vraag ten prejudiciële titel voorleggen aan het Gerechtshof van de Europese Gemeenschappen, in de vorm en onder de voorwaarden voorgeschreven bij artikel 177 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

De scheidsrechterlijke beslissing die binnen zes maanden volgend op het aanhangig maken bij de arbitragecommissie moet genomen worden, zal bindend zijn voor de Verdragsluitende Partijen. »

Artikel 7

De artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van de Conventie worden opgeheven, evenals de Toegevoegde Protocolen van 17 april 1946, 21 juni 1977, 2 december 1993 en het bijvoegsel van 26 juni 1946.

Artikel 13 wordt artikel 10.

Article 8

Le présent Protocole additionnel sera ratifié par les Parties contractantes en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification seront déposés aux archives du Ministère des Affaires étrangères à Luxembourg dans le délai le plus bref possible. Le Protocole additionnel entrera en vigueur le jour du dépôt de la dernière ratification.

Fait en triple original, en langue française et en langue néerlandaise, chacun faisant foi, à Luxembourg, le 28 janvier 1997.

Artikel 8

Onderhavig toegevoegd protocol zal door de Verdragsluitende Partijen volgens hun respectieve grondwettelijke regels geratificeerd worden. De ratificatie-instrumenten zullen binnen de kortst mogelijke termijn neergelegd worden in de archieven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken te Luxemburg. Het Toegevoegd Protocol zal in werking treden op de dag waarop de laatste ratificatie wordt neergelegd.

Opgemaakt in een drievoudig origineel, rechtsgeldig in de Franse en in de Nederlandse taal, te Luxemburg op 28 januari 1997.

Liste des Etats liés

<i>Etat</i>	<i>Ratification</i> <i>Approbation (A)</i>	<i>Entrée en vigueur</i>
—	—	—
<i>Belgique</i>	<i>7 mai 2001</i>	<i>7 mai 2001</i>
<i>France</i>	<i>7 décembre 1998 (A)</i>	<i>7 mai 2001</i>
<i>Luxembourg</i>	<i>7 mai 1997</i>	<i>7 mai 2001</i>

Lijst der gebonden staten

<i>Staat</i>	<i>Ratificatie</i> <i>Goedkeuring (A)</i>	<i>Inwerkingtreding</i>
—	—	—
<i>België</i>	<i>7 mei 2001</i>	<i>7 mei 2001</i>
<i>Frankrijk</i>	<i>7 december 1998 (A)</i>	<i>7 mei 2001</i>
<i>Luxemburg</i>	<i>7 mei 1997</i>	<i>7 mei 2001</i>

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 1962 [C — 2001/09634]

12 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant prolongation des travaux de la Commission "tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine"

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 2000 portant création d'une Commission "tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine", modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 18 juin 2001;

Considérant que l'arrêté royal du 27 juin 2000 portant création d'une Commission "tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine", a donné pour mission à la commission d'élaborer un avant-projet de loi avec exposé des motifs portant sur :

- l'instauration de tribunaux d'application des peines, leur compétence, la procédure et leur composition;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 1962 [C — 2001/09634]

12 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot verlenging van de werkzaamheden van de Commissie "strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straffoemeting"

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 2000 houdende oprichting van een Commissie "strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straffoemeting", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juni 2001;

Overwegende dat bij koninklijk besluit van 27 juni 2000 houdende oprichting van een Commissie "strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straffoemeting" aan de voornoemde commissie de opdracht werd gegeven om een voorontwerp van wet met memorie van toelichting uit te werken met betrekking tot :

- de instelling van strafuitvoeringsrechtbanken en de bevoegdheid, procedure en samenstelling daarvan;

- la fixation de la peine, l'obligation de motivation et les modalités de réaction et de sanction pour le juge pénal;

- le statut juridique externe des détenus condamnés, à savoir les règles relatives à la libération anticipée, à l'interruption et aux modalités de l'exécution des peines.

Considérant que l'arrêté royal du 27 juin 2000 précise que la Commission est tenue de remettre son rapport final le 30 juin 2001;

Considérant que l'exécution de la mission susmentionnée constitue une matière complexe; qu'en conséquence il a été, et il est encore, fait appel à des experts choisis en fonction de leur expérience professionnelle, qui effectuent ces travaux en surcroît de leur activité principale;

Considérant qu'un soutien scientifique supplémentaire à temps plein s'avère nécessaire pour aboutir à une proposition de réglementation intégrée;

Considérant qu'à l'occasion de décisions politiques à prendre, il a été demandé à la Commission de rendre plusieurs avis, lesquels s'inscrivaient certes dans la ligne de ses travaux, mais ont néanmoins occasionné une charge de travail supplémentaire;

Considérant que la Commission n'a par conséquent pas eu raisonnablement le temps ni les moyens de mener à bien la mission susmentionnée dans le délai prévu;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La Commission "tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine", créée par l'arrêté royal du 27 juin 2000, obtient pour l'exécution de ses missions, telles que définies dans l'arrêté royal précité, une prolongation jusqu'au 30 juin 2002.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2001.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

- de straftoemeting, de motiveringsplicht en de reactie- en sanctie-modaliteiten voor de strafrechter;

- de externe rechtspositie van veroordeelde gedetineerden, zijnde de regels met betrekking tot de vervroegde invrijheidstelling, de onderbreking van de strafuitvoering en de modaliteiten van strafuitvoering.

Overwegende dat het koninklijk besluit van 27 juni 2000 bepaalt dat de Commissie haar eindrapport op 30 juni 2001 dient uit te brengen;

Overwegende dat de uitwerking van bovenvermelde opdracht een complexe materie is, dat hiervoor een beroep werd en wordt gedaan op experts, gekozen op basis van hun professionele ervaring, die deze werkzaamheden naast hun hoofdactiviteit verrichten;

Overwegende dat alsnog bijkomende voltijdse wetenschappelijke ondersteuning noodzakelijk is om tot een geïntegreerd voorstel van rechtsregeling te kunnen komen;

Overwegende dat met het oog op het nemen van beleidspolitieke beslissingen aan de Commissie meerdere adviezen gevraagd werden, die weliswaar in de lijn van haar werkzaamheden liggen, doch die een bijkomende werklast met zich meebrachten;

Overwegende dat aldus de Commissie redelijkerwijs noch de tijd, noch de middelen had om de bovenvermelde opdracht binnen de vooropgestelde termijn uit te voeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Commissie "strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straftoemeting", opgericht bij koninklijk besluit van 27 juni 2000, krijgt voor de uitvoering van haar opdrachten, zoals bepaald in voormeld koninklijk besluit, een verlenging tot 30 juni 2002.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 12 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

F. 2001 — 1963

[2001/09613]

2 JUILLET 2001. — Arrêté ministériel relatif à l'insertion de mentions supplémentaires nécessaires à l'établissement du montant de la rémunération proportionnelle, dans le formulaire de déclaration destiné aux entreprises qui, dans le cadre d'une activité commerciale ou lucrative, tiennent à la disposition d'autrui des appareils permettant la reproduction d'œuvres fixées sur un support graphique ou analogue

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 59 à 61 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (1);

Vu les articles 16 et 18, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 octobre 1997 relatif à la rémunération des auteurs et des éditeurs pour la copie dans un but didactique des oeuvres fixées sur un support graphique ou analogue;

Considérant que l'article 60 de la loi précitée du 30 juin 1994 prévoit qu'une rémunération proportionnelle, déterminée en fonction du nombre de copies réalisées, est due par les personnes physiques ou morales qui réalisent des copies d'œuvres, ou, le cas échéant, à la décharge des premières, par celles qui tiennent à titre onéreux ou gratuit un appareil de reproduction à la disposition d'autrui;

N. 2001 — 1963

[2001/09613]

2 JULI 2001. — Ministerieel besluit houdende de invoeging van bijkomende vermeldingen nodig voor het bepalen van de evenredige vergoeding in het aangifteformulier, bestemd voor de ondernemingen die, in het kader van een handelsactiviteit of van een winstgevend activiteit, apparaten die de reproductie van werken toelaten, die op grafische of soortelijke wijze zijn vastgelegd, ter beschikking van anderen stellen

De Minister van Justitie,

Gelet op de artikel 59 en 61 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (1);

Gelet op de artikelen 16 en 18, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 oktober 1997 betreffende de vergoeding verschuldigd aan auteurs en uitgevers voor het kopiëren voor privé-gebruik of didactisch gebruik van werken die op grafische of op soortgelijke wijze zijn vastgelegd;

Overwegende dat in artikel 60 van voornoemde wet d.d. 30 juni 1994 is bepaald dat de natuurlijke personen of de rechtspersonen die kopieën van werken vervaardigen, een vergoeding moeten betalen die evenredig is aan het aantal vervaardigde kopieën of, desgevallend, met décharge van eerstgenoemden, zij die onder bezwarende titel of gratis een reproductieapparaat ter beschikking stellen van anderen;

Considérant que l'article 16 de l'arrêté royal précité du 30 octobre 1997 impose aux débiteurs de la rémunération visée à l'article 60 de la loi précitée du 30 juin 1994 de déclarer certains renseignements à la société de gestion des droits;

Considérant qu'en vertu de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal précité du 30 octobre 1997, les formulaires de déclaration peuvent être différenciés selon la qualité des débiteurs et doivent contenir au moins les mentions visées à l'alinéa 1^{er} et celles prévues en vertu de l'alinéa 2;

Considérant qu'en vertu de l'article 18, 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3 de l'arrêté royal précité du 30 octobre 1997, le Ministre peut prévoir des mentions supplémentaires qui sont nécessaires à l'établissement de la rémunération proportionnelle ou à l'information des débiteurs;

Considérant qu'en ce qui concerne les entreprises qui, dans le cadre d'une activité commerciale ou lucrative, tiennent à la disposition d'autrui des appareils permettant la reproduction d'œuvres fixées sur un support graphique ou analogue, il apparaît nécessaire de connaître le nombre, les caractéristiques et l'utilisation de ces appareils;

Considérant que les entreprises ainsi visées sont les entreprises de copy services,

Arrête :

Article 1^{er}. Les formulaires de déclaration destinés aux entreprises qui, dans le cadre d'une activité commerciale ou lucrative tiennent à la disposition d'autrui des appareils permettant la reproduction d'œuvres fixées sur un support graphique ou analogue, contiendront des mentions relatives au nombre, aux caractéristiques et à l'utilisation de ces appareils.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 juillet 2001.

M. VERWILGHEN

Notes

(1) Références au *Moniteur belge*.

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (*Moniteur belge* du 27 juillet 1994, err. *Moniteur belge* du 22 novembre 1994) modifiée par la loi du 3 avril 1995 (*Moniteur belge* du 29 avril 1995);

Arrêté royal du 30 octobre 1997 relatif à la rémunération des auteurs et des éditeurs pour la copie dans un but privé ou didactique des œuvres fixées sur un support graphique ou analogue (*Moniteur belge* du 7 novembre 1997).

Overwegende dat de vergoedingsplichtigen van de vergoeding bedoeld in artikel 60 van voornoemde wet d.d. 30 juni 1994, krachtens artikel 16 van voornoemd koninklijk besluit d.d. 30 oktober 1997 bij de beheersvennootschap aangifte moeten doen bepaalde inlichtingen;

Overwegende dat de aangifteformulieren die kunnen verschillen naargelang van de hoedanigheid van de vergoedingsplichtigen, op grond van artikel 18, § 1, eerste lid en derde lid van voornoemd koninklijk besluit d.d. 30 oktober 1997, ten minste de gegevens moeten bevatten bedoeld in het eerste lid in deze voorzien in het tweede lid;

Overwegende dat op grond van artikel 18, § 1, tweede lid van voornoemd koninklijk besluit van 30 oktober 1997, de Minister bijkomende vermeldingen kan voorzien, nodig voor de bepaling van de evenredige vergoeding of ter informatie van de debiteuren;

Overwegende dat voor wat betreft de ondernemingen die, in het kader van een handelsactiviteit of van een winstgevend activiteit, apparaten die de reproductie van werken toelaten, die op grafische of soortgelijke wijze zijn vastgelegd, ter beschikking van anderen stellen, is het nodig het aantal, de karakteristieken en het gebruik van deze apparaten te kennen;

Overwegende dat deze ondernemingen de copy-shops zijn,

Besluit :

Artikel 1. De aangifteformulieren bestemd voor de ondernemingen die, in het kader van een handelsactiviteit of van een winstgevend activiteit, apparaten die de reproductie van werken toelaten, die op grafische of soortgelijke wijze zijn vastgelegd, ter beschikking van anderen stellen, zullen vermeldingen inhouden inzake het aantal, de karakteristieken en het gebruik van deze apparaten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 juli 2001.

M. VERWILGHEN

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1994, err. *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1994) gewijzigd bij de wet d.d. 3 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1995);

Koninklijk besluit van 30 oktober 1997 betreffende de vergoeding verschuldig aan auteurs en uitgevers voor het kopiëren voor privé-gebruik of didactisch gebruik van werken die op grafische of op soortgelijke wijze zijn vastgelegd (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1997).

F. 2001 — 1964 (2001 — 1916) [C — 2001/09652]

20 JUILLET 2001. — Loi modifiant l'article 186bis du Code judiciaire. — Errata (1)

Au *Moniteur belge* n° 211 du 24 juillet 2001, page 24879 :

a) Dans le texte français de la note sous Sénat, lire « Annales du Sénat : 12 juillet 2001 » au lieu de « Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 12 juillet 2001 ».

b) Dans le texte français de la note sous Chambre des représentants comme suit :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

003 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Compte rendu intégral : 18 et 19 juillet 2001.

N. 2001 — 1964 (2001 — 1916) [2001/09652]

20 JULI 2001. — Wet tot wijziging van artikel 186bis van het Gerechtelijk Wetboek. — Errata (1)

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 211 van 24 juli 2001, bladzijde 24879 :

a) In de Nederlandse tekst van de nota onder Senaat, lezen « Handelingen van de Senaat » in plaats van « Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering 12 juli 2001 ».

b) In de Nederlandse tekst van de nota onder Kamer van volksvertegenwoordigers de tekst verbeteren als volgt :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Integraal verslag : 18 en 19 juli 2001.

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2001 — 1965

[C — 2001/22533]

10 JUILLET 2001. — Arrêté royal relatif à la prise en considération en matière de pension des suppléments de traitement accordés aux magistrats

RAPPORT AU ROI

Sire,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre Majesté un arrêté royal pris en exécution de l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844.

Conformément à l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, 8^e, de la loi générale précitée du 21 juillet 1844, y inséré par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, les suppléments de traitement accordés aux magistrats en application du Code judiciaire — à l'exception des suppléments de traitement pour l'exercice de fonctions supérieures prévus aux articles 358 et 359 de ce Code — sont pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension. L'article 8, § 2, alinéa 3 de la loi générale du 21 juillet 1844 limite cependant cet avantage aux suppléments de traitement tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 1998 — c'est-à-dire le jour qui précède l'entrée en vigueur de la loi précitée du 25 janvier 1999. La prise en considération éventuelle tant de nouveaux suppléments de traitement que des augmentations, après le 31 décembre 1998, de suppléments de traitement existants doit, conformément à l'article 8, § 2, alinéa 4 de la loi générale du 21 juillet 1844, être réglée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Pour les magistrats, les suppléments de traitement visés aux articles 357 et 360bis du Code judiciaire ne peuvent donc être pris en considération pour le calcul des pensions que pour autant qu'ils soient restés inchangés après le 31 décembre 1998. Or, ces articles furent, à partir du 1^{er} janvier 2000, remplacés par la loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire. En vertu de ces nouvelles dispositions, certains suppléments de traitement pour les magistrats ont été supprimés et intégrés dans de nouvelles échelles de traitement. Pour d'autres suppléments de traitement, le montant ou les conditions d'octroi ont été modifiés. En même temps furent créés un certain nombre de tous nouveaux suppléments de traitement. Par ailleurs, la loi du 28 mars 2000 portant modification de l'organisation judiciaire à la suite de l'instauration d'une procédure de comparution immédiate, ajoute également, à partir du 1^{er} juin 2000, un nouveau supplément de traitement dans l'article 357, § 1^{er} du Code judiciaire.

A la suite de ces modifications légales, les suppléments de traitement prévus, à partir du 1^{er} janvier 2000, aux articles 357 et 360bis du Code judiciaire — à l'exception du supplément de traitement prévu à l'article 357, § 1^{er}, 1^e de ce Code pour les présidents de section à la Cour de Cassation exceptés — ne correspondent plus aux suppléments de traitement visés à l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, 8^e de la loi générale du 21 juillet 1844. Ces nouveaux suppléments de traitement ne peuvent dès lors pas être pris en considération pour le calcul de la pension.

Cela a pour conséquence que de nombreux magistrats admis à la pension à partir du 1^{er} février 2000 ont un traitement de référence inférieur et de ce fait, bénéficient d'une pension inférieure à celle de leurs collègues qui, après une carrière équivalente, ont été pensionnés avant cette date.

En effet, pour les pensions de retraite qui ont pris cours avant le 1^{er} février 2000, le traitement de référence servant de base au calcul de la pension était composé du traitement proprement dit et des divers suppléments de traitement, alors que pour les pensions de retraite prenant cours à partir de cette date, ce traitement de référence ne comporte plus que le seul nouveau traitement, plus élevé que l'ancien traitement mais néanmoins inférieur à l'ancien traitement augmenté des suppléments.

Ainsi, un juge d'instruction dans un tribunal de première instance dont le ressort compte au moins 500 000 habitants, pouvait au 1^{er} janvier 2000, après une carrière de trente-deux années dans la magistrature dont les 15 dernières en qualité de juge d'instruction, encore prétendre à une pension de retraite de 1 726 834 francs par an (tous les montants sont exprimés à l'indice 138,01). Un même juge d'instruction admis à la pension le 1^{er} janvier 2005 ne recevra toutefois qu'une pension de 1 616 250 francs par an, alors que ses revenus annuels comme magistrat — traitement et suppléments de traitement additionnés — pendant les cinq dernières années de sa carrière ont été de 223 380 francs supérieurs à ceux de son collègue déjà pensionné le 1^{er} janvier 2000.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2001 — 1965

[C — 2001/22533]

10 JULI 2001. — Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van weddenbijslagen toegekend aan magistraten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Wij hebben de eer aan Uwe Majesteit een koninklijk besluit voor te leggen, genomen ter uitvoering van artikel 8, § 2, vierde lid, van de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844.

Overeenkomstig artikel 8, § 2, eerste lid, 8^e, van voornoemde algemene wet van 21 juli 1844, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, worden de weddenbijslagen die met toepassing van het Gerechtelijk Wetboek aan magistraten worden toegekend — de weddenbijslagen voor het waarnemen van hogere functies bedoeld in de artikelen 358 en 359 van dat wetboek uitgezonderd — in aanmerking genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioen. Artikel 8, § 2, derde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 beperkt dit voordeel evenwel tot de weddenbijslagen zoals zij tot op 31 december 1998 — d.i. daags vóór de inwerkingtreding van voornoemde wet van 25 januari 1999 — van kracht waren. De eventuele inaanmerkingneming zowel van nieuwe weddenbijslagen als van verhogingen van reeds bestaande weddenbijslagen van na 31 december 1998 dient, overeenkomstig artikel 8, § 2, vierde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844, bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit te worden geregeld.

Voor de magistraten mogen de in de artikelen 357 en 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen derhalve slechts in aanmerking genomen worden voor de berekening van de pensioenen, voor zover zij na 31 december 1998 ongewijzigd zijn gebleven. Deze artikelen werden evenwel vanaf 1 januari 2000 vervangen bij de wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek. Krachtens deze nieuwe bepalingen werden sommige weddenbijslagen voor magistraten afgeschaft en geïntegreerd in nieuwe weddenscalen. Van andere weddenbijslagen werden het bedrag of de toekenningsvoorwaarden gewijzigd. Tevens werden een aantal volledig nieuwe weddenbijslagen gecreëerd. Ook de wet van 28 maart 2000 tot wijziging van de rechterlijke organisatie ten gevolge van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning, voegt, vanaf 1 juni 2000, een nieuwe weddenbijslag in artikel 357, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek in.

Als gevolg van deze wetswijzigingen stemmen de vanaf 1 januari 2000 in de artikelen 357 en 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen — de in artikel 357, § 1, 1^e, van dat wetboek bedoelde weddenbijslag voor de afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie uitgezonderd — niet meer overeen met de in artikel 8, § 2, eerste lid, 8^e, van de algemene wet van 21 juli 1844 bedoelde weddenbijslagen. Deze nieuwe weddenbijslagen kunnen daarom niet in aanmerking genomen worden voor de berekening van de pensioenen.

Dit heeft tot gevolg dat tal van magistraten die vanaf 1 februari 2000 op pensioen gesteld worden een lagere referentiewedde hebben en bijgevolg een lager rustpensioen genieten dan hun collegae die, na een vergelijkbare loopbaan, vóór die datum gepensioneerd werden.

Inderdaad, voor de rustpensioenen die vóór 1 februari 2000 zijn ingegaan bestond de referentiewedde die in aanmerking genomen wordt voor de berekening van het pensioen uit de wedde zelf en uit de verschillende weddenbijslagen, terwijl voor de rustpensioenen die ingaan vanaf die datum de referentiewedde alleen nog de nieuwe wedde omvat die wel hoger is dan de oude wedde maar lager dan de oude wedde vermeerderd met de bijslagen.

Zo kon een onderzoeksrechter in een rechtbank van eerste aanleg waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt, na een loopbaan van tweëndertig jaar in de magistratuur, waarvan de laatste 15 jaar in de hoedanigheid onderzoeksrechter, op 1 januari 2000 nog aanspraak maken op een rustpensioen van 1 726 834 frank per jaar (alle bedragen worden uitgedrukt aan spilindex 138,01). Een zelfde onderzoeksrechter die op 1 januari 2005 op pensioen gesteld wordt, zal evenwel slechts 1 616 250 frank pensioen per jaar ontvangen, terwijl zijn jaarinkomen als magistraat — wedde en weddenbijslagen samen — tijdens de laatste vijf jaar van zijn loopbaan toch 223 380 frank hoger was dan dat van zijn op 1 januari 2000 gepensioneerde collega.

Etant donné que le traitement de référence qui sert de base au calcul de la pension de survie est établi de la même manière que pour le calcul de la pension de retraite, les conséquences défavorables de la non prise en considération des nouveaux suppléments de traitement pour les magistrats, se manifesteront également au niveau des pensions de survie de leurs ayants droit.

Dès lors, il s'impose, sans plus attendre de mettre un terme à une telle situation inéquitable et ce d'autant plus qu'elle va à l'encontre de la volonté du législateur de revaloriser la fonction de magistrat. De plus, la situation actuelle est en contradiction avec une série de mesures récentes en matière de pensions du secteur public qui ont précisément pour but d'inciter les membres du personnel du secteur public à prolonger le plus longtemps possible leur carrière et donc à postposer leur mise à la pension

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

10 JUILLET 2001. — Arrêté royal relatif à la prise en considération en matière de pension des suppléments de traitement accordés aux magistrats

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, notamment l'article 8, § 2, inséré par la loi du 25 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 janvier 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 février 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 30 mars 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 31.504/2 donné le 6 juin 2001, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8, § 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, inséré par la loi du 25 janvier 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 3, sont pris en compte pour l'application du § 1^{er}, alinéa 4, les suppléments de traitement suivants :

1° les suppléments de traitement visés à l'article 357, § 1^{er}, 1° à 5°, du Code judiciaire, à partir du 1^{er} janvier 2000;

2° les suppléments de traitement visés à l'article 357, § 1^{er}, 6°, du Code judiciaire, à partir du 1^{er} juin 2000. »

Art. 2. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Vermits de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van de overlevingspensioenen op dezelfde wijze wordt vastgesteld als voor de berekening van een rustpensioen, zullen de nadelige gevolgen van het niet in aanmerking nemen van de nieuwe weddenbijslagen voor magistraten ook doorwerken op het vlak van de overlevingspensioenen van hun rechthebbenden.

Aan deze onbillijke situatie dient onverwijld een einde te worden gesteld, te meer daar zij indruist tegen de door de wetgever beoogde herwaardering van het ambt van magistraat. Verder is de huidige toestand ook in strijd met een aantal recent genomen maatregelen inzake pensioenen in de openbare sector die precies tot doel hebben de personeelsleden van de openbare sector aan te sporen om hun loopbaan zo lang mogelijk verder te zetten en aldus hun opruststelling uit te stellen.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

10 JULI 2001. — Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van weddenbijslagen toegekend aan magistraten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, inzonderheid op artikel 8, § 2, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 januari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 23 februari 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 30 maart 2001 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies nr. 31.504/2 van de Raad van State, gegeven op 6 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8, § 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, ingevoegd bij de wet 25 januari 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het derde lid worden voor de toepassing van § 1, vierde lid, de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 1° tot en met 5°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 januari 2000;

2° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 juni 2000. »

Art. 2. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 1966

[C — 2001/22534]

15 JUIN 2001. — Arrêté royal déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 165, sixième alinéa, septième alinéa, huitième alinéa et dixième alinéa, modifiés par la loi du 25 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 29 février 1996 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et réglant les frais y afférents;

Vu l'arrêté ministériel du 5 décembre 1996 établissant les instructions conformément auxquelles sont fixés les règles et les délais selon lesquels les offices de tarification communiquent les données statistiques aux organismes assureurs;

Vu l'avis du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, émis le 16 décembre 1999;

Vu les avis de la Commission de conventions pharmaciens - organismes assureurs émis les 23 décembre 1999 et 29 mars 2000;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 10 avril 2000;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 17 avril 2000;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, émis le 10 juillet 2000 et le 10 mai 2001;

Vu l'urgence, motivée par le fait que cette réglementation crée le cadre pour le premier volet de la transmission des données dans le cadre de Pharmanet (soit la transmission des données des offices de tarification aux organismes assureurs); que la transmission des données doit avoir lieu dans ce cadre réglementaire pour toutes les fournitures à partir du mois de janvier 2001, parce que la collecte des données doit servir à l'installation du compteur de tickets modérateurs en vue de l'intégration des médicaments dans la franchise sociale et fiscale et que à cette fin il est absolument nécessaire que ces données soient collectées au niveau des bénéficiaires individuelles; que, faute de cadre réglementaire, une phase de transition est instaurée pour le moment, durant laquelle la correspondance entre les données de comptabilité et les données qui sont collectées pour la franchise n'est pas complètement assurée et qu'il faut faire correspondre complètement les données le plus vite possible; que la phase de transition peut prendre fin et la concordance peut être réalisée par la publication de cet arrêté;

Vu les avis du Conseil d'Etat n° 31.420/1, donné le 22 mars 2001, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend :

a) par « Institut », l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

b) par « Comité de l'assurance », le Comité de l'assurance soins de santé;

c) par « Commission de conventions », la Commission de conventions pharmaciens - organismes assureurs;

d) par « Organisme assureur », une union nationale telle qu'elle est définie à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de Fer belges

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 1966

[C — 2001/22534]

15 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 165, zesde lid, zevende lid, achtste lid en tiende lid, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten meedelen en tot regeling van de daaraan verbonden kosten;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 december 1996 houdende bepaling van de instructies waarmee de regels en de termijnen worden vastgelegd volgens welke de tarifieringsdiensten mededeling doen van statistische gegevens aan de verzekeringsinstellingen;

Gelet op het advies van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, uitgebracht op 16 december 1999;

Gelet op de adviezen van de Overeenkomstencommissie apothekers - verzekeringsinstellingen, uitgebracht op 23 december 1999 en 29 maart 2000;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 10 april 2000;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 17 april 2000;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 10 juli 2000 en 10 mei 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat deze reglementering het kader schept voor het eerste luik van de gegevensoverdracht in het kader van Farmanet (zijnde van de tarifieringsdiensten naar de verzekeringsinstellingen); dat de gegevensoverdracht volgens dit reglementair kader moet gebeuren voor alle afleveringen vanaf de maand januari 2001, omdat deze gegevensinzameling moet dienen voor de installatie van de remgeldteller met het oog op de integratie van geneesmiddelen in de sociale en fiscale franchise en het hiervoor absoluut noodzakelijk is dat deze gegevens worden ingezameld op het niveau van de individuele rechthebbenden; dat bij gebrek aan reglementair kader momenteel een overgangsfase is ingevoerd waarin echter de overeenstemming tussen de boekhoudkundige gegevens en de gegevens die ingezameld worden voor de franchise niet volledig is verzekerd en dat er zo vlug mogelijk volledige overeenstemming moet gebracht worden tussen deze gegevens; dat de overgangsfase kan beëindigd worden en de overeenstemming kan bereikt worden door publicatie van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 31.420/1, gegeven op 22 maart 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) « Instituut », het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

b) « Verzekeringscomité », het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

c) « Overeenkomstencommissie », de Overeenkomstencommissie Apothekers - Verzekeringsinstellingen;

d) « Verzekeringsinstelling », een landsbond zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en de Kas der Geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

e) par « office de tarification », l'office de tarification agréé en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification, à l'exception de ceux visées à l'article 10.

Art. 2. Les offices de tarification sont tenus de fournir mensuellement, via les organismes assureurs, au Service des soins de santé de l'Institut, les données de prescription et de facturation dénommées ci-après « les données », relatives aux prestations visées à l'article 3 du présent arrêté dont ils assument la tarification dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 3. Les données que les offices de tarification transmettent à l'Institut sont celles qui se rapportent aux délivrances :

1° des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés qui sont remboursés suivant les dispositions de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés;

2° des préparations magistrales et produits assimilés qui sont remboursés suivant les dispositions de l'arrêté royal du 17 mars 1997 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et produits assimilés;

3° des seringues stériles à insuline qui sont remboursées suivant les dispositions de l'arrêté royal du 16 septembre 1991 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des seringues stériles à insuline et de l'arrêté ministériel du 17 septembre 1991 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le coût des seringues stériles à insuline.

Ces données reprennent également le montant total des honoraires supplémentaires de garde qui sont remboursés suivant les dispositions prévues par la convention entre les pharmaciens et les organismes assureurs.

Art. 4. Les conseillers en sécurité des offices de tarification et des organismes assureurs veillent à ce que l'ensemble des données à caractère personnel transmises dans le cadre du présent arrêté ne soient utilisées qu'aux fins déterminées légalement et sont chargés de l'établissement des procédures de sauvegarde afin d'empêcher la destruction accidentelle ou illicite des données, la perte accidentelle des données ou l'accès illicite à celles-ci, leur modification ou leur diffusion illicite.

CHAPITRE II. — *Transmission de données des offices de tarification aux organismes assureurs*

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de l'article 6, les offices de tarification transmettent aux organismes assureurs les données qui comportent les éléments suivants :

A. éléments relatifs au médicament :

- 1° catégorie de remboursement du médicament;
- 2° Code CNK du médicament;
- 3° codification concernant les préparations magistrales;
- 4° nombre de conditionnements/modules délivrés;
- 5° montant de l'intervention de l'assurance;

6° référence à l'autorisation de rembourser des préparations magistrales et des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles le système du tiers payant est autorisé;

7° l'unité de délivrance pour les préparations magistrales;

B. éléments relatifs au bénéficiaire :

- 8° identification du bénéficiaire;
- 9° sexe;
- 10° année de naissance;
- 11° données de référence de la carte SIS;

e) « tariferingsdienst », de tariferingsdienst die erkend is krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tariferingsdiensten, met uitzondering van dezen bedoeld in artikel 10.

Art. 2. De tariferingsdiensten zijn verplicht, per maand en via de verzekeringsinstellingen, aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut, de voorschrijvings- en factureringsgegevens, hierna «gegevens» genoemd, te verstrekken over de in artikel 3 van dit besluit bedoelde verstrekkingen die zij tarifieren in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 3. De gegevens die de tariferingsdiensten aan het Instituut overmaken, zijn die welke betrekking hebben op de leveringen van :

1° de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten die vergoed worden volgens het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische verstrekkingen en daarmee gelijkgestelde producten;

2° de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten die vergoed worden volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten;

3° de steriele insulinespuiten die vergoed worden volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 september 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tussenkomt in de kosten van steriele insulinespuiten en het ministerieel besluit van 17 september 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten van de steriele insulinespuiten;

Die gegevens omvatten eveneens het totale bedrag van de bijkomende wachthonoraria, bedragen die worden vergoed overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst tussen de apothekers en de verzekeringsinstellingen.

Art. 4. De veiligheidsconsulenten van de tariferingsdiensten en de verzekeringsinstellingen zien er op toe dat alle persoonsgegevens die in het kader van dit besluit worden overgemaakt enkel gebruikt worden voor de wettelijk vastgelegde doeleinden en staan in voor het opstellen van beveiligingsprocedures teneinde toevallige of ongeoorloofde vernietiging van gegevens, toevallig verlies of ongeoorloofde toegang, wijziging of verspreiding van deze gegevens tegen te gaan.

HOOFDSTUK II. — *Overdracht van gegevens van de tariferingsdiensten naar de verzekeringsinstellingen*

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 6 maken de tariferingsdiensten aan de verzekeringsinstellingen de gegevens over die bestaan uit de volgende elementen :

A. elementen betreffende het geneesmiddel :

- 1° vergoedingscategorie geneesmiddel;
- 2° CNK-code geneesmiddel;
- 3° codering betreffende de magistrale bereidingen;
- 4° aantal afgeleverde verpakkingen / modules;
- 5° bedrag verzekeringstegemoetkoming;

6° verwijzing naar de machtiging tot het vergoeden van magistrale bereidingen en farmaceutische specialiteiten waarvoor de derdebetalersregeling toegelaten is;

7° eenheid van aflevering voor magistrale bereidingen;

B. elementen betreffende de rechthebbende :

- 8° identificatie rechthebbende;
- 9° geslacht;
- 10° geboortejaar;
- 11° referentiegegevens SIS-kaart;

12° numéro de la mutualité d'affiliation;

13° codes bénéficiaires;

14° montant de l'intervention personnelle;

C. éléments relatifs à la délivrance :

15° identification de l'office de tarification;

16° numéro de la pharmacie;

17° numéro du pharmacien titulaire;

18° numéro d'ordre de la prescription de médicaments;

19° date de délivrance;

20° année et mois de facturation;

21° numéro du bordereau récapitulatif;

22° codes d'acceptation;

D. éléments relatifs au prescripteur :

23° identification du prescripteur.

Art. 6. Les données mentionnées à l'article 5 sont transmises mensuellement, par les offices de tarification aux organismes assureurs au moyen d'un fichier intégré de données, selon les directives de facturation des fournitures pharmaceutiques dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission de conventions et selon les instructions aux offices de tarification relatives à la collecte de données des prestations pharmaceutiques (piste unique: facture et statistique), fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission de conventions. Ces instructions peuvent définir des zones ou données facultatives ou réservées.

CHAPITRE III. — Dispositions transitoires et finales

Art. 7. Les obligations imposées par l'arrêté royal du 29 février 1996 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et réglant les frais y afférents et l'arrêté ministériel du 5 décembre 1996 établissant les instructions conformément auxquelles sont fixés les règles et les délais selon lesquels les offices de tarification communiquent les données statistiques aux organismes assureurs, restent d'application jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 8. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent pour la première fois aux données relatives aux prestations effectuées durant le mois de janvier 2001.

Art. 9. L'arrêté royal du 29 février 1996 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et réglant les frais y afférents et l'arrêté ministériel du 5 décembre 1996 établissant les instructions conformément auxquelles sont fixés les règles et les délais selon lesquels les offices de tarification communiquent les données statistiques aux organismes assureurs sont abrogés à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

F. VANDENBROUCKE

12° nummer ziekenfonds van aansluiting;

13° codes rechthebbenden;

14° bedrag persoonlijk aandeel;

C. elementen betreffende de aflevering :

15° identificatie tarifieringsdienst;

16° nummer apotheek;

17° nummer apotheker-titularis;

18° volgnummer geneesmiddelenvoorschrift;

19° afleveringsdatum;

20° jaar en maand van facturering;

21° nummer syntheseborderel;

22° aanvaardingscodes;

D. elementen betreffende de voorschrijver :

23° identificatie voorschrijver.

Art. 6. De gegevens vermeld in artikel 5 worden door de tarifieringsdiensten maandelijks via een geïntegreerd gegevensbestand aan de verzekeringsinstellingen overgemaakt volgens de onderrichtingen voor het opstellen van de factuur over de farmaceutische verstrekkingen afgeleverd aan de rechthebbenden die niet in een verplegingsinstelling zijn opgenomen, die worden vastgelegd door het Verzekeringscomité op voorstel van de Overeenkomstencommissie en volgens de instructies aan de tarifieringsdiensten betreffende de gegevensinzameling van de farmaceutische verstrekkingen (uniek spoor: factuur en statistiek), die worden vastgelegd door het Verzekeringscomité op voorstel van de Overeenkomstencommissie. Deze instructies kunnen facultatieve of gereserveerde zones of gegevens definiëren.

HOOFDSTUK III. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 7. De verplichtingen opgelegd bij het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten medelen en tot regeling van de daaraan verbonden kosten en het ministerieel besluit van 5 december 1996 houdende bepaling van de instructies waarmee de regels en de termijnen worden vastgelegd volgens welke de tarifieringsdiensten mededeling doen van statistische gegevens aan de verzekeringsinstellingen, blijven van toepassing tot 31 december 2001.

Art. 8. De bepalingen van dit besluit zijn voor de eerste keer van toepassing op de gegevens betreffende de verstrekkingen verricht in de maand januari 2001.

Art. 9. Het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten medelen en tot regeling van de daaraan verbonden kosten en het ministerieel besluit van 5 december 1996 houdende bepaling van de instructies waarmee de regels en de termijnen worden vastgelegd volgens welke de tarifieringsdiensten mededeling doen van statistische gegevens aan de verzekeringsinstellingen worden opgeheven vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 10. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

F. VANDENBROUCKE

F. 2001 — 1967

[C — 2001/22535]

**15 JUIN 2001. — Arrêté royal
déterminant les critères d'agrément des offices de tarification**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 165, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 15 janvier 1999 et 25 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1970 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification;

Vu l'arrêté ministériel du 3 septembre 1970 portant exécution de l'arrêté royal du 12 août 1970 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification;

Vu l'arrêté ministériel du 10 février 1971 déterminant le plan comptable des offices de tarification agréés;

Vu l'avis de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, émis le 29 mars 2000;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, émis le 10 avril 2000;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, émis le 10 juillet 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 janvier 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.264/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 mars 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, il est entendu par :

a) « la Loi », la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

b) « le Ministre », le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;

c) « la Commission », la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs;

d) « l'Institut », l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

e) « le Service », le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

f) « prescription médicale » appelée ci-après « récépé », toute prescription émanant d'un praticien habilité à prescrire des médicaments. Par médicament on entend, soit une spécialité pharmaceutique et produit assimilé, soit une préparation magistrale et produit assimilé. Sur une prescription de médicaments peuvent figurer plusieurs récépés;

g) « directives », les directives de facturation des fournitures pharmaceutiques délivrées à des bénéficiaires non hospitalisés;

N. 2001 — 1967

[C — 2001/22535]

**15 JUNI 2001. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tarifieringsdiensten**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 165, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 15 januari 1999 en 25 januari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1970 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 september 1970 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 1970 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 februari 1971 tot vaststelling van het boekhoudingsplan van de erkende tarifieringsdiensten;

Gelet op het advies van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, uitgebracht op 29 maart 2000;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 10 april 2000;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 10 juli 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 25 januari 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.264/1 van de Raad van State, gegeven op 29 maart 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

a) « de Wet », de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

b) « de Minister », de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

c) « de Commissie », de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen;

d) « het Instituut », het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

e) « de Dienst », de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

f) « medisch recept » hierna « recipé » genoemd, het recept van een beroepsbeoefenaar die bevoegd is geneesmiddelen voor te schrijven. Onder een geneesmiddel wordt verstaan, hetzij een farmaceutische specialiteit en daarmee gelijkgesteld product, hetzij een magistrale bereiding en daarmee gelijkgesteld product. Op een geneesmiddelenvoorschrift kunnen meerdere recipés voorkomen;

g) « onderrichtingen », de onderrichtingen voor het opstellen van de factuur over de farmaceutische verstrekkingen afgeleverd aan de rechthebbenden die niet in een verplegingsinstelling zijn opgenomen;

h) « les arrêtés royaux réglant le remboursement des préparations magistrales et des spécialités pharmaceutiques », l'arrêté royal du 17 mars 1997 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et produits assimilés et l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés.

Art. 2. Les offices de tarification visés à l'article 165 de la loi sont agréés par le Ministre après avis de la Commission.

La demande d'agrément est envoyée par l'office de tarification au secrétariat de la Commission.

La Commission examine si la demande d'agrément remplit les conditions définies dans les articles qui suivent. Elle donne son avis motivé dans les soixante jours suivant la demande qui lui est adressée par l'office de tarification.

La demande est introduite sur un formulaire dont le modèle est joint en annexe I.

Art. 3. Les offices de tarification sont constitués soit par une ou plusieurs organisations professionnelles représentatives des pharmaciens, soit par une ou plusieurs sociétés coopératives, propriétaires-gestionnaires de pharmacies, qui sont agréées par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, en vertu de la loi du 20 juillet 1955 portant création d'un Conseil national de la Coopération, soit par un ou plusieurs organismes assureurs.

Ces offices de tarification sont créés sous la forme d'une association sans but lucratif ou sont organisés comme un service au sein de l'une des organisations visées à l'alinéa 1^{er}, dotée elle-même de la personnalité juridique.

Art. 4. La personne responsable de la gestion journalière de l'office de tarification agréé est occupée par les liens d'un contrat d'emploi. Elle a les qualités morales et techniques pour l'accomplissement des missions qui lui sont confiées. Elle ne peut avoir été sanctionnée judiciairement pour des abus ou des fraudes commis au préjudice des organismes assureurs, ni exercer un mandat de gestion au sein d'une organisation qui a créé ou organisé l'office de tarification en question.

Si cette personne n'est pas un pharmacien, le Conseil d'administration de l'office de tarification agréé s'assure le concours d'un pharmacien comme conseiller technique. Celui-ci ne peut avoir été sanctionné judiciairement pour des abus ou fraudes commis au préjudice des organismes assureurs. Il n'exerce sa fonction de conseiller technique qu'au sein d'un seul office de tarification.

Art. 5. § 1^{er}. Tout office de tarification désigne, au sein de son personnel ou non, un conseiller en sécurité.

§ 2. Le conseiller en sécurité a, dans le cadre de la sécurité des données recueillies, transmises et traitées par son office de tarification, une mission d'avis, de stimulation, de documentation et de contrôle.

Le conseiller en sécurité conseille le responsable de la gestion journalière de l'office de tarification, à la demande de celui-ci ou de sa propre initiative, au sujet de tous les aspects de la sécurité de l'information. Sauf si les risques ne sont pas suffisamment importants, les avis s'expriment par écrit et sont motivés. Dans le délai requis par les circonstances, mais avec un maximum de trois mois, le responsable de la gestion journalière décide de suivre ou non les avis et informe le conseiller en sécurité de la décision adoptée. Si la décision déroge à un avis exprimé par écrit, elle doit être communiquée de façon écrite et motivée.

h) « koninklijke besluiten die de vergoeding regelen van de magistrale bereidingen en de farmaceutische specialiteiten », het koninklijk besluit van 17 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten en het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten.

Art. 2. De tariferingsdiensten bedoeld in artikel 165 van de Wet, worden door de Minister erkend na advies van de Commissie.

De aanvraag tot erkenning wordt door de tariferingsdienst gestuurd naar het secretariaat van de Commissie.

De Commissie onderzoekt of de aanvraag tot erkenning voldoet aan de voorwaarden omschreven in de volgende artikelen. Zij brengt een gemotiveerd advies uit binnen zestig dagen na de aanvraag door de tariferingsdienst.

De aanvraag wordt ingediend met een formulier waarvan het model als bijlage I bij dit besluit wordt gevoegd.

Art. 3. De tariferingsdiensten worden opgericht door, hetzij één of meer representatieve beroepsorganisaties van de apothekers, hetzij één of meer coöperatieve vennootschappen, eigenaars-beheerders van apotheken, die erkend zijn door de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft krachtens de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een nationale Raad van Coöperatie, hetzij één of meer verzekeringsinstellingen.

Die tariferingsdiensten zijn opgericht onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of zijn georganiseerd als een dienst van één van de in het eerste lid bedoelde verenigingen die zelf rechtspersoonlijkheid bezit.

Art. 4. De persoon verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de erkende tariferingsdienst wordt onder een arbeidsovereenkomst voor bedienden tewerkgesteld. Hij bezit de morele en technische kwaliteiten voor de uitoefening van de hem toevertrouwde opdrachten. Hij mag niet gerechtelijk gesanctioneerd geweest zijn met betrekking tot misbruiken of bedrog ten nadele van de verzekeringsinstellingen noch een beheersmandaat uitoefenen in een organisatie die de betrokken tariferingsdienst heeft opgericht of georganiseerd.

Indien die persoon geen apotheker is, doet de Raad van beheer van de erkende tariferingsdienst beroep op de medewerking van een apotheker als technisch raadgever. Deze mag niet gerechtelijk gesanctioneerd geweest zijn met betrekking tot misbruik of bedrog ten nadele van de verzekeringsinstellingen. Hij oefent zijn functie van technisch raadgever slechts uit in één tariferingsdienst.

Art. 5. § 1. Iedere tariferingsdienst wijst, al dan niet onder zijn personeel, een veiligheidsconsulent aan.

§ 2. De veiligheidsconsulent heeft, in het kader van de veiligheid van de gegevens die door zijn tariferingsdienst worden ingezameld, overgedragen en verwerkt, een adviserende, stimulerende, documenterende en controlerende rol.

De veiligheidsconsulent adviseert de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer van de tariferingsdienst, op diens verzoek of op eigen initiatief, over alle aspecten van de informatieveiligheid. Het advies wordt schriftelijk en gemotiveerd uitgebracht, tenzij de risico's niet voldoende ernstig zijn. Binnen de tijdsspanne vereist door de omstandigheden, maar met een maximum van drie maanden, beslist de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer het advies al dan niet op te volgen en deelt hij de veiligheidsconsulent de genomen beslissing mee. In geval de beslissing van een schriftelijk advies afwijkt, dient de mededeling ervan op een schriftelijke en gemotiveerde wijze te geschieden.

Le conseiller en sécurité veille au et favorise le respect des règles de sécurité imposées par ou en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, ainsi que l'adoption par les personnes employées dans l'office de tarification, d'un comportement favorisant la sécurité. Toutes les infractions constatées sont communiquées par écrit et exclusivement au responsable de la gestion journalière, accompagnées des avis nécessaires en vue d'éviter de telles infractions à l'avenir.

Le conseiller en sécurité rassemble la documentation utile à la sécurité de l'information.

§ 3. Le conseiller en sécurité doit disposer d'une connaissance suffisante de la structure informatique de l'office de tarification ainsi que de la sécurité de l'information. Il doit en permanence entretenir cette connaissance.

Le conseiller en sécurité n'est désigné par l'office de tarification qu'après avis du Comité de surveillance de la Banque-carrefour. Il est engagé par les liens d'un contrat d'emploi.

Avant d'émettre son avis, le Comité de surveillance vérifie notamment si les intéressés disposent d'une connaissance suffisante et du temps nécessaire pour pouvoir mener à bien cette mission et s'ils n'exercent pas d'activités incompatibles avec cette mission. Après sa désignation, l'identité du conseiller en sécurité est communiquée sans délai au Comité de surveillance.

§ 4. Le conseiller en sécurité rédige un rapport annuel à l'intention du responsable de la gestion journalière. Ce rapport comprend au moins :

1° un aperçu général de la situation en matière de sécurité, de l'évolution au cours de l'année écoulée et des objectifs qui doivent encore être atteints;

2° un résumé des avis écrits, transmis au responsable de la gestion journalière et la suite qui y a été réservée;

3° un aperçu des travaux effectués par le conseiller en sécurité;

4° un relevé des résultats des contrôles effectués par le conseiller en sécurité, reprenant tous les incidents qui ont été constatés et qui étaient de nature à compromettre la sécurité de l'information de l'office de tarification;

5° un aperçu de toutes les formations suivies et à suivre;

§ 5. Le conseiller en sécurité ne peut être relevé de sa fonction en raison des opinions qu'il émet ou des actes qu'il accomplit dans le cadre de l'exercice correct de sa fonction.

Art. 6. La rémunération versée aux personnes chargées de la tarification, de la facturation et du contrôle des prescriptions de médicament ne peut être calculée en fonction du montant des prescriptions tarifées ou contrôlées. Il en est de même en ce qui concerne la rémunération de la personne à laquelle est confiée la responsabilité de la gestion journalière et l'indemnisation éventuelle du pharmacien-conseiller technique.

La rémunération versée au conseiller en sécurité n'est pas calculée en fonction du montant des prescriptions tarifées ou contrôlées.

Art. 7. Les pharmaciens titulaires et les médecins tenant dépôt qui pratiquent le système du paiement direct par les organismes assureurs, adhèrent obligatoirement à un office de tarification agréé de leur choix au moment où ils acquièrent cette qualité.

De veiligheidsconsulent ziet toe op en bevordert de naleving van de veiligheidsvoorschriften opgelegd door of krachtens de wets- of reglementsbepaling en het aannemen van een veiligheidsgedrag bij de personen tewerkgesteld in de tarifieringsdienst. Alle vastgestelde inbreuken worden schriftelijk en uitsluitend aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer meegedeeld, vergezeld van de nodige adviezen om dergelijke inbreuken in de toekomst te vermijden.

De veiligheidsconsulent legt de nodige documentatie aan over de informatieveiligheid.

§ 3. De veiligheidsconsulent dient een voldoende kennis te bezitten van de informatica-omgeving van de tarifieringsdienst en van de informatieveiligheid. Hij dient deze kennis voortdurend bij te werken

De veiligheidsconsulent wordt aangesteld na advies van het Toezichtscomité van de Kruispuntbank door de tarifieringsdienst. Hij wordt onder een arbeidsovereenkomst voor bedienden tewerkgesteld.

Vooraleer advies uit te brengen, gaat het Toezichtscomité inzonderheid na of de betrokkenen voldoende kennis en beschikbare tijd hebben voor de goede uitvoering van hun opdrachten en geen activiteiten uitoefenen die onverenigbaar zijn met de opdracht. De identiteit van de veiligheidsconsulent wordt na zijn aanstelling onverwijld meegedeeld aan het Toezichtscomité.

§ 4. De veiligheidsconsulent stelt ten behoeve van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer jaarlijks een verslag op. Dit jaarverslag omvat minstens :

1° een algemeen overzicht van de veiligheidstoestand, de evolutie in het afgelopen jaar en de nog te realiseren doelstellingen;

2° een samenvatting van de schriftelijke adviezen die overgemaakt werden aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer en het gevolg dat eraan werd verleend;

3° een overzicht van de werkzaamheden verricht door de veiligheidsconsulent;

4° een overzicht van de resultaten van de controles uitgevoerd door de veiligheidsconsulent met weergave van alle vastgestelde voorvallen die van aard waren de informatieveiligheid van de tarifieringsdienst in het gedrang te brengen;

5° een overzicht van alle gevolgde en nog te volgen opleidingen;

§ 5. De veiligheidsconsulent kan niet van zijn functie ontheven worden wegens meningen die hij uit of daden die hij stelt in het kader van de goede uitoefening van zijn functie.

Art. 6. Het loon dat wordt uitbetaald aan de personen belast met de tarifiering, de facturering en de controle van de geneesmiddelenvoorschriften, wordt niet berekend in functie van het bedrag van de getarifeerde en gecontroleerde voorschriften. Dit is eveneens het geval voor het loon van de persoon aan wie de verantwoordelijkheid voor het dagelijks beheer is toevertrouwd en voor de eventuele vergoeding van de apotheker-technisch raadgever.

Het loon dat wordt uitbetaald aan de veiligheidsconsulent wordt niet berekend in functie van het bedrag van de getarifeerde en gecontroleerde voorschriften.

Art. 7. De apothekers-titularis en de dephoudende geneesheren die de regeling van de rechtstreekse betaling door de verzekeringsinstellingen toepassen, sluiten verplicht aan bij een door hen gekozen erkende tarifieringsdienst op het moment dat zij deze hoedanigheid verwerven.

L'acte d'adhésion, dont le modèle est reproduit en annexe III de cet arrêté, comporte notamment les clauses suivantes :

1° l'interdiction de répartir entre deux ou plusieurs offices de tarification agréés, la tarification des prestations pharmaceutiques dispensées;

2° l'interdiction de confier la tarification des prestations pharmaceutiques à un autre office de tarification agréé, avant la fin d'une année civile. Il est dérogé à cette règle pour l'adhérent qui cesse d'être titulaire de la pharmacie ou du dépôt de médicaments pour lequel il avait adhéré; dans ce cas, son adhésion prend automatiquement fin.

Le retrait de l'adhésion à un office de tarification agréé est subordonné à un préavis de quatre mois.

Un même préavis est donné si l'office de tarification exclut un adhérent.

Art. 8. Pour être agréés et le demeurer, les offices de tarification doivent satisfaire à l'une des conditions suivantes :

— soit justifier, de manière constante, de l'adhésion d'au moins trente pharmaciens titulaires ou médecins tenant dépôt, qui pratiquent le système du paiement direct par les organismes assureurs;

— soit tarifier au moins vingt mille récipes par mois.

Annuellement, et avant le 1^{er} mars, les offices de tarification agréés communiquent au Service la liste (support papier et électronique) de leurs adhérents (avec nom et adresse) établie au 1^{er} janvier de l'année et le nombre de récipes facturés au cours de l'année précédente.

Art. 9. Les offices de tarification doivent remplir les obligations suivantes :

1° effectuer la tarification des récipes mentionnés sur les prescriptions de médicaments, suivant les arrêtés royaux réglant le remboursement des préparations magistrales et des spécialités pharmaceutiques et les directives en vigueur, ainsi qu'effectuer la vérification suivant les directives en vigueur;

Cette vérification comporte un contrôle minimum sur toutes les données transmises et sur toutes les prescriptions de chaque pharmacien, un contrôle de toutes les prescriptions dépassant une valeur fixée et de toutes les prescriptions sorties par la procédure d'échantillonnage aléatoire.

L'office de tarification est tenu de rédiger un rapport des procédures de contrôle exécutées et des résultats y afférents. Ce rapport est tenu à la disposition des Services de contrôle des organismes assureurs et de l'Institut.

Les règles plus détaillées concernant ce contrôle figurent dans les directives, fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission.

2° suivre un rapport extra-comptable suivant les instructions qui sont jointes en annexe IV au présent arrêté;

Des modalités plus détaillées du rapport extra-comptable peuvent être fixées par le Comité de l'assurance.

3° tenir un compte individuel pour chaque adhérent, pharmacien titulaire ou médecin tenant dépôt; établir et envoyer aux organismes assureurs les documents de facturation conformément aux directives fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission;

4° d'une part mettre à la disposition des organismes assureurs les prescriptions de médicaments aux fins de vérification sur place suivant les directives fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission; d'autre part procéder à l'annulation des prescriptions de médicaments avant leur restitution aux pharmaciens titulaires ou aux médecins tenant dépôt;

De akte van aansluiting waarvan het model als bijlage III bij dit besluit wordt gevoegd, bevat inzonderheid de volgende bepalingen :

1° verbod de tarifiering van de afgeleverde farmaceutische verstrekkingen over twee of meer erkende tarifieringsdiensten te verdelen;

2° verbod de tarifiering van de farmaceutische verstrekkingen aan een andere erkende tarifieringsdienst toe te vertrouwen vóór het einde van een kalenderjaar. Van die regel wordt afgeweken voor de aangeslotene die geen titularis meer is van de apotheek, of van het geneesmiddelen-depot waarvoor hij was aangesloten; in dat geval loopt zijn aansluiting automatisch ten einde.

De intrekking van de aansluiting bij een erkende tarifieringsdienst is afhankelijk van een opzeggingstermijn van vier maanden.

Een zelfde opzegging wordt gegeven indien de tarifieringsdienst een aangeslotene uitsluit.

Art. 8. Om erkend te worden en om erkend te blijven moeten de tarifieringsdiensten voldoen aan één van de volgende voorwaarden :

- hetzij constant de aansluiting van minstens dertig apothekers-titularis of deponhoudende geneesheren die de regeling van de rechtstreekse betaling door de verzekeringsinstellingen toepassen, bewijzen;

- hetzij elke maand ten minste twintigduizend recipés tarifieren.

De erkende tarifieringsdiensten delen jaarlijks en vóór 1 maart, de op 1 januari van het jaar opgemaakte lijst (papier en elektronische drager) van hun aangeslotenen (met naam en adres) en het aantal gefactureerde recipés van het voorgaande jaar mee aan de Dienst.

Art. 9. De tarifieringsdiensten moeten de volgende verplichtingen vervullen :

1° de tarifiering uitvoeren van de recipés vermeld op de geneesmiddelenvoorschriften volgens de koninklijke besluiten die de vergoeding regelen van de magistrale bereidingen en de farmaceutische specialiteiten en de geldende onderrichtingen, alsmede de controle verrichten volgens de geldende onderrichtingen;

Deze controle omvat een minimumcontrole op alle doorgestuurde gegevens en op alle voorschriften van elke apotheker, een controle van alle voorschriften boven een vastgestelde waarde en van alle voorschriften die zijn opgenomen in een aselechte steekproef.

De tarifieringsdienst is verplicht een verslag op te stellen van de uitgevoerde controleprocedures en de resultaten ervan. Dit verslag wordt ter beschikking gehouden van de controlediensten van de verzekeringsinstellingen en het Instituut.

De nadere regels met betrekking tot deze controle zijn opgenomen in de onderrichtingen, vastgelegd door het Verzekeringscomité op voorstel van de Commissie.

2° een rapport buiten boekhouding volgen volgens de onderrichtingen die als bijlage IV bij dit besluit worden gevoegd;

Nadere regelen van het rapport buiten boekhouding kunnen door het Verzekeringscomité worden vastgelegd.

3° een individuele rekening bijhouden voor iedere aangesloten apotheker-titularis of deponhoudende geneesheer; de factureringsdocumenten opstellen en aan de verzekeringsinstellingen doorzenden, overeenkomstig de onderrichtingen, vastgelegd door het Verzekeringscomité op voorstel van de Commissie;

4° enerzijds de geneesmiddelenvoorschriften ter beschikking stellen van de verzekeringsinstellingen, voor controle ter plaatse, volgens de onderrichtingen vastgesteld door het Verzekeringscomité op voorstel van de Commissie; anderzijds overgaan tot het ongeldig maken van de geneesmiddelenvoorschriften alvorens ze aan de apothekers-titularis of deponhoudende geneesheren worden teruggestuurd;

5° recevoir en dépôt le paiement des factures mensuelles et répartir chaque mois, le quinze au plus tard, les sommes reçues avant le premier du mois précédent, proportionnellement à l'étendue du compte de chaque adhérent;

6° fournir au Service du contrôle administratif de l'Institut, sans déplacement de pièces, les renseignements nécessaires à sa mission de contrôle, conformément aux dispositions de l'article 150 de la Loi, aussi bien les renseignements demandés par les inspecteurs sociaux ou contrôleurs du Service précité que ceux qui concernent les abus ou irrégularités constatés par l'office de tarification lui-même;

7° fournir au Service du contrôle médical de l'Institut, sans déplacement de pièces, les renseignements nécessaires à sa mission de contrôle, conformément aux dispositions de l'article 150 de la Loi, aussi bien les renseignements demandés par les médecins-inspecteurs ou pharmaciens-inspecteurs du Service précité, que ceux qui concernent les abus ou irrégularités constatés par l'office de tarification lui-même;

8° fournir aux organismes assureurs, en vue de l'application de la Loi, toutes les données relatives aux fournitures dont ils effectuent les opérations de tarification, conformément à l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs, les directives et les instructions relatives à la collecte de données des prestations pharmaceutiques (piste unique : facture et statistique), fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission.

Les données à caractère personnel ne peuvent être utilisées et transmises aux organismes assureurs et à l'INAMI que dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Les données sont reprises dans la facture qui se compose de deux éléments : le support papier et le support électronique. Les deux éléments doivent être présents pour avoir une facture qui soit valable en droit et permettant le paiement;

9° répondre aux obligations de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 10. Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission, fixer le pourcentage maximum de la redevance à payer par les adhérents à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement des offices de tarification agréés.

A la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ce taux maximum est fixé à 4 p.c. du montant brut des prestations pharmaceutiques tarifées.

Art. 11. Les hôpitaux qui pratiquent le système du paiement direct par les organismes assureurs créent au sein de leur établissement un office qui est chargé de tarifier les fournitures pharmaceutiques administrées, qui est agréé par le Ministre.

La demande est introduite au moyen d'un formulaire dont le modèle est reproduit en annexe II au présent arrêté.

Ces offices de tarification peuvent être agréés pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

1° ils sont tenus d'effectuer la tarification des récipés mentionnés sur les prescriptions de médicaments, suivant les arrêtés royaux réglant le remboursement des préparations magistrales et des spécialités pharmaceutiques et les directives en vigueur;

2° ils sont tenus d'effectuer la vérification suivant les directives en vigueur. Les règles plus détaillées concernant ce contrôle sont reprises dans les directives, fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission.

L'office de tarification doit s'engager à se conformer aux obligations fixées à l'article 8, 2°, 4°, 6°, 7° et 9°.

5° de betaling van de facturen in bewaargeving ontvangen en elke maand, ten laatste de vijftiende, de vóór de eerste van de vorige maand ontvangen sommen verdelen naar verhouding tot de grootte van de rekening van elke aangeslotene;

6° aan de Dienst voor administratieve controle van het Instituut, zonder verplaatsen van stukken, de inlichtingen verstrekken die voor zijn controleopdracht nodig zijn overeenkomstig artikel 163 van de Wet, zowel de inlichtingen gevraagd door de sociale inspecteurs of controleurs van voornoemde Dienst als degene welke betrekking hebben op de misbruiken of onregelmatigheden die door de tarifieringsdienst zelf werden vastgesteld;

7° aan de Dienst voor geneeskundige controle van het Instituut, zonder verplaatsen van stukken, de inlichtingen verstrekken die voor zijn controleopdracht nodig zijn overeenkomstig artikel 150 van de Wet, zowel de inlichtingen gevraagd door de geneesheren-inspecteurs of apothekers-inspecteurs van voornoemde Dienst, als degene welke betrekking hebben op de misbruiken of onregelmatigheden die door de tarifieringsdienst zelf werden vastgesteld;

8° aan de verzekeringsinstellingen, met het oog op de toepassing van de Wet, alle gegevens te verstrekken aangaande de leveringen waarvoor ze tarifieringsverrichtingen uitvoeren, overeenkomstig het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken, de onderrichtingen en de instructies betreffende de gegevensinzameling van de farmaceutische verstrekkingen (uniek spoor : factuur en statistiek), vastgelegd door het Verzekeringcomité op voorstel van de Commissie.

De persoonsgegevens mogen enkel gebruikt worden en doorgegeven aan de verzekeringsinstellingen en aan het RIZIV in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

De gegevens worden opgenomen in de factuur die bestaat uit twee elementen : een papieren drager en een elektronische drager. Beide elementen moeten aanwezig zijn om een rechtsgeldige factuur te hebben die de betaling mogelijk maakt;

9° beantwoorden aan de verplichtingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 10. De Koning kan, na het advies van de Commissie, het maximumpercent vaststellen van de bijdrage door de aangeslotenen te betalen als tussenkomst in de werkingskosten van de erkende tarifieringsdiensten.

Op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, wordt dit maximumbedrag vastgesteld op 4 pct. van het bruto bedrag van de getarifeerde farmaceutische verstrekkingen.

Art. 11. De ziekenhuizen die de regeling van de rechtstreekse betaling door de verzekeringsinstellingen toepassen, richten in de schoot van hun inrichting een dienst op die belast is met de tarifiering van de toegediende farmaceutische verstrekkingen, die erkend wordt door de Minister.

De aanvraag wordt ingediend met een formulier waarvan het model als bijlage II bij dit besluit wordt gevoegd.

Deze tarifieringsdiensten kunnen erkend worden mits aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° ze zijn er toe gehouden de tarifiering uit te voeren van de recipés vermeld op de geneesmiddelenvoorschriften volgens de koninklijke besluiten die de vergoeding regelen van de magistrale bereidingen en de farmaceutische specialiteiten en de geldende onderrichtingen;

2° ze zijn ertoe gehouden de controle te verrichten volgens de geldende onderrichtingen. De nadere regels met betrekking tot deze controle zijn opgenomen in de onderrichtingen, vastgesteld door het Verzekeringcomité op voorstel van de Commissie.

De tarifieringsdienst moet er zich toe verbinden de verplichtingen na te komen die in artikel 8, 2°, 4°, 6°, 7° en 9° zijn vastgesteld.

Art. 12. Lorsque l'office de tarification contrevient aux dispositions du présent arrêté, le Ministre peut lui retirer l'agrément, après avis motivé de la Commission.

En ce qui concerne l'obligation prévue à l'article 7, alinéa 1^{er}, l'agrément ne peut être retiré que lorsque le nombre minimum d'adhérents ou de récipés n'a pas été atteint pendant une période ininterrompue de douze mois.

Art. 13. Pour les offices de tarification qui ont obtenu la dérogation visée à l'article 11 de l'arrêté royal du 12 août 1970 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification, il peut être dérogé aux dispositions de l'article 3, alinéa premier. Ces offices de tarification sont tenus de continuer de respecter les obligations suivantes :

1° garder le cautionnement d'un montant correspondant à 5 p.c. de la moyenne mensuelle des montants tarifés par cet office de tarification au cours de la période des douze mois qui précèdent le mois de l'introduction de la demande et plafonné à deux millions de francs, déposé à la Banque nationale de Belgique ou à la Caisse des dépôts et consignations;

2° le déposant peut retirer librement les intérêts de son cautionnement. Il ne peut retirer le montant principal sans autorisation écrite du Ministre.

Art. 14. Pour les offices de tarification qui introduisent leur demande d'agrément, il peut être dérogé aux dispositions de l'article 3, alinéa premier, s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° la demande est introduite par un office de tarification agréé en application de l'article 2, et qui n'a pas déjà introduit pareille demande par le passé;

2° cette demande a pour but

a) soit de prévoir le dédoublement de l'office de tarification déjà agréé dans le cadre de l'adhésion de pharmaciens titulaires ayant une officine informatisée;

b) soit de prévoir la fusion des offices de tarification agréés qui fusionnent sous un seul numéro d'agrément; ceux-ci seront autorisés à introduire plusieurs factures par mois auprès des organismes assureurs, étant entendu toutefois que, par pharmacien titulaire, la période de facturation doit correspondre à un mois civil;

3° l'office de tarification ainsi créé répond aux autres conditions d'agrément fixées dans le présent arrêté, étant entendu que le nombre de récipés qui doit être tarifé au minimum chaque mois dont il est question à l'article 7, alinéa 2, est calculée sur la base des montants tarifés pour les affiliés au cours de l'année précédant la nouvelle affiliation.

Art. 15. Les offices de tarification qui sont agréés au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, conservent cette agrément, mais doivent respecter les obligations du présent arrêté.

Art. 16. L'arrêté royal du 12 août 1970 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification, l'arrêté ministériel du 3 septembre 1970 portant exécution de l'arrêté royal du 12 août 1970 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification et l'arrêté ministériel du 10 février 1971 déterminant le plan comptable des offices de tarification agréés, sont abrogés.

Art. 17. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

F. VANDENBROUCKE

Art. 12. De Minister kan de erkenning intrekken na gemotiveerd advies van de Commissie, wanneer de tarifieringsdienst de bepalingen van dit besluit overtreedt.

Wat de in artikel 7, eerste lid, bedoelde verplichting betreft, kan de erkenning slechts ingetrokken worden wanneer het minimum aantal aangeslotenen of recipés niet werd bereikt gedurende een ononderbroken periode van twaalf maanden.

Art. 13. Van het bepaalde in artikel 3, eerste lid, mag worden afgeweken voor de tarifieringsdiensten die de afwijking hebben bekomen, bedoeld in artikel 11 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1970 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten. Deze tarifieringsdiensten blijven er verder toe gehouden de volgende verplichtingen na te komen :

1° de bij de Nationale Bank van België of bij de Deposito- en consignatiekas gestorte waarborgsom, waarvan het bedrag overeenstemt met 5 pct. van het maandgemiddelde van de door die tarifieringsdienst getarifeerde bedragen tijdens de periode van twaalf maanden die voorafgaan aan de maand waarin de aanvraag wordt ingediend, met een maximum van twee miljoen frank, daar te behouden;

2° de deponent mag de interesten van zijn waarborgsom vrij afhalen. Het is hem niet geoorloofd het hoofdbedrag af te halen zonder geschreven machtiging vanwege de Minister.

Art. 14. Van het bepaalde in artikel 3, eerste lid, mag worden afgeweken voor de tarifieringsdiensten die hun aanvraag om erkenning indienen, indien de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de aanvraag gebeurt op voordracht van een tarifieringsdienst erkend werd bij toepassing van artikel 2, en die niet reeds vroeger dergelijke aanvraag heeft gedaan;

2° deze aanvraag heeft tot doel

a) ofwel te voorzien in de ontdubbeling van de reeds erkende tarifieringsdienst in het kader van de aansluiting van apothekers-titularis met een gecomputeriseerde officina;

b) ofwel te voorzien in de fusie van erkende tarifieringsdiensten dewelke fusioneren onder een enkel erkenningsnummer; zij zullen gerechtigd zijn meerdere facturen per maand bij de verzekeringsinstellingen in te dienen, met dien verstande evenwel dat per apotheker-titularis de facturatieperiode een kalendermaand dient uit te maken;

3° de aldus opgerichte tarifieringsdienst beantwoordt aan de overige in dit besluit gestelde erkennings-voorwaarden, met dien verstande dat het aantal récipés dat elke maand minimaal getarifeerd moet worden waarvan sprake is in artikel 7, tweede lid, berekend wordt op grond van de getarifeerde bedragen voor de aangeslotenen tijdens het jaar dat de nieuwe aansluiting voorafgaat.

Art. 15. De tarifieringsdiensten die erkend zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit, behouden deze erkenning, maar moeten de verplichtingen die voortvloeien uit dit besluit naleven.

Art. 16. Het koninklijk besluit van 12 augustus 1970 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten, het ministerieel besluit van 3 september 1970 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 1970 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten en het ministerieel besluit van 10 februari 1971 tot vaststelling van het boekhoudingsplan van de erkende tarifieringsdiensten worden opgeheven.

Art. 17. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

F. VANDENBROUCKE

Annexe I

Demande d'agr ation d'un office de tarification (1)

L'Office de tarification :

Nom :

Adresse :

Constit   par (2) :

O L'organisation professionnelle de pharmaciens :

Nom :

Adresse :

O La société cooperative de pharmaciens, agr ee par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions en vertu de la loi du 20 juillet 1955 portant création d'un Conseil national de la Coopération :

Nom :

Adresse :

O L'organisme assureur :

Nom :

Adresse :

Forme juridique (2) (3) :

O Association sans but lucratif;

O Service organisé au sein de l'organisation professionnelle ou de la société cooperative susvisées.

Personne responsable de la gestion journalière (4) :

Nom et prénoms :

Adresse privée :

(S'il s'agit d'un pharmacien, copie du diplôme)

Pharmacien, conseiller technique (4) :

Nom et prénoms :

Adresse privée :

(Copie du diplôme)

Nombre d'adhérents (5) :

Nombre de récipés traités mensuellement au cours des douze derniers mois précédant le mois de la présente demande :

.....

Demande son agréation en application de l'arrêté royal du 15 juin 2001. déterminant les critères d'agréation des offices de tarification dont il s'engage à respecter les dispositions.

Date :

Signature et nom du mandataire :

(1) A adresser par lettre recommandée au secrétariat de la Commission de conventions entre les pharmaciens et les organismes assureurs.

(2) Biffer la mention inutile.

(3) Le texte des statuts de l'association sans but lucratif, de l'organisation professionnelle ou de la société cooperative est joint en annexe à la demande d'agréation.

(4) Un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs récent est annexé à la demande ainsi qu'une déclaration sur l'honneur précisant que l'intéressé n'a pas été sanctionné judiciairement pour des abus ou des fraudes commis au préjudice des organismes assureurs.

(5) Une liste de ces adhérents, avec indication de leur nom, adresse et qualité (pharmacien ou médecin tenant dépôt), est annex e à la demande d'agréation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agréation des offices de tarification.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

Annexe II

Demande d'agréation d'un office de tarification crée au sein d'un hôpital (1)

Hôpital :

Nom :

Adresse :

Personne responsable de la gestion journalière de l'office de tarification (2) :

Nom et prénoms :

Adresse privée :

(S'il s'agit d'un pharmacien, copie du diplôme)

Demande son agréation en application de l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agréation des offices de tarification dont il s'engage à respecter les dispositions.

Date :

Signature et nom du mandataire de l'établissement hospitalier :

(1) A adresser par lettre recommandée au secrétariat de la Commission de conventions entre les pharmaciens et les organismes assureurs.

(2) Un certificat de bonnes conduite, vie et m eurs récent est annexé à la demande ainsi qu'une déclaration sur l'honneur précisant que l'intéressé n'a pas été sanctionné judiciairement pour des abus ou des fraudes commis au préjudice des organismes assureurs.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agréation des offices de tarification.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

E. VANDENBROUCKE

Annexe III

Acte d'adhésion à un office de tarification

Je soussigné,

O Pharmacien titulaire

Nom et prénoms :

Adresse de la pharmacie :

Numéro d'identification-INAMI du pharmacien titulaire :

Numéro d'identification de la pharmacie :

O Médecin tenant dépôt

Nom et prénoms :

Adresse du dépôt :

Numéro d'identification :

M'engage à adhérer à l'office de tarification :

Dénomination :

Adresse :

Je m'engage :

1° à confier à cet office de tarification toutes les prestations pharmaceutiques que j'aurai effectuées, suivant le système du paiement direct par les organismes assureurs, pour le compte de l'assurance obligatoire soins de santé;

2° à ne pas confier la tarification de ces prestations pharmaceutiques à un autre office de tarification avant la fin d'une année civile, et à subordonner le retrait de mon adhésion à un préavis de quatre mois, notifié par lettre recommandée à la poste avant le 1^{er} septembre.

Il est cependant entendu que la présente adhésion prendra fin sans préavis si je cesse d'être titulaire de la pharmacie ou du dépôt de médicaments précités.

Date :

Signature :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDEnBROUCKE

Annexe IV

Instructions concernant le rapport extra-comptable

Le rapport extra-comptable des offices de tarification agréés, à l'exception des offices de tarification agréés dans les hôpitaux, comprendra des rubriques établies de façon à permettre la composition des données énumérées ci-après, lesquelles doivent toujours être disponibles :

1. Par mois et par affilié :

A. séparément pour les préparations magistrales et pour les spécialités pharmaceutiques, les totaux des montants bruts et nets introduits par l'office de tarification auprès des organismes assureurs, pour ce qui concerne les prestations tarifées et facturées, ainsi que les totaux de chacune de ces données;

B. les sommes portées en compte à titre de contribution dans les frais de fonctionnement de l'office de tarification, et le total de celles-ci;

C. les modifications éventuelles apportées par l'office de tarification aux relevés mensuels, et le total, sur base des factures acceptées et rejetées par les organismes assureurs et ce, par pharmacien titulaire et par trimestre;

D. les sommes à payer et le total de celles-ci.

2. Par mois et par fédération, office régional de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité ou Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges;

E. séparément pour les préparations magistrales et pour les spécialités, les totaux bruts et nets introduits par l'office de tarification ainsi que les totaux de chacune de ces données;

F. les modifications éventuelles, apportées par l'office de tarification aux relevés mensuels, et le total, sur base des factures acceptées et rejetées par les organismes assureurs et ce, par pharmacien titulaire et par trimestre;

G. les sommes à recevoir, et le total de celles-ci;

3. Un bilan par mois, d'où il résulte :

— que les totaux de A. sont égaux aux totaux de E.;

— que les totaux de D. sont égaux aux totaux nets de A., en tenant compte de B. et de C.;

— que le total de G. est égal au total net de E., compte tenu de F.

4. H. par date, les sommes reçues de la part des organismes assureurs;

I. par date, les sommes payées aux affiliés;

J. par mois, à la date du 1^{er} du mois, les sommes encore dues par les organismes assureurs;

K. par mois, à la date du 1^{er} du mois, les sommes encore dues aux affiliés.

5. Un relevé établi à la date du 1^{er} de chaque mois, d'où il résulte que les arriérés (J) du mois précédent, augmentés des sommes déposées depuis lors, sont égaux aux sommes obtenues depuis le 1^{er} du mois précédent (à déduire de H), augmentées des arriérés (J) à la même date, en tenant compte des modifications apportées par les organismes assureurs.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agrément des offices de tarification.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage I

Aanvraag tot erkenning van een tarifieringsdienst (1)

De tarifieringsdienst :

Naam :

Adres :

Opgericht door (2) :

O Een beroepsorganisatie van apothekers :

Naam :

Adres :

O Een coöperatieve vennootschap van apotheken, erkend door de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, krachtens de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een nationale Raad van Coöperatie :

Naam :

Adres :

O Een verzekeringsinstelling :

Naam :

Adres :

Juridische vorm (2) (3) :

O Vereniging zonder winstoogmerk;

O Dienst georganiseerd in het kader van de voornoemde beroepsorganisatie of de voornoemde coöperatieve vennootschap.

De persoon verantwoordelijk voor het dagelijks beheer (4) :

Naam en voornamen :

Privé-adres :

(Indien het een apotheker betreft, kopie van het diploma)

Apotheker-technisch raadgever (4) :

Naam en voornamen :

Privé-adres :

(Kopie van het diploma)

Aantal aangeslotenen (5) :

Aantal recipés maandelijks behandeld tijdens de laatste twaalf maanden die de maand van deze aanvraag voorafgaan :

Vraagt zijn erkenning krachtens het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tarifieringsdiensten, en verbindt zich ertoe de bepalingen ervan na te leven.

Datum :

Handtekening en naam van de gevolmachtigde :

(1) Opsturen met een aangetekend brief aan het secretariaat van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringinstellingen.

(2) Doorhalen wat niet past.

(3) De tekst van de statuten van de vereniging zonder winstoogmerk, beroepsorganisatie of coöperatieve vennootschap wordt als bijlage bij de aanvraag tot erkenning gevoegd.

(4) Bij de aanvraag wordt een recent bewijs van goed zedelijk gedrag gevoegd, alsmede een verklaring op erewoord waarin staat dat de betrokkene niet gerechtelijk gesanctioneerd is, met betrekking tot misbruiken of bedrog ten nadele van de verzekeringsinstellingen.

(5) Een lijst van deze aangeslotenen, met aanduiding van hun naam, adres en hoedanigheid (apotheker of dephoudende geneesheer) wordt bij de aanvraag tot erkenning gevoegd.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tarifieringsdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage II

Aanvraag tot erkenning van een tarifieringsdienst opgericht in het kader van een ziekenhuis (1)

Het ziekenhuis :

Naam :

Adres :

De persoon verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de tarifieringsdienst (2) :

Naam en voornamen :

Privé-adres :

(Indien het een apotheker betreft, kopie van het diploma)

Vraagt haar erkenning krachtens het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tarifieringsdiensten, en verbindt zich ertoe de bepalingen ervan na te leven.

Datum :

Handtekening en naam van de gevolmachtigde van het ziekenhuis :

(1) Opsturen met een aangetekend brief aan het secretariaat van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen.

(2) Bij de aanvraag wordt een recent bewijs van goed zedelijk gedrag gevoegd, alsmede een verklaring op erewoord waarin staat dat de betrokkene niet gerechtelijk gesanctioneerd is met betrekking tot misbruiken of bedrog ten nadele van de verzekeringsinstellingen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tarifieringsdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage III

Akte van aansluiting bij een tariferingsdienst

Ik ondergetekende,

O Apotheker-titularis

Naam en voornamen :

Adres van de apotheek :

RIZIV-identificatienummer van de apotheker-titularis :

Identificatienummer van de apotheek :

O Depothoudende geneesheer

Naam en voornamen :

Adres van het depot :

Identificatienummer :

Verklaar aan te sluiten bij de tariferingsdienst :

Naam :

Adres :

Verbind mij ertoe :

1° aan die tariferingsdienst alle farmaceutische verstrekkingen toe te vertrouwen, die ik volgens het stelsel van de rechtstreekse betaling door de verzekeringinstellingen zal uitgevoerd hebben voor rekening van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging;

2° de tarifiering van die farmaceutische verstrekkingen niet toe te vertrouwen aan een andere tariferingsdienst, vóór het einde van een kalenderjaar en de intrekking van mijn aansluiting afhankelijk te maken van een opzeggingstermijn van vier maanden, betekend vóór 1 september met een aangetekende brief.

Nochtans neemt deze aansluiting zonder mijn opzegging een einde, indien ik geen titularis meer ben van de voornoemde apotheek of van het voornoemd geneesmiddelendepot.

Datum :

Handtekening :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tariferingsdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage IV

Onderrichtingen betreffende het rapport buiten boekhouding

Het rapport buiten boekhouding van de erkende tariferingsdiensten, met uitzondering van de erkende tariferingsdiensten in de ziekenhuizen, zal die rubrieken omvatten die toelaten de volgende gegevens, welke steeds ter beschikking moeten zijn, samen te stellen :

1. Per maand en per aangeslotene :

A. afzonderlijk voor de magistrale bereidingen en de farmaceutische specialiteiten de totalen van de bruto- en nettobedragen die door de tariferingsdienst bij de verzekeringsinstellingen ingediend werden met betrekking tot de getarifeerde en gefactureerde verstrekkingen, evenals de totalen van elk van deze gegevens;

B. de sommen die aangerekend worden als bijdrage in de werkingskosten van de tariferingsdienst, en het totaal;

C. de eventuele wijzigingen die door de tariferingsdienst op de maandstaten aangebracht werden en het totaal, op basis van de door de verzekeringsinstellingen aanvaarde en verworpen facturen per apotheker-titularis en per kwartaal;

D. de uit te betalen bedragen en het totaal.

2. Per maand en per verbond, gewestelijke dienst van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of de Kas der geneeskundige verzorging van de nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :

E. afzonderlijk voor de magistrale bereidingen en de farmaceutische specialiteiten de totalen van de bruto- en nettobedragen die door de tariferingsdienst ingediend werden, evenals de totalen van elk van deze gegevens;

F. de eventuele wijzigingen die door de tariferingsdienst op de maandstaten aangebracht werden en het totaal;

op basis van de door de verzekeringsinstellingen aanvaarde en verworpen facturen per apotheker-titularis en per kwartaal

G. de te ontvangen bedragen evenals het totaal.

3. Een balans per maand, waaruit blijkt :

— dat de totalen van *A.* gelijk zijn aan de totalen van *E.*;

— dat de totalen van *D.* gelijk zijn aan de netto-totalen van *A.*, rekening houdend met *B.* en *C.*;

— dat het totaal van *G.* gelijk is aan het netto-totaal van *E.*, rekening houdend met *F.*

4. *H.* per datum, de bedragen die van de verzekeringsinstellingen ontvangen werden;

I. per datum de bedragen die aan de aangeslotenen uitbetaald werden;

J. maandelijks, op de eerste van de maand, de door de verzekeringsinstellingen nog verschuldigde bedragen;

K. maandelijks op de eerste van de maand, de bedragen die nog te betalen zijn aan de aangeslotenen.

5. Een staat opgemaakt op de eerste van elke maand, waaruit blijkt dat de achterstallen (*J*) van de vorige maand, vermeerderd met de sindsdien ingediende bedragen gelijk zijn aan de ontvangen bedragen vanaf de eerste van de vorige maand (af te leiden uit *H*), vermeerderd met de achterstallen (*J*) op dezelfde datum, rekening houdend met de door de verzekeringsinstellingen aangebrachte wijzigingen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tariferingsdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 1968

[2001/00753]

19 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 janvier 2000 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission de régularisation et portant exécution de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, notamment l'article 3, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 5 janvier 2000 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission de régularisation et portant exécution de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, notamment les articles 3, 4 et 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juillet 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'aucune candidature n'a été introduite au nom des organisations non gouvernementales en raison de ce que, selon celles-ci, un grand nombre de personnes actives auprès de ces organisations non gouvernementales et de candidats potentiels sont d'un âge relativement jeune et qu'il s'indique en conséquent d'adapter l'âge minimal requis. Ceci afin d'éviter que les Chambres soient empêchées de tenir un nombre maximal d'audience en raison d'un manque de membres organisations non gouvernementales, d'autant que le nombre de membres avocats et magistrats a déjà été fortement augmenté, précisément pour permettre une clôture rapide des demandes introduites.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 5 janvier 2000 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission de régularisation et portant exécution de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume :

Le mot « trente » est remplacé par le mot « vingt et un ».

Art. 2. A l'article 4, § 3 du même arrêté, les mots « comprenant à chaque fois un membre effectif et des suppléants » sont biffés.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 16 juillet 2001.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 1968

[2001/00753]

19 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 januari 2000 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie voor regularisatie en houdende de uitvoering van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, inzonderheid op artikel 3, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 2000 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie voor regularisatie en houdende de uitvoering van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juli 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 18 juli 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet er geen kandidaturen werden ingediend namens de niet-gouvernementele organisaties, gezien, volgens hen, een groot aantal van de personen actief bij deze niet-gouvernementele organisaties, en potentiële kandidaten van relatief jonge leeftijd zijn, lijkt het aangewezen de leeftijds grens aan te passen. Dit om te vermijden dat de kamers niet maximaal zouden kunnen zetelen wegens een gebrek aan leden - afgevaardigden van een niet-gouvernementele organisatie, temeer het aantal leden - advocaten en leden magistraten reeds sterk werd verhoogd, juist om te komen tot een snelle afhandeling van al de ingediende aanvragen.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 5 januari 2000 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie voor regularisatie en houdende de uitvoering van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied :

wordt het woord « dertig » vervangen door het woord « eenentwintig ».

Art. 2. In artikel 4, § 3 van hetzelfde besluit vervallen de woorden « met telkens de vermelding van een werkend lid en plaatsvervangers ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 juli 2001.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 1969 [C — 2001/12490]

31 MAI 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, concernant l'octroi d'une prépension conventionnelle sectorielle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendu obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des briques; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, concernant l'octroi d'une prépension conventionnelle sectorielle, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, alinéa 2, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ponzan, le 31 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des briques*Convention collective de travail du 29 juin 1999*

L'octroi d'une prépension conventionnelle sectorielle

(Convention enregistrée le 8 octobre 1999
sous le numéro 52489/CO/114)CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après ouvriers, des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des briques.

La présente convention collective de travail ne s'applique pas à la N.V. Scheerders-Van Kerchove's Verenigde Fabrieken à Sint-Niklaas, ni aux ouvriers qui y sont occupés.

CHAPITRE II. — *Ayants droit*

Art. 2. Ont droit à une indemnité complémentaire pour la prépension conventionnelle sectorielle à charge du "Fonds social pour l'Industrie briquetière" et dans les conditions définies à l'article 3, les ouvriers liés par un contrat de travail qui sont licenciés, sauf en cas de motif grave au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 1969 [C — 2001/12490]

31 MEI 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de toekenning van een sectoraal conventioneel brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de steenbakkerij; Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de toekenning van een sectoraal conventioneel brugpensioen, met uitzondering van de bepalingen die in strijd zijn met artikel 4, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ponzan, 31 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

Paritair Comité voor de steenbakkerij*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999*

Toekenning van een sectoraal conventioneel brugpensioen

(Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 1999
onder het nummer 52489/CO/114)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de steenbakkerij.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de N.V. Scheerders-Van Kerchove's, Verenigde Fabrieken te Sint-Niklaas, en de werklieden die er zijn tewerkgesteld.

HOOFDSTUK II. — *Rechtgebieden*

Art. 2. Hebben recht op een aanvullende vergoeding voor sectoraal conventioneel brugpensioen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie", en onder de voorwaarden bepaald in artikel 3, de werklieden verbonden door een arbeidsovereenkomst, die worden ontslagen, behalve wegens dringende redenen in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Le "Fonds social pour l'Industrie briquetière" garantit dans tous les cas le paiement d'une allocation complémentaire pour prépension conventionnelle sectorielle sauf si la législation sur les fermetures d'entreprises est d'application.

Art. 3.1. Conformément aux dispositions de l'article 3, § 2, alinéas 4 et 5 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, l'âge minimum pour pouvoir bénéficier de ce régime d'indemnité complémentaire est fixé à 58 ans pour les ouvriers et les ouvrières.

2. Cet âge minimum pour pouvoir bénéficier de ce régime d'indemnité complémentaire est fixé à 56 ans pour les ouvriers et les ouvrières qui satisfont aux conditions suivantes :

a. 33 ans de service en tant que salarié;

b. 20 ans de travail d'équipes avec prestations de nuit, en exécution du chapitre III, section VI, sous-section 3, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Art. 4. En exécution des dispositions des articles 5 et 6 des statuts, fixés par convention collective de travail du 20 septembre 1990, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'industrie des briques, portant coordination des statuts du Fonds social pour l'Industrie briquetière, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 mai 1991 (moniteur belge du 4 octobre 1991), il est octroyé aux ouvriers visés aux articles 2 et 3 une indemnité complémentaire à charge du Fonds, dont le montant et le mode d'octroi et de liquidation sont fixés ci-après.

De plus, les cotisations patronales spéciales imposées par les articles 268 à 271 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et par leurs arrêtés d'exécution sont à charge du Fonds.

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages équivalents à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, à tous les ouvriers mis involontairement au chômage, qui, pendant la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 inclus, obtiennent le droit à l'allocation de chômage légale et, le premier jour donnant droit à cette allocation, ont atteint l'âge fixé à l'article 3 ci-avant.

Sans préjudice de la condition d'avoir atteint l'âge minimum dont il est question à l'article 3 pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit à l'allocation de chômage légale peut se situer après le 30 juin 2001, si tel est imputable à la prolongation du délai de préavis par suite de l'application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, pour autant qu'ils reçoivent des allocations de chômage légales, à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils atteignent l'âge légal de la retraite et dans les conditions comme fixées par ladite réglementation des pensions.

Le régime s'applique également aux ouvriers qui seraient sortis temporairement du système et qui souhaitent bénéficier à nouveau du régime par la suite, pour autant qu'ils reçoivent à nouveau l'allocation de chômage légale.

Art. 7.1. Avant de procéder au licenciement prévu aux articles 2, 3 et 5, l'employeur se consulte avec l'ouvrier intéressé et demande l'avis du conseil d'entreprise, à défaut, de la délégation syndicale ou à son défaut, des représentants des organisations représentatives des travailleurs.

La signification du préavis a lieu dans les sept jours civils qui suivent le jour de la concertation précitée au cours de laquelle la décision commune a été prise.

Au moment de la signification du licenciement, l'employeur envoie au Fonds social, au moyen d'un formulaire adéquat, en deux exemplaires, les données concernant la décision commune prise en exécution des alinéas précédents.

Het "Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie" waarborgt in alle gevallen de betaling van de aanvullende vergoeding voor sectoraal conventioneel brugpensioen behalve wanneer de wetgeving op de sluiting van de onderneming van toepassing is.

Art. 3.1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 2, vierde en vijfde lid van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen, wordt de minimumleeftijd, om te kunnen genieten van deze regeling van aanvullende vergoeding, vastgesteld op 58 jaar voor de werklieden en de werksters.

2. Deze minimumleeftijd, om te kunnen genieten van deze regeling van aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op 56 jaar voor de werklieden en werksters die voldoen aan de volgende voorwaarden :

a. 33 jaar beroepsloopbaan als loontrekkende;

b. 20 jaar ploegenarbeid met nachtprestaties, in uitvoering van hoofdstuk III, afdeling VI, onderafdeling 3, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Art. 4. In uitvoering van de bepalingen van de artikelen 5 en 6 van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 1990, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, houdende de coördinatie van de statuten van het Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1991), wordt aan de werklieden bedoeld in de artikelen 2 en 3 een aanvullende vergoeding toegekend ten laste van het Fonds, waarvan het bedrag, de wijze van toekenning en van uitkering hierna zijn vastgesteld.

Bovendien worden de bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de artikelen 268 tot 271 van de programmawet van 22 december 1989 en door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en door de uitvoeringsbesluiten ten laste genomen door het Fonds.

Art. 5. De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, aan alle werklieden die ongewild werkloos worden gesteld en die gedurende de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 2000 recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsvergoeding en op de eerste dag die recht geeft op deze vergoeding de leeftijd hebben bereikt zoals aangeduid in artikel 3 hierboven.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsvergoeding zich situeren na 30 juni 2001 indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 6. De in artikel 5 bedoelde werklieden hebben, voor zover zij de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn en binnen de voorwaarden zoals door deze pensioenreglementering vastgesteld.

De regeling geldt eveneens voor de werklieden die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en die nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voor zover zij opnieuw de wettelijke werkloosheidsvergoeding ontvangen.

Art. 7.1. Vooraleer over te gaan tot het ontslag voorzien in de artikelen 2, 3, en 5 pleegt de werkgever overleg met de betrokken werklieden en wint hij het advies in van de ondernemingsraad, bij ontstentenis daarvan van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis daarvan van de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

De betekening van de opzegging geschiedt binnen de zeven kalenderdagen volgend op het tijdens voormeld overleg getroffen gemeenschappelijk besluit.

Op het ogenblik van de betekening van het ontslag, zendt de werkgever aan het sociaal fonds, op een daartoe bestemd formulier, in twee exemplaren, de gegevens welke betrekking hebben op het in uitvoering van vorige leden getroffen gemeenschappelijk besluit.

2. Un comité de surveillance, institué au sein du "Fonds social pour l'Industrie briquetière", conformément à l'article 15, se prononce sur la validité des données transmises.

En cas d'approbation de ces données, le "Fonds social pour l'Industrie briquetière" renvoie un exemplaire du formulaire précité à l'employeur qui, à l'issue du préavis prévu à l'article 9, transmet l'attestation de chômage complet à l'ouvrier intéressé, qui présente ce document à l'Office national de l'Emploi en vue d'obtenir l'allocation de chômage prévue à l'article 10, § 1^{er}, 1°.

Art. 8. Ceux qui bénéficient de la prépension conventionnelle sectorielle sont, pour l'application de la législation sociale, assimilés à des chômeurs bénéficiant des allocations de chômage.

Art. 9. La prépension conventionnelle sectorielle prend cours à l'issue du préavis prévu par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE III. — *Montant d'allocation*

Art. 10. § 1^{er}. Le montant de la prépension conventionnelle sectorielle est fixé en additionnant deux éléments :

1° le premier est égal à l'allocation de chômage à laquelle l'ouvrier prétend;

2° le second est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 103 250 BEF (au 1^{er} janvier 1999) et diminuée de la cotisation personnelle de sécurité sociale et de la retenue fiscale.

La limite de 103 250 BEF est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunérations à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. Cette limite est révisée par le Conseil national du travail au 1^{er} janvier de chaque année, en tenant compte de l'évolution des salaires conventionnels.

La rémunération brute est fixée comme suit :

1° Elle comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'ouvrier, qui font l'objet de retenue de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois. Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis à retenues de sécurité sociale. Par contre, les primes ou indemnités accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2° Pour l'ouvrier payé au mois, est considérée comme rémunération brute, la rémunération obtenue pour le mois de référence défini au 6° du présent paragraphe.

3° Pour l'ouvrier qui n'est pas payé au mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations de travail normales du mois de référence visé au 6° du présent paragraphe par le nombre d'heures normales de travail effectué pendant cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier; ce produit multiplié par 52 et divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

4° La rémunération brute d'un ouvrier qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il avait été présent tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat de travail, un ouvrier n'est tenu de travailler que pendant une partie du mois de référence et qu'il n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu par son contrat de travail.

2. Een in de schoot van het "Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie", overeenkomstig artikel 15, opgericht toezichtscomité doet uitspraak over de geldigheid van de ingezonden gegevens.

Bij aanvaarding van de gegevens zendt het "Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie", een exemplaar van voornoemd formulier terug aan de werkgever, die na verloop van de opzeggingstermijn, voorzien in artikel 9, het bewijs van volledige werkloosheid overmaakt aan de betrokken werklieden die dit bewijs aanbieden aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening om de in artikel 10, § 1, 1° voorziene werkloosheidsuitkering te bekomen.

Art. 8. Diegenen die het sectoraal conventioneel brugpensioen genieten worden voor de toepassing van de sociale wetgeving gelijkgesteld met werklozen die werkloosheidsuitkeringen genieten.

Art. 9. Het sectoraal conventioneel brugpensioen gaat in op het einde van de opzeggingstermijn voorzien door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag van de uitkering*

Art. 10. § 1. Het bedrag van het sectoraal conventioneel brugpensioen wordt vastgesteld door samenvoeging van twee delen:

1° het eerste is gelijk aan de werkloosheidsuitkering waarop de werklieden aanspraak maken;

2° het tweede is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkering.

§ 2. Het nettoreferenteloon is gelijk aan het bruto maandloon begrensd tot 103 250 BEF (op 1 januari 1999) en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding.

De grens van 103 250 BEF is gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de loongrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. De grens wordt op 1 januari van elk jaar door de Nationale Arbeidsraad herzien, rekening houdend met de ontwikkeling van de regelingslonen.

Het brutoloon wordt als volgt bepaald :

1° Het omvat de contractuele premies welke rechtstreeks zijn gebonden aan de door de werklieden verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. Het omvat ook de voordelen in natura welke aan inhoudingen voor sociale zekerheid zijn onderworpen. Daarentegen worden de premies of vergoedingen welke als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2° Voor de per maand betaalde werklieden wordt het loon verdiend in de referentiemaand, bepaald in 6° van deze paragraaf, als brutoloon beschouwd.

3° Voor de werklieden die niet per maand worden betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon van de normale arbeidsprestaties van de in 6° van deze paragraaf bepaalde referentiemaand te delen door het aantal normale arbeidsuren welke tijdens deze periode werden verricht. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren dat is bepaald bij de wekelijkse arbeidsregeling van de werklieden, dat product vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

4° Het brutoloon van werklieden die gedurende de ganse referentiemaand niet hebben gewerkt, wordt berekend alsof ze aanwezig waren geweest op alle arbeidsdagen welke in de beschouwde maand vallen.

Indien werklieden krachtens de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst slechts gedurende een gedeelte van de referentiemaand moeten werken en zij al die tijd niet hebben gewerkt, wordt hun brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen, dat in hun arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5° A la rémunération brute obtenue par l'ouvrier, qu'il soit payé au mois ou autrement, est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois et qui ont été perçues séparément par lui au cours des douze mois qui précèdent le licenciement.

6° Au cours de la concertation visée à l'article 7, paragraphe 1^{er}, il est également décidé d'un commun accord quel mois de référence est à prendre en considération.

Lorsque le mois de référence n'est pas fixé, le mois civil qui précède la date du licenciement est pris en considération.

7° La rémunération nette de référence est arrondie à la centaine supérieure.

§ 3. Le montant de l'indemnité complémentaire pour la prépension conventionnelle sectorielle prévu au paragraphe 1^{er}, 2° est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en la matière aux allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 précitée.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1^{er} janvier par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires conventionnels.

Pour les ouvriers qui accèdent au régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'accession au régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

CHAPITRE IV. — Modalités d'octroi

Art. 11. La prépension conventionnelle sectorielle est octroyée à l'ayant droit au cours du mois qui suit le mois pour lequel il a droit à l'allocation de chômage prévue à l'article 10, § 1^{er}, 1°. L'octroi s'effectue sur présentation d'un document probant certifiant que l'intéressé a reçu le premier élément visé à l'article 10, § 1^{er}, 1°.

Art. 12. La prépension conventionnelle sectorielle ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations résultant de l'arrêt des activités accordées en vertu des dispositions légales, conventionnelles ou réglementaires, à l'exception de la prime de licenciement et de la prime d'adieu aux ouvriers syndiqués accordées par les conventions collectives de travail du 16 juin 1997 concernant respectivement "les conditions de travail" et "l'octroi et le versement des avantages sociaux".

La prépension conventionnelle sectorielle peut être cumulée avec l'indemnité de fermeture prévue par la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

CHAPITRE V. — Obligations de l'employeur

Art. 13. L'employeur est tenu de remplacer l'ouvrier ou l'ouvrière conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 16 novembre 1990 et l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Le remplacement doit s'effectuer au cours de la période qui s'étend du premier jour du quatrième mois précédant celui de la prise de cours de la prépension conventionnelle sectorielle du travailleur remplacé, au premier jour du troisième mois suivant celui au cours duquel la prépension conventionnelle sectorielle prend cours.

Art. 14. Pendant les trente-six premiers mois qui suivent l'entrée en fonction du chômeur indemnisé engagé, l'employeur a l'obligation de le maintenir à son service ou de le remplacer par un, ou le cas échéant, plusieurs chômeurs complets, qui bénéficient d'allocations pour toutes les journées de la semaine, n'ayant pas travaillé dans l'entreprise au cours des six mois qui précèdent leur engagement, sauf si le travail effectué au cours de ce délai a été accompli dans une des fonctions visées au paragraphe 4 de l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

5° Het door de werklieden verdiende brutoloon, ongeacht of zij per maand of op een andere wijze worden betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal van de contractuele premies en van de veranderlijke bezoldigingen waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door hen in de loop van de twaalf maanden welke aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

6° Tijdens het in artikel 7, paragraaf 1 bedoeld overleg wordt tevens in het gemeenschappelijk besluit bepaald met welke referentiemaand rekening moet worden gehouden.

Indien geen referentiemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, welke de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

7° Het nettoreferentieloon wordt tot het hogere honderdtal afgerond.

§ 3. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoeding voor sectoraal conventioneel brugpensioen voorzien in paragraaf 1, 2° wordt gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten welke van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar op 1 januari door de Nationale Arbeidsraad herzien, in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen.

Voor de werklieden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK IV. — Uitkeringsmodaliteiten

Art. 11. Het sectoraal conventioneel brugpensioen wordt uitgekeerd aan de gerechtigde in de loop van de maand volgend op de maand, waarop hij recht heeft op de werkloosheidsuitkering voorzien in artikel 10, § 1, 1°. De uitkering geschiedt op voorlegging van een bewijskrachtig document waaruit blijkt dat de betrokkene het eerste gedeelte bedoeld in artikel 10, § 1, 1° heeft ontvangen.

Art. 12. Het sectoraal conventioneel brugpensioen mag niet met andere vergoedingen of toelagen voortvloeiend uit de stopzetting van de bedrijvigheid, verleend krachtens wettelijke, conventionele of reglementaire bepalingen, worden gecumuleerd, met uitzondering van de afdankingspremie en de afscheidspremie aan georganiseerde werklieden verleend bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 juni 1997 respectievelijk betreffende de "arbeidsvoorwaarden" en "de toekenning en uitkering van sociale voordelen".

Het sectoraal conventioneel brugpensioen mag gecumuleerd worden met de sluitingsvergoeding voorzien bij de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen.

HOOFDSTUK V. — Verplichtingen van de werkgever

Art. 13. De werkgever is gehouden de werklieden te vervangen overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 november 1990 en artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen.

De vervanging dient plaats te hebben binnen de periode die zich uitstrekt vanaf de eerste dag van de vierde maand die de maand voorafgaat waarin het sectoraal conventioneel brugpensioen van de vervangen werknemer een aanvang neemt, tot de eerste dag van de derde maand die volgt op de maand gedurende dewelke het sectoraal conventioneel brugpensioen een aanvang neemt.

Art. 14. De werkgever heeft de verplichting de in dienst genomen werkloze in dienst te houden gedurende de eerste zesendertig maanden die volgen op zijn indienstneming of hem te vervangen door één, of in voorkomend geval, meerdere volledige werklozen die uitkeringen genieten voor alle dagen van de week, en die niet in de onderneming gewerkt hebben gedurende de zes maanden die hun indiensttreding voorafgaat, behalve wanneer de gedurende deze periode uitgeoefende arbeid verricht werd in een van de functies bedoeld in paragraaf 4 van het artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen.

CHAPITRE VI. — *Surveillance*

Art. 15. Il est institué au sein du "Fonds social pour l'Industrie briquetière" un comité de surveillance, dont les membres sont désignés par le conseil d'administration du Fonds.

Ce comité de surveillance a pour mission :

- 1° de se prononcer au sujet des données transmises conformément à l'article 7, paragraphe 2;
- 2° de veiller au remplacement des ouvriers ayant obtenu la préension anticipée, prévu aux articles 13 et 14;
- 3° de se prononcer au sujet de cas exceptionnels;
- 4° de faire rapport au conseil d'administration du Fonds sur l'exécution de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 16. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2001, sauf les dispositions de l'article 3.2 qui cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 31 mai 2001.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK VI. — *Toezicht*

Art. 15. In de schoot van het "Sociaal Fonds voor de baksteenindustrie" wordt een toezichtscomité opgericht, waarvan de leden door de raad van bestuur van het Fonds worden aangeduid.

Dit toezichtscomité heeft tot taak :

- 1° uitspraak te doen overeenkomstig artikel 7, paragraaf 2 over de ingediende gegevens;
- 2° te waken over de vervanging van de sectoraal conventioneel bruggepensioneerden, voorzien in de artikelen 13 en 14;
- 3° uitspraak te doen over uitzonderlijke gevallen;
- 4° verslag uit te brengen aan de raad van bestuur van het Fonds over de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2001, behalve de bepalingen van artikel 3.2 die ophouden van kracht te zijn op 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 31 mei 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 1970

[C - 2001/12614]

4 JUILLET 2001. — Arrêté royal fixant les délais de préavis dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu la proposition de la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, dans l'intérêt des ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir.

Art. 2. Lorsque le préavis émane de l'employeur, par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier est fixé à :

— trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise.

N. 2001 — 1970

[C - 2001/12614]

4 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggings-termijnen in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het voorstel van het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen in het belang van de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder.

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder.

Art. 2. Wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat, wordt in afwijking van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden na te leven opzeggingstermijn vastgesteld op :

— vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— tweeënveertig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— zesentwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— vierentwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

— honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

Art. 3. Les délais de préavis fixés par l'article 2 ne s'appliquent pas en cas de préavis en vue de la prépension. Dans ce cas, les délais de préavis, tels que fixés à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sont appliqués.

Art. 4. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1991.

Art. 3. De opzeggingstermijnen bepaald in artikel 2 zijn niet van toepassing in geval van opzegging met het oog op brugpensioen. In dat geval worden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, toegepast.

Art. 4. De opzeggingen betekend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

F. 2001 — 1971

[C — 2001/12676]

9 JUILLET 2001. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises relevant de la Commission paritaire des métaux non-ferreux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu la proposition de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, pour des motifs sociaux, dans l'intérêt des ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux comptant une ancienneté importante de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la Commission paritaire des métaux non-ferreux.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

- trente-cinq jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quatorze jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre six mois et moins de cinq ans;

- quarante-deux jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quatorze jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre cinq et moins de dix ans;

- septante jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quatorze jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre dix et moins de quinze ans;

N. 2001 — 1971

[C — 2001/12676]

9 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen ressorteren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er, omwille van sociale redenen, aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen in het belang van de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen ressorteren en die een belangrijke anciënniteit tellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen ressorteren.

Art. 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt de te geven opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, afgesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

- vijftiendertig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- tweeënveertig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- zeventig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- nonante et un jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à vingt et un jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre quinze et moins de vingt ans;

- cent quarante jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre vingt et moins de vingt-cinq ans;

- cent septante-cinq jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quarante-deux jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt-cinq ans.

Art. 3. Dans le cas d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 4. § 1^{er}. En cas de licenciement pour des raisons économiques ou techniques dans le cadre d'un plan de restructuration, le délai de préavis est fixé à :

- vingt-huit jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quatorze jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant moins de dix ans;

- cinquante-six jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à quatorze jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise entre dix et moins de vingt ans;

- cent et douze jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt ans.

§ 2. Ces délais de préavis dérogatoires sont applicables à la condition qu'ils soient confirmés dans une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Art. 5. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 6. L'arrêté royal du 31 août 1999 fixant les délais de préavis pour les entreprises relevant de la commission paritaire des métaux non-ferreux est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 8. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1991.

- eenennegentig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en eenentwintig dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- honderd veertig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen twintig en minder dan vijfentwintig jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- honderd vijfenzeventig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en tweeënveertig dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die ten minste vijfentwintig jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Art. 3. In geval van opzegging met het oog op brugpensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 4. § 1. In geval van opzegging om economische of technische redenen binnen een herstructureringsplan, wordt de opzeggingstermijn vastgesteld op :

- achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die minder dan tien jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- zesenvijftig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan twintig jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

- honderd en twaalf dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat wat de werklieden betreft die ten minste twintig jaren ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

§ 2. - Deze afwijkende opzeggingstermijnen gelden op voorwaarde dat zij worden bevestigd in een op ondernemingsvlak gesloten collectieve arbeidsovereenkomst overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Art. 5. De opzeggingen betekend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 31 augustus 1999 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de non-ferro metalen ressorteren, wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 8. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

F. 2001 — 1972

[C — 2001/12717]

19 JUILLET 2001. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu la proposition de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'ajourner dès à présent l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 juin 2001 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie.

Art. 2. Lorsque le préavis émane de l'employeur, par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier est fixé à :

- trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise.

Art. 3. Les délais de préavis fixés par l'article 2 ne s'appliquent pas en cas de préavis en vue de la prépension. Dans ce cas, les délais de préavis, tels que fixés à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sont appliqués.

Art. 4. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 5. L'arrêté royal du 31 août 1999 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie est abrogé.

Art. 6. L'arrêté royal du 14 juin 2001 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie, est rapporté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2002, à l'exception de l'article 6 qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978;
Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1991.

N. 2001 — 1972

[C — 2001/12717]

19 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk ressorteren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het voorstel van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk ressorteren, met onmiddellijke ingang moet worden verdaagd;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk ressorteren.

Art. 2. Wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat, wordt in afwijking van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden na te leven opzeggingstermijn vastgesteld op :

- vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaren anciënniteit in de onderneming tellen;
- tweeënvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;
- zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;
- vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen;
- honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

Art. 3. De opzeggingstermijnen bepaald in artikel 2 zijn niet van toepassing in geval van opzegging met het oog op bruggensioen. In dat geval worden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, toegepast.

Art. 4. De opzeggingen betekend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 31 augustus 1999 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk ressorteren, wordt opgeheven.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk ressorteren, wordt ingetrokken.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2002, met uitzondering van artikel 6 dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978;
Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

F. 2001 — 1973

[C — 2001/12716]

19 JUILLET 2001. — Arrêté royal relatif à la durée du travail du personnel occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 19, troisième alinéa, 2°;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la sécurité juridique des relations de travail dans la Commission paritaire de la construction exige que les dispositions réglementaires nécessaires soient adoptées sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux ouvriers qui, dans les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de la construction, sont chargés en tant que chauffeur, du transport des matériaux et matériel vers les chantiers de l'entreprise.

Art. 2. Le temps d'attente pendant lequel l'ouvrier reste à la disposition de son employeur, bien qu'il ne puisse fournir aucune prestation, n'est pas considéré comme temps de travail pour la fixation de la durée du travail.

Le temps d'attente est limité à une heure par jour, avec un maximum de cinq heures par semaine.

Art. 3. Les dispositions du présent arrêté ne peuvent être cumulées avec les dispositions de l'arrêté royal du 15 janvier 1999 relatif à la durée du travail du personnel occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

N. 2001 — 1973

[C — 2001/12716]

19 JULI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 19, derde lid, 2°;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de rechtszekerheid inzake arbeidsverhoudingen in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf vereist dat de nodige reglementaire bepalingen onverwijld worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werklieden die, in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, als chauffeur instaan voor het vervoer van materiaal en materieel naar de werven van de onderneming.

Art. 2. Voor de vaststelling van de arbeidsduur wordt de wachttijd gedurende dewelke de werkmans ter beschikking staat van de werkgever, alhoewel hij geen prestaties kan leveren, niet als arbeidstijd beschouwd.

De wachttijd is beperkt tot één uur per dag met een maximum van vijf uren per week.

Art. 3. De bepalingen van dit besluit kunnen niet gecumuleerd worden met de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 januari 1999 betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001.

Art. 5. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 1974

[S - C - 2001/35839]

6 JULI 2001. — Decreet tot wijziging van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewest- en gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg, wordt het opschrift vervangen door wat volgt :

« Decreet betreffende de Vlaamse investeringsmaatschappijen, het Limburgfonds en de permanente werkgroep Limburg. »

Art. 3. Artikel 1 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. Dit decreet regelt een gewest- en gemeenschapsaangelegenheid. »

Art. 4. "In hetzelfde decreet wordt een artikel *2bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :... ».

« Artikel *2bis*. § 1. Het Vlaamse Gewest mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, de aandelen verwerven die VPM bezit in het kapitaal van de naamloze vennootschap Participatiemaatschappij Vlaanderen, hierna genoemd PMV.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten voor de overdracht, desgevallend van rechtswege, van de aandelen die de VPM aanhoudt in de PMV.

§ 3. De Vlaamse regering wordt gemachtigd om de naam van PMV te wijzigen. »

Art. 5. In artikel 8 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 17 juli 2000, worden tussen de woorden "artikel 2, eerste en tweede lid," en de woorden "en de artikelen 3 tot en met 7", de woorden "artikel *2bis*" ingevoegd.

Art. 6. In artikel 10 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 20 december 1996, 17 juli 2000 en 20 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "en VPM" vervangen door de woorden "VPM en PMV";

2° in § 2, vierde lid, wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« Onverminderd het bepaalde in artikel *2bis*, § 2, is de VPM, na voorafgaand akkoord van de Vlaamse regering, gemachtigd de aandelen te verkopen die zij bezit, zonder dat zij daardoor, met uitzondering van de GIMV, de controle zoals gedefinieerd in het wetboek van Vennootschappen, mag prijs geven »;

3° in § 2 wordt het vijfde lid vervangen door wat volgt :

« De PMV heeft als doel de bijzondere opdrachten uit te voeren die haar in het kader van de tenuitvoerlegging van de economische politiek van het Vlaamse Gewest worden toevertrouwd. In dat kader kan de PMV kapitaal en andere middelen verstrekken aan ondernemingen en de betreffende deelnemingen en vorderingen aanhouden en beheren in opdracht van en voor rekening van het Vlaamse Gewest. De PMV legt zich eveneens toe op het realiseren van projecten inzake publiek-private samenwerking voor alle bevoegdheidsdomeinen door middel van gespecialiseerde dochterondernemingen. Na voorafgaand akkoord van de Vlaamse regering is de PMV gemachtigd aandelen van de GIMV te verwerven, aan te houden en te verkopen. De PMV heeft tevens als doel participaties aan te houden, met het oog op de realisatie van het Vlaamse overheidsinitiatief. »

Art. 7. In artikel 11 van hetzelfde decreet wordt de derde zin geschrapt.

Art. 8. In artikel 12, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 22 december 2000 wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse regering is belast met het toezicht op de beslissingen van de gespecialiseerde dochterondernemingen, bedoeld in artikel 10, § 2, vijfde lid, derde zin, en het toezicht op de financierbaarheid ervan. »

Art. 9. De Vlaamse regering kan de bepalingen van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot aan het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan de regering :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen, met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

Art. 10. Dit decreet treedt in werking op een door de Vlaamse regering te bepalen datum en uiterlijk zes maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN.

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 710 - Nr. 1 + Erratum. — Verslag, 710 -Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 710 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 3 en 4 juli 2001.

—
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 1974

[S - C - 20 01/35839]

6 JUILLET 2001. — Décret modifiant le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de Gimvindus, du VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du Groupe de travail permanent "Limburg" (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale et communautaire.

Art. 2. Dans le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration de la GIMV, de Gimvindus, de VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du Groupe de travail permanent « Limburg », l'intitulé est remplacé par la l'intitulé suivant :

« Décret relatif aux « Vlaamse investeringsmaatschappijen », le « Limburgfonds » et le groupe de travail permanent « Limburg. »

Art. 3. L'article 1^{er} du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale et communautaire. »

Art. 4. « Dans le même décret, il est inséré un article *2bis*, rédigé comme suit :... ».

« Article *2bis*. § 1^{er}. La Région flamande peut acquérir directement ou indirectement les parts détenues par la VPM dans le capital de la société anonyme « Participatiemaatschappij Vlaanderen », ci-après dénommée PMV.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe les modalités du transfert, éventuellement de plein droit, des parts détenus par la VPM dans la PMV.

§ 3. Le Gouvernement flamand est autorisé à changer le nom de la PMV. »

Art. 5. Dans l'article 8 du même décret, modifié par le décret du 17 juillet 2000, les mots « à l'article *2bis* » sont insérés entre les mots « à l'article 2, premier et deuxième alinéas » et les mots « et aux articles 3 à 7 ».

Art. 6. L'article 10 du même décret, modifié par les décrets des 20 décembre 1996, 17 juillet 2000 et 20 décembre 2000, est modifié comme suit :

1° au § 1^{er}, premier alinéa, les mots « et la VPM » sont remplacés par les mots « la VPM et la PMV »;

2° au § 2, alinéa 4, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Sans préjudice des dispositions de l'article *2bis*, § 2, la VPM est autorisée, moyennant l'accord préalable du Gouvernement flamand, à vendre les parts qu'elle détient, sans qu'elle puisse pour autant abandonner, à l'exception de la GIMV, le contrôle tel que défini dans le Code des sociétés »;

3° au § 3, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« La PMV a pour but de réaliser les missions particulières qui lui sont confiées dans le cadre de la mise en œuvre de la politique économique de la Région flamande. La PMV peut fournir dans ce cadre des capitaux et d'autres ressources à des entreprises, et détenir et gérer les participations et créances en question pour le compte de la Région flamande. La PMV s'attelle également à la réalisation de projets en matière de coopération entre le secteur public et le secteur privé pour tous les domaines de compétences par l'intermédiaire de filiales spécialisées. Moyennant l'accord préalable du Gouvernement flamand, la PMV est autorisée à acquérir, détenir et vendre des parts de la GIMV. La PMV a également pour but de détenir des participations en vue de la réalisation de l'initiative économique flamande. »

Art. 7. Dans l'article 11 du même décret, la troisième phrase est supprimée.

Art. 8. Dans l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, du même décret, inséré par le décret du 22 décembre 2000, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Le Gouvernement flamand est chargé du contrôle des décisions prises par les filiales spécialisées visées à l'article 10, § 2, alinéa 5, troisième phrase, ainsi que du contrôle des possibilités de financement. »

Art. 9. Le Gouvernement flamand peut coordonner les dispositions du décret du 13 juillet 1994 portant restructuration de la GIMV, de Gimvindus, du VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du Groupe de travail permanent « Limburg » et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin il peut :

- 1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- 3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Art. 10. Le présent décret entre en vigueur à une date à fixer par le Gouvernement flamand et au plus tard six mois après la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN

—
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents. — Proposition de décret, 710 - N° 1 + Erratum. — Rapport, 710 - N° 2. — Texte adopté par l'assemblée plénière, 710 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 3 et 4 juillet 2001.



N. 2001 — 1975

[2001/35833]

6 JULI 2001. — Decreet houdende bepalingen tot herstructurering van Gimvindus N.V. (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De Vlaamse regering wordt gemachtigd :

1° in te stemmen met de overdracht, bij wijze van schuldvernieuwing, aan de gespecialiseerde dochterondernemingen van Gimvindus voor de staalnijverheid en de textielnijverheid, van de schuld die Gimvindus ten opzichte van het Vlaamse Gewest heeft ingevolge artikel 98 van het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, gewijzigd bij het decreet van 18 december 1992, zoals vastgesteld bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1994 houdende vaststelling van de schuld van de naamloze vennootschap Gimvindus ten opzichte van het Vlaamse Gewest en houdende toekenning van de gewestwaarborg;

2° in te stemmen met de overdracht, bij wijze van schuldvernieuwing, aan een dochteronderneming van Gimvindus, van voornoemde schuld;

3° overeen te komen met de in 1° en 2° vermelde dochterondernemingen en Gimvindus om de voorwaarden en de aflossingskalender van de in 1° bedoelde schuld te wijzigen;

4° in te stemmen met de overdracht aan de vermelde gespecialiseerde dochteronderneming voor de staalnijverheid van de rechten die Gimvindus ten opzichte van het Vlaamse Gewest heeft ingevolge artikel 12 van de overeenkomst van 21 december 1994 tussen het Vlaamse Gewest en Gimvindus, bekrachtigd bij artikel 2 van het decreet van 22 november 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1995.

Art. 3. § 1. Gimvindus kan de aandelen van haar gespecialiseerde dochterondernemingen voor de staalnijverheid en de textielnijverheid door middel van verkoop of inbreng overdragen aan de Vlaamse Participatiemaatschappij of aan een gespecialiseerde dochteronderneming van die laatste.

§ 2. De in § 1 bedoelde overdracht gebeurt met behoud van de gewestwaarborg die gehecht is aan leningen van Gimvindus die geheel of gedeeltelijk zijn overgenomen door de bedoelde gespecialiseerde dochterondernemingen.

§ 3. De aandelen, de gelden, de vorderingen of de andere waarden die Gimvindus ontvangt ter vergoeding van de, in § 1 bedoelde overdracht, worden door Gimvindus aan het Vlaamse Gewest overgedragen bij wijze van vermindering van haar kapitaal.

Het Vlaamse Gewest kan de ontvangen aandelen of vorderingen inbrengen in de Vlaamse Participatiemaatschappij.

§ 4. De Vlaamse regering kan artikel 10, §§ 1 en 2, van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg, wijzigen en aanvullen om de taakomschrijving van Gimvindus en, in voorkomend geval, de Vlaamse Participatiemaatschappij overeenkomstig dit artikel aan te passen.

Art. 4. Gimvindus kan bij besluit van haar algemene vergadering worden ontbonden. Het tijdstip van de ontbinding, de keuze van de vereffenaars en de wijze van vereffening moeten vooraf worden goedgekeurd door de Vlaamse regering.

Het Vlaamse Gewest mag in voorkomend geval, onder de voorwaarden en volgens de procedure, bepaald door de Vlaamse regering, zijn aandelen van Gimvindus overdragen aan een of meer rechtspersonen van de publieke of particuliere sector. In dit geval is artikel 4, eerste lid niet van toepassing en is Gimvindus vanaf de datum van de effectieve realisatie van de overdracht niet langer onderworpen aan de bepalingen van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 717, nr. 1. Verslag : 717, nr. 2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 717, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 3 en 4 juli 2001.

—
TRADUCTION

F. 2001 — 1975

[2001/35833]

6 JUILLET 2001 . — Décret portant des dispositions de restructuration de la S.A. Gimvindus (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Le Gouvernement flamand est autorisé :

1° à consentir au transfert, à titre de novation, aux filiales spécialisées de Gimvindus pour la sidérurgie et l'industrie textile, de la dette de Gimvindus envers la Région flamande telle que visée à l'article 98 du décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, modifié par le décret du 18 décembre 1992, telle que fixée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1994 fixant la dette de la société anonyme Gimvindus envers la Région flamande et accordant la garantie de la Région;

2° à consentir au transfert, à titre de novation, à une filiale de Gimvindus, de la dette susvisée;

3° à convenir, avec les filiales visées au 1° et au 2° ainsi qu'avec Gimvindus, de la modification des modalités et du calendrier d'amortissement de la dette visée au 1°;

4° à consentir au transfert, à titre de novation, à la filiale spécialisée pour la sidérurgie, des droits de Gimvindus envers la Région flamande aux termes de l'article 12 de la convention du 21 décembre 1994 entre la Région flamande et Gimvindus, tels que confirmés par l'article 2 du décret du 22 novembre 1995 contenant des dispositions accompagnant le budget 1995.

Art. 3. § 1^{er}. Gimvindus peut transférer les parts de ses filiales spécialisées pour la sidérurgie et l'industrie textile, par voie de vente ou d'apport, à la Vlaamse Participatiemaatschappij ou à une filiale spécialisée de cette dernière.

§ 2. Le transfert visé au § 1^{er} se fait avec maintien de la garantie de la Région accordée aux emprunts contractés par Gimvindus et repris en tout ou en partie par les filiales spécialisées visées.

§ 3. Les parts, les liquidités, les créances ou autres valeurs que Gimvindus obtient en compensation du transfert visé au § 1^{er}, sont transférées par Gimvindus à la Région flamande à titre de réduction de son capital.

La Région flamande peut apporter les parts ou créances transférées dans la Vlaamse Participatiemaatschappij.

§ 4. Le Gouvernement flamand peut modifier et compléter l'article 10, §§ 1^{er} et 2 du décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de Gimvindus, du VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du Groupe de travail permanent « Limburg », aux fins d'adapter la description de la mission de Gimvindus et, le cas échéant, de la Vlaamse Participatiemaatschappij, conformément au présent article.

Art. 4. Gimvindus peut être dissolue par décision de son assemblée générale. Le moment de la dissolution, le choix des liquidateurs et le mode de liquidation doivent être approuvés au préalable par le Gouvernement flamand.

Le cas échéant, la Région flamande peut transférer les parts qu'elle détient dans Gimvindus à une ou plusieurs personnes morales de droit public ou de droit privé, aux conditions et suivant la procédure fixées par le Gouvernement flamand. En ce cas, l'article 4, premier alinéa n'est pas applicable et Gimvindus n'est plus assujétie aux dispositions du décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de Gimvindus, du VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du Groupe de travail permanent « Limburg », ce à partir de la date de la réalisation effective du transfert.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,

D. VAN MECHELEN

—
Note

(1) *Session 2000-2001*

Documents. — Projet de décret, 717 - N° 1. — Rapport, 717 - N° 2. — Texte adopté par l'assemblée plénière, 717 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 3 et 4 juillet 2001.



N. 2001 — 1976

[S - C - 2001/35797]

12 JUNI 2001. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord, een erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001 :

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 15 september 1998 betreffende de adviserende beroepscommissie inzake gezins- en welzijnsaangelegenheden, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 29 september 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000 en 26 mei 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 2 mei 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 mei 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de rechtszekerheid en de continuïteit met betrekking tot het erkennen en subsidiëren van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen nopen tot een onmiddellijke vastlegging van de administratieve procedures, zodat de behandeling van hangende dossiers kan worden verzekerd,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

Artikel 1. § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° K&G : de instelling Kind en Gezin, opgericht bij het decreet van 29 mei 1984, houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin;

2° besluit van de Vlaamse regering : het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;

3° voorziening : kinderdagverblijf en dienst voor opvanggezinnen;

4° kinderdagverblijf : peuterspeelplaats en creche, erkend door K&G;

5° dienst : dienst voor opvanggezinnen, erkend door K&G;

6° principieel akkoord : akkoord met betrekking tot de opportuniteit voor de oprichting van een voorziening, voor de uitbreiding van een voorziening of voor de verhuizing van een voorziening of een vestigingsplaats van een voorziening, dat een voorafgaande voorwaarde vormt om een erkenningsdossier te kunnen opstarten;

7° erkenning : erkenning van het feit dat de voorziening in kwestie voldoet aan de algemene en specifieke erkenningsvoorwaarden zoals vastgelegd in het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;

8° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen.

§ 2. De procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord, een erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen verloopt volgens de bepalingen van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Verlenen, verlengen, weigeren of intrekken van een principieel akkoord*

Art. 2. § 1. Het organiserend bestuur van een voorziening kan een principieel akkoord aanvragen bij K&G.

§ 2. Elke aanvraag voor een kinderdagverblijf vermeldt de hoedanigheid en identificatie van het organiserend bestuur en bevat per vestigingsplaats de volgende gegevens :

- 1° het adres en een inplantingsplan in de gemeente;
- 2° de geplande capaciteit;
- 3° de opportuniteit van het kinderdagverblijf in het licht van een analyse van vraag en aanbod van kinderopvang in de omgeving, eventueel aangevuld met een advies vanuit het lokale overleg kinderopvang;
- 4° het mogelijk aanvullende aanbod van het kinderdagverblijf;
- 5° de vermoedelijke startdatum;
- 6° de beoogde financieringsbasis voor de werking;
- 7° de voornemens qua infrastructuur en financiering ervan;
- 8° de eventuele samenwerkingsverbanden waarin het kinderdagverblijf past.

§ 3. Elke aanvraag voor een dienst vermeldt de hoedanigheid en identificatie van het organiserend bestuur en de volgende gegevens :

- 1° het beoogde werkingsgebied;
- 2° het beoogde aantal opvanggezinnen;
- 3° de opportuniteit van de dienst in het licht van een analyse van vraag en aanbod van kinderopvang in de omgeving, eventueel aangevuld met een advies vanuit het lokale overleg kinderopvang;
- 4° het mogelijk aanvullende aanbod van de dienst;
- 5° de vermoedelijke startdatum;
- 6° de beoogde financieringsbasis voor de werking;
- 7° de eventuele samenwerkingsverbanden waarin de dienst past.

Art. 3. § 1. Na ontvangst van de aanvraag stuurt K&G onmiddellijk een ontvangstmelding aan het organiserend bestuur, en brengt het organiserend bestuur in kennis van eventuele opmerkingen.

§ 2. De aanvraag tot een principieel akkoord verleent de door K&G aangestelde ambtenaren het recht om de voorziening te inspecteren.

§ 3. Vanaf de dag dat het organiserend bestuur in kennis gebracht is van eventuele opmerkingen beschikt het over maximaal dertig kalenderdagen om die opmerkingen te beantwoorden.

§ 4. Binnen negentig kalenderdagen na het afronden van de procedurestap, vermeld in artikel 3, § 3, wordt het dossier voor advies voorgelegd aan het, Provinciaal Comité in kwestie, en nemen de beheerinstanties van K&G een beslissing.

Art. 4. § 1. K&G stelt het aanvragend organiserend bestuur schriftelijk in kennis van de genomen beslissing, uiterlijk binnen dertig kalenderdagen na de in artikel 3, § 4, vermelde beslissing.

§ 2. Een weigering of een gedeeltelijke toekenning van een principieel akkoord wordt door een met redenen omklede beslissing aan het aanvragend organiserend bestuur meegegeed.

Art. 5. § 1. Een positieve beslissing impliceert voor een kinderdagverblijf een principieel akkoord en bepaalt per vestigingsplaats de maximumcapaciteit.

§ 2. Een positieve beslissing impliceert voor een dienst een principieel akkoord en bepaalt het minimumaantal aan te sluiten opvanggezinnen en het werkingsgebied van de dienst.

Art. 6. § 1. Voor de kinderdagverblijven heeft het principieel akkoord per vestigingsplaats een geldigheidsduur van drie jaar, te rekenen vanaf de ingangsdatum, bepaald door K&G. Die termijn kan door K&G op gemotiveerd verzoek worden verlengd met één jaar.

§ 2. Voor de diensten heeft het principieel akkoord een geldigheidsduur van één jaar. Die termijn kan door K&G op gemotiveerd verzoek eenmalig worden verlengd met een termijn van één jaar.

Art. 7. § 1. Het principieel akkoord vervalt ambtshalve bij het verstrijken van de in artikel 6 bepaalde termijnen, tenzij bewezen wordt dat binnen die termijnen een aanvraag tot erkenning is ingediend zoals bepaald in artikel 8.

§ 2. K&G kan het principieel akkoord eenzijdig intrekken in de volgende gevallen :

- 1° als het organiserend bestuur daarom verzoekt;
- 2° als de bevoegde ambtenaar van K&G vaststelt dat er ernstige redenen zijn die de intrekking noodzakelijk maken;
- 3° als de elementen van het ingediende dossier grondig gewijzigd worden.

In het geval, bedoeld in 3°, is het organiserend bestuur verplicht elke belangrijke wijziging te melden.

HOOFDSTUK III. — *Verlenen en weigeren van een erkenning*

Art. 8. § 1. Het organiserend bestuur van een voorziening dat een principiële akkoord heeft verkregen, kan gedurende de periode van de geldigheidsduur van het principiële akkoord, voor een kinderdagverblijf voor de vestigingsplaats in kwestie, een erkenning aanvragen bij K&G.

§ 2. Een aanvraag bevat de volgende gegevens :

1° voor de kinderdagverblijven, per vestigingsplaats die erkend moet worden :

a) de samenstelling van de minimaal vereiste personeelsformatie, en voor elk personeelslid het in aanmerking genomen diploma en de datum van indiensttreding;

b) een exemplaar van het huishoudelijk reglement, opgesteld volgens de richtlijnen van K&G;

c) de infrastructuurplannen, opgesteld volgens de geldende bouwnormen en goedgekeurd door K&G;

d) een kopie van de verzekeringsbewijzen zoals vereist in artikel 9 van het besluit van de Vlaamse regering;

e) een attest of verslag van de brandweer na controle van de brandveiligheid van gebouw en inrichting op basis van de vigerende regelgeving;

f) de naam van de arts op wie het kinderdagverblijf een beroep doet;

g) de naam van de contactpersoon met K&G;

h) de te erkennen capaciteit en de gewenste erkenningsdatum;

i) als het organiserend bestuur een vzw is, de statuten;

2° voor de diensten :

a) de samenstelling van de minimaal vereiste personeelsformatie, en voor elk personeelslid het in aanmerking genomen diploma;

b) een exemplaar van het huishoudelijk reglement, opgesteld volgens de richtlijnen van K&G;

c) het overzicht van de aangesloten opvanggezinnen die voldoen aan de bepalingen van het ministerieel besluit houdende de voorwaarden waaraan opvanggezinnen moeten voldoen om aanvaard te worden door een dienst voor opvanggezinnen, en de datum waarop ze werden aangesloten;

d) het bewijs dat het minimumaantal te erkennen opvanggezinnen effectief bereikt is en de datum waarop dat aantal werd bereikt;

e) een kopie van de verzekeringsbewijzen zoals vereist in artikel 20 van het besluit van de Vlaamse regering;

f) de naam van de contactpersoon met K&G;

g) het adres van het plaatselijk secretariaat van de dienst;

h) als het organiserend bestuur een vzw is, de statuten.

Art. 9. § 1. Na ontvangst van de aanvraag stuurt K&G onmiddellijk een ontvangstmelding aan het organiserend bestuur.

§ 2. Binnen zestig kalenderdagen na de ontvangstmelding doet K&G een onderzoek ter plaatse en brengt K&G het aanvragend organiserend bestuur op de hoogte van eventuele opmerkingen. Het aanvragend bestuur beschikt over maximaal dertig kalenderdagen om die opmerkingen te beantwoorden.

§ 3. Binnen negentig kalenderdagen na het afronden van de procedurestap, vermeld in artikel 9, § 2, beslist K&G over de erkenning van de voorziening.

Art. 10. § 1. K&G stelt het aanvragend organiserend bestuur schriftelijk in kennis van de genomen beslissing, uiterlijk binnen dertig kalenderdagen na de in artikel 9, § 3, vermelde termijn.

§ 2. Een weigering van een erkenning of een erkenning voor een lagere capaciteit dan het principiële akkoord wordt met redenen omkleed.

Art. 11. § 1. De erkenningsbeslissing zoals bedoeld in artikel 9 § 3 bepaalt :

1° voor de kinderdagverblijven, per vestigingsplaats die erkend moet worden :

a) de ingangsdatum van de erkenning;

b) de capaciteit;

2° voor de diensten :

a) de ingangsdatum van de erkenning;

b) de gemeenten die behoren tot het werkingsgebied van de dienst;

c) het minimumaantal opvanggezinnen en het minimumaantal en maximaal aantal opvangdagen.

§ 2. Die erkenningsbeslissing kan tevens voorwaarden, met bepaling van een realisatietermijn vanaf de uitvoerbaarheid van de beslissing, bevatten.

§ 3. De ingangsdatum van de erkenning kan niet voor de datum van het principiële akkoord liggen.

Art. 12. De erkenning van een (nieuwe vestigingsplaats van een) kinderdagverblijf of de erkenning van een nieuwe dienst heeft een geldigheidsduur van twee jaar, te rekenen vanaf de ingangsdatum van de erkenning.

HOOFDSTUK IV. — *Verlenen en weigeren van subsidiëring*

Art. 13. § 1. Het organiserend bestuur van een voorziening dat een erkenning aanvraagt of aan wie een erkenning verleend is, kan, voor het kinderdagverblijf per vestigingsplaats, subsidiëring aanvragen bij K&G.

§ 2. De aanvraag tot subsidiëring kan op zijn vroegst gelijktijdig met de aanvraag tot erkenning gebeuren.

Art. 14. § 1. Na ontvangst van de aanvraag stuurt K&G onmiddellijk een ontvangstmelding aan het organiserend bestuur.

§ 2. Binnen zestig kalenderdagen na de ontvangstmelding brengt K&G het aanvragend organiserend bestuur op de hoogte van eventuele opmerkingen. Het organiserend bestuur beschikt over maximaal dertig kalenderdagen om die opmerkingen te beantwoorden.

§ 3. Binnen negentig kalenderdagen na het afronden van de procedurestap vermeld in artikel 14, § 2, beslist K&G, rekening houdend met de beschikbare budgetten, over de subsidiëring van de erkende voorziening, voor het kinderdagverblijf per vestigingsplaats.

Art. 15. § 1. K&G stelt het aanvragend organiserend bestuur schriftelijk in kennis van de genomen beslissing, uiterlijk binnen dertig kalenderdagen na de in artikel 14, § 3, vermelde termijn.

§ 2. Een weigering of een gedeeltelijke toekenning van de subsidiëring wordt met redenen omkleed.

Art. 16. De beslissing tot toekenning van subsidies bepaalt, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, de ingangsdatum en de subsidiabele capaciteit.

HOOFDSTUK V. — *Verlenging van een erkenning en subsidiëring*

Art. 17. § 1. De erkenning en de eventuele subsidiëring, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, zijn verlengbaar voor een termijn van telkens vijf jaar.

§ 2. Op zijn vroegst twaalf maanden en uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de einddatum van de erkenningsperiode, richt de voorziening, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, aan K&G een schriftelijke aanvraag tot verlenging van de erkenning en de eventuele subsidiëring. De voorziening levert in voorkomend geval ook het bewijs van de realisatie van eventueel bij de erkenningsbeslissing bepaalde voorwaarden, zoals bepaald in artikel 11, § 2.

§ 3. Binnen zestig kalenderdagen na ontvangst van het schriftelijke verzoek tot verlenging van de erkenning brengt K&G het aanvragend organiserend bestuur op de hoogte van eventuele opmerkingen die het verlengen van de erkenning in het gedrang zouden kunnen brengen.

§ 4. Indien niet is voldaan aan de in de erkenningsbeslissing gestelde voorwaarden zoals vermeld in artikel 17, § 2, of aan de opmerkingen waarvan sprake in artikel 17, § 3, kan K&G beslissen geen verlenging toe te kennen. Indien is voldaan aan de in de erkenningsbeslissing gestelde voorwaarden in artikel 17, § 2, of aan de opmerkingen zoals vermeld in artikel 17, § 3, of indien er geen werden gemaakt, en er in de verlopen tijd geen nieuwe vaststellingen werden gedaan die de erkenning en de eventuele subsidiëring in het gedrang kunnen brengen, dan besluit K&G tot de verlenging van de erkenning en de eventuele subsidiëring, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats.

§ 5. Indien de erkenning niet verlengd wordt, wordt ook de subsidiëring niet verlengd.

HOOFDSTUK VI. — *Intrekking van een erkenning en subsidiëring*

Art. 18. § 1. Behoudens het bepaalde in artikel 17, § 4, kan K&G de erkenning, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, te allen tijde intrekken wanneer de erkenning niet meer in overeenstemming is met de voorwaarden zoals vermeld in het besluit van de Vlaamse regering, of wanneer de richtlijnen die K&G geeft ter uitvoering daarvan, niet nageleefd worden.

§ 2. K&G stelt het organiserend bestuur vooraf in kennis van de motieven van het voornemen tot intrekking. Het organiserend bestuur beschikt over dertig kalenderdagen om deze motieven te beantwoorden.

§ 3. Binnen zestig kalenderdagen vanaf de ontvangst van het antwoord neemt K&G een met redenen omklede beslissing die vervolgens binnen dertig kalenderdagen aan het organiserend bestuur wordt meegedeeld met vermelding van de ingangsdatum van de intrekking.

Art. 19. De erkenning, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, kan onmiddellijk worden ingetrokken als K&G vaststelt dat er ernstige redenen zijn die de intrekking noodzakelijk maken, en in het bijzonder als de veiligheid of de gezondheid van de opgevangen kinderen ernstig in gevaar wordt gebracht.

Art. 20. Indien de erkenning, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, ingetrokken wordt, wordt ook de subsidiëring van de opvangvoorziening, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, stopgezet.

HOOFDSTUK VII. — *Herziening van de beslissing*

Art. 21. Het organiserend bestuur kan, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, op basis van aanvullende elementen een herziening vragen van :

- 1° een beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van een principieel akkoord;
- 2° een beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van een erkenning;
- 3° een beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van subsidiëring;
- 4° een beslissing tot intrekking van een erkenning;
- 5° een beslissing tot weigering van de verlenging van de erkenning.

Art. 22. § 1. Het organiserend bestuur dient, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, de aanvraag tot herziening in bij K&G, uiterlijk binnen 15 kalenderdagen na ontvangst van de beslissing. De aanvraag bevat een uitvoerige argumentatie, op basis waarvan de herziening wordt aangevraagd.

§ 2. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de aanvraag tot herziening stelt K&G een onderzoek in en wordt het organiserend bestuur in kennis gesteld van de besluiten ervan.

§ 3. Binnen de daaropvolgende zestig kalenderdagen neemt K&G een beslissing, nadat het organiserend bestuur de kans kreeg gehoord te worden. De beslissing wordt aan het organiserend bestuur ter kennis gebracht.

Art. 23. Het inzetten van een procedure tot herziening schort de initiële beslissing niet op.

Art. 24. De herziene beslissing is niet voor een tweede herziening door K&G vatbaar.

HOOFDSTUK VIII. - *Beroepsprocedure hu de beroepscommissie van de Vlaamse Gezins- en Welzijnsraad*

Art. 25. § 1. Het organiserend bestuur kan, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats,

beroep aantekenen bij de minister tegen :

1° de beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van een principieel akkoord;

2° de beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van een erkenning;

3° de beslissing tot gehele of gedeeltelijke weigering van subsidiëring;

4° de beslissing tot intrekking van een erkenning;

5° de beslissing tot de weigering van de verlenging van de erkenning;

6° de herziening van een beslissing, vermeld in 1° tot 5°.

§ 2. Ook tegen het geuite en formeel betekende voornemen tot het nemen van een beslissing vermeld in § 1, kan het organiserend bestuur beroep aantekenen.

Art. 26. § 1. Het organiserend bestuur dient uiterlijk 15 kalenderdagen na kennisname van de beslissing, of van het formeel betekende voornemen daartoe, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, een gemotiveerd en aangetekend beroepschrift in op het adres van de hoofdzetel van K&G.

§ 2. Het beroepschrift bevat, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, minimaal de volgende elementen :

1° de naam en het adres van het organiserende bestuur;

2° de datum van ontvangst van de betwiste beslissing;

3° een verwijzing naar of kopie van de betwiste beslissing;

4° een uitvoerige motivering van het beroep;

5° de datum van instelling van het beroep;

6° de naam en de handtekening van de voorzitter van het organiserend bestuur.

§ 3. Een beroepschrift dat niet voldoet aan de in § 1 en § 2 vermelde voorwaarden is niet ontvankelijk.

Art. 27. K&G beslist over de ontvankelijkheid van het beroepschrift, voor een kinderdagverblijf per vestigingsplaats, en brengt binnen 15 dagen na ontvangst het organiserend bestuur daarvan op de hoogte per aangetekende brief.

Art. 28. Het beroep schort de uitvoering van de beslissing op, behalve wanneer een ernstig gevaar voor de opgevangen kinderen, de ouders, het personeel of de onmiddellijke omgeving dreigt. K&G beslist in dat geval over het opschortende karakter van het beroep en brengt binnen de 15 dagen na ontvangst van het beroepschrift het organiserende bestuur daarvan op de hoogte per aangetekende brief.

Art. 29. Overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 15 september 1998 betreffende de adviserende beroepscommissie inzake gezins- en welzijnsaangelegenheden, bezorgt K&G binnen de vijftien dagen na ontvangst van het ontvankelijke beroepschrift, dat beroepschrift samen met het volledige administratieve dossier en eventuele verweermiddelen aan de adviserende beroepscommissie van de Vlaamse gezins- en welzijnsraad. K&G bezorgt tegelijkertijd een kopie van het beroepschrift aan de minister.

Art. 30. § 1. Uiterlijk drie maanden na ontvangst van het beroepschrift en het administratieve dossier, bezorgt de commissie haar met redenen omkleed advies aan de minister en aan de administratie van Kind en Gezin.

§ 2. De minister deelt binnen twee maanden na ontvangst van het advies van de commissie, of bij ontstentenis daarvan na het verstrijken van de in artikel 30, § 1, vermelde termijn, de definitieve beslissing per aangetekende brief mee aan de indiener van het beroep.

§ 3. Indien de beslissing van de minister niet binnen de in artikel 30, § 2, vermelde termijnen wordt meegedeeld aan de indiener, wordt het beroep van rechtswege geacht ingewilligd te zijn.

HOOFDSTUK IX. - *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 31. De regeling zoals bepaald in artikel 7 van dit besluit geldt eveneens voor de principiële akkoorden, toegekend voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 32. De erkende voorziening is er toe gehouden jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen volgens de richtlijnen van K&G. Dat verslag is uiterlijk 6 maanden na het verstrijken van het jaar waarop het betrekking heeft ter beschikking en kan worden opgevraagd door K&G.

Art. 33. § 1. Alle bewijsstukken moeten minstens tien jaar ter plaatse worden bewaard, met uitzondering van de administratieve dossiers van de opgevangen kinderen en de aangesloten opvanggezinnen, welke informatie tot drie jaar na beëindiging van de opvang of de medewerking bewaard moet blijven.

§ 2. De medische dossiers van de opgevangen kinderen worden afzonderlijk bewaard en behandeld met inachtneming van het beroepsgeheim. Voor deze stukken geldt een algemene bewaartermijn van twintig jaar, gedurende welke periode de dossiers gelokaliseerd moeten kunnen worden.

Art. 34. Het ministerieel besluit van 18 juni 1998 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderdagopvang, wordt opgeheven.

Art. 35. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 12 juli 2001.

TRADUCTION

F. 2001 — 1976

[C — 2001/35797]

12 JUIN 2001. — Arrêté ministériel fixant la procédure d'octroi, de prolongation, de refus ou de retrait d'un accord de principe, d'un agrément et de subventions aux garderies et aux services pour familles d'accueil

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme "Kind en Gezin" (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 1998 relatif à la commission consultative d'appel pour les questions de la famille et de l'aide sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 1999, 14 avril 2000 et 26 mai 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil;

Vu l'avis du Conseil d'administration de "Kind en Gezin", rendu le 2 mai 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 mai 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la sécurité juridique et la continuité en matière d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil requièrent l'élaboration immédiate des procédures administratives, afin d'assurer le traitement des dossiers en suspens.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° K&G : l'organisme "Kind en Gezin", créé par le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme "Kind en Gezin";

2° arrêté du Gouvernement flamand : l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil;

3° structure : garderie et service pour familles d'accueil;

4° garderie : préguardiennat et crèche, agréés par K&G;

5° service : service pour familles d'accueil, agréé par K&G;

6° accord de principe : accord portant sur l'opportunité de créer une structure, d'étendre une structure ou de déménager une structure ou une implantation d'une structure, qui constitue une condition préalable à la constitution d'un dossier d'agrément;

7° agrément : la reconnaissance du fait que la structure en question répond aux conditions d'agrément générales et spécifiques prescrites par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil;

8° le Ministre : le Ministre flamand chargé de l'assistance aux personnes.

§ 2. La procédure d'octroi, de prolongation, de refus ou de retrait d'un accord de principe, d'un agrément et de subventions pour garderies et services pour familles d'accueil, est régie par les dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Octroi, prolongation, refus ou retrait d'un accord de principe*

Art. 2. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur d'une structure peut demander l'accord de principe de K&G.

§ 2. Toute demande portant sur une garderie mentionne la qualité et l'identification du pouvoir organisateur et comprend par implantation les renseignements suivants :

1° l'adresse et un plan d'implantation dans la commune;

2° la capacité envisagée;

3° l'opportunité de la garderie à la lumière d'une analyse de l'offre et de la demande de l'accueil d'enfants dans les environs, complétée le cas échéant d'un avis de la concertation locale en matière d'accueil d'enfants;

4° l'offre complémentaire éventuelle de la garderie;

5° la date de démarrage présumée;

6° la base de financement envisagée du fonctionnement;

7° les projets en matière d'infrastructure et son financement;

8° les partenariats éventuels dans lequel la garderie s'inscrit.

§ 3. Toute demande portant sur un service mentionne la qualité et l'identification du pouvoir organisateur et comprend les renseignements suivants :

1° la zone à desservir;

2° le nombre envisagé de familles d'accueil;

3° l'opportunité de la garderie à la lumière d'une analyse de l'offre et de la demande de l'accueil d'enfants dans les environs, complétée le cas échéant d'un avis de la concertation locale en matière d'accueil d'enfants;

4° l'offre complémentaire éventuelle de la garderie;

5° la date de démarrage présumée;

6° la base de financement envisagée du fonctionnement;

7° les partenariats éventuels dans lequel la garderie s'inscrit.

Art. 3. § 1^{er}. Après réception de la demande, K&G transmet sans délai un accusé de réception au pouvoir organisateur et lui notifie d'éventuelles remarques.

§ 2. La demande d'accord de principe confère aux fonctionnaires désignés par K&G le droit d'inspecter la structure.

§ 3. A partir du jour où les remarques éventuelles ont été notifiées au pouvoir organisateur, ce dernier dispose de trente jours calendaires au maximum pour y répondre.

§ 4. Dans les nonante jours calendaires suivant la finalisation de la procédure, citée à l'article 3 §, 3, le dossier est soumis pour avis au Comité provincial en question et les instances de gestion de K&G prennent une décision.

Art. 4. § 1^{er}. K&G notifie la décision par écrit au pouvoir organisateur, au plus tard trente jours calendaires suivant la décision prévue à l'article 3, § 4.

§ 2. Un refus ou un octroi partiel d'un accord de principe est notifié au pouvoir organisateur demandeur par une décision motivée.

Art. 5. § 1^{er}. Une décision positive implique pour une garderie un accord de principe et détermine par implantation la capacité maximale.

§ 2. Une décision positive implique pour un service un accord de principe et détermine le nombre minimum de familles d'accueil à affilier et la zone desservie par le service.

Art. 6. § 1^{er}. Pour les garderies, l'accord de principe par implantation a une durée de validité de trois ans, à compter de la date d'effet, prescrit par K&G. Sur demande motivée, ce délai peut être prolongé par un an.

§ 2. Pour les services, l'accord de principe a une durée de validité d'un an. Sur demande motivée, ce délai peut être prolongé une fois par K&G par un délai d'un an.

Art. 7. § 1^{er}. L'accord de principe expire d'office à l'issue des délais impartis, à moins qu'il ne soit prouvé qu'une demande d'agrément ait été introduite dans ces délais, conformément à l'article 8.

§ 2. K&G peut retirer unilatéralement l'accord de principe dans les cas suivants :

- 1° si le pouvoir organisateur le demande;
- 2° si le fonctionnaire compétent de K&G constate qu'il existe des motifs graves rendant indispensable le retrait;
- 3° si les éléments du dossier introduit ont été modifiés de manière substantielle.

Dans le cas visé au 3°, le pouvoir organisateur est tenu à communiquer toute modification importante.

CHAPITRE III. — *Octroi et refus d'un agrément*

Art. 8. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur d'une structure qui a obtenu un accord de principe, peut demander un agrément à K&G pour une garderie pour l'implantation en question, au cours de la période de validité de l'accord de principe.

§ 2. Une demande contient les renseignements suivants :

1° pour les garderies, par implantation à agréer :

a) la composition du cadre du personnel minimum requis et pour chaque membre du personnel, le diplôme pris en considération et la date d'entrée en service;

b) un exemplaire du règlement d'ordre intérieur, établi suivant les directives de K&G;

c) les plans d'infrastructure, établis suivant les normes de construction en vigueur et approuvées par K&G;

d) une copie des certificats d'assurance, telle que requise par l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand;

e) une attestation ou un rapport du service d'incendie après contrôle de la sécurité d'incendie des immeubles et de l'équipement à la lumière de la législation en vigueur;

f) le nom du médecin aux services duquel la garderie fait appel;

g) le nom de la personne à contacter dans les relations avec K&G;

h) la capacité à agréer et la date d'agrément désirée;

i) si le pouvoir organisateur est une a.s.b.l., les statuts;

2° pour les services :

a) la composition du cadre du personnel minimum requis et pour chaque membre du personnel, le diplôme pris en considération;

b) un exemplaire du règlement d'ordre intérieur, établi suivant les directives de K&G;

c) un état récapitulatif des familles d'accueil affiliés qui répondent aux dispositions de l'arrêté ministériel contenant les conditions auxquelles doivent répondre les familles d'accueil afin d'être admises par un service pour familles d'accueil et leur date d'affiliation;

d) la preuve que le nombre minimum de familles d'accueil à agréer est effectivement atteint et la date à laquelle ce nombre a été atteint;

e) une copie des certificats d'assurance, telle que requise par l'article 20 de l'arrêté du Gouvernement flamand;

f) le nom de la personne à contacter dans les relations avec K&G;

l'adresse du secrétariat local du service;

h) si le pouvoir organisateur est une a.s.b.l., les statuts.

Art. 9. § 1^{er}. Après réception de la demande, K&G transmet sans délai un accusé de réception au pouvoir organisateur.

§ 2. Dans les soixante jours calendaires suivant l'accusé de réception, K&G fait une enquête sur place et notifie au pouvoir organisateur ses remarques éventuelles. Le pouvoir demandeur dispose de trente jours calendaires maximum pour répondre aux remarques.

§ 3. Dans les nonante jours calendaires suivant la finalisation de la procédure, citée à l'article 9, § 2, K&G statue sur l'agrément de la structure.

Art. 10. § 1^{er}. K&G notifie par écrit la décision au pouvoir organisateur, au plus tard dans les trente jours calendaires suivant le délai cité à l'article 9, § 3.

§ 2. Un refus d'agrément ou l'agrément d'une capacité inférieure que celle prévue par l'accord de principe, doit être motivé.

Art. 11. § 1^{er}. La décision d'agrément telle que visée à l'article 9, § 3 stipule :

1° pour les garderies, par implantation à agréer :

a) la date d'effet de l'agrément;

b) la capacité;

2° pour les services :

a) la date d'effet de l'agrément;

b) les communes qui se situent dans la zone desservie par le service;

c) le nombre minimum de familles d'accueil et les nombres minimum et maximum des journées d'accueil.

§ 2. Cette décision d'agrément peut également prescrire des conditions, y compris un délai de réalisation à compter de la date d'exécution de la décision.

§ 3. La date d'effet de l'agrément ne peut être antérieure à celle de l'accord de principe.

Art. 12. L'agrément d'une (nouvelle implantation d'une) garderie ou l'agrément d'un nouveau service a une durée de validité de deux ans, à compter de la date d'effet de l'agrément.

CHAPITRE IV. — *Octroi et refus de subventions*

Art. 13. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur d'une structure qui demande un agrément ou auquel est attribué un agrément, peut demander des subventions à K&G pour la garderie, par implantation.

§ 2. La demande de subvention peut être présentée au plus tôt simultanément avec la demande d'agrément.

Art. 14. § 1^{er}. Après réception de la demande, K&G transmet sans délai un accusé de réception au pouvoir organisateur.

§ 2. Dans les soixante jours calendaires suivant l'accusé de réception, K&G fait une enquête sur place et notifie au pouvoir organisateur ses remarques éventuelles. Le pouvoir organisateur dispose de trente jours calendaires maximum pour répondre aux remarques.

§ 3. Dans les nonante jours calendaires suivant la finalisation de la procédure, citée à l'article 14, § 2, K&G statue sur l'octroi de subventions à la structure agréée, pour la garderie par implantation, compte tenu des budgets disponibles.

Art. 15. § 1^{er}. K&G notifie par écrit la décision au pouvoir organisateur, au plus tard dans les trente jours calendaires suivant le délai cité à l'article 14, § 3.

§ 2. Un refus ou l'octroi partiel de subventions, doit être motivé.

Art. 16. La décision d'octroi de subventions stipule pour une garderie, par implantation, la date d'effet et la capacité subventionnable.

CHAPITRE V. — *Prolongation d'un agrément et du subventionnement*

Art. 17. § 1^{er}. L'agrément et le subventionnement éventuel pour une garderie, par implantation, peuvent être prolongés pour un délai de chaque fois cinq ans.

§ 2. Au plus tôt douze mois et au plus tard deux mois avant l'expiration de la date finale de la période d'agrément, la structure adresse à K&G, pour une garderie, par implantation, une demande écrite de prolongation de l'agrément et du subventionnement éventuel. La structure fournit le cas échéant également la preuve de l'accomplissement des conditions éventuellement stipulées dans la décision d'agrément, comme prévu à l'article 11, § 2.

§ 3. Dans les soixante jours calendaires de la réception de la demande écrite de prolongation de l'agrément, K&G notifie au pouvoir organisateur demandeur les remarques éventuelles qui pourraient compromettre la prolongation de l'agrément.

§ 4. S'il n'est pas satisfait aux conditions prescrites par la décision d'agrément, comme prévu à l'article 17, § 2, ou aux remarques citées à l'article 17, § 3, K&G peut décider de refuser la prolongation. S'il est satisfait aux conditions prescrites par la décision d'agrément, comme prévu à l'article 17, § 2, ou aux remarques citées à l'article 17, § 3, ou si aucune remarque n'a été formulée, et qu'aucune constatation n'a été faite dans l'intervalle qui pourrait compromettre le subventionnement éventuel, K&G décide de prolonger l'agrément et le subventionnement éventuel d'une garderie, par implantation.

§ 5. Si l'agrément n'est pas prolongé, le subventionnement n'est pas non plus prolongé.

CHAPITRE VI. — *Retrait d'un agrément et du subventionnement*

Art. 18. § 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'article 17, § 4, K&G peut retirer l'agrément à tout moment, pour une garderie, par implantation, lorsque l'agrément n'est plus conforme aux conditions prescrites par l'arrêté du Gouvernement flamand ou lorsque les directives données par K&G pour son exécution, ne soient pas respectées.

§ 2. K&G notifie au préalable au pouvoir organisateur les motifs de l'intention de retrait. Le pouvoir organisateur dispose de trente jours calendaires pour répondre à ces motifs.

§ 3. Dans les soixante jours calendaires de la réception de la réponse, K&G prend une décision motivée qu'il notifie au pouvoir organisateur dans les trente jours calendaires, avec mention de la date d'effet du retrait.

Art. 19. L'agrément d'une garderie, par implantation, peut immédiatement être retiré si K&G constate que des motifs graves nécessitent ce retrait et, en particulier, si la sécurité ou la santé des enfants accueillis est gravement menacés.

Art. 20. Si l'agrément, pour une garderie, par implantation, est retiré, le subventionnement de la structure d'accueil, pour une garderie, par implantation, est également arrêté.

CHAPITRE VII. — *Révision de la décision*

Art. 21. Le pouvoir organisateur peut demander une révision pour une garderie, par implantation, sur la base d'éléments complémentaires :

- 1° d'une décision de refus partiel ou total d'un accord de principe;
- 2° d'une décision de refus partiel ou total d'un agrément;
- 3° d'une décision de refus partiel ou total d'un subventionnement;
- 4° d'une décision de retrait d'un agrément;
- 5° d'une décision de refus de la prolongation d'un agrément.

Art. 22. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur adresse la demande en révision à K&G, pour une garderie, par implantation, dans les quinze jours calendaires de la réception de la décision.

La demande contient une argumentation détaillée sur la base de laquelle la révision est demandée.

§ 2. Dans les trente jours calendaires de la réception de la demande en révision, K&G fait une enquête et ses conclusions sont notifiées au pouvoir organisateur.

§ 3. Dans les soixante jours calendaires suivants, K&G prend une décision après que le pouvoir organisateur a eu la possibilité d'être entendu.

La décision est notifiée au pouvoir organisateur.

Art. 23. L'introduction d'une procédure en révision n'est pas suspensive de la décision initiale.

Art. 24. La décision revue n'est pas sujette à une deuxième révision par K&G.

CHAPITRE VIII. — *Procédure d'appel auprès de la commission d'appel du Conseil flamand de la Famille et de l'Aide sociale*

Art. 25. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur peut, pour une garderie, par implantation, former un recours auprès du Ministre contre :

- 1° la décision de refus partiel ou total d'un accord de principe;
- 2° la décision de refus partiel ou total d'un agrément;
- 3° la décision de refus partiel ou total d'un subventionnement;
- 4° la décision de retrait d'un agrément;
- 5° la décision de refus de la prolongation d'un agrément.
- 6° la révision d'une décision, citée aux 1° à 5°.

§ 2. Le pouvoir organisateur peut également former un recours contre l'intention exprimée et formellement signifiée de prendre une décision, prévue au § 1^{er}.

Art. 26. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur adresse pour une garderie, par implantation, un recours motivé et recommandé au siège principal de K&G, au plus tard quinze jours calendaires après avoir pris connaissance de la notification de la décision ou de son intention formellement signifiée.

§ 2. Le recours contient pour une garderie, par implantation, au moins les éléments suivants :

- 1° le nom et l'adresse du pouvoir organisateur;
- 2° la date de réception de la décision attaquée;
- 3° une référence à ou copie de la décision attaquée;
- 4° une motivation circonstanciée du recours;
- 5° la date d'exercice du recours;
- 6° le nom et la signature du président du pouvoir organisateur.

§ 3. Un recours qui ne répond pas aux conditions citées aux §§ 1^{er} et 2 n'est pas recevable.

Art. 27. K&G statue pour une garderie, par implantation, sur la recevabilité du recours et en fait part au pouvoir organisateur, par lettre recommandée, dans les quinze jours suivant la réception.

Art. 28. Le recours est suspensif de l'exécution de la décision, sauf si un danger grave menace les enfants accueillis, les parents, le personnel ou l'entourage immédiat. K&G décide dans ce cas sur le caractère suspensif du recours et en fait part au pouvoir organisateur, par lettre recommandée, dans les quinze jours de la réception du recours.

Art. 29. Conformément à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 1998 relatif à la commission consultative d'appel pour les questions de la famille et de l'aide sociale, K&G transmet dans les quinze jours de la réception du recours recevable, ce recours ainsi que le dossier administratif intégral et les moyens de défense éventuels à la commission consultative d'appel pour les questions de la famille et de l'aide sociale. K&G transmet en même temps au Ministre une copie du recours.

Art. 30. § 1^{er}. Au plus tard trois mois de la réception du recours et du dossier administratif, la commission envoie son avis motivé au Ministre et à l'administration de "Kind en Gezin".

§ 2. Le Ministre communique la décision définitive, par lettre recommandée, à l'appelant, dans les deux mois de la réception de l'avis de la commission ou, à défaut, à l'expiration du délai prévu à l'article 30, § 1^{er}.

§ 3. Si la décision du Ministre n'est pas communiquée à l'appelant dans les délais visés à l'article 30, § 2, le recours est censée accueillie de plein droit.

CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 31. Le régime prévu à l'article 7 du présent arrêté s'applique également aux accords de principe octroyés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 32. La structure agréée est tenue d'établir annuellement un rapport d'activités suivant les directives de K&G. Ce rapport est disponible au plus tard 6 mois suivant l'expiration de l'année à laquelle il a trait et K&G peut se le faire communiquer.

Art. 33. § 1^{er}. Toutes les pièces justificatives doivent être gardées sur place au moins pendant dix ans, à l'exception des dossiers administratifs des enfants accueillis et des familles d'accueil affiliés; ces dernières informations doivent être conservées jusqu'à trois ans suivant la cessation de l'accueil ou de la collaboration.

§ 2. Les dossiers médicaux des enfants accueillis sont gardés et traités séparément, dans le respect du secret professionnel. Ces pièces sont soumises à un délai de conservation général de vingt ans, période pendant laquelle elles doivent pouvoir être localisées.

Art. 34. L'arrêté ministériel du 18 juin 1998 fixant la procédure d'octroi, de prorogation, de refus ou de révocation d'un accord de principe et d'un agrément d'une structure d'accueil de jour des enfants, est abrogé.

Art. 35. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

Mme M. VOGELS



N. 2001 — 1977

[S — C — 2001/ 35798]

12 JUNI 2001. — Ministerieel besluit tot bepaling van de kwaliteitszorg in diensten voor opvanggezinnen

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000 en 26 mei 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen, inzonderheid op artikel 3, 10^e en 11^e;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 13 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 2 mei 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de diensten voor opvanggezinnen, rekening houdend met het feit dat de voorziene overgangperiode van drie jaar al loopt vanaf 1 januari 2001, onmiddellijk werk moeten kunnen maken van een kwaliteitsbeleid via het uitwerken van een kwaliteitsplanning en een kwaliteitssysteem, om hun werking te conformeren aan de bepalingen, opgenomen in het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° K&G : de instelling Kind en Gezin, opgericht bij het decreet van 29 mei 1984, houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin;

2° diensten : diensten voor opvanggezinnen, erkend door Kind en Gezin.

§ 2. Diensten garanderen een kwaliteitszorg volgens de bepalingen van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — Kwaliteitsbeleid

Art. 2. § 1. De dienst ontwikkelt een kwaliteitsbeleid dat uitgaat van zijn missie, waarden en visie omtrent de doelgroep en de functies die hij opneemt ten aanzien van de doelgroep.

§ 2. Het kwaliteitsbeleid is erop gericht op een systematische wijze de kwaliteit van de aangeboden hulp- en dienstverlening, alsook van de werking van een dienst, te bepalen, te plannen, te verbeteren, te beheersen en te borgen.

§ 3. De dienst houdt bij het ontwikkelen van het kwaliteitsbeleid rekening met de mogelijkheden op het vlak van personeel, infrastructuur en financiële middelen om een goede werking van de dienst mogelijk te maken.

§ 4. De dienst betreft het personeel, de ouders en de kinderen bij het ontwikkelen van het kwaliteitsbeleid en neemt de nodige maatregelen om hen op een begrijpelijke wijze over het beleid te informeren.

§ 5. Het kwaliteitsbeleid concretiseert de doelstellingen op het vlak van kwaliteitszorg via het uitwerken van een kwaliteitsplanning en een kwaliteitssysteem die worden beschreven in een kwaliteitshandboek.

HOOFDSTUK III. — *Kwaliteitsplanning*

Art. 3. § 1. De kwaliteitsplanning is een periodiek proces waarbij de dienst zijn doelstellingen op het vlak van de kwaliteitszorg vastlegt.

§ 2. De dienst beschrijft bij elke doelstelling de middelen die zullen worden ingezet voor het bereiken ervan en de persoon of groep van personen die voor het verwezenlijken van de doelstelling verantwoordelijk is.

§ 3. De dienst beschrijft de wijze waarop de doelstellingen verwezenlijkt zullen worden. Hierbij wordt ook beschreven met welke frequentie het realiseren van de doelstellingen wordt gecontroleerd. Waar nodig corrigeert de dienst de implementatiewijze.

HOOFDSTUK IV. — *Kwaliteitssysteem*

Art. 4. § 1. De dienst ontwikkelt een kwaliteitssysteem dat aangeeft hoe de beschikbare middelen worden ingezet en hoe de dienstverleningsprocessen worden georganiseerd, beheerd en geëvalueerd.

§ 2. De dienst neemt de maatregelen die nodig zijn om het kwaliteitssysteem te implementeren, goed te doen functioneren en aan te passen aan gewijzigde omstandigheden.

§ 3. De dienst legt de verantwoordelijkheden vast voor de uitvoering en het onderhoud van het kwaliteitssysteem.

Art. 5. De dienst beschrijft de maatregelen die genomen worden voor het efficiënt en kwaliteitsgericht inzetten van de middelen. Daartoe beschrijft de dienst :

1° hoe het personeelsbeleid gestalte krijgt. Dat wordt onder meer geconcretiseerd in :

a) de procedure voor selectie en evaluatie van de dienstverantwoordelijke(n);

b) de procedure waarmee voorzien wordt in vorming en bijscholing van de dienstverantwoordelijke(n) op basis van een analyse van vormingsbehoeften;

c) de procedure voor intern overleg, inspraak en ondersteuning van de dienstverantwoordelijke(n);

2° hoe het personeel wordt ingezet om de doelstellingen en de werking van de dienst continu mogelijk te maken. Dat wordt onder meer geconcretiseerd in :

a) de wijze waarop de dienst een adequate bereikbaarheid van de verantwoordelijke(n) garandeert;

b) de wijze waarop de dienst de nodige continuïteit in de organisatie en in de begeleiding van de opvanggezinnen garandeert;

3° hoe de infrastructuur en de organisatie van de dienst worden afgestemd op de doelgroep, de opdrachten en de inzetbaarheid van de dienstverantwoordelijke(n) en de bepalingen met betrekking tot het kwaliteitsbeleid;

4° hoe het financiële beleid toelaat de kwaliteitsdoelen te bereiken en de dienstverleningsprocessen uit te voeren zoals beschreven;

5° het systeem waarmee de documenten op een overzichtelijke wijze worden beheerd.

Daartoe legt de dienst onder meer vast hoe de persoonsgebonden en medische gegevens efficiënt beheerd worden met respect voor de privacy van opvanggezinnen, ouders en kinderen.

Art. 6. § 1. De dienst ontwikkelt een visie met betrekking tot de processen die een directe invloed uitoefenen op de kwaliteit van de dienstverlening en de werking van de dienst. Het gaat daarbij minstens om de volgende processen :

1° het aanbieden van een optimaal pedagogisch klimaat aan de opgevangen kinderen. Dat omvat onder meer hoe de dienst nastreeft dat het opvangaanbod aansluit bij de opvang - en ontwikkelingsbehoeften van de kinderen, hoe de dienst zijn pedagogische visie omschrijft en de wijze waarop opvanggezinnen rond deze visie werken en hun pedagogisch aanbod daarop afstemmen, hoe de dienst ervoor zorgt dat de infrastructuur van elk opvanggezin afgestemd is op het opvangen van kinderen;

2° de samenwerking met de ouders. Dat omvat onder meer hoe de dienst het vertrouwen van de ouders versterkt, hen informeert en betreft bij de werking van het opvanggezin en de dienst en hen respecteert in hun ouderrol, ook in hun contacten met de opvanggezinnen;

3° de samenwerking met externe personen of organisaties om de betrokkenheid van de dienst bij de lokale gemeenschap te vergroten;

4° de samenwerking met de opvanggezinnen. Dat omvat onder meer hoe de dienst de opvanggezinnen ondersteunt, informeert en hun inspraak stimuleert.

§ 2. De dienst neemt de nodige maatregelen om de beschreven visie op een doeltreffende wijze te verwezenlijken.

Art. 7. De dienst beschrijft de maatregelen die genomen worden voor het beheersen van de dienstverleningsprocessen. Daartoe beschrijft de dienst onder meer :

1° het plaatsingsbeleid; de dienst informeert de ouders en de opvanggezinnen daarover;

2° de procedure om een opvangvraag te behandelen;

3° de onthaalprocedure voor ouders en kinderen;

4° hoe hij met de ouders afspraken maakt over de dienstverlening. De dienst legt die afspraken vast in een overeenkomst met de ouders, licht hen in over het huishoudelijk reglement en over de tijdelijke of permanente wijzigingen van de dienstverleningsovereenkomst en/of het huishoudelijk reglement;

5° hoe hij tijdelijke of permanente wijzigingen van de dienstverleningsovereenkomst of van het huishoudelijk reglement ter kennis brengt van de opvanggezinnen;

6° hoe hij het toegangsrecht van de ouders regelt;

7° hoe hij de individuele plaatsing van een kind volgt, evalueert en bijstuurt;

8° hoe hij, in overleg met de ouders, zorgt voor een adequate doorverwijzing als dat voor een kind noodzakelijk is;

9° hoe hij, aan het einde van de dienstverlening, omgaat met de documentatie over een kind;

10° hoe hij de opvanggezinnen selecteert en hoe hij kandidaat-opvanggezinnen daarover informeert;

- 11° hoe hij de startopleiding voor en de vorming van de opvanggezinnen organiseert;
- 12° hoe hij de begeleiding van de opvanggezinnen organiseert en de relevante begeleidingsaspecten per opvanggezin en per opgevangen kind noteert;
- 13° hoe hij de individuele werking met het opvanggezin periodiek evalueert.

Art. 8. § 1. De dienst beschrijft de maatregelen die genomen worden met betrekking tot het meten, analyseren en verbeteren van de dienstverlening. Daartoe beschrijft de dienst hoe hij :

- 1° de volledige werking jaarlijks evalueert. Daarbij gaat de dienst minstens na of de geformuleerde doelstellingen zijn gerealiseerd;
- 2° nagaat of de processen verlopen zoals beschreven;
- 3° klachten registreert, doeltreffend behandelt en binnen een redelijke termijn beantwoordt;
- 4° op regelmatige wijze de tevredenheid van de ouders, de kinderen en de medewerkers nagaat.

§ 2. De dienst stuurt zijn werking bij op basis van een analyse van de resultaten van de in § 1, 1° tot en met 4°, genoemde evaluaties.

HOOFDSTUK V. — *Kwaliteitshandboek*

Art. 9. § 1. De dienst bundelt in het kwaliteitshandboek alle relevante informatie met betrekking tot het kwaliteitsbeleid, zijn missie, waarden en visie omtrent de doelgroep en de functies die hij opneemt ten aanzien van die doelgroep, zijn kwaliteitsplanning en zijn kwaliteitssysteem.

§ 2. De dienst houdt bij de samenstelling van het kwaliteitshandboek rekening met de bepalingen die opgenomen zijn in artikel 2 tot en met. 8.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

Brussel, 12 juni 2001.

Mevr. M.VOGELS

TRADUCTION

F. 2001 — 1977

[C – 2001/35798]

12 JUIN 2001. — Arrêté ministériel relatif à la gestion de la qualité dans les services pour familles d'accueil

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin » (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu le décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale, modifié par le décret du 22 décembre 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 1999, 14 avril 2000 et 26 mai 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil, notamment l'article 3, 10° et 11°;

Vu l'avis du conseil d'administration de « Kind en Gezin », rendu le 2 mai 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 mai 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les services pour familles d'accueil, compte tenu du fait que la période transitoire prévue de trois ans court déjà depuis le 1^{er} janvier 2001, doivent pouvoir mettre en œuvre sans délai leur politique de qualité par le biais de l'élaboration d'une planification et d'un système de la qualité afin d'aligner leur fonctionnement sur les dispositions du décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale, modifié par le décret du 22 décembre 1999,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° K&G : l'organisme « Kind en Gezin », créé par le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin »;

2° services : services pour familles d'accueil, agréés par « Kind en Gezin ».

§ 2. Les services garantissent une gestion de la qualité, conformément aux dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Politique de qualité*

Art. 2. § 1^{er}. Le service développe une politique de qualité fondée sur sa mission, ses valeurs et sa vision en matière du groupe cible et des fonctions qu'il assume à l'égard du groupe cible.

§ 2. La politique de qualité vise à déterminer, planifier, améliorer, maîtriser et assurer de manière systématique, la qualité de l'aide et des services offerts ainsi que du fonctionnement d'un service.

§ 3. Dans le cadre du développement de la politique de qualité, le service tient compte des possibilités sur le plan du personnel, de l'infrastructure et des moyens financiers afin de garantir un bon fonctionnement du service.

§ 4. Le service associe le personnel, les parents et les enfants au développement de la politique de qualité et prend les mesures nécessaires pour les informer de manière intelligible sur la politique.

§ 5. La politique de qualité concrétise les objectifs sur le plan de la gestion de la qualité par l'élaboration d'une planification et d'un système de la qualité qui sont définis dans un manuel de la qualité.

CHAPITRE III. — *Planification de la qualité*

Art. 3. § 1^{er}. La planification de la qualité est un processus périodique par lequel le service définit ses objectifs en matière de gestion de la qualité.

§ 2. Le service précise pour chaque objectif les moyens adoptés pour sa réalisation ainsi que la personne ou groupe de personnes qui est responsable de la réalisation de l'objectif.

§ 3. Le service précise le mode de réalisation des objectifs. Est également précisée, la fréquence de contrôle de la réalisation des objectifs. Au besoin, le service rectifie le mode d'exécution.

CHAPITRE IV. — *Système de la qualité*

Art. 4. § 1^{er}. Le service élabore un système de la qualité qui indique le mode d'affectation des moyens disponibles et le mode d'organisation, de maîtrise et d'évaluation des processus de dispensation des services.

§ 2. Le service prend les mesures nécessaires pour assurer la mise en œuvre et le bon fonctionnement du système de la qualité et son adaptation aux circonstances modifiées.

§ 3. Le service détermine les responsabilités pour la réalisation et l'entretien du système de la qualité.

Art. 5. Le service définit les mesures qui sont prises pour l'affectation efficace et qualitative des moyens. A cette fin, le service définit :

1° la concrétisation de la politique du personnel. Celle-ci se fait par la biais de :

a) la procédure de sélection et d'évaluation du ou des responsables du service;

b) la procédure qui pourvoit à la formation et au recyclage du ou des responsables du service sur la base d'une analyse des besoins en formation;

c) la procédure de concertation interne, de participation et de soutien du ou des responsables du service;

2° le mode d'occupation du personnel en vue de la réalisation continue des objectifs et du fonctionnement du service. Cela se fait par :

a) la façon dont le service garantit l'accessibilité adéquate du ou des responsables du service;

b) la façon dont le service garantit la continuité nécessaire de l'organisation et de l'accompagnement des familles d'accueil;

3° la façon dont l'infrastructure et l'organisation du service sont alignées sur le groupe cible, les missions et l'employabilité du ou des responsables du service et les dispositions concernant la politique de qualité;

4° la façon dont la politique financière permet la réalisation des objectifs de qualité et des processus de dispensation des services, telle qu'elle a été définie;

5° le système de gestion ordonnée des documents.

A cette fin, le service détermine entre autres comment les données personnalisables et médicales sont gérées de manière efficace dans le respect de la vie privée des familles d'accueil, des parents et des enfants.

Art. 6. § 1^{er}. Le service développe une vision concernant les processus qui influent directement sur la qualité des services et le fonctionnement du service. Il s'agit au moins des processus suivants :

1° offrir un climat pédagogique optimal aux enfants accueillis. Cela implique entre autres la façon dont le service tend à aligner son offre d'accueil sur les besoins d'accueil et de développement des enfants, comment il définit sa vision pédagogique et la façon dont les familles d'accueil appliquent cette vision et l'intègrent dans leur offre pédagogique et comment le service assure l'adéquation entre l'infrastructure de chaque famille d'accueil et l'accueil d'enfants;

2° la collaboration avec les parents. Cela comprend entre autres la façon dont le service renforce la confiance des parents, les informe et les associe au fonctionnement de la famille d'accueil et les respecte dans leur rôle de parent, également dans leurs contacts avec les familles d'accueil;

3° la collaboration avec des personnes ou des organisations externes afin d'accroître la participation du service à la communauté locale.

4° la coopération avec les familles d'accueil. Cela implique entre autres la façon dont le service soutient et informe les familles d'accueil et stimule leur participation.

§ 2. Le service prend les mesures nécessaires en vue de la réalisation efficace de la vision définie.

Art. 7. Le service définit les mesures qui sont prises pour la maîtrise du processus de dispensation des services. A cette fin, le service définit entre autres :

1° la politique de placement : le service en informe les parents et les familles d'accueil;

2° la procédure de traitement d'une demande d'accueil;

3° la procédure d'accueil pour les parents et les enfants;

4° comment il s'arrange avec les parents sur la prestation des services. Le service détermine ces accords dans une convention avec les parents, les informe sur le règlement intérieur et sur la modification temporaire ou permanente de la convention des services et/ou du règlement intérieur;

5° comment il communique aux familles d'accueil les modifications temporaires ou permanentes à la convention de dispensation des services ou du règlement intérieur;

6° comment il règle le droit d'accès des parents;

7° comment il suit, évalue et rectifie le placement individuel d'un enfant;

8° comment il assure, en concertation avec les parents, un renvoi adéquat si cela s'avère nécessaire pour l'enfant;

- 9° comment, à la fin de la prestation de services, il traite la documentation concernant un enfant;
- 10° comment il sélectionne les familles d'accueil et comment il en informe les candidates familles d'accueil;
- 11° comment il organise la formation de base pour et la formation des familles d'accueil;
- 12° comment il organise l'encadrement des familles d'accueil et note les aspects pertinents y afférents par famille et par enfant;
- 13° comment il évalue périodiquement le fonctionnement individuel de la famille d'accueil.

Art. 8. § 1^{er}. Le service définit les mesures prises au sujet de l'évaluation, l'analyse et l'amélioration de la prestation des services. A cette fin, le service définit comment il :

- 1° évalue annuellement le fonctionnement entier. En outre, le service vérifie au moins si les objectifs formulés sont réalisés;
- 2° vérifie si les processus se déroulent comme prévu;
- 3° enregistre des plaintes, les traite efficacement et les répond dans un délai raisonnable;
- 4° vérifie régulièrement la satisfaction des parents, des enfants et des collaborateurs.

§ 2. Le service corrige son fonctionnement sur la base d'une analyse des résultats des évaluations mentionnées au § 1^{er}, 1° à 4° inclus.

CHAPITRE V. — *Manuel de la qualité*

Art. 9. § 1^{er}. Le service regroupe dans le manuel de la qualité toute l'information pertinente concernant la politique de qualité, sa mission, ses valeurs et sa vision au sujet du groupe cible et les fonctions qu'elle assume à l'égard de ce groupe cible, sa planification et son système de la qualité.

§ 2. En composant le manuel de la qualité, le service tient compte des dispositions des articles 2 à 8 inclus.

CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

Mme M. VOGELS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2001 — 1978

[C — 2001/29287]

27 JUIN 2001. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant, pour l'exercice 2001-2002, certaines dispositions relatives au statut administratif des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 1^{er} avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 7, inséré par l'arrêté royal n° 467 du 1^{er} octobre 1986;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1979, portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial, modifié par l'arrêté royal du 30 octobre 1981, par les arrêtés royaux n° 73 du 20 juillet 1982 et n° 226 du 7 décembre 1983, par les arrêtés royaux des 29 août 1985 et 21 octobre 1985, par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 7 novembre 1991 et 30 avril 1993, par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 11 janvier 1995 et 28 août 1995, par le décret du 24 juin 1996, par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 15 octobre 1996 et 24 octobre 1996, par le décret du 4 février 1997, par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 29 avril 1999 et 8 juin 1999;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 1994;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 mai 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 mai 2001;

Vu le protocole de négociation du 13 juin 2001 du Comité du secteur IX;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'avis annonçant les emplois vacants au sein des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française doit être inséré au *Moniteur belge* dans le courant du mois d'octobre 2001 et que la Commission de réaffectation doit se réunir dans le courant du mois de novembre 2001;

Qu'il est dès lors nécessaire d'aménager les dispositions statutaires afin de permettre une réaffectation optimale des membres du personnel technique concernés;

Considérant, par ailleurs, qu'il convient de faire coïncider les vacances de ce même personnel technique avec le calendrier scolaire en vigueur durant l'année scolaire 2001-2002, et qu'il importe de permettre à ce personnel d'en être informé avant la rentrée scolaire 2001-2002;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 21 juin 2001,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modifications à l'arrêté royal du 27 juillet 1979, portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial*

Article 1^{er}. Dans l'article 26, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 juillet 1979, portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial, les termes « pendant le mois au cours duquel a lieu le dernier tour de réaffectation et de mutation » sont remplacés par les termes « au cours du mois d'avril ».

Art. 2. Dans l'article 29, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les termes « introduites annuellement, sans interruption, pour une désignation temporaire, dans la fonction à conférer » sont remplacés par les termes « à une désignation à titre temporaire introduite pour la fonction sollicitée, dans le respect des conditions prescrites par l'article 14 du présent arrêté ».

Art. 3. Dans l'article 82 du même arrêté, les termes « par réaffectation ou par mutation » sont remplacés par les termes « d'abord par réaffectation, ensuite par mutation ».

Art. 4. § 1^{er}. L'intitulé du chapitre IX du même arrêté, remplacé par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993, est remplacé par l'intitulé suivant :

« CHAPITRE IX. — *De la réaffectation, du rappel provisoire à l'activité de service et de la mutation* »

§ 2. Les articles 95bis à 116 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« *Section 1^{re}. — Dispositions générales*

Article 96. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° réaffectation : attribution à un membre du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi, d'un emploi définitivement vacant de la fonction à laquelle il est nommé;

2° rappel provisoire à l'activité de service : attribution temporaire à un membre du personnel technique mis en disponibilité par défaut d'emploi, d'un emploi de la fonction à laquelle il est nommé ou qui lui a donné accès à la fonction de promotion à laquelle il est nommé;

3° mutation : transfert, à titre définitif, dans un emploi définitivement vacant de la fonction à laquelle il est nommé, d'un membre du personnel technique affecté dans un centre vers un autre centre.

Article 97. Une commission de réaffectation est créée au sein du Ministère de la Communauté française. Cette commission est composée :

1° d'un président choisi parmi les fonctionnaires du Ministère, titulaires du grade de directeur général adjoint au moins;

2° de deux membres choisis parmi les fonctionnaires du Ministère, compétents en matière de gestion du personnel des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française;

3° de trois membres désignés sur proposition des organisations syndicales représentant les enseignants et les membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française affiliés à des organisations syndicales qui siègent au Conseil national de travail, chaque organisation disposant d'au moins un représentant;

4° d'un délégué du Ministre ayant la gestion des membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française dans ses attributions.

Pour chaque membre effectif, il est désigné un suppléant.

La Commission est assistée d'un(e) secrétaire choisi(e) parmi les fonctionnaires du Ministère.

Article 98. Le Ministre ayant la gestion du personnel des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française dans ses attributions nomme le président, les membres fonctionnaires et son délégué.

Il nomme également, sur proposition des organisations syndicales visés à l'article 97, 3°, les membres représentant ces organisations.

Le (la) secrétaire est désigné(e) par le Ministre sur proposition du président.

La Commission peut se faire assister de techniciens n'ayant pas voix délibérative.

Elle fixe son règlement d'ordre intérieur qui est soumis au Ministre pour approbation.

Article 99. Le mandat des membres de la commission de réaffectation n'est pas rémunéré. Ils ont droit au remboursement des frais de déplacement en première classe afin de se rendre aux réunions ainsi qu'au remboursement des frais de séjour.

Article 100. § 1^{er}. Dans le courant du mois de novembre 2001, la Commission de réaffectation se réunit et propose la réaffectation des membres du personnel technique dans les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre 2001.

Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision.

Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article, § 1^{er}, produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2002.

Si le membre du personnel technique a été rappelé à l'activité de service dans un emploi comprenant au moins les trois quarts des périodes pour lesquelles il est rémunéré, il ne prend ses fonctions dans le centre où il est réaffecté qu'au 1^{er} septembre 2002.

§ 2. Ensuite, dans le courant du mois de novembre 2001, la Commission de réaffectation examine et propose la réaffectation des membres du personnel technique mis en disponibilité par défaut d'emploi au 1^{er} septembre 2001 dans les emplois qui peuvent être libérés conformément aux dispositions de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux.

Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision.

Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article, § 2, alinéa 1^{er}, produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2002.

Article 101. § 1^{er}. Tout membre du personnel en disponibilité par défaut d'emploi peut, à sa demande, être mis en disponibilité pour convenance personnelle.

§ 2. La durée de la mise en disponibilité par défaut d'emploi, servant de base de calcul du traitement d'attente fixé à l'article 184, est suspendue pendant la période de rappel provisoire à l'activité de service.

Section II. — De la réaffectation

Article 102. Les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre 2001 sont portés par le Ministre à la connaissance des membres du personnel technique qui ont été mis en disponibilité par défaut d'emploi dans les centres au moyen d'un avis inséré au *Moniteur belge* dans le courant du mois d'octobre 2001.

Cet avis mentionne que les emplois pourront être attribués par réaffectation aux membres du personnel technique stagiaires ou nommés à titre définitif qui ont été mis en disponibilité par défaut d'emploi dans la fonction à conférer.

Cet avis invite les membres du personnel technique, intéressés par les emplois à conférer, à introduire une demande de réaffectation.

L'avis précise la forme et le délai dans lesquels les demandes doivent être introduites.

Article 103. Les demandes doivent être envoyées, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse indiquée dans l'avis visé à l'article 102 du présent arrêté.

Les demandes doivent être introduites dans la forme et le délai fixés.

Le délai ne pourra être inférieur à dix jours ouvrables. Il prend cours le jour de la publication de l'avis par le *Moniteur belge*.

Article 104. Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs emplois, devra introduire une demande séparée pour chaque emploi, en indiquant éventuellement sa préférence.

Article 105. Le Ministre réaffecte le membre du personnel technique qui n'a pas introduit de demande de réaffectation dans l'un des emplois vacants non obtenus par les membres du personnel technique qui ont introduit une ou plusieurs demande(s) de réaffectation dans la forme et le délai fixés.

Section III. — Du rappel provisoire à l'activité de service

Article 106. Tout membre du personnel technique mis en disponibilité par défaut d'emploi reste à la disposition du Ministre qui peut le rappeler provisoirement à l'activité de service :

1° avant toute désignation de temporaire;

2° ensuite, dans les emplois occupés par les temporaires classés dans le second groupe;

3° enfin, dans les emplois occupés par les temporaires classés dans le premier groupe, dans l'ordre inverse de leur classement.

Article 107. Lorsque le Ministre est amené à conférer temporairement un emploi dans une fonction de promotion, il donne la priorité au rappel provisoire à l'activité de service d'un membre du personnel mis en disponibilité dans ladite fonction, puis au membre du personnel qui remplit les conditions prévues à l'article 85, 1 à 3, du présent arrêté et qui est à même d'occuper immédiatement et effectivement ladite fonction.

Article 108. Le membre du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans une fonction de promotion peut être rappelé provisoirement à l'activité de service dans un emploi de la fonction de recrutement qui lui a permis l'accès à la fonction de promotion à laquelle il est nommé, conformément aux dispositions de l'article 106 du présent arrêté.

Nonobstant ce rappel provisoire à l'activité de service, le membre du personnel visé à l'alinéa 1^{er} reste à la disposition du Ministre pour être réaffecté dans la fonction à laquelle il est nommé.

Le membre du personnel technique, ainsi rappelé provisoirement à l'activité de service, garde le bénéfice de l'échelle barémique qui était la sienne avant sa mise en disponibilité par défaut d'emploi.

Section IV. — De la mutation

Article 109. Les emplois restant définitivement vacants après les opérations de réaffectation, sont portés, par le Ministre, à la connaissance des membres du personnel nommés à titre définitif au moyen d'un avis inséré au *Moniteur belge* dans le courant du mois de février 2002.

Cet avis mentionne que les emplois peuvent être attribués par mutation aux membres du personnel nommés à titre définitif, titulaires de la fonction de recrutement dont l'emploi est à conférer et qui ont reçu au moins la mention « satisfait » au dernier bulletin de signalement ou titulaires de la fonction de promotion dont l'emploi est à conférer et qui sont nommés dans ladite fonction de promotion depuis trois ans au moins.

L'avis invite les membres du personnel, intéressés par les emplois à conférer, à introduire une demande de mutation.

Cet avis invite également les membres du personnel technique visés à l'alinéa 2 du présent article, désireux d'obtenir une mutation dans un emploi devenu définitivement vacant à la suite des mutations intervenues au premier tour, à introduire une demande de mutation.

L'avis précise la forme et le délai dans lesquels les demandes doivent être introduites.

Article 110. Les demandes doivent être envoyées, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse indiquée dans l'avis visé à l'article 109 du présent arrêté.

Les demandes doivent être introduites dans la forme et le délai fixés.

Le délai ne pourra être inférieur à dix jours ouvrables. Il prend cours le jour de la publication de l'avis par le *Moniteur belge*.

Article 111. Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs emplois, devra introduire une demande séparée pour chaque emploi, en indiquant éventuellement sa préférence.

Article 112. Seules les demandes introduites dans la forme et le délai fixés par l'avis visé à l'article 109 sont prises en considération.

Article 113. Tout emploi de la fonction à laquelle ils sont nommés à titre définitif, devenu définitivement vacant à la suite des mutations intervenues au premier tour des mutations, est porté, par lettre-circulaire, à la connaissance des membres du personnel technique qui ont introduit une demande de mutation conformément aux dispositions de l'article 109, alinéa 4, du présent arrêté, et qui n'ont pas obtenu une mutation lors de ce premier tour.

Cette lettre-circulaire leur est adressée sous pli recommandé à la poste. Elle invite les membres du personnel intéressés par l'emploi à conférer, à introduire leur demande à l'adresse indiquée, dans le délai de huit jours. Ce délai prend cours le lendemain de la date de l'envoi de la lettre-circulaire.

Article 114. Pour chacun des emplois à conférer, les membres du personnel technique qui ont régulièrement introduit une demande de mutation et qui remplissent les conditions requises, sont classés d'après l'ancienneté de service dans les centres de la Communauté française, acquise à la date du 1^{er} septembre de l'année de l'exercice en cours.

En cas d'égalité d'ancienneté de service, la priorité est accordée au membre du personnel technique qui compte la plus grande ancienneté de fonction dans les centres de la Communauté française, à la date précitée.

En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, la priorité est accordée au membre du personnel le plus âgé.

Article 115. § 1^{er}. Pour le calcul de l'ancienneté de service visée à l'article 114 :

1. sont admissibles tous les services que le membre du personnel technique a rendus, à quelque titre que ce soit, dans les centres de la Communauté française, dans une fonction du personnel technique;

2. la durée de ces services rendus dans une fonction à prestations complètes ou incomplètes est égale au nombre de jours prestés comptés du début à la fin des périodes ininterrompues d'activité de service, y compris toutes les absences assimilées à une période d'activité de service, englobées dans ces périodes ininterrompues d'activité de service;

3. sont également admissibles :

a) les absences en tant que membre temporaire du personnel technique obtenues conformément à l'article 170 du présent arrêté, si elles sont englobées dans les périodes d'activité ininterrompue;

b) les périodes pendant lesquelles le membre du personnel a été mis en disponibilité par défaut d'emploi ou en disponibilité pour cause de maladie;

4. trente jours forment un mois;

5. les services effectifs acquis dans une fonction à prestations incomplètes qui compte au moins la moitié des prestations requises pour une fonction à prestations complètes, sont pris en considération au même titre que les services acquis dans une fonction à prestations complètes, le nombre de jours acquis dans une fonction à prestations incomplètes, qui comporte moins de la moitié des prestations requises pour une fonction à prestations complètes étant réduit de moitié.

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de fonction visée à l'article 114 :

1. sont admissibles tous les services que le membre du personnel technique a rendus, à quelque titre que ce soit, dans les centres de la Communauté française, dans la fonction dont l'emploi est à conférer;

2. les dispositions du § 1^{er}, 2 à 5 sont applicables.

Article 116. Le Ministre confère, par mutation, tout emploi définitivement vacant de la fonction à laquelle il est nommé à titre définitif au membre du personnel technique qui occupe la première place du classement visé à l'article 114, en tenant compte des préférences exprimées conformément aux dispositions de l'article 111.

Le Ministre peut déroger à la règle de l'alinéa 1^{er} en ce qui concerne la mutation dans un emploi d'une fonction de promotion. Dans ce cas, le Ministre formule sa décision en reprenant les motifs qui la justifient.

Les décisions de mutation produisent leurs effets à la date du 1^{er} septembre 2002. »

§ 3. Sont abrogés dans le même arrêté :

1° l'article 117, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993;

2° la section 5, comprenant les articles 118 à 128, modifiée par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993 et par les arrêtés du Gouvernement des 15 octobre 1996 et 29 avril 1999;

3° la section 6, comprenant l'article 129 modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 octobre 1996.

Art. 5. Dans l'article 183, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993, les termes « dans un emploi vacant » sont remplacés par les termes « dans un emploi définitivement ou temporairement vacant ».

Art. 6. A l'article 183^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993 et modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 octobre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est abrogé;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Les dispositions de l'article 115 sont applicables pour le calcul des anciennetés de service et de fonction visées aux §§ 1^{er} et 2.

Les anciennetés sont fixées à la date à laquelle la mise en disponibilité est prononcée. »

Art. 7. Dans l'article 184, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les termes « à son traitement d'activité » sont remplacés par les termes « à son dernier traitement d'activité ».

CHAPITRE II. — *Modifications à l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection*

Art. 8. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 octobre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Les membres du personnel, définitifs et stagiaires, soumis à l'arrêté royal du 27 juillet 1979, portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial, bénéficient du régime des congés de vacances annuelles défini ci-après :

a) Congé de Toussaint : du lundi 29 octobre 2001 au vendredi 2 novembre 2001 inclus;

b) Vacances de Noël : du lundi 24 décembre 2001 au vendredi 4 janvier 2002 inclus;

c) Congé de Carnaval : du lundi 11 février 2002 au vendredi 15 février 2002 inclus;

d) Vacances de Pâques : du lundi 1^{er} avril 2002 au vendredi 12 avril 2002 inclus;

e) Vacances d'été : les périodes de vacances d'été sont fixées comme suit, compte tenu du fait que pendant lesdites vacances, les centres psycho-médico-sociaux doivent, par l'organisation de permanences clairement signalées aux consultants, assurer aux jeunes et aux familles la fonction ou mission de conseil en matière d'orientation scolaire et professionnelle :

— pour les directeurs et les membres du service d'inspection : du 6 juillet 2002 au 15 août 2002 inclus;

— pour les autres membres du personnel : soit du 1^{er} juillet 2002 au 16 août 2002 inclus, soit du 8 juillet 2002 au 23 août 2002 inclus

f) Congés divers :

— les samedis et dimanches;

— le 27 septembre;

— les 1^{er}, 2 et 11 novembre;

— le lundi de Pâques;

— le 1^{er} mai;

— le jour de l'Ascension;

— le lundi de Pentecôte. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001 et cessera d'être en vigueur le 31 août 2002.

Art. 10. Le Ministre ayant les Statuts des personnels de l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 juin 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et du Sport,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 1978

[C — 2001/29287]

27 JUNI 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging, voor het dienstjaar 2001-2002, van sommige bepalingen van het administratief statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra georganiseerd door de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 7, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap, de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap alsook de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1981, bij de koninklijke besluiten nr. 73 van 20 juli 1982 en nr. 226 van 7 december 1983, bij de koninklijke besluiten van 29 augustus 1985 en 21 oktober 1985, bij de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 november 1991 en 30 april 1993, bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 januari 1995 en 28 augustus 1995, bij het decreet van 24 juni 1996, bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 oktober 1996 en 24 oktober 1996, bij het decreet van 4 februari 1997, bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 april 1999 en 8 juni 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectie-diensten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 28 oktober 1994;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 mei 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 mei 2001;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 13 juni 2001 van het Sectorcomité IX;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het advies waarin de vacante betrekkingen in de psycho-medisch-sociale centra georganiseerd door de Franse Gemeenschap worden aangekondigd, in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van oktober 2001 moet verschijnen en dat de Commissie voor reffectatie in de loop van november 2001 moet samengeroepen worden;

Dat het bijgevolg nodig is de statutaire bepalingen aan te passen ten einde een optimale reffectatie van de betrokken leden van het technisch personeel mogelijk te maken;

Overwegende anderzijds dat het past de verlofdagen van ditzelfde technisch personeel te doen samenvallen met het schoolkalender in toepassing tijdens het schooljaar 2001-2002, en dat dit personeel vóór het schoolbegin 2001-2002 ervan op de hoogte dient te worden gesteld;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 juni 2001,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap, de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap alsook de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs*

Artikel 1. In artikel 26, lid 2 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap, de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap alsook de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs worden de woorden « tijdens de maand waarin de laatste beurt inzake reffectatie en overplaatsing plaats grijpt » vervangen door de woorden « tijdens de maand april ».

Art. 2. In artikel 29, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « jaarlijks ingevoerd, zonder onderbreking, voor een tijdelijke aanstelling, in het te begeven ambt » vervangen door de woorden « voor een tijdelijke aanstelling, ingevoerd voor het aangevraagd ambt, in naleving van de voorwaarden voorgeschreven bij artikel 14 van dit besluit ».

Art. 3. In artikel 82 van hetzelfde besluit worden de woorden « bij reffectatie of overplaatsing » vervangen door de woorden "eerst bij reffectatie, daarna bij overplaatsing".

Art. 4. § 1. Het opschrift van hoofdstuk IX van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993, wordt vervangen door het volgende opschrift :

HOOFDSTUK IX. *De reffectatie, de voorlopige terugroeping in actieve dienst en de overplaatsing* »

§ 2. De artikelen 95 bis tot 116 van hetzelfde besluit worden vervangen door de volgende bepalingen :

« *Afdeling 1.* — Algemene bepalingen.

Artikel 96. Voor de toepassing van dit besluit dient verstaan te worden onder :

1° reffectatie : toekenning aan een personeelslid in disponibiliteit gesteld bij ontstentenis van betrekking, van een definitief vacante betrekking van het ambt waarin hij benoemd is;

2° voorlopige terugroeping in actieve dienst : voorlopige toekenning aan een personeelslid in disponibiliteit gesteld bij ontstentenis van betrekking, van een betrekking van het ambt waarin hij is benoemd of die hem toegang hebben gegeven tot het bevorderingsambt waarin hij benoemd is;

3° overplaatsing : definitieve overdracht van een in een centrum ingedeeld personeelslid naar een ander centrum in een definitief vacante betrekking van het ambt waarin hij benoemd is.

Artikel 97. Er wordt een commissie voor reffectatie opgericht bij het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Deze commissie bestaat uit :

1° een voorzitter gekozen onder de ambtenaren van het Ministerie die ten minste de graad van adjunct-directeur-generaal bekleden;

2° twee leden gekozen onder de ambtenaren van het Ministerie die bevoegd zijn inzake personeelsbeheer van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap;

3° drie leden aangesteld op de voordracht van de vakbonden die de leerkrachten en de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap aangesloten bij vakverenigingen die in de Nationale Arbeidsraad zetelen, waarin elke organisatie ten minste een vertegenwoordiger telt;

4° een afgevaardigde van de Minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de personeelsleden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap behoort.

Voor ieder werkend lid wordt een plaatsvervanger aangesteld.

De Commissie wordt bijgestaan door een secretaris gekozen onder de ambtenaren van het Ministerie.

Artikel 98. De Minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de personeelsleden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap behoort benoemt de voorzitter, de leden ambtenaren en zijn gemachtigde.

Hij benoemt eveneens, op de voordracht van de bij artikel 97, 3° bedoelde vakorganisaties, de leden die deze organisaties vertegenwoordigen;

De secretaris wordt aangesteld door de Minister op de voordracht van de voorzitter.

De Commissie mag zich laten bijstaan door niet stemgerechtigde technici.

Zij stelt haar huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Minister wordt voorgelegd.

Artikel 99. Het mandaat van de leden van de commissie voor reffectatie is niet bezoldigd. Zij hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten in eerste klasse om zich naar de vergaderingen te begeven alsook op de terugbetaling van de verblijfkosten.

Artikel 100. § 1. In de loop van de maand november 2001, vergadert de Commissie voor reffectatie en stelt zij de reffectatie voor van de leden van het technisch personeel in betrekkingen die op 1 september 2001 definitief vakant verklaard zijn.

Zij stuurt haar voorstellen voor beslissing naar de Minister door.

De beslissingen over de reffectaties die voorgesteld worden overeenkomstig dit artikel, § 1, hebben uiterlijk op 1 januari 2002 uitwerking.

Indien het lid van het technisch personeel in dienstactiviteit teruggeroepen werd in een betrekking die ten minste de drie vierde van de periodes omvat waarvoor het bezoldigd is, neemt hij slechts op 1 september 2002 zijn ambt waar in het centrum waar hij gereffecteerd is.

§ 2. Daarna onderzoekt de Commissie voor reffectatie in de loop van november 2001 en stelt zij voor de leden van het technisch personeel die in disponibiteit werden gesteld bij ontstentenis van betrekking op 1 september 2001 te reffecteren in de betrekkingen die kunnen vrijgemaakt worden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de lasten, wedden, weddetoelagen en verlofdagen voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra.

Zij stuurt haar voorstellen voor beslissing naar de Minister door.

De beslissingen over de reffectaties die voorgesteld worden overeenkomstig dit artikel, § 2, lid 1 hebben uiterlijk op 1 januari 2002 uitwerking.

Artikel 101. § 1. Ieder personeelslid in disponibiteit gesteld bij ontstentenis van betrekking mag op zijn verzoek in disponibiteit gesteld worden voor persoonlijke aangelegenheden.

§ 2. De duur van de indisponibiteitstelling bij ontstentenis van betrekking, die als basis dient voor de berekening van het bij artikel 184 bepaalde wachtgeld, wordt opgeheven tijdens de periodes van tijdelijke terugroeping in dienstactiviteit.

Afdeling II. — De reffectatie

Artikel 102. De op 1 september 2001 definitief vacante betrekkingen worden via een advies, dat in de loop van oktober 2001 in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen wordt, door de Minister ter kennis gebracht van de leden van het technisch personeel die in disponibiteit werden gesteld bij ontstentenis van betrekking in de centra.

Bij dit advies wordt medegedeeld dat de betrekkingen in het toe te kennen ambt bij reffectatie kunnen toegewezen worden aan de stagedoende of de vast benoemde leden van het technisch personeel die in disponibiteit werden gesteld bij ontstentenis van betrekking.

Bij dit advies worden de leden van het technisch personeel geïnteresseerd door de te begeven betrekkingen verzocht een aanvraag tot reffectatie in te dienen.

Het advies preciseert de vorm en de termijn waarbinnen de aanvragen moeten ingediend worden.

Artikel 103. De aanvragen dienen bij een ter post aangetekend schrijven gestuurd te worden naar het adres vermeld in het advies bedoeld bij artikel 102 van dit besluit.

De aanvragen moeten in de vastgestelde vorm en binnen de vastgestelde termijn worden ingediend.

De termijn mag nooit korter zijn dan 10 werkdagen. Hij begint te lopen de dag waarop het advies in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Artikel 104. Het lid van het technisch personeel dat een aanvraag voor verschillende betrekkingen indient, moet voor elke betrekking een afzonderlijke aanvraag indienen met eventuele vermelding van zijn voorkeur.

Artikel 105. De Minister reffecteert het lid van het technisch personeel dat geen aanvraag voor reffectatie heeft ingediend in een van de vacante betrekkingen die niet werden bekomen door de leden van het technisch personeel die in de bepaalde vorm en binnen de bepaalde termijn een of meer aanvragen voor reffectatie hebben ingediend.

Afdeling III. — De voorlopige terugroeping in dienstactiviteit

Artikel 106. Ieder personeelslid dat in disponibiteit werd gesteld bij ontstentenis van betrekking blijft ter beschikking van de Minister die hem voorlopig in dienstactiviteit kan terugroepen :

1° vóór elke aanstelling van een tijdelijke;

2° vervolgens, in de betrekkingen bekleed door de tijdelijken die in de tweede groep zijn gerangschikt;

3° tenslotte, in de betrekkingen bekleed door de tijdelijken die in de eerste groep zijn gerangschikt, in omgekeerde orde van hun rangschikking.

Artikel 107. Wanneer de Minister genoopt wordt een betrekking tijdelijk toe te kennen in een bevorderingsambt, kent hij prioriteit toe aan de voorlopige terugroeping in dienstactiviteit van een personeelslid in disponibiteit gesteld in bedoeld ambt, vervolgens aan het personeelslid dat beantwoordt aan de voorwaarden bepaald bij artikel 85, 1 tot 3 van dit besluit en dat bekwaam is onmiddellijk en efficiënt bedoeld ambt te bekleden.

Artikel 108. Het personeelslid in disponibiteit gesteld bij ontstentenis van betrekking in een bevorderingsambt mag voorlopig in dienstactiviteit worden teruggeroepen in een betrekking van het wervingsambt dat hem de toegang tot het bevorderingsambt waarin hij benoemd is, mogelijk heeft gemaakt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 106 van dit besluit.

Niettegenstaande deze voorlopige terugroeping in dienstactiviteit blijft het bij lid 1 bedoelde personeelslid ter beschikking van de Minister om in het ambt geaffecteerd te worden waarin het benoemd is.

Het lid van het technisch personeel dat aldus voorlopig in dienstactiviteit teruggeroepen wordt, behoudt het voordeel van de weddeschaal die hij ontving vooraleer hij bij ontstentenis van betrekking in disponibiteit werd gesteld.

Afdeling IV. — De overplaatsing

Artikel 109. De betrekkingen die definitief vakant blijven na de verrichtingen inzake reffectatie worden via een advies dat in de loop van februari 2002 in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen wordt, door de Minister ter kennis van de in vast verband benoemde personeelsleden gebracht.

In dit advies wordt vermeld dat de betrekkingen bij overplaatsing kunnen toegekend worden aan de vast benoemde leden die titularis zijn van het wervingsambt waarvan de betrekking te begeven is en die ten minste de vermelding "voldoende" hebben gekregen op hun laatste beoordelingsstaat of die titularis zijn van het bevorderingsambt waarvan de betrekking te begeven is en die sedert ten minste drie jaar benoemd zijn in bedoeld bevorderingsambt.

In het advies worden de personeelsleden die belang stellen in de te begeven betrekkingen verzocht een aanvraag tot overplaatsing in te dienen.

In dit advies worden de leden van het technisch personeel, bedoeld bij lid 2 van dit artikel die een overplaatsing naar een definitief vacante betrekking wensen te bekomen tengevolge van de overplaatsingen die in de eerste ronde werden uitgevoerd, eveneens verzocht een aanvraag voor overplaatsing in te dienen.

In het advies worden de vorm en de termijn nader bepaald waarbinnen de aanvragen moeten ingediend worden.

Artikel 110. De aanvragen dienen bij een ter post aangetekend schrijven gestuurd te worden naar het adres vermeld in het advies bedoeld bij artikel 109 van dit besluit.

De aanvragen moeten in de vastgestelde vorm en binnen de vastgestelde termijn worden ingediend.

De termijn mag nooit korter zijn dan 10 werkdagen. Hij begint te lopen de dag waarop het advies in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Artikel 111. Het lid van het technisch personeel dat een aanvraag voor verschillende betrekkingen indient, moet voor elke betrekking een afzonderlijke aanvraag indienen met eventuele vermelding van zijn voorkeur.

Artikel 112. Enkel de aanvragen ingediend naar de vorm en de termijn die bij het in artikel 109 bedoeld advies werden bepaald, komen in aanmerking.

Artikel 113. Elke betrekking van het ambt waarin zij in vast verband benoemd zijn en die definitief vakant is geworden ten gevolge van de overplaatsingen die uitgevoerd werden in de eerste ronde van de overplaatsingen, wordt per rondzendbrief ter kennis gebracht van de leden van het technisch personeel die een aanvraag voor overplaatsing hebben ingediend, overeenkomstig de bepalingen van artikel 109, lid 4 van dit besluit en die tijdens die eerste ronde geen overplaatsing hebben bekomen.

Deze rondzendbrief wordt hen toegezonden bij een ter post aangetekend schrijven. Daarbij worden de betrokken personeelsleden die belang stellen in de te begeven betrekking verzocht hun aanvraag binnen de acht dagen naar het vermelde adres op te sturen. Deze termijn begint te lopen de dag die volgt op de datum waarop de rondzendbrief werd verstuurd.

Artikel 114. Voor elke te begeven betrekking worden de leden van het technisch personeel die hun aanvraag voor overplaatsing regelmatig hebben ingediend en die de vereiste voorwaarden vervullen, gerangschikt volgens de dienstanciënniteit in de centra van de Franse Gemeenschap die verworven is op 1 september van het jaar van het lopende dienstjaar.

Bij gelijke dienstanciënniteit, wordt voorrang gegeven aan het lid van het technisch personeel dat op de vastgestelde datum de grootste ambtsanciënniteit telt in de centra van de Franse Gemeenschap.

Bij gelijke ambtsanciënniteit, wordt voorrang gegeven aan het oudste personeelslid.

Artikel 115. § 1. Voor de berekening van de bij artikel 114 bedoelde dienstanciënniteit :

1. worden in aanmerking genomen, al de diensten die het lid van het technisch personeel heeft gepresteerd in welke hoedanigheid ook, in de centra van de Franse Gemeenschap in een ambt van het technisch personeel;

2. is de duur van deze diensten gepresteerd in een ambt met volledige of onvolledige dagtaak gelijk aan het aantal gepresteerde dagen die opgeteld worden vanaf het begin tot het einde van de ononderbroken periodes van dienstactiviteit, met inbegrip van al de afwezigheden die gelijkgesteld zijn met een periode van dienstactiviteit, die in deze ononderbroken periodes van dienstactiviteit zijn vervat;

3. worden eveneens in aanmerking genomen :

a) de afwezigheden als tijdelijk lid van het technisch personeel die bekomen werden overeenkomstig artikel 170 van dit besluit, indien zij in de periodes van ononderbroken activiteit vallen;

b) de periodes waarin het personeelslid in beschikbaarheid werd gesteld bij ontstentenis van betrekking of in beschikbaarheid wegens ziekte;

4. vormen dertig dagen een maand;

5. komen de effectieve diensten verworven in een ambt met onvolledige dagtaak die ten minste de helft van de prestaties omvat die vereist zijn voor een ambt met volledige dagtaak, op dezelfde wijze in aanmerking als de diensten die in een ambt met volledige dagtaak werd verworven. Het aantal dagen verworven in een ambt met onvolledige dagtaak, die minder dan de helft van de prestaties omvat die vereist zijn voor een ambt met volledige dagtaak, wordt met de helft ingekort.

§ 2. Voor de berekening van de bij artikel 114 bedoelde ambtsanciënniteit :

1. worden in aanmerking genomen, al de diensten die het technisch personeelslid heeft bewezen in welke hoedanigheid ook, in de centra van de Franse Gemeenschap in het ambt waarvoor de betrekking te begeven is;

2. zijn de bepalingen van § 1. 2 tot 5 van toepassing.

Artikel 116. De Minister kent bij overplaatsing elke definitief vacante betrekking van het ambt toe waarin hij in vast verband benoemd is aan het lid van het technisch personeel dat een eerste plaats bekleedt in de bij artikel 114 bedoelde rangschikking, rekening houdend met de voorkeur die werd geuit overeenkomstig de bepalingen van artikel 111.

De Minister mag afwijken van de regel van lid 1 wat de overplaatsing in een bevorderingsambt betreft. In dat geval formuleert de Minister zijn beslissing door de redenen weer aan te halen die deze beslissing verantwoorden.

De beslissingen inzake overplaatsing hebben uitwerking met ingang van 1 september 2002. »

§ 3. In datzelfde besluit worden opgeheven :

1° artikel 117, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993;

2° afdeling 5, waarin de artikelen 118 tot 128 begrepen zijn, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993 en bij de besluiten van de Regering van 15 oktober 1996 en 29 april 1999;

3° afdeling 6, waarin begrepen artikel 129, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 oktober 1996.

Art. 5. In artikel 183, § 3, van datzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993, worden de woorden "in een vacante betrekking" vervangen door de woorden "in een definitief of tijdelijk vacante betrekking".

Art. 6. In artikel 183 ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993 en gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 oktober 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt opgeheven;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. De bepalingen van artikel 115 zijn van toepassing voor de berekening van de dienstanciënniteit en de ambtsanciënniteit bedoeld bij de §§ 1 en 2.

De anciënniteit wordt vastgesteld op de datum waarop de indisponibiliteitstelling wordt uitgesproken. »

Art. 7. In artikel 184, lid 1 van hetzelfde besluit worden de woorden "op zijn activiteitswedde" vervangen door de woorden "op zijn laatste activiteitswedde".

HOOFDSTUK II. - Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten

Art. 8. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 oktober 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. De vast benoemde of de stagedoende personeelsleden, onderworpen aan het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap, de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap alsook de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs vallen onder de hierna bepaalde regeling van het jaarlijks vakantieverlof :

a) Verlof Allerheiligen : van maandag 29 oktober 2001 tot en met vrijdag 2 november 2001;

b) Kerstvakantie : van maandag 24 december 2001 tot en met vrijdag 4 januari 2002;

c) Carnavalverlof : van maandag 11 februari 2002 tot en met vrijdag 15 februari 2002;

d) Paasvakantie : van maandag 1 april 2002 tot en met vrijdag 12 april 2002;

e) Zomervakantie : de periodes van de zomervakantie worden als volgt vastgesteld, rekening houdend met het feit dat tijdens bedoelde vakantie, de psycho-medisch-sociale centra verplicht zijn voor de jongeren en de families de functie of opdracht van raadgever inzake school- en beroepsoriëntering te verzekeren, door middel van permanente dienstwaarnemingen die klaar en duidelijk aan de consultants moeten worden medegedeeld :

— voor de directeurs en de leden van de inspectiedienst : van 6 juli 2002 tot en met 15 augustus 2002;

— voor de andere personeelsleden : ofwel van 1 juli 2002 tot en met 16 augustus 2002, ofwel van 8 juli 2002 tot en met 23 augustus 2002;

f) Allerlei verlofdagen :

— de zaterdagen en de zondagen;

— 27 september;

— 1, 2 en 11 november;

— Paasmaandag;

— 1 mei;

— Hemelvaart;

— Pinkstermaandag. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001 en houdt op uitwerking te hebben op 31 augustus 2002.

Art. 10. De Minister tot wiens bevoegdheid de Statuten van het onderwijspersoneel behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 juni 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 1979

[C — 2001/27420]

**15 JUIN 2001. — Arrêté ministériel
établissant le contrat-type de bail régissant la location des logements sociaux
gérés par les sociétés de logement de service public**

Le Ministre du Logement,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 61 et 94;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif à la location de logement sociaux gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, notamment l'article 14;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 11 septembre 2000;

Vu l'avis 30.750/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Les sociétés de logement de service public donnent en location les logements sociaux qu'elles gèrent sur la base du contrat-type de bail figurant en annexe.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 6 décembre 1983 établissant le contrat-type de bail régissant la location des logements gérés par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1993, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté s'applique aux contrats de bail conclus à partir du 1^{er} janvier 2002.

Namur, le 15 juin 2001.

M. DAERDEN

—

Annexe

CONTRAT-TYPE DE BAIL

1. La société

Dont l'adresse (siège social) est la suivante :

.....
.....
.....

Société de logement de Service public agréée par la Société wallonne du Logement, et représentée par

ci-après dénommée « LA SOCIETE »

et

2. Monsieur

Et Madame

Dont l'adresse est la suivante :

.....
.....
.....

S'obligeant solidairement et indivisiblement,

ci-après dénommé(s) « LE LOCATAIRE »,

ONT CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er}. Caractère social du logement

La société donne un logement social en location, grâce à l'intervention financière de la Région wallonne.

Ce logement a été attribué en tenant compte, notamment, de la situation sociale, familiale et financière du locataire.

La durée du bail, le calcul du loyer et des charges du locataire, ainsi que les modalités de constitution de la garantie locative font l'objet de règles spécifiques, arrêtées par le Gouvernement wallon. Ces règles peuvent, le cas échéant, être modifiées en cours de bail.

Le présent bail est conforme au modèle annexé à l'arrêté ministériel du 15 juin 2001, que la société doit respecter.

Article 2. Description du logement

La société donne en location au locataire

- Une maison
 Un appartement

situé(e) rue, n° bte à
 (code postal et commune)

Le logement se compose de hall, cuisine, living, véranda, salle de bains,
 chambre(s), w.c., grenier, chaufferie, cave(s), garage.

Un état des lieux est établi avant sa mise à la disposition du locataire

- à l'amiable, par la société et le locataire,
 par un expert désigné de commun accord, la société et le locataire supportant chacun la moitié des frais.

Cet état des lieux reste annexé au présent bail.

Article 3. Destination du logement

Le locataire occupe le logement comme habitation privée. Toute autre affectation est interdite.

Article 4. Occupation du logement

Le locataire est tenu d'occuper personnellement le logement, d'y résider et de s'y faire domicilier. Il ne peut en transmettre la jouissance à quelque titre que ce soit, même en cas de décès.

Toute cession ou sous-location, même partielle, est interdite.

Le logement ne peut être occupé, en tant que résidence principale, que par des personnes faisant partie du ménage du locataire et qui y sont domiciliées et renseignées comme telles à la société.

Au moment de l'entrée en vigueur du présent bail, la composition du ménage du locataire est la suivante :

Nom et prénom	Date de naissance	Lien de parenté, d'alliance,
.....	Locataire
.....
.....
.....

Toute modification de cette composition de ménage au cours de la location doit être communiquée par écrit à la société, dans un délai de huit jours.

Article 5. Propriété d'un autre logement

Dans le cas où le locataire ou l'un des membres du ménage occupant le logement acquiert la jouissance entière d'un logement en propriété, usufruit ou emphytéose, le locataire est tenu de notifier cette acquisition dans le mois à la société.

Article 6. Durée du bail

Le présent bail prend effet le

La mise du logement à la disposition du locataire est toutefois soumise aux conditions suivantes :

- la signature de l'état des lieux (voir article 2)
- la constitution de la garantie locative (voir article 10)
- le paiement du premier mois de loyer (voir article 9)

Ce bail est conclu pour une durée indéterminée.

Article 7. Calcul du loyer**§ 1^{er}. Principes**

Le loyer est calculé conformément à la réglementation relative à la fixation du loyer des logements sociaux situés sur le territoire de la Région wallonne.

§ 2. Loyer au début du bail

Le loyer mensuel au moment de l'entrée en vigueur du présent bail est de
 euros

Une fiche de calcul expliquant comment ce loyer est établi est remise au locataire lors de la signature du bail.

§ 3. Révision du loyer

Le locataire communique à la société tout élément influençant le calcul de son loyer, telles notamment les modifications de ses revenus et de ceux des membres de son ménage.

La société révisé le loyer au 1^{er} janvier de chaque année et dans les cas prévus par la réglementation.

Une fiche de calcul expliquant comment le loyer est révisé est envoyée au locataire au plus tard le 15 décembre précédant la modification annuelle du loyer.

Article 8. Charges locatives

En plus du loyer, le locataire paie les charges locatives (frais et consommations).

Le paiement des charges locatives est effectué par provisions mensuelles ajoutées au montant du loyer. Un décompte annuel des charges est effectué chaque année par la société.

A la date d'entrée en vigueur du présent bail, la provision mensuelle est fixée à euros

Les provisions mensuelles sont revues annuellement et communiquées au locataire au moins quinze jours avant leur prise d'effet.

Article 9. Paiement du loyer et des charges

§ 1^{er}. Quand faut-il payer ?

Le premier loyer et la première provision pour charges doivent être payés avant la mise à disposition du logement. Les loyers suivants, augmentés de la provision pour charges, doivent être payés au plus tard le 10 du mois en cours.

Le loyer de tout mois commencé est dû intégralement.

§ 2. Comment faut-il payer ?

Le loyer doit être payé sur le compte financier n°, les frais de versement ou de virement étant à charge du locataire.

Le loyer peut également être payé au siège (bureaux) de la société ou à tous autres endroits désignés par la société.

§ 3. Non-paiement du loyer ou des charges

Si le loyer ou les charges n'ont pas été payés, ou ne l'ont pas été complètement, vingt jours après la date fixée, les sommes restant dues produisent intérêt au taux légal sans mise en demeure.

Ces intérêts de retard sont calculés à partir du premier jour du mois suivant jusqu'au dernier jour du mois durant lequel le paiement est effectué.

Le locataire supporte également les frais de rappel (timbres postaux et frais de secrétariat).

§ 4. Remboursements

Les sommes que le locataire aurait payées en trop lui sont remboursées. Si l'excédent de paiement est imputable à la société, ces sommes sont productives d'intérêts calculés conformément au § 3.

Article 10. Garantie locative

Le montant de la garantie locative est de euros

Le locataire :

- verse la totalité de la garantie avant que le logement soit mis à sa disposition
- effectue à ce moment un premier versement de 50 % de ce montant, le solde étant versé en mensualités de euros
- produit un engagement du Centre public d'Aide sociale donnant à la société une garantie équivalente.

La société verse les sommes remises par le locataire sur un compte individuel et producteur d'intérêt, ouvert à son nom auprès de la Société wallonne du Logement.

Article 11. Occupation, entretien et réparations

§ 1^{er}. Principes

Le locataire s'engage à occuper et à utiliser les lieux loués « en bon père de famille », conformément à l'article 1728 du Code civil.

Le locataire est tenu de se conformer aux dispositions du règlement d'ordre intérieur, dont un exemplaire, signé par les parties, est annexé au bail.

Toute disposition du règlement d'ordre intérieur contraire aux dispositions du présent bail est sans valeur.

§ 2. Entretien et réparations locatives

Les réparations locatives et l'entretien courant sont à charge du locataire.

Le travaux intérieurs de peinture et de tapissage souhaités par le locataire sont également à sa charge.

L'entretien des appareils à gaz de production d'eau chaude sanitaire et des conduits y afférents, pour autant qu'il s'agisse d'appareils qui équipaient le logement au début du bail ou qui ont été installés en cours de bail par la société, est assuré par cette dernière.

Les réparations qui résultent de l'usure normale, de la vétusté, d'un cas de force majeure et d'un vice de l'immeuble sont à charge du bailleur.

§ 3. Prescriptions techniques

Pour l'utilisation et l'entretien des installations techniques, telles que : installations électriques, de chauffage, de production d'eau chaude, de ventilation, et les ascenseurs, le locataire s'engage à observer les prescriptions données par les fabricants et les installateurs, ainsi que les directives de la société.

§ 4. Locataire en défaut d'exécuter les travaux d'entretien

Si le locataire n'exécute pas ou ne fait pas exécuter à temps les travaux d'entretien et de réparation qui sont à sa charge, la société a le droit de les faire exécuter elle-même pour le compte du locataire.

Elle envoie préalablement une mise en demeure par lettre recommandée laissant, sauf urgence particulière, un délai minimum de quinze jours pour s'exécuter.

Le locataire doit rembourser à la société les sommes ainsi dépensées dans le mois de leur facturation.

§ 5. Obligation d'informer la société en cas de dommage - Réparation

Le locataire doit, dès l'apparition d'un dommage, signaler à la société les réparations qui sont à charge de celle-ci et qui s'avèrent nécessaires.

A défaut d'avoir averti la société, le locataire est tenu pour personnellement responsable de toute aggravation de l'état des biens loués.

Lors des tentatives d'effraction ou à l'occasion d'actes de vandalisme, en l'absence de faute du locataire et sauf convention contraire, le propriétaire supporte le coût de la réparation des dégâts causés. Le locataire veille à déclarer immédiatement le vol et les dégâts à la police. Il utilise le procès-verbal ainsi dressé comme moyen de preuve et le transmet à son assureur et au propriétaire.

§ 6. Libre accès au logement

Le locataire s'engage à laisser le libre accès aux délégués des sociétés de services chargées de l'entretien, du relevé et de l'enlèvement des compteurs et autres appareils, ainsi que de tout entretien pendant toute la durée du bail.

La demande d'accès au logement est adressée par la société au locataire au moins huit jours avant la date de la visite du délégué.

Article 12. Travaux réalisés par la société

Le locataire doit tolérer sans indemnisation l'exécution de tous travaux effectués pour le compte de la société en cours de bail, même si leurs délais d'exécution dépassent quarante jours.

Les délais d'exécution des travaux sont communiqués au locataire au moins trente jours avant leur exécution, sauf cas de force majeure.

Si les travaux sont de nature à rendre le bien inhabitable, la société propose au locataire son relogement pour la durée des travaux.

Article 13. Transformations faites par le locataire

§ 1^{er}. Principes

Aucune transformation du logement ne peut être effectuée sans l'accord préalable et écrit par la société.

Toute transformation, même autorisée, doit être effectuée dans le respect des règles de l'art et dans le respect des lois et règlements (par exemple en matière d'urbanisme ou de sécurité), et ceci sous la seule et entière responsabilité du locataire.

§ 2. Remise en état du logement

En cas de transformation autorisée par la société, le locataire peut, à la fin du bail, soit remettre le logement dans son état d'origine, soit d'abandonner à la société les transformations opérées, sans avoir droit à une indemnisation.

En cas de transformation effectuée sans l'accord préalable et écrit de la société, celle-ci peut, à tout moment, exiger que le locataire remette le logement dans son état d'origine, sans qu'il n'ait droit à une indemnisation.

Article 14. Toits et façades du logement

Sauf accord préalable et écrit de la société, le locataire ne peut faire usage ni du toit de l'immeuble, ni de la façade, ni de toute autre partie extérieure du bien loué pour y installer ou y apposer quoi que ce soit.

Article 15. Recours et empiètements

Le locataire doit signaler sans délai à la société tout recours des voisins ou des autorités administratives, ainsi que tout empiètement affectant le logement.

Article 16. Assurance incendie

§ 1^{er}. Le locataire s'engage à souscrire une police d'assurances du type « intégrale incendie » garantissant à la fois ses meubles et sa responsabilité locative, et ce pendant toute la durée de l'occupation.

Les périls suivants doivent être couverts :

- ◆ Incendie et périls accessoires,
- ◆ Tempête et grêle.

- ◆ Dégâts des eaux,
- ◆ Bris de vitrage,
- ◆ Responsabilité civile immeuble.

Le locataire est tenu de prévoir une couverture suffisante pour assurer une indemnisation totale en cas de sinistre (totalité du coût de reconstruction de l'immeuble).

§ 2. Dans le cas où la société lui signale par écrit qu'elle a souscrit, pour le logement, une police « intégrale incendie » avec abandon de recours envers le locataire, la police d'assurance « intégrale incendie » du locataire ne doit couvrir que les risques non supportés par la société et notamment les meubles et le recours des voisins.

§ 3. La société peut demander à tout moment au locataire :
de lui remettre une copie de sa police d'assurances,
d'apporter la preuve du paiement de la prime d'assurances.

Article 17. Congé donné par le locataire

Le locataire peut mettre fin au présent bail à tout moment, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste et prenant cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a été envoyé.

Ce délai de préavis peut être modifié d'un commun accord après notification du préavis.

Le bail est résolu d'office en cas de décès du locataire.

Article 18. Congé donné par la société

La société peut mettre fin au présent bail, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste et prenant cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a été envoyé.

La société doit entendre le locataire, si celui-ci le souhaite.

Le congé doit être motivé. Peuvent notamment être invoqués :

- 1° le fait que le locataire n'occupe pas personnellement le logement, conformément aux articles 1^{er}, 2 et 3;
- 2° le refus de fournir les renseignements ou autorisations nécessaires au calcul du loyer;
- 3° des déclarations inexactes ou incomplètes relatives à la composition du ménage ou aux renseignements nécessaires au calcul du loyer;
- 4° si le logement est intégré dans une cellule A.V.J. (aide à la vie journalière), la résiliation de la convention de services conclue par le locataire avec l'association gérant la cellule d'aide à la vie journalière;
- 5° si le logement est spécialement adapté pour des personnes à mobilité réduite et qu'il a été loué à une personne n'appartenant pas à cette catégorie, le fait qu'une personne à mobilité réduite introduise sa candidature auprès de la société. Diverses conditions doivent de ce dernier cas être remplies, à savoir :
 - a - qu'aucun membre du ménage de l'intéressé ne relève de ladite catégorie de personnes;
 - b - qu'une personne à mobilité réduite, non seulement ait introduit sa candidature auprès de la société concernée en vue de l'obtention d'un logement, mais aussi remplisse toutes les conditions d'une telle obtention;
 - c - qu'aucun autre logement adapté à cette dernière personne ne soit vacant.

Le locataire peut quitter le logement plus tôt, à condition de notifier à la société, par courrier recommandé à la poste, un contre-préavis d'une durée d'un mois prenant cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a été envoyé.

Article 19. Affichage et visites

Pendant toute la durée du préavis, la société a le droit d'apposer des affiches sur la façade et de faire visiter le logement et ses dépendances, deux fois deux heures par semaine.

Le locataire et la société fixent une de ces deux séances de visite.

Article 20. Opposabilité de la résiliation du bail

Toute résiliation du présent bail est opposable de plein droit aux personnes cohabitant avec le locataire, à l'exception de son conjoint ou son cohabitant légal au sens des articles 1475 et suivants du Code civil, à condition que la société ait connaissance de ce mariage ou de cette cohabitation légale .

Article 21. Etat des lieux de sortie

§ 1^{er}. Un état des lieux sera établi avant que le locataire ne restitue le logement à la société

- soit à l'amiable, par la société et le locataire (ou son représentant, muni d'une procuration en bonne et due forme),
- soit par un expert désigné de commun accord, la société et le locataire supportant chacun la moitié des frais.

§ 2. Si le locataire a déjà remis à la société les clés du logement loué et qu'il est absent à la date prévue pour procéder à l'état des lieux de sortie, la société lui notifie par lettre recommandée envoyée à la dernière adresse communiquée par celui-ci, une seconde date pour y procéder.

En cas de nouvelle absence du locataire, il peut être valablement procédé à l'état des lieux de sortie. Pour avoir la même valeur qu'un état des lieux contradictoire, il doit être dressé par la société en présence d'un délégué de la Société wallonne du Logement.

Article 22. Garantie locative en fin de bail

§ 1^{er}. Dans le cas de manquements éventuels du locataire à ses obligations (paiement de loyer, des charges, entretien du bien loué,...) la société peut disposer du compte de garantie, tant en principal qu'en intérêts, moyennant la production à la Société wallonne du Logement :

Soit un accord écrit, établi au plutôt à la fin du bail.

Soit d'une copie d'une décision judiciaire exécutoire.

§ 2. La garantie (principal et intérêt) devra être remise à la disposition du locataire s'il s'est acquitté de toutes les obligations découlant du bail.

Article 23. Contrôle

Les délégués de la société et de la Société wallonne du Logement ont le droit de visiter le logement et ses dépendances pour y vérifier la bonne exécution des obligations résultant du bail, le respect des obligations imposées par la réglementation applicable, l'exécution des travaux autorisés et l'état des lieux loués.

Le locataire doit être prévenu au minimum quarante-huit heures avant la visite.

Article 24. Litiges entre voisins

Ni la Société wallonne du Logement, ni la société n'ont qualité pour arbitrer les litiges entre voisins.

Article 25. Dispositions fiscales

§ 1^{er}. Précompte immobilier

Le précompte immobilier est à charge de la société.

Si le locataire peut bénéficier d'une réduction du précompte immobilier, il remplit le formulaire de demande et le remet à la société.

La société se charge alors d'introduire la demande auprès du Ministère des Finances.

La société rembourse au locataire la somme restituée par le Ministère des Finances ou la déduit des sommes éventuellement dues.

§ 2. Enregistrement du bail

Les frais d'enregistrement sont à charge du locataire.

Article 26. Contestations

Toute contestation relative au présent contrat est de la compétence des tribunaux du lieu de situation du logement.

FAIT LE :

A :

En trois exemplaires originaux, chaque partie signataire reconnaissant avoir reçu le sien.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 15 juin 2001 établissant le contrat-type de bail régissant la location des logements sociaux gérés par les sociétés de logement de service public.

Namur, le 15 juin 2001.

M. DAERDEN

—

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 1979

[C — 2001/27420]

15. JUNI 2001 — Ministerialerlass

zur Festlegung des Mustermietvertrags für die Vermietung von Sozialmietwohnungen, die von Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwaltet werden

Der Minister des Wohnungswesens,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsbuches, insbesondere des Artikels 61 und 94;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des am 11. September 2000 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement";

Aufgrund des am 26. Februar 2001 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 30.750/4,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes vermieten die von ihnen verwalteten Sozialwohnungen aufgrund des als Anlage beigefügten Mustermietvertrags.

Art. 2 - Der Ministerialerlass vom 6. Dezember 1983 zur Festlegung des Mustermietvertrags, durch den das Vermieten der Wohnungen geregelt wird, die durch die Nationale Wohnungsbaugesellschaft oder die von ihr anerkannten Gesellschaften verwaltet werden, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1993 abgeänderten Fassung, wird aufgehoben.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die Mietverträge, die ab dem 1. Januar 2002 abgeschlossen werden.

Namur, den 15. Juni 2001

M. DAERDEN

Anlage

MUSTERMIETVERTRAG

1. Die Gesellschaft

Anschrift (Gesellschaftssitz):

.....

von der "Société wallonne du Logement" zugelassene Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, vertreten durch

nachstehend "DIE GESELLSCHAFT" genannt,

und

2. Herr

und Frau

Anschrift:

.....

die sich gesamtschuldnerisch und ungeteilt verpflichten,
 nachstehend "DER MIETER" genannt,

HABEN FOLGENDES VEREINBART:

Artikel 1 – Sozialer Charakter der Wohnung

Dank der finanziellen Beihilfe der Wallonischen Region gibt die Gesellschaft eine Sozialwohnung zur Miete frei. Bei der Zuteilung dieser Wohnung wurde insbesondere die soziale, Familien- und finanzielle Lage des Mieters berücksichtigt.

Für die Mietdauer, die Berechnung der Miete und der Mietnebenkosten sowie die Modalitäten für die Anlage einer Mietgarantie sind spezifische Regelungen von der Wallonischen Regierung erlassen worden. Diese Regeln können ggf. während der Mietverhältnisse abgeändert werden.

Der vorliegende Mietvertrag entspricht dem Muster, das dem Ministerialerlass vom 15. Juni 2001 als Anlage beigefügt und von der Gesellschaft einzuhalten ist.

Artikel 2 – Beschreibung der Wohnung

Die Gesellschaft vermietet an den Mieter

- ein Wohnhaus
- ein Appartement

Anschrift: Straße Nr. Fach

in (Postleitzahl Fach und Gemeinde)

Die Wohnung besteht aus Diele, Küche, Wohnzimmer,
 Veranda, Badzimmer, Schlafzimmer(n), WC,
 Speicher, Heizungskeller, Keller, Garage.

Bevor die Wohnung dem Mieter zur Verfügung gestellt wird, wird ein Ortsbefund aufgestellt:

- auf gutlichem Wege von der Gesellschaft und dem Mieter,
- von einem in gegenseitigem Einvernehmen bezeichneten Fachmann, wobei die Gesellschaft und der Mieter jeweils für die Hälfte der Kosten aufkommen.

Dieser Ortsbefund bleibt dem vorliegenden Mietvertrag als Anlage beigefügt.

Artikel 3 – Zweckbestimmung der Wohnung

Der Mieter benutzt die Wohnung als Privatwohnung. Jegliche andere Zweckbestimmung ist verboten.

Artikel 4 – Benutzung der Wohnung

Der Mieter muss die Wohnung persönlich benutzen, dort wohnen und sie als Wohnsitz erwählen. Er darf ihr Nutzungsrecht aus welchem Grund auch immer, auch bei Todesfall nicht übertragen.

Jegliche Abtretung oder Untervermietung, auch teilweise, ist verboten.

Die Wohnung darf nur von Personen, die dem Haushalt des Mieters angehören und dort ihren Wohnsitz haben und als solche bei der Gesellschaft gemeldet worden sind, als Hauptwohnsitz benutzt werden.

Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Mietvertrags hat der Mieter die folgende Haushaltszusammensetzung:

Name und Vorname/	Geburtsdatum/	Verwandtschafts-, Schwägerschaftsgrad,...
.....	Mieter
.....
.....
.....

Jede Abänderung dieser Haushaltszusammensetzung während der Mietverhältnissen ist der Gesellschaft innerhalb einer Frist von 8 Tagen schriftlich mitzuteilen.

Artikel 5 – Eigentum an einer anderen Wohnung

Falls ein Mieter oder ein Haushaltsmitglied, das die Wohnung bewohnt, das volle Nutzungsrecht an einer Wohnung als Eigentum, Nutznießung oder Erbpacht erwirbt, so ist dieser Erwerb innerhalb eines Monats der Gesellschaft mitzuteilen.

Artikel 6 – Mietdauer

Der vorliegende Mietvertrag gilt ab dem

Die Zurverfügungstellung der Wohnung zugunsten des Mieters unterliegt jedoch den folgenden Bedingungen:

- Unterzeichnung eines Ortsbefundes (s. Artikel 2)
- Anlegen einer Mietgarantie (s. Artikel 10)
- Zahlung des ersten Monats der Miete (s. Artikel 9)

Dieser Mietvertrag ist unbefristet.

Artikel 7 – Berechnung der Miete

§ 1. Grundsätze

Die Miete wird gemäß der Regelung bezüglich der Festlegung der Miete der auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Sozialwohnungen berechnet.

§ 2. Miete am Beginn der Mietverhältnisse

Die monatliche Miete zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Mietvertrags beträgtEuro.

Bei der Unterzeichnung des Mietvertrags wird ein Mietberechnungsschein, in dem erklärt wird, wie dieser Mietbetrag festgelegt worden ist, dem Mieter gesandt.

§ 3. Mietrevision

Der Mieter informiert die Gesellschaft über jeglichen Faktor, der die Berechnung seiner Miete beeinflussen kann, wie beispielsweise eine Veränderung seines Einkommens oder des Einkommens der Mitglieder seines Haushalts.

Die Gesellschaft revidiert die Miete am 1. Januar eines jeden Jahres und in den von der Regelung vorgesehenen Fällen.

Ein Mietberechnungsschein, in dem erklärt wird, wie die Miete revidiert wird, wird spätestens am 15. Dezember vor der jährlichen Abänderung der Miete dem Mieter ausgehändigt.

Artikel 8 – Mietnebenkosten

Zusätzlich zur Miete zahlt der Mieter die Mietnebenkosten (Kosten und Verbrauchsaufgaben).

Die Zahlung der Mietnebenkosten erfolgt durch monatliche Vorauszahlungen, die dem Mietbetrag hinzugefügt werden. Jährlich wird eine Jahresabrechnung der Nebenkosten von der Gesellschaft erstellt.

Am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Mietvertrags ist der Betrag der monatlichen Vorauszahlung auf Euro festgelegt.

Der Betrag der monatlichen Vorauszahlungen wird jährlich revidiert und dem Mieter mindestens 15 Tagen vor ihrem Inkrafttreten bekanntgemacht.

Artikel 9 – Zahlung der Miete und der Nebenkosten

§ 1. Wann soll die Zahlung erfolgen ?

Die erste Miete und die erste Vorauszahlung für die Nebenkosten sind vor der Zurverfügungstellung der Wohnung zu zahlen. Die folgenden Mieten, denen der Betrag der Vorauszahlung für die Nebenkosten hinzugefügt wird, sind spätestens am 10. des laufenden Monats zu zahlen.

Für jeden angefangenen Monat wird die ganze Miete geschuldet.

§ 2. Wie soll die Zahlung erfolgen ?

Die Miete ist auf das Konto Nr. zu zahlen. Die Einzahlungs- bzw. Überweisungskosten gehen zu Lasten des Mieters.

Die Miete kann ebenfalls am Sitz der Gesellschaft (Büros) oder an jedem sonstigen von der Gesellschaft bestimmten Ort gezahlt werden.

§ 3. Nichtzahlung der Miete bzw. der Nebenkosten

Wenn die Miete bzw. die Nebenkosten 20 Tage nach dem festgelegten Datum nicht gezahlt bzw. nicht ganz gezahlt worden sind, werfen die Restschuldbeträge Verzugszinsen nach dem gesetzlichen Zinssatz ohne Mahnung ab.

Diese Verzugszinsen werden ab dem ersten Tag des folgenden Monats bis zum letzten Tag des Monats, in dem die Zahlung getätigt wird, berechnet.

Der Mieter kommt ebenfalls für die Kosten der Erinnerungsschreiben auf (Briefmarken- und Sekretariatskosten).

§ 4. Rückerstattungen

Die vom Mieter zu viel gezahlten Beträge werden ihm zurückgezahlt. Wenn der Zahlungsüberschuss auf die Gesellschaft zurückzuführen ist, so bringen diese Beträge Zinsen ein, die gemäß § 3 berechnet werden.

Artikel 10 – Mietgarantie

Die Mietgarantie beträgt Euro.

Der Mieter:

- zahlt die gesamte Garantie ein, bevor die Wohnung ihm zur Verfügung gestellt wird
- leistet zu diesem Zeitpunkt eine erste Zahlung von 50 % dieses Betrags; der Restbetrag wird in Monatsraten vonEuro gezahlt.
- legt eine Verpflichtung des öffentlichen Sozialhilfeszentrums vor, durch die der Gesellschaft eine gleichwertige Garantie gegeben wird.

Die Gesellschaft legt die vom Mieter gezahlten Beträge auf einem individuellen, zinserträglichen Konto auf den Namen des Mieters bei der "Société régionale wallonne du Logement" an.

Artikel 11 – Bewohnung Unterhalts- und Reparaturarbeiten

§ 1. Grundsätze

Der Mieter verpflichtet sich, die Mieträume gemäß Artikel 1728 des Zivilgesetzbuches mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters zu bewohnen und zu benutzen.

Der Mieter ist verpflichtet, sich an die Bestimmungen der Hausordnung, von welcher ein von den Vertragsparteien unterzeichnetes Exemplar dem Mietvertrag beigelegt wird, einzuhalten.

Jegliche Bestimmung der Hausordnung, die im Gegensatz zu den Bestimmungen des vorliegenden Mietvertrags steht, ist ohne Wert.

§ 2. Unterhalts- und Reparaturarbeiten

Die kleinen Reparatur- und die normalen Unterhaltsarbeiten gehen zu Lasten des Mieters. Die solchen vom Mieter gewünschten Innenarbeiten wie Anstreichen und Tapezieren gehen ebenfalls zu seinen Lasten.

Die Wartung der Gasanlagen zur sanitären Warmwassererzeugung und der damit verbundenen Leitungen wird von der Gesellschaft übernommen, sofern die Wohnung schon am Anfang der Mietverhältnisse mit diesen Anlagen ausgerüstet war bzw. wenn diese Geräte während der Mietverhältnisse von der Gesellschaft installiert worden sind.

Die Reparaturarbeiten, die sich aus der normalen Abnutzung oder der Überalterung ergeben, bzw. die infolge höherer Gewalt oder eines Konstruktionsfehlers entstanden sind, gehen zu Lasten des Vermieters.

§ 3. Technische Vorschriften

Zur Benutzung und Wartung der technischen Anlagen wie Strom-, Heiz-, Warmwassererzeugungs-, Belüftungsanlagen und Auszüge verpflichtet sich der Mieter, die von den Herstellern und Installateuren gegebenen Vorschriften sowie die Anweisungen der Gesellschaft zu beachten.

§ 4. Mieter, der die Unterhaltsarbeiten versäumt.

Wenn der Mieter die Unterhalts- und Reparaturarbeiten, die zu seinen Lasten gehen, nicht rechtzeitig ausführt bzw. ausführen läßt, ist die Gesellschaft berechtigt, sie für Rechnung des Mieters selbst ausführen zu lassen.

Sie sendet vorher eine Mahnung per Einschreiben, durch die dem Mieter eine Frist von mindestens 15 Tagen, außer in besonderen Dringlichkeitsfällen, gewährt wird, um seinen Verpflichtungen nachzukommen.

Der Mieter muss die so ausgelegten Ausgaben innerhalb des Monats deren Berechnung zurückzahlen.

§ 5. Meldepflicht bei Schäden – Reparaturarbeiten

Bei Entstehung eines Schadens muss der Mieter der Gesellschaft mitteilen, welche Reparaturen notwendig sind und zu ihren Lasten gehen.

Falls er die Gesellschaft nicht informiert hat, gilt der Mieter als persönlich verantwortlich für eine eventuelle Verschlimmerung des Zustands der Mieträume.

Bei Einbruchversuchen oder Vandalismustaten übernimmt der Eigentümer, wenn dem Mieter kein Verschulden zu Last fällt und sofern nichts Anderes vereinbart worden ist, die Reparaturkosten für die Schäden. Der Mieter meldet sofort der Polizei den Diebstahl und die Schäden. Er benutzt das Polizeiprotokoll als Beweismittel und übermittelt es seinem Versicherungsträger und dem Eigentümer.

§ 6. Freier Zugang zu den Mieträumen

Der Mieter verpflichtet sich, den Beauftragten der Dienstleistungsfirmen, die mit der Wartung, dem Ablesen und dem Abbau der Zähler und sonstigen Geräte sowie mit jeglicher Wartung beauftragt sind, während der ganzen Mietzeit freien Zugang zu lassen.

Der Antrag auf den Zugang zur Wohnung wird dem Mieter von der Gesellschaft mindestens 8 Tage vor dem für den Besuch des Beauftragten vorgesehenen Datum geschickt.

Artikel 12 – Von der Gesellschaft ausgeführte Arbeiten

Der Mieter muss die Ausführung jeglicher Arbeiten, die für Rechnung der Gesellschaft im Laufe der Mietzeit unternommen werden, ohne Schadensersatz dulden, auch wenn deren Fertigstellungsfrist 40 Tage überschreitet.

Die Fertigstellungsfristen der Arbeiten werden dem Mieter mindestens 30 Tage vor deren Ausführung mitgeteilt, außer bei höherer Gewalt.

Wenn die Arbeiten ihrer Art wegen die Mietsache unbewohnbar machen, schlägt die Gesellschaft dem Mieter eine andere Unterkunft für die Dauer der Arbeiten vor.

Artikel 13 – Bauliche Veränderungen durch den Mieter**§ 1. Grundsätze**

Es darf keine bauliche Veränderung an der Wohnung ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Gesellschaft unternommen werden.

Jede bauliche Veränderung, auch wenn sie zugelassen worden ist, muss den Regeln der Baukunst entsprechen und unter Einhaltung der Gesetze und Regelungen (zum Beispiel im Bereich des Städtebaus und der Sicherheit) auf die einzige Verantwortung des Mieters ausgeführt werden.

§ 2. Instandsetzung der Wohnung

Bei einer von der Gesellschaft zugelassenen baulichen Veränderung kann der Mieter am Ende der Mietverhältnisse entweder die Wohnung in ihren ursprünglichen Zustand wiedersetzen, oder die vorgenommenen baulichen Veränderungen ohne Anspruch auf eine Entschädigung der Gesellschaft überlassen.

Bei einer ohne die schriftliche vorherige Zustimmung der Gesellschaft vorgenommenen baulichen Veränderung kann die Gesellschaft jederzeit verlangen, dass der Mieter die Wohnung in ihren ursprünglichen Zustand wiedersetzt, ohne dass dieser Anspruch auf eine Entschädigung erhält.

Artikel 14 – Dach und Fassade der Wohnung

Außer mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Gesellschaft darf der Mieter weder das Dach noch die Fassade noch jeglichen Außenteil der Mietsache benutzen, um dort etwas anzubringen, was es auch immer sein mag.

Artikel 15 – Klagen un Überbauten

Der Mieter muss der Gesellschaft jede Klage der Nachbarn oder der Verwaltungsbehörden sowie jeglichen Überbau, der die Wohnung betrifft, sofort mitteilen.

Artikel 16 – Brandversicherung

§ 1. Der Mieter verpflichtet sich, eine "Brand-Vollversicherung" abzuschließen, die sowohl für Hausrat als auch für seine Mietverantwortung während der ganzen Bewohnungszeit haftet,.

Die folgenden Gefahren müssen abgesichert werden:

- Brand und Nebenrisiken
- Sturm und Hagel
- Gewässerschaden
- Glasbruch
- Immobilienhaftpflicht

Der Mieter muss eine ausreichende Absicherung vorsehen, um im Schadensfall eine Vollentschädigung zu gewährleisten (Gesamtkosten der Wiederherstellung des Gebäudes).

§ 2. Falls die Gesellschaft dem Mieter schriftlich mitteilt, dass sie für die Wohnung eine "Brand-Vollversicherung" mit Einspruchsverzicht gegenüber dem Mieter abgeschlossen hat, muss die "Brand-Vollversicherung" des Mieters nur die von der Gesellschaft nicht abgedeckten Risiken absichern, insbesondere den Hausrat und die Klagen der Nachbarn.

§ 3. Jederzeit kann die Gesellschaft die folgenden Unterlagen von dem Mieter verlangen:

- eine Abschrift seiner Versicherungspolice;
- der Beweis der Zahlung der Versicherungsprämie.

Artikel 17 – Kündigung durch den Mieter

Der Mieter kann dem vorliegenden Mietvertrag jederzeit ein Ende setzen, unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist, die per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mitgeteilt wird und ab dem ersten Tag des Monats läuft, der auf den Monat der Kündigungsmittteilung folgt.

Diese Kündigungsfrist kann nach der Kündigungsmittteilung in gegenseitigem Einvernehmen verändert werden.

Beim Ableben des Mieters wird der Mietvertrag von Rechts wegen aufgelöst.

Artikel 18 – Kündigung durch die Gesellschaft

Die Gesellschaft kann dem vorliegenden Mietvertrag jederzeit ein Ende setzen, unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist, die per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mitgeteilt wird und ab dem ersten Tag des Monats läuft, der auf den Monat der Kündigungsmittteilung folgt.

Die Gesellschaft muss den Mieter anhören, wenn dieser es wünscht.

Die Kündigung muss begründet sein. Als Begründung gelten insbesondere die folgenden Tatsachen:

- 1° der Mieter benutzt nicht die Wohnung persönlich gemäß Artikel 1, 2 und 3;
- 2° der Mieter verweigert die Erteilung der zur Berechnung der Miete notwendigen Auskünfte oder Genehmigungen;
- 3° es wurden falsche oder unvollständige Erklärungen bezüglich der Haushaltszusammensetzung oder der zur Berechnung der Miete notwendigen Auskünfte gemacht;
- 4° bei einer in einer "AVJ"-Zelle (Hilfe zur Bewältigung der Aktivitäten des täglichen Lebens) eingegliederten Wohnung wurde die Dienstleistungsvereinbarung zwischen dem Mieter und der Vereinigung, die die "AVJ"-Zelle verwaltet, aufgelöst;
- 5° die Wohnung ist für Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit speziell eingerichtet und wurde einer Person vermietet, die dieser Kategorie nicht angehört, und eine Person mit eingeschränkter Beweglichkeit bewirbt sich bei der Gesellschaft. In diesem Fall müssen verschiedene Bedingungen erfüllt werden, nämlich:
 - a - kein Mitglied des Haushalts des betreffenden Mieters gehört dieser Personenkategorie an;
 - b - nicht nur hat sich eine Person mit eingeschränkter Beweglichkeit bei der Gesellschaft um eine Wohnung beworben, sondern erfüllt auch alle Bedingungen, damit ihr eine solche Wohnung zugewiesen wird;
 - c - es gibt keine andere freie Wohnung, die für diese Person angepasst ist.

Der Mieter kann die Wohnung vorzeitig verlassen, vorausgesetzt, dass er der Gesellschaft per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief eine Gegenkündigung mit einmonatiger Frist, die ab dem ersten Tag des Monats läuft, der auf den Monat der Gegenkündigungsmittteilung folgt, übermittelt.

Artikel 19 - Anbringung von Plakaten und Besichtigung der Wohnung

Während der ganzen Kündigungsfrist hat die Gesellschaft das Recht, Plakaten auf die Fassade anzubringen und die Wohnung und ihren zugehörigen Bereiche zweimal zwei Stunden pro Woche besichtigen zu lassen.

Der Mieter und die Gesellschaft bestimmen eine dieser Besichtigungszeiten.

Artikel 20 - Wirksamkeit der Mietvertragsauflösung

Jede Auflösung des vorliegenden Mietvertrags kann den Personen, die mit dem Mieter zusammenwohnen, von Rechts wegen entgegengehalten werden, mit Ausnahme seines Ehepartners bzw. der Person, mit der er im Sinne von Artikel 1475 ff. des Zivilgesetzbuches gesetzlich zusammenwohnt, vorausgesetzt, dass die Gesellschaft Kenntnis von dieser Ehe oder diesem gesetzlichen Zusammenwohnen hat.

Artikel 21 – Ortsbefund beim Auszug

§ 1. Bevor der Mieter die Wohnung an die Gesellschaft zurückgibt, wird ein Ortsbefund folgenderweise aufgestellt:

- Entweder auf gütlichem Wege von der Gesellschaft und dem Mieter (oder dessen Vertreter mit formgerechter Vollmacht)
- von einem in gegenseitigem Einvernehmen bezeichneten Fachmann, wobei die Gesellschaft und der Mieter jeweils für die Hälfte der Kosten aufkommen.

§ 2. Wenn der Mieter der Gesellschaft die Schlüssel der gemieteten Wohnung schon abgegeben hat und am für den Ortsbefund vorgesehenen Tag abwesend ist, so meldet die Gesellschaft per Einschreibebrief an die neuste von ihm mitgeteilte Anschrift ein anderes Datum für diesen Ortsbefund.

Bei erneuter Abwesenheit des Mieters kann der Ortsbefund auf gültige Weise vorgenommen werden. Damit dieser den gleichen Wert wie ein kontradiktorischer Ortsbefund erhält, muss er von der Gesellschaft in Gegenwart eines Beauftragten des "Société wallonne du Logement" aufgestellt werden.

Artikel 22 – Mietgarantie am Ende des Mietvertrags

§ 1. Falls der Mieter seinen Verpflichtungen nicht nachgekommen ist (Zahlung der Miete, der Nebenkosten, Instandhaltung der Mietsache, usw.) darf die Gesellschaft über das Garantiekonto, sowohl was das Kapital als auch was die Zinsen betrifft, verfügen, auf Vorlage der folgenden Dokumenten an die "Société wallonne du Logement":

- entweder ein schriftliches Einverständnis, das frühestens am Ablauf des Mietvertrags erstellt worden ist,
- oder die Abschrift eines vollstreckbaren richterlichen Beschlusses.

§ 2. Die Garantie (Kapital und Zinsen) muss dem Mieter zur Verfügung gestellt werden, wenn dieser allen seinen sich vom Mietvertrag ergebenden Verpflichtungen nachgekommen ist.

Artikel 23 – Kontrolle

Die Beauftragten der Gesellschaft und der "Société wallonne du Logement" sind dazu berechtigt, die Wohnung und deren zugehörigen Bereiche zu besichtigen, um die ordnungsmäßigen Erfüllung der sich vom Mietvertrag ergebenden Verpflichtungen, die Einhaltung der von der geltenden Regelung auferlegten Verpflichtungen, die Durchführung der genehmigten Arbeiten und den Zustand der Mieträume zu überprüfen.

Der Mieter muss mindestens 48 Stunden vor dem Besuch verständigt werden.

Artikel 24 – Streitigkeiten zwischen Nachbarn

Weder die "Société wallonne du Logement" noch die Gesellschaft sind befugt, Streitigkeiten zwischen Nachbarn zu schlichten.

Artikel 25 – Steuerbestimmungen

§ 1. Immobiliensteuervorabzug

Der Immobiliensteuervorabzug geht zu Lasten der Gesellschaft.

Wenn der Mieter Anspruch auf ein Nachlass auf den Immobiliensteuervorabzug haben kann, so füllt er ein Antragsformular aus und übermittelt dieses der Gesellschaft.

Die Gesellschaft reicht den Antrag bei dem Ministerium der Finanzen ein.

Die Gesellschaft zahlt dem Mieter den vom Ministerium der Finanzen erstatteten Betrag zurück oder zieht diesen Betrag von den eventuell geschuldeten Beträgen ab.

§ 2. Einregistrierung des Mietvertrags

Die Einregistrierungskosten gehen zu Lasten des Mieters.

Artikel 26 – Anfechtungen

Jegliche Anfechtung des vorliegenden Mietvertrags gehört zum Zuständigkeitsbereich der Gerichte des Wohnortes.

AUSGEFERTIGT AM:

IN:

In drei originalen Exemplaren. Jeder Unterzeichner des Vertrags erkennt, dass er ein Exemplar erhalten hat.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 15. Juni 2001 zur Festlegung des Mustermietvertrags für die Vermietung von Sozialmietwohnungen, die von Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwaltet werden, beigelegt zu werden.

Namur, den 15. Juni 2001

M. DAERDEN

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 1979

[C – 2001/27420]

**15 JUNI 2001. — Ministerieel besluit
tot vaststelling van de type-huurovereenkomst voor de sociale woningen
beheerd door de openbare huisvestingsmaatschappijen**

De Minister van Huisvesting,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 61 en 94;

Gelet op het besluit van 25 februari 1999 inzake de verhuur van de sociale woningen die beheerd worden door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of door de openbare huisvestingsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 14:

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement", gegeven op 11 september 2000;

Gelet op het advies 30.750/4 van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2001,

Besluit :

Artikel 1. De openbare huisvestingsmaatschappijen verhuren de sociale woningen die ze op grond van de hierbij gevoegde type-huurovereenkomst beheren.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 6 december 1983 tot vaststelling van de type-huurovereenkomst voor de huur van door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of de door haar erkende maatschappijen beheerde woningen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1993, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit is van toepassing op de huurovereenkomsten die vanaf 1 januari 2002 worden gesloten.

Namen, 15 juni 2001.

M. DAERDEN

—

Bijlage

TYPE-HUUROVEREENKOMST

1. Tussen de maatschappij

gelegen (maatschappelijke zetel) :

Door de "Société wallonne du Logement" erkende openbare huisvestingsmaatschappij, vertegenwoordigd door

Hierna "DE MAATSCHAPPIJ" genoemd

en

2. De heer

en Mevrouw

Woonachtig :

die zich hoofdelijk en ondeelbaar verplichten,
hierna "DE HUURDER" genoemd,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

Artikel 1. Sociaal karakter van de woning

De maatschappij verhuurt een sociale woning dank zij een tegemoetkoming van het Waalse Gewest.

De woning werd toegewezen rekening houdende o.m. met de sociale, gezins- en financiële toestand van de huurder.

Voor de duur van de huur, de berekening van de huurprijs en de huurlasten alsmede de modaliteiten om de huurwaarborg samen te stellen, gelden bijzondere regels die door de Waalse Regering worden bepaald. Deze regels kunnen in voorkomend geval tijdens de huur gewijzigd worden.

Deze huurovereenkomst stemt met het model gevoegd bij het ministerieel besluit van overeen, dat de maatschappij in acht moet nemen.

Artikel 2. Beschrijving van de woning

De maatschappij biedt de huurder

- een huis
- een appartement

te huur aan,

gelegen straat), nr.
 bus te (postcode en gemeente)

De woning bestaat uit hal, keuken, woonkamer, veranda,
 badkamer, slaapkamer(s), wc, zolder, stookplaats, kelder(s), garage.

Een plaatsbeschrijving wordt vóór de terbeschikkingstelling van de woning opgesteld :

- in der minne door de maatschappij en de huurder,
 door een gezamenlijk gekozen expert, waarbij de huurder en de maatschappij ieder de helft van de kosten betalen.

Deze plaatsbeschrijving blijft aan onderhavig huurcontract gehecht.

Artikel 3. Bestemming van de woning

De woning wordt door de huurder betrokken als privé-woning. Het is verboden er een andere bestemming aan te geven.

Artikel 4. Bewoning

De huurder is ertoe gehouden de woning persoonlijk te bewonen. De woning moet zijn verblijfplaats en woonplaats zijn. Zelfs bij overlijden mag hij het genot van de woning onder welke titel ook niet overdragen. De huurder mag de woning, of een deel ervan, niet in onderhuur geven, noch aan derden zijn huurrecht geheel of gedeeltelijk afstaan.

De woning mag als hoofdverblijfplaats slechts betrokken worden door personen die rechtstreeks deel uitmaken van het gezin van de huurder, die hun woonplaats daar gekozen hebben en als dusdanig bij de maatschappij aangegeven zijn.

Dit gezin is bij de aanvang van deze huurovereenkomst samengesteld als volgt :

Naam en voornaam	Geboortedatum	Bloed-, aanverwantschap,
.....	Huurder
.....
.....
.....

Iedere wijziging die zich tijdens de huur van de woning in deze gezinssamenstelling voordoet moet binnen acht dagen aan de maatschappij schriftelijk medegedeeld worden.

Artikel 5. Eigendom van een andere woning

Indien de huurder of één van de gezinsleden, die de woning betrekken, tot het genot van de volle eigendom, van vruchtgebruik of erfpacht van een woning komt, dient hij deze verandering binnen één maand aan de maatschappij mede te delen.

Artikel 6. Duur

Deze huurovereenkomst treedt in werking op

De woning wordt ter beschikking van de huurder gesteld indien volgende voorwaarden vervuld zijn :

- ondertekening van de plaatsbeschrijving (zie artikel 2)
- samenstelling van de huurwaarborg (zie artikel 10)
- betaling van de huurprijs voor de eerste maand (zie artikel 9)

Deze huurovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Artikel 7. Berekening van de huurprijs

§ 1. Principes

De huurprijs wordt berekend overeenkomstig de regelgeving betreffende de bepaling van de huurprijs van de sociale woningen gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest.

§ 2. Huurprijs vanaf het begin van de huurovereenkomst

De maandelijkse huur op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze huurovereenkomst bedraagt euro.

Een berekeningsfiche met de wijze waarop deze huurprijs is vastgesteld, wordt bij de ondertekening van de huurovereenkomst aan de huurder bezorgd.

§ 3. Herziening van de huurprijs

De huurder deelt de maatschappij ieder element mede dat de berekening van de huurprijs kan beïnvloeden zoals de wijzigingen in zijn inkomen en het inkomen van de leden van zijn gezin.

De maatschappij herzielt de huurprijs op 1 januari van elk jaar en in de bij de regelgeving bepaalde gevallen.

Een berekeningsfiche met de wijze waarop de huurprijs is herzien, wordt uiterlijk op 15 december vóór de jaarlijkse wijziging van de huurprijs aan de huurder toegestuurd.

Artikel 8. Huurlasten

Naast de huurprijs dient de huurder huurlasten te betalen (onkosten en verbruikskosten).

De betaling van de huurlasten wordt verricht d.m.v. maandelijkse voorafbetalingen die aan de huurprijs worden toegevoegd. De huurlasten worden jaarlijks door de maatschappij afgerekend.

Op de datum van inwerkingtreding van deze huurovereenkomst bedraagt de maandelijkse voorafbetaling euro.

De jaarlijkse voorafbetalingen worden jaarlijks herzien en minstens vijftien dagen voordat ze van kracht worden aan de huurder medegedeeld.

Artikel 9. Betaling van de huur en van de huurlasten

§ 1. Tijdstip voor de betaling

De eerste huur en de eerste voorafbetaling voor de huurlasten moeten vóór de terbeschikkingstelling van de woning verrekend worden. De volgende huurprijzen, vermeerderd met de voorafbetaling voor de huurlasten moeten uiterlijk op de tiende van de lopende maand worden betaald.

De huur voor iedere maand die reeds begonnen is, blijft volledig verschuldigd.

§ 2. Wijze van betaling

De huurprijs is betaalbaar door storting op rekeningnummer nr.

De stortings- of overschrijvingskosten vallen ten laste van de huurder.

De huur kan ook betaald worden bij de zetel (bureau) van de maatschappij of bij iedere door de maatschappij aangewezen plaats.

§ 3. Niet-betaling van de huur of van de huurkosten

Indien de huur of de huurlasten binnen 20 dagen na de bepaalde datum niet betaald of onvolledig betaald worden, worden de achterstallige bedragen zonder aanmaning met de wettelijke rente vermeerderd.

Deze nalatighedsinterest wordt berekend vanaf de eerste dag van de volgende maand tot de laatste dag van de maand in de loop waarvan de betaling wordt verricht.

De huurder dient de kosten voor de rappelbrieven te dragen (postzegels en secretariaatkosten).

§ 4. Terugbetalingen

De te hoge bedragen die door de huurder werden betaald, moeten terugbetaald worden. Indien de betaling van het te hoge bedrag aan de maatschappij toe te schrijven is, moeten de bedoelde bedragen met rente vermeerderd worden.

Artikel 10. Huurwaarborg

De huurwaarborg bedraagt euro.

De huurder :

stort de volledige waarborg vóór de terbeschikkingstelling van de woning;

verricht een eerste storting van 50 % van dit bedrag, het saldo wordt d.m.v maandelijkse afbetalingen van euro gestort;

legt een verbintenis van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn voor waarbij aan de maatschappij een gelijkwaardige waarborg wordt verleend.

De maatschappij stort de door de huurder betaalde bedragen op een persoonlijke rekening die intresten opbrengt en geopend is op naam van de huurder bij de "Société wallonne du Logement".

Artikel 11. Bewoning, onderhoud en herstellingen**§ 1. Principes**

De huurder verbindt zich ertoe de woning te betrekken en te gebruiken als een goede huisvader in de zin van artikel 1728 van het Burgerlijk Wetboek.

De huurder wordt ertoe gehouden zich te schikken naar de bepalingen van het binnenhuisreglement waarvan één exemplaar dat door partijen ondertekend wordt, bij de huurovereenkomst wordt gevoegd.

Elke bepaling van het binnenhuisreglement dat in strijd is met de bepalingen van deze huurovereenkomst is ongeldig.

§ 2. Onderhoud en herstellingen ten laste van de huurder

Bovenbedoelde herstellingen en het gewone onderhoud zijn ten laste van de huurder. De door de huurder gewenste schilder- en behangwerken binnenshuis zijn ook te zijnen laste.

Het onderhoud van gasapparaten voor de productie van warm water en de buizen die daarvoor werden aangelegd worden door de maatschappij onderhouden voor zover het gaat om apparaten die in de woning aanwezig waren bij het begin van de huurovereenkomst of die door de maatschappij aangebracht werden in de loop van die overeenkomst.

Herstellingen die het gevolg zijn van de normale sleet, van de ouderdom, van overmacht en van een gebrek van het onroerend goed zijn ten laste van de verhuurder.

§ 3. Technische voorschriften

Voor het gebruik en het onderhoud van de technische installaties zoals elektriciteit, verwarming, voor warm water, verluchting, en de liften verbindt de huurder er zich toe de door de fabricanten en de installateurs opgelegde voorschriften en de richtlijnen van de maatschappij na te leven.

§ 4. Huurder die nalaat onderhoudswerken te verrichten

Indien de huurder de onderhouds- en herstellingswerken die te zijnen laste zijn niet tijdig verricht of laat verrichten, heeft de maatschappij het recht om ze zelf op kosten van de huurder te laten verrichten.

Vooraf stuurt ze een ingebrekestelling op bij aangetekend schrijven, behalve bij een bijzondere dringende noodzakelijkheid, waarbij een termijn van minstens vijftien dagen wordt gegeven om de werken uit te voeren.

De huurder moet aan de maatschappij de bedragen terugbetalen die uitgegeven werden, binnen een maand nadat de factuur werd opgesteld.

§ 5. Verplichting om de maatschappij in te lichten bij schade – Herstelling

De huurder moet, zodra beschadiging optreedt, de maatschappij inlichten over de herstelwerken die te haren laste zijn en die nodig blijken.

Indien de huurder nagelaten heeft de maatschappij te verwittigen, wordt hij persoonlijk aansprakelijk gesteld voor het verslechteren van de toestand van het verhuurde goed.

Bij inbraakpogingen of wanneer daden van vandalisme worden begaan, gaan de herstelkosten voor de ontstane schade ten laste van de eigenaar zo er geen fout van de huurder wordt vastgesteld en behalve andersluidende bepaling. De huurder zorgt ervoor de diefstal en de schade onmiddellijk bij de politie aan te melden. Hij gebruikt het aldus opgestelde proces-verbaal als bewijsmiddel dat hij aan zijn verzekeraar en aan de eigenaar overmaakt.

§ 6. Vrije toegang tot de woning

De huurder verbindt zich er tijdens de hele duur van de huurovereenkomst toe vrije toegang te verlenen aan de afgevaardigden van de dienstenmaatschappijen die belast zijn met het onderhoud, de opname en de verwijdering van de tellers en andere apparaten, en met andere onderhoudswerken.

De vraag om toegang tot de woning te krijgen wordt door de maatschappij aan de huurder overgemaakt minstens acht dagen vóór de datum waarop de afgevaardigde langskomt.

Artikel 12. Werken uitgevoerd door de maatschappij

De huurder moet zonder schadeloosstelling de uitvoering van alle werken verricht in opdracht van de maatschappij tijdens de huurovereenkomst verdragen, zelfs als de uitvoeringstermijnen langer duren dan veertig dagen.

De uitvoeringstermijnen van de werken worden aan de huurder medegedeeld minstens dertig dagen vóór hun uitvoering, behalve bij overmacht.

Indien de werken van dien aard zijn dat ze het goed onbewoonbaar maken, stelt de maatschappij aan de huurder voor de duur van de werkzaamheden een nieuwe huisvesting voor.

Artikel 13. Verbouwingen uitgevoerd door de huurder**§ 1. Beginselen**

Geen enkele verbouwing mag in de woning worden verricht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming door de maatschappij.

Verbouwingen, zelfs indien toegelaten, moeten verricht worden volgens de regels van goed vakmanschap en met inachtneming van de wetten en verordeningen (bijvoorbeeld inzake stedenbouw of veiligheid), en vallen onder de verantwoordelijkheid van de huurder alleen.

§ 2. Herstel van de woning in zijn oorspronkelijke staat

Indien de verbouwing toegelaten is door de maatschappij, mag de huurder op het einde van de huurovereenkomst ofwel de woning in zijn oorspronkelijke staat herstellen ofwel de verrichte verbouwingswerken aan de maatschappij overlaten, zonder op enige vergoeding aanspraak te kunnen maken.

Bij verbouwingswerken die plaatsvinden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming door de maatschappij, heeft die maatschappij het recht om op elk ogenblik te eisen dat de huurder de woning in zijn oorspronkelijke staat herstelt zonder dat hij aanspraak kan maken op enige vergoeding.

Artikel 14. Daken en gevels van de woning

Behoudens voorafgaande geschreven machtiging van de maatschappij, mag de huurder niets plaatsen of bevestigen op het dak van het gebouw, op de gevel noch op elke andere, buiten het hoofdgebouw gelegen, plaats van het gehuurde goed.

Artikel 15. Verhaal en aanmatigingen van macht

Elk verhaal van de buren of van de administratieve overheden alsook elke aanmatiging van macht t.a.v. de woning moeten onverwijld door de huurder meegegeeld worden aan de maatschappij.

Artikel 16. Brandverzekering

§ 1. De huurder verbindt zich ertoe een verzekeringspolis van het type "omnium brand" af te sluiten welke tegelijkertijd zijn inboedel en zijn aansprakelijkheid als huurder dekt gedurende gans de periode waarin hij het goed huurt.

Volgende risico's moeten gedekt zijn :

- ◆ brand en bijkomende risico's;
- ◆ hagel- en stormschade;
- ◆ waterschade;
- ◆ glasbreuk;
- ◆ burgerlijke aansprakelijkheid voor het gebouw.

De huurder moet in het contract het kapitaal voorzien dat hem een volledige vergoeding waarborgt in geval van ramp (totaalkosten voor de wederopbouw van het gebouw).

§ 2. Indien de maatschappij de huurder schriftelijk meedeelt dat zij voor het gebouw een "omnium brandverzekering" heeft afgesloten, die een clause van afstand van verhaal op de huurder bevat, zal deze laatste alleen de risico's verzekeren die niet door de maatschappij gedekt zijn en namelijk zijn inboedel en het verhaal van de buren.

§ 3. De maatschappij kan elk ogenblik de huurder verzoeken :

- haar een afschrift van zijn verzekeringspolis te overhandigen;
- het bewijs van de betaling van de verzekeringspremie te verstrekken.

Artikel 17. Opzegging betekend door de huurder

De huurder kan voorliggende huurovereenkomst te allen tijde beëindigen mits hij bij aangetekende brief een opzegging van drie maanden betekent die begint te lopen op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin die werd gezonden.

Na kennisgeving van de opzegging kan die opzeggingstermijn in onderlinge overeenstemming worden gewijzigd.

De huurovereenkomst houdt van ambtswege op bij het overlijden van de huurder.

Artikel 18. Opzegging betekend door de maatschappij

De maatschappij kan voorliggende huurovereenkomst te allen tijde beëindigen mits zij bij aangetekende brief een opzegging van drie maanden betekent die begint te lopen op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin die werd gezonden.

De maatschappij moet de huurder verhoren indien die laatste het vraagt.

De opzegging moet gegrond zijn. De volgende redenen kunnen worden ingeroepen :

- 1° de woning wordt niet door de huurder zelf betrokken, overeenkomstig de artikelen 1, 2 en 3;
- 2° de huurder weigert inlichtingen of vergunningen te verstrekken die noodzakelijk zijn voor de berekening van de huurprijs;
- 3° de huurder verstrekt verkeerde of onvolledige inlichtingen betreffende de samenstelling van het gezin of de berekening van de huurprijs;
- 4° indien de woning opgenomen wordt in een "AVJ"-cel (hulpverlening in het kader van het dagelijks leven), de ontbinding van de dienstovereenkomst aangegaan tussen de huurder en de vereniging die de "AVJ"-cel beheert;
- 5° indien de woning speciaal aangepast is voor personen met beperkte beweeglijkheid en indien die verhuurd werd aan een persoon die niet tot deze categorie behoort, het feit dat een persoon met beperkte beweeglijkheid zijn kandidatuur indient bij de maatschappij. Verschillende voorwaarden moeten in dit laatste geval in acht worden genomen, namelijk :

- a) geen lid van het gezin van de betrokkene mag tot bovenvermelde categorie behoren;
- b) een persoon met beperkte beweeglijkheid moet niet alleen zijn kandidatuur hebben ingediend bij de betrokken maatschappij met het oog op het verkrijgen van een woning maar moet ook aan alle voorwaarden voor die verkrijging voldaan;
- c) geen andere voor die persoon aangepaste woning mag vacant zijn.

De huurder mag de woning eerder verlaten op voorwaarde dat hij bij aangetekende brief een tegenopzegging met een duur van één maand betekent aan de maatschappij, die begint te lopen op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin die werd gestuurd.

Artikel 19. Aanplakkingen en bezoeken

Gedurende de hele duur van de opzegging heeft de maatschappij het recht om affiches aan te plakken op de gevel en om de woning en haar aanhorigheden tweemaal twee uur per week te laten bezoeken.

Eén van die twee bezoeken wordt vastgesteld door de huurder en de maatschappij.

Artikel 20. Tegenstelbaarheid van de ontbinding van de huurovereenkomst

Elke ontbinding van voorliggende huurovereenkomst is van rechtswege tegenstelbaar aan de personen die met de huurder samenwonen, met uitzondering van zijn echtgenoot of zijn wettelijk samenwonende in de zin van artikelen 1475 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, op voorwaarde dat de maatschappij op de hoogte is van dat huwelijk of van die wettelijke samenwoning.

Artikel 21. Plaatsbeschrijving van uittreding

§ 1. Een plaatsbeschrijving wordt opgemaakt voordat de woning wordt teruggegeven door de huurder aan de maatschappij :

- hetzij in der minne, door de maatschappij en de huurder (of zijn vertegenwoordiger, die moet beschikken over een in behoorlijke vorm gestelde volmacht),
- hetzij een in onderlinge overeenstemming aangewezen deskundige, met dien verstande dat de maatschappij en de huurder ieder de helft van de kosten dragen.

§ 2. Indien de huurder de sleutels van de gehuurde woning al heeft teruggegeven aan de maatschappij en indien hij afwezig is op de datum voorzien voor de plaatsbeschrijving van uittreding, wordt hem een tweede datum betekend door de maatschappij bij aangetekende brief die wordt gestuurd aan het laatste meegedeelde adres.

Indien de huurder opnieuw afwezig is, mag de plaatsbeschrijving van uittreding op geldige wijze uitgevoerd worden. Om dezelfde waarde te hebben als een tegensprekelijke plaatsbeschrijving, moet ze door de maatschappij opgemaakt worden in tegenwoordigheid van een afgevaardigde van de "Société wallonne du Logement" (Walse Huisvestingsmaatschappij).

Artikel 22. Huurwaarborg op het einde van de huurovereenkomst

§ 1. Bij een eventuele tekortkoming van de huurder aan zijn verplichtingen (betaling van de huurprijs, van de huurlasten, onderhoud van het gehuurde goed, ...) mag de maatschappij beschikken over de waarborgrekening, zowel in hoofsom als in rente, tegen overlegging aan de "Société wallonne du Logement" :

- hetzij van een schriftelijke overeenkomst opgemaakt op z'n vroegst op het einde van de huurovereenkomst,
- hetzij van een afschrift van een uitvoerbare rechterlijke beslissing.

§ 2. De waarborg (hoofdsom en rente) zal ter beschikking van de huurder moeten worden gesteld bij voldoening van alle verplichtingen die uit de huurovereenkomst voortkomen.

Artikel 23. Controle

De afgevaardigden van de maatschappij en van de "Société wallonne du Logement" hebben het recht om de woning en haar aanhorigheden te bezoeken om controle te houden op de goede uitvoering van de verplichtingen die voortkomen uit de huurovereenkomst, op de inachtneming van de verplichtingen voortvloeiende uit de toepasselijke regelgeving, op de uitvoering van de goedgekeurde werken en op de staat van de verhuurde woning.

De huurder moet worden gewaarschuwd ten minste 48 uur vóór het bezoek.

Artikel 24. Geschillen tussen bureu

Noch de "Société wallonne du Logement" noch de maatschappij zijn bevoegd om geschillen tussen bureu te beslechten.

Artikel 25. Fiscale bepalingen**§ 1. Onroerende voorheffing**

De onroerende voorheffing valt ten laste van de maatschappij.

Indien de huurder in aanmerking komt voor een vermindering van de onroerende voorheffing, moet hij het aanvraagformulier invullen en het overhandigen aan de maatschappij.

De aanvraag wordt dan door de maatschappij ingediend bij het Ministerie van Financiën.

Het door het Ministerie van Financiën teruggegeven bedrag wordt aan de huurder terugbetaald door de maatschappij of wordt afgetrokken van de eventueel verschuldigde bedragen.

§ 2. Registratie van de huurovereenkomst

De registratiekosten vallen ten laste van de huurder.

Artikel 26. Betwistingen

Elke betwisting betreffende voorliggende overeenkomst valt onder de bevoegdheid van de Rechtbanken van de plaats waar de woning gevestigd is.

OPGEMAAKT OP :

TE :

In drie originele exemplaren, waarvan één exemplaar overhandigd werd aan elke partij.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de type-huurovereenkomst voor de sociale woningen beheerd door de openbare huisvestingsmaatschappijen.

Namen, 15 juni 2001.

M. DAERDEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2001 — 1980

[C — 2001/27419]

12 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant l'objet, la composition et le fonctionnement de la Commission technique d'avis sur les travaux d'insonorisation visée par l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, notamment l'article 1^{er} bis;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne, notamment l'article 3, § 5;

Considérant que par l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement précité, une Commission technique est instituée en vue de remettre des avis et d'établir des rapports d'évaluation relatifs aux travaux d'insonorisation autour des aéroports relevant de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre qui a la gestion aéroportuaire dans ses attributions,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Missions de la Commission technique*

Article 1^{er}. La Commission technique prévue par l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne, ci-après dénommée « Commission », a pour objet de :

— remettre un avis au Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions conformément à l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement précité;

— établir le rapport technique visé à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement précité;

— établir un rapport d'évaluation au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement précité. Ce rapport tient compte notamment des résultats techniques et financiers des premières interventions et de l'analyse des dérogations accordées et refusées par rapport aux types d'immeubles repris en zone B.

CHAPITRE II. — *Siège de la Commission*

Art. 2. La Commission a son siège à Namur.

CHAPITRE III. — *Composition de la Commission*

Art. 3. La Commission est composée de six membres effectifs, à savoir :

1° un membre désigné par le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions;

2° un membre désigné par la Société wallonne des Aéroports (SOWAER);

3° un membre désigné par la Région wallonne - Direction générale des services techniques du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

4° un membre désigné par la Société des Architectes francophones;

5° un membre désigné par l'Association belge des Acousticiens;

6° un membre désigné par la Confédération de la Construction wallonne.

Art. 4. Sur proposition du Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions, le Gouvernement nomme les membres de la Commission.

La durée de leur mandat est de quatre ans. Les mandats sont renouvelables.

Art. 5. Le Gouvernement fixe le montant des jetons de présence et des indemnités de déplacement à allouer aux membres de la Commission visés à l'article 3, 4°, 5° et 6° du présent arrêté.

Art. 6. Chaque membre effectif a un suppléant, nommé en même temps et de la même manière que lui.

Le membre effectif qui ne peut se rendre à une réunion avertit lui-même son suppléant.

Le suppléant termine le mandat du membre effectif qui est décédé, a donné sa démission ou a perdu la qualité ou le titre qui justifiait sa nomination. Un nouveau suppléant est nommé pour achever le mandat en cours. Un nouveau suppléant est pareillement nommé pour remplacer le suppléant qui est décédé, a donné sa démission ou a perdu la qualité ou le titre qui justifiait sa nomination.

Art. 7. Le Gouvernement peut démettre le membre qui manque aux devoirs de sa charge. Il est pourvu au remplacement dans les deux mois qui suivent la décision.

CHAPITRE IV. — *Présidence de la Commission*

Art. 8. Le Gouvernement désigne le président de la Commission parmi les membres visés à l'article 3 du présent arrêté.

En cas d'absence ou d'empêchement, le président est remplacé par son suppléant.

En cas de défaillance de son suppléant, le président peut désigner toute personne habilitée à le représenter.

Le président reçoit les demandes de l'organisme visé à l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté du Gouvernement précité, il présente les avis et rapports de la Commission.

CHAPITRE V. — *Secrétariat de la Commission*

Art. 9. Le secrétariat de la Commission est assuré par un secrétaire permanent désigné par le Gouvernement au sein de ses services. En cas d'absence du secrétaire permanent, le président ou son remplaçant désigne un secrétaire de séance.

Le secrétaire remplit toutes les missions utiles au bon fonctionnement de la Commission et notamment, la préparation des réunions et des travaux de celle-ci.

Il assiste sans voix délibérative aux réunions de la Commission auprès de laquelle il assume la fonction de rapporteur.

CHAPITRE VI. — *Fonctionnement de la Commission*

Art. 10. La Commission, sur convocation de son président, se réunit en session ordinaire au moins une fois par trimestre.

Lorsque les circonstances l'exigent, le président convoque la Commission en session extraordinaire.

La Commission se réunit en session ordinaire ou en session extraordinaire huit jours au plus tard après l'envoi des convocations.

Le président établit l'ordre du jour des sessions. Tout membre peut proposer au président l'inscription à l'ordre du jour des sessions de toute question entrant dans les attributions de la Commission, soit par envoi d'une lettre recommandée avec accusé de réception, soit par l'inscription de la question sur le registre paraphé par le président et mis à la disposition des membres au secrétariat de la Commission.

Art. 11. L'estimateur privé visé à l'article 1^{er}, 11^o, de l'arrêté du Gouvernement précité ainsi que l'expert indépendant visé à l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement précité, étant intervenus dans le dossier soumis à l'avis de la Commission, sont invités à la réunion à titre consultatif.

Lorsqu'un des membres visés à l'article 3, 4^o et 5^o, du présent arrêté est intervenu en qualité d'estimateur privé dans un dossier pour lequel la Commission est chargée de remettre un avis, celui-ci est remplacé par son suppléant.

Afin d'enrichir les débats, le président peut inviter à participer aux séances de la Commission toute personne extérieure et ce, à titre consultatif sauf opposition de la majorité des membres.

CHAPITRE VII. — *Délibérations de la Commission*

Art. 12. La Commission ne peut valablement délibérer que si la moitié des membres au moins sont présents. Ces délibérations ne sont pas publiques.

Si cette condition n'est pas remplie, la Commission est reconvoquée à huitaine avec le même ordre du jour et elle délibère valablement, quel que soit le nombre de membres présents.

Les avis de la Commission sont pris à l'unanimité des membres présents.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 12 juillet 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2001 — 1980

[C — 2001/27419]

12. JULI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Ziele, der Zusammensetzung und der Arbeitsweise des in Artikel 3, § 5, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen erwähnten technischen Ausschusses zur Begutachtung der Schalldämmungsarbeiten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, insbesondere des Artikels 1*bis*;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen, insbesondere des Artikels 3, § 5;

In der Erwägung, dass durch den Artikel 3, § 5, des oben erwähnten Erlasses der Regierung ein technischer Ausschuss zur Ausstellung von Gutachten und Erarbeitung von Bewertungsberichten über die Schalldämmungsarbeiten in der Umgebung der unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallenden Flughäfen eingerichtet wird;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört,

Beschließt:

KAPITEL I — *Aufgaben des technischen Ausschusses*

Artikel 1 - Ziel des durch den Artikel 3, § 5, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen vorgesehenen technischen Ausschusses ist es:

— dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, gemäß dem Artikel 3, § 5, des oben erwähnten Erlasses der Regierung ein Gutachten vorzulegen;

— den in Artikel 9 des oben erwähnten Erlasses der Regierung angegebenen technischen Bericht zu erstellen;

— spätestens ein Jahr nach dem Inkrafttreten des oben erwähnten Erlasses der Regierung einen Bewertungsbericht zu erstellen. In diesem Bericht werden insbesondere die technischen und finanziellen Ergebnisse der ersten Eingriffe und die Analyse der gewährten und abgelehnten Abweichungen im Verhältnis zu der Art von in der Zone B gelegenen Gebäuden berücksichtigt.

KAPITEL II — *Sitz des Ausschusses*

Art. 2 - Der Ausschuss hat seinen Sitz in Namur.

KAPITEL III — *Zusammensetzung des Ausschusses*

Art. 3 - Der Ausschuss setzt sich aus sechs effektiven Mitgliedern zusammen, und zwar:

1^o einem von dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, bezeichneten Mitglied;

2^o einem von der "Société wallonne des Aéroports - (SOWAER)" (Wallonische Flughafengesellschaft) bezeichneten Mitglied;

3^o einem von der Wallonischen Region - Generaldirektion der technischen Dienste des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen bezeichneten Mitglied;

4° einem von der "Société des Architectes francophones" (Gesellschaft der französischsprachigen Architekten) bezeichneten Mitglied;

5° einem von der "Association belge des Acousticiens" (Belgische Vereinigung der Akustiker) bezeichneten Mitglied;

6° einem von der "Confédération wallonne de la construction" (Wallonischer Verband des Bauwesens) bezeichneten Mitglied.

Art. 4 - Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, ernennt die Regierung die Mitglieder des Ausschusses.

Die Dauer ihres Mandats währt vier Jahre. Die Mandate können erneuert werden.

Art. 5 - Die Regierung legt den Betrag der Anwesenheitsgelder und der Entschädigungen für Fahrtkosten fest, die den in Artikel 3, 4°, 5° und 6°, des vorliegenden Erlasses erwähnten Mitgliedern des Ausschusses zu gewähren sind.

Art. 6 - Jedes effektive Mitglied hat einen Stellvertreter, der gleichzeitig und auf die gleiche Weise ernannt wird.

Das effektive Mitglied, das nicht an einer Sitzung teilnehmen kann, setzt seinen Stellvertreter selbst davon in Kenntnis.

Der Stellvertreter beendet das Mandat des effektiven Mitglieds, das verstorben ist, seinen Rücktritt erklärt oder die Eigenschaft oder den Titel, die bzw. der seine Ernennung rechtfertigte, verloren hat. Ein neuer Stellvertreter wird ernannt, um das laufende Mandat zu beenden. Es wird ebenso ein neuer Stellvertreter ernannt, um den Stellvertreter zu ersetzen, der verstorben ist, seinen Rücktritt erklärt oder die Eigenschaft oder den Titel, die bzw. der seine Ernennung rechtfertigte, verloren hat.

Art. 7 - Die Regierung kann das Mitglied, das seinen Aufgaben nicht nachkommt, von seinem Amt entheben. Dessen Ersetzung erfolgt innerhalb von zwei Monaten, die auf den Beschluss folgen.

KAPITEL IV — *Vorsitz des Ausschusses*

Art. 8 - Die Regierung bezeichnet den Vorsitzenden des Ausschusses unter den in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Mitgliedern.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung wird der Vorsitzende durch seinen Stellvertreter ersetzt.

Bei Versäumnis des Stellvertreters kann der Vorsitzende jegliche Person bezeichnen, die dazu befugt ist, ihn zu vertreten.

Der Vorsitzende nimmt die Anträge der in Artikel 1, 2°, des oben erwähnten Erlasses der Regierung angeführten Einrichtung in Empfang und legt die Gutachten und Berichte des Ausschusses vor.

KAPITEL V — *Sekretariat des Ausschusses*

Art. 9 - Das Sekretariat des Ausschusses wird von einem von der Regierung innerhalb ihrer Dienststellen bezeichneten ständigen Sekretär übernommen. Bei Abwesenheit des ständigen Sekretärs bezeichnet der Vorsitzende oder dessen Stellvertreter einen Sitzungssekretär.

Der Sekretär erfüllt alle Aufgaben, die für eine reibungslose Arbeitsweise des Ausschusses zweckdienlich sind, und zwar insbesondere die Vorbereitung der Versammlungen und derer Arbeiten.

Er nimmt ohne beschließende Stimme an den Versammlungen des Ausschusses teil, in dem er das Amt als Berichterstatte ausübt.

KAPITEL VI — *Arbeitsweise des Ausschusses*

Art. 10 - Der Ausschuss tritt auf Einberufung seines Vorsitzenden mindestens einmal pro Trimester zu einer ordentlichen Sitzungsperiode zusammen.

Falls es die Umstände erfordern, beruft der Vorsitzende den Ausschuss zu einer außerordentlichen Sitzungsperiode ein.

Der Ausschuss tritt spätestens acht Tage nach Versand der Vorladungen zu einer ordentlichen oder außerordentlichen Sitzung zusammen.

Der Vorsitzende erstellt die Tagesordnung der Sitzungsperioden. Jedes Mitglied kann dem Vorsitzenden die Aufnahme in die Tagesordnung einer jeden Angelegenheit vorschlagen, die unter den Zuständigkeitsbereich des Ausschusses fällt, und zwar entweder durch die Einsendung eines Einschreibens gegen Empfangsbestätigung oder durch Eintragung der Angelegenheit in das von dem Vorsitzenden paraphierten und den Mitgliedern im Sekretariat des Ausschusses zur Verfügung gestellte Register.

Art. 11 - Der in Artikel 1, 11°, des oben erwähnten Erlasses der Regierung angegebene Privattaxator, sowie der in Artikel 3, § 5, des oben erwähnten Erlasses der Regierung angegebene unabhängige Experte werden zu der Sitzung zwecks Beratung geladen.

Wenn eines der in Artikel 3, 4° und 5°, des vorliegenden Erlasses erwähnten Mitglieder sich in der Eigenschaft als Privattaxator in eine Akte eingeschaltet hat, für die der Ausschuss mit der Ausstellung eines Gutachtens beauftragt ist, wird dieser durch seinen Stellvertreter ersetzt.

Zur Bereicherung der Verhandlungen kann der Vorsitzende jede auswärtige Person zwecks Beratung zur Teilnahme an den Sitzungen des Ausschusses laden, es sei denn, die Mehrheit der Mitglieder erhebt Einwand.

KAPITEL VII — *Beratungen des Ausschusses*

Art. 12 - Die Beratungen des Ausschusses sind lediglich dann beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend sind. Diese Beratungen erfolgen unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

Wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist, wird der Ausschuss binnen acht Tagen erneut einberufen, und zwar ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder.

Die Gutachten des Ausschusses werden mit der Einstimmigkeit der anwesenden Mitglieder abgegeben.

KAPITEL VIII — *Schlussbestimmungen*

Art. 13 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 14 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. Juli 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

—
VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2001 — 1980

[C — 2001/27419]

12 JULI 2001. — **Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van het doel, de samenstelling en de werking van de technische Commissie voor advies over de geluidsisolatiewerken bedoeld in artikel 3, § 5, van het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, inzonderheid op artikel 1bis;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Overwegende dat krachtens artikel 3, § 5, van bovenvermeld besluit van de Regering een technische Commissie wordt ingesteld om adviezen en evaluatierapporten uit te brengen over de geluidsisolatiewerken die uitgevoerd worden in de omgeving van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheden het Beheer van de Luchthavens behoort,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Oprichting van de technische Commissie*

Artikel 1. De technische Commissie bedoeld in artikel 3, § 5, van het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens, hierna "Commissie" genoemd, heeft de volgende opdrachten :

— advies geven aan de Minister tot wiens bevoegdheden het Beheer van de Luchthavens behoort, overeenkomstig artikel 3, § 5, van bovenvermeld besluit van de Regering;

— het in artikel 9 van bovenvermeld besluit van de Regering bedoelde technische verslag opmaken;

— een evaluatierapport opmaken uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van bovenvermeld besluit van de Regering. Dat rapport houdt namelijk rekening met de technische en financiële resultaten van de eerste tegemoetkomingen en met de analyse van de afwijkingen toegestaan en geweigerd naar gelang van het soort gebouw opgenomen in zone B.

HOOFDSTUK II — *Zetel van de Commissie*

Art. 2. De zetel van de Commissie is gevestigd in Namen.

HOOFDSTUK III — *Samenstelling van de Commissie*

Art. 3. De Commissie is samengesteld uit zes gewone leden, namelijk :

1° een lid aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheden het Beheer van de Luchthavens behoort;

2° een lid aangewezen door de "Société wallonne des Aéroports" (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);

3° een lid aangewezen door het Waalse Gewest - Directoraat-generaal Technische Diensten van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer;

4° een lid aangewezen door de "Société des Architectes francophones" (Vereniging van Franstalige Architecten);

5° een lid aangewezen door de Belgische Vereniging van Akoestiek-specialisten;

6° een lid aangewezen door de "Confédération de la Construction wallonne" (Verbond van de Waalse Bouwaannemers).

Art. 4. De Commissieleden worden door de Regering benoemd op de voordracht van de Minister die bevoegd is voor het Beheer van de Luchthavens.

Het mandaat van commissielid loopt vier jaar en is verlengbaar.

Art. 5. De Regering bepaalt het bedrag van de presentiegelden en van de reisvergoedingen van de commissieleden bedoeld in artikel 3, 4°, 5° en 6°, van dit besluit.

Art. 6. Elk gewoon lid heeft een plaatsvervanger die gelijktijdig en op dezelfde wijze wordt benoemd.

Het gewone lid dat een vergadering niet kan bijwonen, verwittigt zijn plaatsvervanger.

De plaatsvervanger beëindigt het mandaat van het gewone lid dat overleden is, ontslag heeft genomen of de hoedanigheid of titel heeft verloren die zijn benoeming rechtvaardigde. Er wordt een nieuwe plaatsvervanger benoemd om het lopende mandaat te beëindigen. Op dezelfde wijze wordt een nieuwe plaatsvervanger benoemd om de plaatsvervanger te vervangen die overleden is, ontslag heeft genomen of de hoedanigheid of titel heeft verloren die zijn benoeming rechtvaardigde.

Art. 7. De Regering kan het lid ontslaan dat zijn plichten verzuimt. Het lid wordt vervangen binnen twee maanden na de beslissing.

HOOFDSTUK IV. — *Voorzitterschap van de Commissie*

Art. 8. De Regering wijst de voorzitter aan onder de leden bedoeld in artikel 3 van dit besluit.

Bij afwezigheid of verhindering wordt de voorzitter vervangen door zijn plaatsvervanger.

Als de plaatsvervanger verhinderd is, mag de voorzitter elke persoon aanwijzen die bevoegd is om hem te vertegenwoordigen.

De voorzitter neemt de aanvragen in ontvangst van de instelling bedoeld in artikel 1, 2°, van bovenvermeld besluit van de Regering en legt de adviezen en verslagen van de Commissie over.

HOOFDSTUK V. — *Secretariaat van de Commissie*

Art. 9. Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door een vaste secretaris die de Regering binnen haar diensten aanwijst. Bij afwezigheid van de vaste secretaris wordt een zittingssecretaris aangewezen door de voorzitter of diens plaatsvervanger.

De secretaris vervult alle opdrachten die noodzakelijk zijn voor de goede werking van de Commissie en meer bepaald de voorbereiding van de vergaderingen en de desbetreffende werkzaamheden.

Hij woont de vergaderingen van de Commissie bij zonder stemrecht en brengt haar verslag uit.

HOOFDSTUK IV. — *Werking van de Commissie*

Art. 10. De Commissie heeft minstens één gewone zitting per kwartaal, na bijeenroeping door de voorzitter.

Indien de omstandigheden het eisen, roept de voorzitter de Commissie bijeen in buitengewone zitting.

De Commissie houdt een gewone of buitengewone zitting uiterlijk acht dagen na de verzending van de bijeenroepingen.

De agenda van de zittingen wordt door de voorzitter opgemaakt. Elk lid kan de voorzitter voorstellen om in de agenda elk punt op te nemen waarvoor de Commissie bevoegd is, hetzij bij aangetekende brief met ontvangstbewijs, hetzij door het punt te vermelden in het door de voorzitter geparafeerde register dat ter beschikking van de leden ligt op het secretariaat van de Commissie.

Art. 11. De privé-schatter bedoeld in artikel 1, 11°, van bovenvermeld besluit van de Regering en de zelfstandige deskundige bedoeld in artikel 3, § 5, van hetzelfde besluit, die meegewerkt hebben aan het dossier dat voor advies aan de Commissie is overgemaakt, worden als raadgevers op de vergadering uitgenodigd.

Wanneer één van de in artikel 3, 4° en 5°, van dit besluit bedoelde leden als privé-schatter tussengekomen is in een dossier waarover de Commissie advies moet uitbrengen, wordt het vervangen door zijn plaatsvervanger.

Om de debatten te verrijken kan de voorzitter elke buitenstaander als raadgever uitnodigen op de zittingen van de Commissie, behoudens verzet van de meerderheid van de leden.

HOOFDSTUK VII. — *Beraadslagingen van de Commissie*

Art. 12. De Commissie kan slechts op geldige wijze beraadslagen als ten minste de helft van de leden aanwezig zijn. Die beraadslagingen zijn niet openbaar.

Indien die voorwaarde niet vervuld is, wordt de Commissie binnen acht dagen opnieuw bijeengeroepen met dezelfde agenda. Ze beraadslaagt dan op geldige wijze, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De adviezen van de Commissie worden met eenparigheid van stemmen uitgebracht.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. De Minister tot wiens bevoegdheden het Beheer van de Luchthavens behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 juli 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09625]

Commissions de défense sociale, instituée conformément à l'article 12 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. — Composition. — Modification (Moniteur belge du 1^{er} septembre 2001)

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 12 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, instituant des commissions de défense sociale;

Vu l'arrêté ministériel du 22 août 2000 nommant les membres des commissions de défense sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. A sa demande, il est mis fin aux fonctions de M. Jacques Owieczka en qualité de membre-médecin suppléant de la Commission de défense sociale à la prison de Forest.

Art. 2. M. Louis Botte, neuropsychiatre, est nommé en qualité de membre-médecin suppléant à la Commission de défense sociale de la prison de Jamioulx.

Bruxelles, le 11 juillet 2001.

M. VERWILGHEN

[2001/09632]

**Service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur
Reprographie. — Agréments**

Par arrêté ministériel du 2 juillet 2001, le complément au formulaire de déclaration destiné aux entreprises qui, dans le cadre d'une activité commerciale ou lucrative, tiennent à la disposition d'autrui des appareils permettant la reproduction d'œuvres fixées sur un support graphique ou analogue, est agréé.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C - 2001/09625]

Commissies tot bescherming van de maatschappij, ingesteld ingevolge artikel 12 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers. — Samenstelling. — Wijziging (Belgisch Staatsblad van 1 september 2001)

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 12 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, waarbij commissies tot bescherming van de maatschappij worden ingesteld;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 augustus 2000 dat de leden van de commissies tot bescherming van de maatschappij benoemde,

Besluit :

Artikel 1. Op zijn verzoek werd een einde gesteld aan de functies van de heer Jacques Owieczka als plaatsvervangend lid-geneesheer in de Commissie tot bescherming van de maatschappij bij de gevangenis te Vorst.

Art. 2. De heer Louis Botte, neuropsychiater, wordt benoemd als plaatsvervangend lid-geneesheer in de Commissie tot bescherming van de maatschappij bij de gevangenis te Jamioulx.

Brussel, 11 juli 2001.

M. VERWILGHEN

[2001/09632]

**Controledienst van de beheersvennootschappen van auteursrechten
Reprografie. — Goedkeuringen**

Bij ministerieel besluit van 2 juli 2001, de aanvulling van het aangifteformulier bestemd voor de ondernemingen die, in het kader van een handelsactiviteit of van een winstgevendende activiteit, apparaten die de reproductie van werken toelaten, die op grafische of soortelijke wijze zijn vastgelegd, ter beschikking van anderen stellen, is goedgekeurd.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 2001/22515]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de profils des prestations et des prescriptions des médecins de médecine générale, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 4 juillet 2001, qui produit ses effets le 1^{er} juin 2001, démission honorable de ses fonctions de membre effectif de la Commission de profils des prestations et des prescriptions des médecins de médecine générale, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Dammekens, H.

Par le même arrêté, est nommée à ladite commission, Mme Duyck, M., en qualité de membre effectif, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Dammekens, H., dont elle achèvera le mandat.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 2001/22515]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Profielencommissie voor de verstrekkingen en de voorschriften van de algemeen geneeskundigen, ingesteld bij de Dienst voor de geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2001, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2001, wordt eervol ontslag uit zijn functies van werkend lid van de Profielencommissie voor de verstrekkingen en de voorschriften van de algemeen geneeskundigen, ingesteld bij de Dienst voor de geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Dammekens, H.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde commissie, Mevr. Duyck, M., tot werkend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Dammekens, H., wiens mandaat zij zal voleindigen.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

[2001/07156]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démissions

Par arrêté royal n° 3531 du 23 mai 2001, sont déchargés le 1^{er} septembre 2001 de l'emploi d'officier d'ordonnance du Prince Philippe :

Le major Brabant, S.; le major Quarre, B.

[2001/07155]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission. — Désignation

Par arrêté royal n° 3530 du 23 mai 2001 :

Le colonel breveté d'état-major Jacques, Y., est déchargé le 14 mars 2001 de l'emploi d'attaché de défense près l'Ambassade de Belgique à Luxembourg.

Le colonel breveté d'état-major Sana, J., est désigné le 14 mars 2001 à l'emploi d'attaché de défense près l'Ambassade de Belgique à Luxembourg.

[2001/07151]

Armée. — Force terrestre
Nominations au grade de lieutenant-colonel
dans le cadre des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 3522 du 23 mai 2001, les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 1996 :

Lieutenant-colonel dans le corps de l'infanterie, le major breveté d'état-major Debruche, H.

Lieutenant-colonel dans le corps de l'infanterie, le major Liberloo, L.

Lieutenant-colonel dans le corps des troupes blindées, le major breveté d'état-major Ryckmans, J.-P.

Lieutenant-colonel dans le corps des troupes blindées, le major Manandise, M.

Lieutenant-colonel dans le corps de l'artillerie, le major Dubuisson, E.

Lieutenant-colonel dans le corps du génie, les majors brevetés d'état-major :

Van Dalem, M.;

Roels, H.

Lieutenant-colonel dans le corps des troupes de transmission, le major Collette, G.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major Meyvaert, R.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major breveté administrateur militaire Rys, J.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major breveté d'état-major De Vroe, J.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major Siemons, J.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major breveté d'état-major Hendrickx, F.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, le major Jacobs, R.

Lieutenant-colonel dans le corps de la logistique, les majors brevetés d'état-major :

Bosmans, J.;

Janssens, E.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2001/07156]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslagen

Bij koninklijk besluit nr. 3531 van 23 mei 2001 worden op 1 september 2001, ontslagen uit het ambt van ordonnansofficier van Prins Filip :

Majoor Brabant, S.; Majoor Quarre, B.

[2001/7155]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 3530 van 23 mei 2001 :

Wordt kolonel stafbrevethouder Y. Jacques op 14 maart 2001 ontslagen uit het ambt van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Luxemburg.

Wordt kolonel stafbrevethouder J. Sana, op 14 maart 2001 aangewezen voor het ambt van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Luxemburg.

[2001/07151]

Leger. — Landmacht
Benoemingen in de graad van luitenant-kolonel
in het kader van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 3522 van 23 mei 2001, hebben de volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 1996 :

Luitenant-kolonel in het korps van de infanterie, majoor stafbrevethouder Debruche, H.

Luitenant-kolonel in het korps van de infanterie, majoor Liberloo, L.

Luitenant-kolonel in het korps van de pantsertroepen, majoor stafbrevethouder Ryckmans, J.-P.

Luitenant-kolonel in het korps van de pantsertroepen, majoor Manandise, M.

Luitenant-kolonel in het korps van de artillerie, majoor Dubuisson, E.

Luitenant-kolonel in het korps van de genie, de majors stafbrevethouders :

Van Dalem, M.;

Roels, H.

Luitenant-kolonel in het korps van de tranmissietroepen, majoor Collette, G.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor Meyvaert, R.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor militair administrateur Rys, J.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor stafbrevethouder De Vroe, J.;

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor Siemons, J.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor stafbrevethouder Hendrickx, F.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, majoor Jacobs, R.

Luitenant-kolonel in het korps van de logistiek, de majors stafbrevethouders :

Bosmans, J.;

Janssens, E.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[2001/00752]

Commission de régularisation. — Désignations

Par arrêté royal du 20 juillet 2001, entrant en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 28 avril 2000 portant désignation du premier président, du vice-premier président, des membres des chambres de la Commission de régularisation et de leurs suppléants :

1. L'article 1^{er}, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des magistrats et anciens magistrats d'une chambre néerlandophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 1 : M. Jan Coppens;
M. Jean-Roch Dederen;
- Chambre 2 : Mme Nadia Goossens;
M. Theo Keulen;
- Chambre 3 : Mme Katelijne De Clerck;
Mme Stephanie Steylemans;
M. Frank Vennekens. »

2. L'article 1^{er}, § 1^{er}bis, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des magistrats et anciens magistrats d'une chambre néerlandophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 4 : M. Pierre Romain;
Mme Christiane Van De Putte. »

3. L'article 1^{er}, § 2, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des magistrats et des anciens magistrats d'une chambre francophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 1 : M. Vincent Winand. »

4. L'article 1, § 2bis, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des magistrats et anciens magistrats d'une chambre francophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 4 : M. Staudt Eric. »

5. L'article 3, § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des représentants d'une organisation non-gouvernementale au sein d'une chambre néerlandophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 1 : M. Adam Ilke;
Mme Ellen Druyts;
- Chambre 2 : Mme Katleen De Decker;
Mme Ann Bogman;
- Chambre 3 : Mme Rita Allegaert;
M. Nico Vandeputte. »

6. L'article 3, § 2bis, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des représentants d'une organisation non-gouvernementale au sein d'une chambre néerlandophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 4 : M. Walter Leenders;
Mme Caroline Decuyper. »

7. L'article 3, § 2, est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également désignés suppléants des représentants d'une organisation non-gouvernementale au sein d'une chambre francophone de la Commission de Régularisation :

- Chambre 1 : M. Gérald Gaspard;
Mme Khadija Ounchif;
- Chambre 2 : Mme Sophie Bulthez;
M. Vincent Thys;
- Chambre 3 : Mme Pascale Vanderespt;
Mme Nicole Coulon;
- Chambre 4 : M. Walthère Franssen;
Mme Sylvie Mulle de Terschueren;
- Chambre 5 : Mme Isabelle Donnay;
M. Pascal Fenaux. »

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/00752]

Commissie voor regularisatie. — Aanstellingen

Bij koninklijk besluit van 20 juli 2001, in werking tredend de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, worden de volgende wijzigingen aangebracht aan het koninklijk besluit van 28 april 2000 tot aanstelling van de eerste voorzitter, van de vice-eerste voorzitter van de leden van de kamers van de Commissie voor regularisatie en van hun plaatsvervangers :

1. Artikel 1, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervanger van magistraten en gewezen magistraten van een Nederlandstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- Kamer 1 : De heer Jan Coppens;
De heer Jean-Roch Dederen;
- Kamer 2 : Mevr. Nadia Goossens;
De heer Theo Keulen;
- Kamer 3 : Mevr. Katelijne De Clerck;
Mevr. Stephanie Steylemans;
De heer Frank Vennekens. »

2. Artikel 1, § 1bis, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervanger van magistraten en gewezen magistraten van een Nederlandstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- kamer 4 : De heer Pierre Romain;
Mevr. Christiane Van De Putte. »

3. Artikel 1, § 2, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervanger van magistraten en gewezen magistraten van een Franstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- Kamer 1 : De heer Vincent Winand; »

4. Artikel 1, § 2bis, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervanger van magistraten en gewezen magistraten van een Franstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- Kamer 7 : De heer Staudt Eric. »

5. Artikel 3, § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervangend lid afgevaardigde van een niet-gouvernementele organisatie van een Nederlandstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- Kamer 1 : De heer Adam Ilke;
Mevr. Ellen Druyts;
- Kamer 2 : Mevr. Katleen De Decker;
Mevr. Ann Bogman;
- Kamer 3 : Mevr. Rita Allegaert;
De heer Nico Vandeputte. »

6. Artikel 3, § 2bis, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervangend lid afgevaardigde van een niet-gouvernementele organisatie van een Nederlandstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- kamer 4 : De heer Walter Leenders;
Mevr. Caroline Decuyper. »

7. Artikel 3, § 2, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervangend lid afgevaardigde van een niet-gouvernementele organisatie van een Franstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- kamer 1 : De heer Gérald Gaspard;
Mevr. Khadija Ounchif;
- Kamer 2 : Mevr. Sophie Bulthez;
De heer Vincent Thys;
- Kamer 3 : Mevr. Pascale Vanderespt;
Mevr. Nicole Coulon;
- Kamer 4 : De heer Walthère Franssen;
Mevr. Sylvie Mulle de Terschueren;
- Kamer 5 : Mevr. Isabelle Donnay;
De heer Pascal Fenaux. »

8. L'article 3, § 2bis, est complété par l'alinéa suivant :
« Sont également désignés suppléants des représentants d'une organisation non-gouvernementale au sein d'une chambre francophone de la Commission de régularisation :

- Chambre 6 : M. Paul Schmit;
Mme Pascale Degryse;
- Chambre 7 : M. Johannes Blum;
Mme Nathalie Mean.

[2001/00750]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 16 juillet 2001, M. Boisdequin, Philippe, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Ellezelles, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines pour une durée de cinq ans.

[2001/00749]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 16 juillet 2001, M. Demol, Luc, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de La Louvière pour une durée de cinq ans.

8. Artikel 3, § 2bis, wordt aangevuld met het volgende lid :
« Worden eveneens aangesteld als plaatsvervangend lid afgevaardigde van een niet-gouvernementele organisatie van een Franstalige kamer van de Commissie voor regularisatie :

- Kamer 6 : De heer Paul Schmit;
Mevr. Pascale Degryse;
- Kamer 7 : De heer Johannes Blum;
Mevr. Nathalie Mean.

[2001/00750]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 16 juli 2001 wordt de heer Boisdequin, Philippe, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Elzele, Vloesberg, Frasnes-lez-Anvaing, Lessen voor een termijn van vijf jaar.

[2001/00749]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 16 juli 2001 wordt de heer Demol, Luc, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone La Louvière voor een termijn van vijf jaar.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C – 2001/12677]

Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires

Sous-commission paritaire de l'industrie de la faïence et de la porcelaine, des articles sanitaires et des abrasifs et des poteries céramiques

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui produit ses effets le 20 février 2001, M. Olivier CÔPPIETERS 't WALLANT, à Woluwe-Saint-Pierre, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la faïence et de la porcelaine, des articles sanitaires et des abrasifs et des poteries céramiques, en remplacement de M. Philippe JOTTARD, à Wavre, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui produit ses effets le 1^{er} avril 2001 :

MM. Jacques WALDEYER, à Kraainem, et Tony JOSSA, à Saint-Trond, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA, en remplacement respectivement de M. Jacques DRAPPIER, à Steenokkerzeel, et Mme Hilde WITTERS, à Koksijde, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Mme Kathleen D'HOOGH, à Malines, et M. Hugues BERLEMONT, à Rixensart, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Rudy MAEX, à Grimbergen, et Pierre DENIS, à Woluwe-Saint-Lambert, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire du transport

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui produit ses effets le 15 mai 2001 :

M. Dirk SCHATTEMAN, à Lokeren, membre suppléant de la Commission paritaire du transport, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Willy VANDERBORCHT, à Borsbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C – 2001/12677]

Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités

Paritair Subcomité voor het faïence- en het porseleinbedrijf, de sanitaire artikelen en de schuurproducten en het ceramisch aardewerk

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat uitwerking heeft met ingang van 20 februari 2001, wordt de heer Olivier CÔPPIETERS 't WALLANT, te Sint-Pieters-Woluwe, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het faïence- en het porseleinbedrijf, de sanitaire artikelen en de schuurproducten en het ceramisch aardewerk, ter vervanging van de heer Philippe JOTTARD, te Waver, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2001 :

worden de heren Jacques WALDEYER, te Kraainem, en Tony JOSSA, te Sint-Truiden, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA, respectievelijk ter vervanging van de heer Jacques DRAPPIER, te Steenokkerzeel, en Mevr. Hilde WITTERS, te Koksijde, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden Mevr. Kathleen D'HOOGH, te Mechelen, en de heer Hugues BERLEMONT, te Rixensart, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Rudy MAEX, te Grimbergen, en Pierre DENIS, te Sint-Lambrechts-Woluwe, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor het vervoer

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat uitwerking heeft met ingang van 15 mei 2001 :

wordt de heer Dirk SCHATTEMAN, te Lokeren, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het vervoer, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Willy VANDERBORCHT, te Borsbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

M. Frank VORSSELMANS, à Kapellen, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Dirk SCHATTEMAN, à Lokeren, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

—————

Commission paritaire du spectacle

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre produit ses effets le 23 mai 2001 :

M. Dirk DE CORTE, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire du spectacle, en remplacement de M. Eric TEMMERMAN, à Aalter, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Liesbeth DEJONGHE, à Tervuren, membre suppléant de cette commission, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de Mme Nicole WELLENS, à Koekelberg, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Lieven STRUYE, à Watermael-Boitsfort, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Mme Liesbeth DEJONGHE, à Tervuren, qui est nommée membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

—————

Commission paritaire de l'industrie céramique

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. Luc PURNELLE, à Léau, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie céramique, en remplacement de M. Leon VAN HAUDT, à Opwijk, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

—————

Commission paritaire de l'industrie des briques

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. José DE VOLDER, à Ardoorie, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie des briques, en remplacement de M. Johan DESCHUYTER, à Torhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

—————

Sous-commission paritaire de l'industrie des briques des provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. José DE VOLDER, à Ardoorie, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de l'industrie des briques des provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale, en remplacement de M. Johan DESCHUYTER, à Torhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

—————

Sous-commission paritaire de l'industrie des briques de la province d'Anvers

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. José DE VOLDER, à Ardoorie, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de l'industrie des briques de la province d'Anvers, en remplacement de M. Johan DESCHUYTER, à Torhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

wordt de heer Frank VORSSELMANS, te Kapellen, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Dirk SCHATTEMAN, te Lokeren, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

—————

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat uitwerking heeft met ingang van 23 mei 2001 :

wordt de heer Dirk DE CORTE, te Gent, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, ter vervanging van de heer Eric TEMMERMAN, te Aalter, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt Mevr. Liesbeth DEJONGHE, te Tervuren, plaatsvervangend lid van dit comité, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Nicole WELLENS, te Koekelberg, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Lieven STRUYE, te Watermaal-Bosvoorde, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Liesbeth DEJONGHE, te Tervuren, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

—————

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer Luc PURNELLE, te Zoutleeuw, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, ter vervanging van de heer Leon VAN HAUDT, te Opwijk, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

—————

Paritair Comité voor de steenbakkerij

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer José DE VOLDER, te Ardoorie, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de steenbakkerij, ter vervanging van de heer Johan DESCHUYTER, te Torhout, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

—————

Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincies Oost- en West-Vlaanderen

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer José DE VOLDER, te Ardoorie, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincies Oost- en West-Vlaanderen, ter vervanging van de heer Johan DESCHUYTER, te Torhout, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

—————

Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincie Antwerpen

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer José DE VOLDER, te Ardoorie, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincie Antwerpen, ter vervanging van de heer Johan DESCHUYTER, te Torhout, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire de l'industrie des briques des provinces de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Hainaut et du Brabant wallon

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. José DE VOLDER, à Ardoonie, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de l'industrie des briques des provinces de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Hainaut et du Brabant wallon, en remplacement de M. Johan DESCHUYTER, à Torhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de la batellerie

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. Marc CORTEBEECK, à Zoersel, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de la batellerie, en remplacement de M. Patrick VAN DROM, à Brecht, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. Johan LIEVENS, à Herzele, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, en remplacement de M. Gerrit MUYLAERT, à Alost, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du commerce de détail indépendant

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001 :

M. Dominique CICAGNA, à Charleroi, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, en remplacement de M. Bruno KUYLEN, à Kapellen, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Bruno KUYLEN, à Kapellen, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Jean-Paul RIBIERE, à Nivelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001 :

MM. René DE BROUWER, à Edegem, et Marc VANDERSTEEN, à Bruges, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, en remplacement respectivement de MM. Frans GIELEN, à Schilde, et Michel QUAEYHAEGENS, à Edegem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincies Luik, Luxemburg, Namen en Henegouwen en van Waals-Brabant

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer José DE VOLDER, te Ardoonie, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de steenbakkerij van de provincies Luik, Luxemburg, Namen en Henegouwen en van Waals-Brabant, ter vervanging van de heer Johan DESCHUYTER, te Torhout, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer Marc CORTEBEECK, te Zoersel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, ter vervanging van de heer Patrick VAN DROM, te Brecht, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer Johan LIEVENS, te Herzele, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, ter vervanging van de heer Gerrit MUYLAERT, te Aalst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001 :

wordt de heer Dominique CICAGNA, te Charleroi, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, ter vervanging van de heer Bruno KUYLEN, te Kapellen, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Bruno KUYLEN, te Kapellen, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jean-Paul RIBIERE, te Nijvel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001 :

worden de heren René DE BROUWER, te Edegem, en Marc VANDERSTEEN, te Brugge, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, respectievelijk ter vervanging van de heren Frans GIELEN, te Schilde, en Michel QUAEYHAEGENS, te Edegem, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

M. Patrick DUROT, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Willy HOPPE, à Bruges, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des ports

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001 :

M. Renaud VERMOTE, à Bruges, membre suppléant de la Commission paritaire des ports, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Ivan VICTOR, à Ostende, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Ivan VICTOR, à Ostende, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Renaud VERMOTE, à Bruges, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Samuel GROENEWEG, à Zandhoven, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Alfons GEERAERTS, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001, M. Dominique CICAGNA, à Charleroi, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en remplacement de M. Jean-Paul RIBIERE, à Nivelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001 :

M. Walter RAEYMAEKERS, à Kontich, membre suppléant de la Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Adolf PEETERS, à Zaventem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Walter GYSEMANS, à Begijnendijk, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Walter RAEYMAEKERS, à Kontich, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour la marine marchande

Par arrêté royal du 21 juin 2001, qui entre en vigueur le 27 juin 2001 :

M. Ivan VICTOR, à Ostende, membre suppléant de la Commission paritaire pour la marine marchande, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Alfons GEERAERTS, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Renaud VERMOTE, à Bruges, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Ivan VICTOR, à Ostende, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

wordt de heer Patrick DUROT, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Willy HOPPE, te Brugge, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het havenbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001 :

wordt de heer Renaud VERMOTE, te Brugge, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Ivan VICTOR, te Oostende, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Ivan VICTOR, te Oostende, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Renaud VERMOTE, te Brugge, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Samuel GROENEWEG, te Zandhoven, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Alfons GEERAERTS, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001, wordt de heer Dominique CICAGNA, te Charleroi, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, ter vervanging van de heer Jean-Paul RIBIERE, te Nijvel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001 :

wordt de heer Walter RAEYMAEKERS, te Kontich, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Adolf PEETERS, te Zaventem, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Walter GYSEMANS, te Begijnendijk, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Walter RAEYMAEKERS, te Kontich, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de koopvaardij

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 27 juni 2001 :

wordt de heer Ivan VICTOR, te Oostende, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de koopvaardij, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Alfons GEERAERTS, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Renaud VERMOTE, te Brugge, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Ivan VICTOR, te Oostende, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 2001/35805]

**Dienst voor de Scheepvaart
Benoeming van de adjunct-administrateur-generaal**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 2001 wordt de heer Erik Portugaels met ingang van 1 juli 2001 benoemd tot adjunct-administrateur-generaal van de Dienst voor de Scheepvaart.

[C - 2001/35792]

Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot onteigening

BILZEN : Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 3 juli 2001 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemenen nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

Kadastrale aanduiding		Oppervlakte der inneming		
Gemeente	Sectie	Nummer	Volle eigendom	Ondergrond
Bilzen (Beverst) 2 ^e afdeling	C	237 e	25 ca	08 a 95 ca
	A	235 h		00 a 25 ca
	C	500 b		00 a 43 ca
	C	508/2	50 ca	11 a 62 ca
	D	49		00 a 73 ca
	D	4 c		01 a 43 ca
	D	2 b		01 a 05 ca
	D	4 f		00 a 40 ca
	C	1171 a		07 a 70 ca
	C	1174 a		02 a 60 ca
	C	1176 k 3		04 a 92 ca
	C	509/a2		00 a 43 ca

De onteigening van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

[C - 2001/35793]

Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot aankoop van onroerende goederen

HERENT : Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 3 juli 2001 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de aankoop ten algemenen nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de bescherming van de drinkwatervoorziening :

Kadastrale aanduiding			Oppervlakte der inneming	
Gemeente	Sectie	Nummer	Volle eigendom	Ondergrond
Herent 4 ^e Afdeling	B	43	05 a 50 ca	
	B	44	05 a 10 ca	
	B	47	01 ha 08 a 70 ca	
	B	265a	32 a 40 ca	
	B	266f	17 a 98 ca	
	B	278	92 a 60 ca	
	B	279b	19 a 80 ca	

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

[C – 2001/35791]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. — Erkenning bodemsaneringsdeskundigen

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2001, wordt de vennootschap Ingenieursbureau Soresma opgericht op 18 juni 1974, met als hoofdzetel Britselei 23 bus 1 te 2000 Antwerpen, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 en dit voor een duur van vijf jaar.

—

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2001, wordt de vennootschap ABO n.v., opgericht 27 oktober 1995, met hoofdzetel Maaltecenter Blok G, Derbystraat 303 te 9051 Gent, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor een duur van vijf jaar.

**Departement Algemene Zaken en Financiën**

[2001/35831]

Personeel. — Bevorderingen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Hubert Dumont, medewerker bij de afdeling Statutaire Aangelegenheden, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Statutaire Aangelegenheden, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Guido Debrucker, medewerker bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Patrick Cordier, medewerker bij de afdeling Vorming, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Vorming, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Christiane Bauweleers, medewerker bij de afdeling administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management, directoraat-generaal, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management, directoraat-generaal, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Laurette Deneve, medewerker bij de afdeling Financieel Management, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Financieel Management, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Hugo Schoevaerts, medewerker bij de afdeling Gesubsidieerde Infrastructuur, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Gesubsidieerde Infrastructuur, met standplaats Brussel.

—

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Patrick Langendries, medewerker bij de afdeling Gebouwen, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Gebouwen, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Marnic De Clercq, medewerker bij de afdeling Gebouwen, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdmedewerker bij de afdeling Gebouwen, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Patricia Moortgat, assistent bij de afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdassistent bij de afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Kathy Tas, assistent bij de afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdassistent bij de afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Lydie Van Der Linden, assistent bij de afdeling Statutaire Aangelegenheden, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot hoofdassistent bij de afdeling Statutaire Aangelegenheden, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd Mevr. Marianne Van Den Dooren, speciaal assistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot speciaal hoofdassistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met standplaats Brussel.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Carl Wuyts, speciaal assistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot speciaal hoofdassistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met standplaats Antwerpen.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 13 juli 2001 werd de heer Jozef Van Den Brecht, speciaal assistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met ingang van 1 juli 2001 door verhoging in graad bevorderd tot speciaal hoofdassistent bij de afdeling Logistieke Dienstverlening, met standplaats Brussel.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2001/35795]

Preventieve en Sociale Gezondheidszorg : erkenning als mammografische eenheid

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 29 juni 2001 houdende erkenning als mammografische eenheid, wordt aan de vennootschap dr. Peter Verbeek, gevestigd Schuttersvest 57, te 2800 Mechelen een erkenning verleend als mammografische eenheid.

Interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven

[C – 2001/35796]

Autonoom Gemeentebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 23 mei 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die het Autonoom Gemeentebedrijf Hamse Investeringsmaatschappij in haar statuten heeft aangebracht op de raad van bestuur van 23 januari 2001.

Vereniging van gemeenten. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 31 mei 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunalevereniging IVVO in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 17 oktober 2000.

Vereniging van gemeenten. — Onteigening. — Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden. — Machtiging

Bij besluit van 5 juni 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, wordt de Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen, afgekort: "IOK", Antwerpseweg 1, 2440 Geel gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden, groot 12 a 89 ca gelegen in Westerlo er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van de sociale verkaveling "Kouden Eerd".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Stadsontwikkelingsbedrijf van Gent. — Begroting 2001. — Goedkeuring

Bij besluit van 13 juni 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de begroting voor 2001 van het stadsontwikkelingsbedrijf van Gent.

Vereniging van gemeenten. — Onteigening. — Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden. — Machtiging

Bij besluit van 14 juni 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, wordt het Stadsontwikkelingsbedrijf Gent, Stadhuis, Botermarkt 1, 9000 Gent gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden, groot 184 m² gelegen in Gent er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een sociaal woningbouwproject "Leiestraat - Kettingstraat".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Vereniging van gemeenten. — Onteigening. — Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden. — Machtiging

Bij besluit van 2 juli 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, wordt de West-Vlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand, afgekort: "WVI", Baron Ruzettelaan 35, 8310 Brugge gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden, samen groot 1 ha 62 a 48 ca gelegen in Wielsbeke er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van het bedrijventerrein Heirweg.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Vereniging van gemeenten. — Onteigening. — Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden. — Machtiging

Bij besluit van 2 juli 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, wordt de West-Vlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand, afgekort: "WVI", Baron Ruzettelaan 35 8310 Brugge gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden, groot 5 a 70 ca gelegen in Oostkamp (deelgemeente Waardamme) er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van twee sociale koopwoningen.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

O.C.M.W.-vereniging. — Wijziging personeelsformatie. — Goedkeuring

Bij besluit van 4 juli 2001 heeft de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken het besluit van 25 april 2001 goedgekeurd waarbij de algemene vergadering van de O.C.M.W.-vereniging Izezemse Huisvestingsdiensten de personeelsformatie heeft gewijzigd.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2001/35801]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

NIJLEN. — Bij besluit van 2 juli 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken wordt de gemeente Nijlen ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Nijlen en kadastraal gekend als Sectie D, nummers 412m4, 410h, 412f6 met het oog op de uitvoering van weg- en rioleringswerken.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2001/35789]

Uitstel opmaak vergunningsregister gemeenten : Herne, Zedelgem, Zemst, Lummen, Sint-Katelijne-Waver, Zwevegem, Kampenhout, De Panne, Ichtegem, Tongeren, Torhout, Liedekerke, Sint-Genesius-Rode, Lo-Reninge, Lede, Kortenberg, Maarkedal, Houthulst, Zonnebeke en Roeselare

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media van 19 juni 2001 is de termijn van opmaak van het ontwerp van vergunningenregister van de gemeenten Herne, Zedelgem, Zemst, Lummen, Sint-Katelijne-Waver, Zwevegem, Kampenhout, De Panne, Ichtegem, Tongeren, Torhout, Liedekerke, Sint-Genesius-Rode, Lo-Reninge, Lede, Kortenberg, Maarkedal, Houthulst, Zonnebeke en Roeselare eenmalig verlengd met een jaar.

[C – 2001/35790]

Ruimtelijke ordening. — Plan van aanleg

ZULTE. — Bij besluit van 29 juni 2001 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :
— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « N43 Olsene-Machelen » genaamd, van de gemeente Zulte, bestaande uit twee plannen van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van het blauw omrand deel van de stedenbouwkundige voorschriften.

— is besloten dat volgende verkavelingsvergunningen worden vernietigd :

- verkaveling 10.173.787v van 20 augustus 1959;
- verkaveling 10.173.535v van 19 april 1966;
- verkaveling 128.551v van 10 april 1974;
- verkaveling 10.128.761v van 17 maart 1961;
- verkaveling 10.128.534v van 16 augustus 1972.

[C – 2001/35787]

Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan Mechelen

Bij besluit van 3 juli 2001 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media wordt het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Mechelen, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 31 januari 2001 van de gemeenteraad van Mechelen, en gevoegd in bijlage bij het ministerieel besluit, goedgekeurd.

[C – 2001/35788]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij besluit d.d. 26 juni 2001 van de minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigening door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Oudenaarde (Eine), nodig voor de herinrichting van het kruispunt van de gewestweg N60 Gent B Valenciennes met de gewestweg N441 Graaf van Landastraat.

Plan B/9386 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer - afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B-bus 12, 9052 Zwijnaarde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2001/31135]

Arrêtés concernant la ville et les communes

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 mars 2001 est annulée la délibération du 12 février 2001 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles demande l'approbation de crédits facultatifs ordinaires et extraordinaires en attendant le vote du budget de l'exercice 2001.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 mars 2001 est approuvée la délibération du collège des bourgmestre et échevins de la ville de Bruxelles du 24 janvier 2001 relative aux programmes journaliers et de missions de balayages des voies et places publiques sur le territoire de la ville de Bruxelles pendant soixante mois.

BRUXELLES. — Par arrêté du 21 mars 2001 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 22 décembre 2000 relative à la modernisation des façades et les travaux d'entretien des immeubles sis rue Van Artevelde 125 à 165, rue des Six Jetons 54 à 58, et rue de la Buanderie 1 à 5.

ETTERBEEK. — Par arrêté du 9 mars 2001 est annulée la délibération du 21 décembre 2000 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins d'Etterbeek attribue le marché relatif de 100 horodateurs à la firme Rauwers.

ETTERBEEK. — Par arrêté du 19 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de la commune d'Etterbeek approuve le budget 2001 de la régie foncière d'Etterbeek.

EVERE. — Par arrêté du 22 mars 2001 est approuvée la délibération du 22 février 2001 par laquelle le conseil communal d'Evere approuve le mode de passation et cahier spécial des charges d'un marché d'emprunt destiné au financement de divers travaux prévus au budget extraordinaire de l'exercice 2000 pour un montant de BEF 28 000 000.

GANSHOREN. — Par arrêté du 14 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Ganshoren décide d'ajouter au chapitre 5, section 2, du règlement sur le statut pécuniaire du personnel de police, une sous-section 10 fixant les indemnités octroyées au personnel de police pour les frais exposés par les membres de la police du service d'appui et de recherche lors de l'exercice de missions de police judiciaire.

GANSHOREN. — Par arrêté du 14 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Ganshoren décide d'ajouter à sa délibération du 23 décembre 1999 arrêtant le règlement sur les conditions de recrutement et de promotion du personnel de police un article 54bis reprenant les conditions de promotion au grade d'aspirant officier de police.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2001/31135]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 maart 2001 wordt vernietigd de beslissing van 12 februari 2001 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel de goedkeuring van gewone facultatieve en buitengewone kredieten vraagt in afwachting van de stemming van de begroting van het dienstjaar 2001.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 maart 2001 wordt de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel van 24 januari 2001 betreffende dagelijkse veegprogramma's en -opdrachten op de openbare wegen en pleinen op het grondgebied van de stad Brussel gedurende zestig maanden goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 21 maart 2001 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 22 december 2000, betreffende de modernisering van de gevels en de onderhoudswerken van de gebouwen, gelegen Van Arteveldestraat 125 tot 165, Zespenningstraat 54 tot 58 en Washuisstraat 1 tot 5 goedgekeurd.

ETTERBEEK. — Bij besluit van 9 maart 2001 wordt de beslissing van 21 december 2000 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Etterbeek de opdracht betreffende de aankoop van 100 uur- en datumstempelapparaten aan de firma Rauwers gunt, vernietigd.

ETTERBEEK. — Bij besluit van 19 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Etterbeek de begroting van het grondbedrijf voor het dienstjaar 2001 goedkeurt.

EVERE. — Bij besluit van 22 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 februari 2001 waarbij de gemeenteraad van Evere de wijze van gunning en het bijzonder bestek van de opdracht van leningen voor de financiering van werken voorzien op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2000 voor een bedrag van BEF 28 000 000, goedkeurt.

GANSHOREN. — Bij besluit van 14 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren beslist bij hoofdstuk 5, sectie 2, van het reglement houdende vaststelling van het geldelijk statuut van het politiepersoneel, een deel 10 bij te voegen houdende toekenning van een tegemoetkoming in de kosten gemaakt tijdens het uitoefenen van opdrachten van gerechtelijke politie aan de leden van de politie van de steun- en onderzoeksdiensten.

GANSHOREN. — Bij besluit van 14 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren beslist aan zijn beraadslaging van 23 december 1999 houdende vaststelling van de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden van het politiepersoneel, een artikel 54bis toe te voegen houdende vaststelling van de bevorderingsvoorwaarden tot de graad van aspirant-officier van politie.

GANSHOREN. — Par arrêté du 14 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Ganshoren décide d'abroger et remplacer l'article 61 du chapitre 8, relatif aux conditions de promotion au niveau AP4, commissaire adjoint de police, de la délibération du 23 décembre 1999 arrêtant le règlement sur les conditions de recrutement et de promotion du personnel de police.

GANSHOREN. — Par arrêté du 14 mars 2001 n'est pas approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Ganshoren décide d'adapter le cadre du personnel de police.

GANSHOREN. — Par arrêté du 19 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 modifiée par la délibération du conseil communal du 8 mars 2001 par laquelle le conseil communal de Ganshoren approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la répartition d'une partie de l'égout de l'avenue Van Overbeke.

IXELLES. — Par arrêté du 22 mars 2001 est approuvée la délibération du 22 février 2001 par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve les conditions et le mode de passation d'un marché d'emprunts destinés à financer le budget extraordinaire 2001 pour un montant de BEF 559 173 500.

JETTE. — Par arrêté du 12 mars 2001 est approuvée la délibération du 21 février 2001 par laquelle le conseil communal de Jette approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au réaménagement et à la rénovation du centre administratif.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 15 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Koekelberg décide de fixer le cadre temporaire du cabinet du bourgmestre et le statut administratif et péculaire de directeur de cabinet.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 15 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Koekelberg décide d'attribuer une indemnité spéciale aux membres du personnel de la police communale en activité de service ou assimilés, aux titulaires en qualité d'aspirant, stagiaire ou d'agent définitif d'un grade repris dans la hiérarchie de grades établie aux articles 1^{er}, 2 et 4 de l'arrêté royal du 13 octobre 1986 fixant les grades du personnel de la police communale et des auxiliaires quelle que soit leur situation.

UCCLE. — Par arrêté du 26 mars 2001 la délibération du 22 février 2001, par laquelle le conseil communal d'Uccle demande l'approbation de crédits ordinaires et extraordinaires en attendant le vote du budget de l'exercice 2001, est annulée.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 1^{er} mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001, par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort approuve les conditions et le mode de passation d'un marché d'emprunts destinés à financer les budgets extraordinaires 2001 de l'administration et de la Régie foncière pour un montant de BEF 224 409 000.

WOLUWE-SAINT-LAMBERT. — Par arrêté du 21 mars 2001 est approuvée la délibération du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Lambert adopte le cadre du personnel administratif de niveau A avec les nouvelles dénominations des grades, ainsi que les conditions de recrutement et de promotion y afférentes.

GANSHOREN. — Bij besluit van 14 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren beslist artikel 61, hoofdstuk 8, betreffende de bevorderingsvoorwaarden tot de graad van niveau AP4 adjunct-commissaris-inspecteur van politie, van de beraadslaging van 23 december 1999 houdende vaststelling van de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden van het politiepersoneel.

GANSHOREN. — Bij besluit van 14 maart 2001 is niet goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren beslist de formatie van het politiepersoneel aan te passen.

GANSHOREN. — Bij besluit van 19 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001, gewijzigd bij gemeenteraadsbeslissing van 8 maart 2001 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende het herstellen van een gedeelte van de riolering in de Van Overbekelaan goedkeurt.

ELSENE. — Bij besluit van 22 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 februari 2001 waarbij de gemeenteraad van Elsene de voorwaarden en de gunningswijze van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst 2001 voor een bedrag op BEF 559 173 500, goedkeurt.

JETTE. — Bij besluit van 12 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 21 februari 2001 waarbij de gemeenteraad van Jette de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende de herinrichting en renovatie van het nieuw administratief centrum goedkeurt.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 15 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Koekelberg beslist de tijdelijke personeelsformatie van het kabinet van de burgemeester en het administratief en geldelijk statuut van kabinetsdirecteur vast te stellen.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 15 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Koekelberg beslist een bijzondere vergoeding toe te kennen aan de personeelsleden van de gemeentepolitie in dienstactiviteit of ermee gelijkgesteld, als titularis, aspirant, stagiair of definitief agent, van een graad uit de hiërarchie der graden zoals die werd vastgesteld in de artikelen 1, 2 en 4 van het koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie en van de hulpagenten welke ook hun situatie is.

UKKEL. — Bij besluit van 26 maart 2001 wordt vernietigd de beslissing van 22 februari 2001 waarbij de gemeenteraad van Ukkel de goedkeuring van gewone en buitengewone kredieten vraagt in afwachting van de stemming van de begroting van het dienstjaar 2001.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 1 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde de voorwaarden en de gunningswijze van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst 2001 van het gemeentebestuur en van de Regie voor grondbeleid, voor een bedrag van BEF 224 409 000, goedkeurt.

SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE. — Bij besluit van 21 maart 2001 wordt goedgekeurd de beslissing van 29 januari 2001 waarbij de gemeenteraad van Sint-Lambrechts-Woluwe de administratieve personeelsformatie van niveau A met de nieuwe graadbenamingen evenals de desbetreffende wervings- en bevorderingsvoorwaarden goedkeurt.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21386]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 94.513 van 4 april 2001 in zake F. Oglas tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 20 april 2001, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 57/12, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de mate dat deze wetsbepaling een verschillende behandeling impliceert tussen de kandidaat-vluchtelingen die onmiddellijk moeten verschijnen voor een drieledige kamer, waarvan geen enkel lid zich reeds over het beroep heeft uitgesproken, en de kandidaat-vluchtelingen, die moeten verschijnen voor een alleenrechtsprekend lid, dat ervoren reeds geoordeeld heeft dat het beroep kennelijk ongegrond lijkt ?”

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2161 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21386]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 94.513 du 4 avril 2001 en cause de F. Oglas contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 20 avril 2001, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 57/12, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par la loi du 6 mai 1993, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où cette disposition législative implique un traitement différencié entre les candidats réfugiés qui doivent comparaître directement devant une chambre à trois juges, dont aucun membre n'a encore statué sur le recours, et les candidats réfugiés qui doivent comparaître devant un juge unique, qui a estimé déjà auparavant que le recours paraît manifestement non fondé ?”

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2161 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21386]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 94.513 vom 4. April 2001 in Sachen F. Oglas gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 20. April 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 57/12 Absatz 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1993, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Gesetzesbestimmung einen Behandlungsunterschied beinhaltet zwischen den Asylbewerbern, die unmittelbar vor einer Drei-Richter-Kammer erscheinen müssen, in der kein einziges Mitglied bereits über den Widerspruch befunden hat, und den Asylbewerbern, die vor einem Einzelrichter erscheinen müssen, der bereits zuvor geurteilt hat, daß der Widerspruch offensichtlich unbegründet erscheint? ”

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2161 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21393]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 5 avril 2001 en cause de la s.p.r.l. Baudouin Boudart contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 8 mai 2001, le Tribunal de première instance de Mons a posé la question préjudicielle suivante:

« Les dispositions de la loi fiscale (article 275, § 2, du C.I.R. 92; article 88 et annexe III de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du C.I.R. 92, dispositions réglementaires confirmées, en ce qui concerne les revenus soumis au précompte professionnel en 1994, par la loi du 30 mars 1994, article 32; et annexe III du même arrêté d'exécution, introduite en ce qui concerne les revenus professionnels soumis au précompte professionnel en 1995, dans l'arrêté royal/C.I.R. 92 du 27 août 1993, par l'arrêté royal du 21 décembre 1994, dispositions réglementaires confirmées par la loi du 4 avril 1995, article 15; et les barèmes I et III de l'annexe III précitée, dont il a été fait application en l'espèce soumise au tribunal) qui déterminent forfaitairement le montant du précompte professionnel à verser au Trésor, c'est-à-dire sans qu'il puisse être tenu compte de diverses mesures fiscales réduisant l'impôt global du redevable en raison des particularités concrètes et durables de sa situation fiscale, violent-elles les articles 10 et 11 de la Constitution,

eu égard au fait que les redevables du même impôt appartenant à une autre catégorie de contribuables peuvent, quant à eux, dans la détermination des versements anticipés qu'ils effectuent, prendre en considération l'ensemble des spécificités liées à leur situation fiscale personnelle, spécificités qui fondent des réductions d'impôt dans leur chef, et ne verser ainsi anticipativement aucune somme qui excède l'impôt qui sera réellement dû aux termes de l'enrôlement ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2171 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21393]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 5 april 2001 in zake de b.v.b.a. Baudouin Boudart tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 8 mei 2001, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld:

« Schenden de bepalingen van de fiscale wet (artikel 275, § 2, W.I.B. 92; artikel 88 en bijlage III van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het W.I.B. 92, reglementaire bepalingen bekrachtigd wat de inkomsten betreft onderworpen aan de bedrijfsvoorheffing in 1994 bij de wet van 30 maart 1994, artikel 32; en bijlage III van hetzelfde uitvoeringsbesluit ingevoerd wat betreft de bedrijfsinkomsten onderworpen aan de bedrijfsvoorheffing in 1995 in het K.B./W.I.B. 92 van 27 augustus 1993 bij koninklijk besluit van 21 december 1994, reglementaire bepalingen bekrachtigd bij de wet van 4 april 1995, artikel 15; en de schalen I en III van de voormelde bijlage III, waarvan toepassing is gemaakt in het aan de rechtbank voorgelegde geschil) die het bedrag van de aan de Schatkist te storten bedrijfsvoorheffing forfaitair bepalen, dat wil zeggen zonder dat rekening kan worden gehouden met verschillende fiscale maatregelen die de globale belasting van de belastingschuldige verminderen vanwege de concrete en duurzame kenmerken eigen aan zijn fiscale situatie, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, rekening houdend met het feit dat diegenen die dezelfde belasting verschuldigd zijn en behoren tot een andere categorie van belastingplichtigen bij het bepalen van de voorafbetalingen die zij verrichten rekening kunnen houden met alle specifieke kenmerken verbonden met hun persoonlijke fiscale situatie, die voor hen leiden tot een belastingvermindering, en aldus geen bedrag vooraf moeten te betalen dat de belasting die volgens de inkohiering effectief verschuldigd zal zijn overschrijdt ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2171 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21393]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 5. April 2001 in Sachen der Baudouin Boudart GmbH gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 8. Mai 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Bestimmungen des Steuergesetzes (Artikel 275 § 2 EStGB 1992; Artikel 88 und Anhang III des königlichen Erlasses vom 27. August 1993 zur Ausführung des EStGB 1992, Verordnungsbestimmungen hinsichtlich der dem Lohnabzug 1994 unterliegenden Einkünfte bestätigt durch das Gesetz vom 30. März 1994, Artikel 32; und Anhang III desselben Ausführungserlasses, hinsichtlich der dem Lohnabzug 1995 unterliegenden Berufseinkünfte in den KE/EStGB 1992 vom 27. August 1993 eingefügt durch den königlichen Erlaß vom 21. Dezember 1994, Verordnungsbestimmungen bestätigt durch das Gesetz vom 4. April 1995, Artikel 15; und die Tabellen I und III des vorgenannten Anhangs III, die in der dem Gericht vorgelegten Streitsache zur Anwendung gebracht wurden), die die Höhe des an die Staatskasse zu überweisenden Lohnabzugs pauschal festsetzen, d.h. ohne daß verschiedene steuerliche Maßnahmen berücksichtigt werden können, die die Gesamtsteuer des Steuerschuldners herabsetzen, und zwar wegen der konkreten und dauerhaften Merkmale, die seiner steuerlichen Situation eigen sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Anbetracht der Tatsache, daß diejenigen die die gleiche Steuer schulden und zu einer anderen Kategorie von Steuerpflichtigen gehören, ihrerseits bei der Festsetzung der von ihnen geleisteten Vorauszahlungen alle spezifischen Merkmale berücksichtigen können, die mit ihrer persönlichen steuerlichen Situation einhergehen und für sie zu einer Steuersenkung führen können, so daß sie keinen Betrag im voraus zu zahlen haben, der die nach der Eintragung in die Heberolle tatsächlich geschuldete Steuer übersteigt? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2171 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21349]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 3 mei 2001 in zake het openbaar ministerie en de Minister van Financiën tegen J. Boersma en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 22 mei 2001, heeft het Hof van Beroep te Gent de prejudiciële vragen gesteld :

« 1. of de bepalingen van hoofdstukken XVIII (bewaking en verzegeling), XX (visitatie en peiling), XXI (bijzondere bepalingen betreffende de visitatie en peiling inzake de accijnzen) en XXII (controlemaatregelen) van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, nu de bevoegdheden die aan de onderzoekers inzake douane en accijnzen worden toegekend dermate verschillen van de bevoegdheden in het kader van strafvordering en strafrechtspleging in het algemeen, en de onafhankelijkheid aan de verdachte-geadministreerde niet waarborgen zoals dit het geval is in gemeen recht;

2. of artikel 265 van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen inzake de strafrechtelijke aansprakelijkheid geen discriminatie inhoudt ten opzichte van het algemeen strafrecht en bijgevolg de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in zoverre dat deze bepaling een objectieve en quasi absolute strafrechtelijke verantwoordelijkheid van personen weehoudt voor de daden van hun bedienden, arbeiders, knechten en verdere door hen bezoldigde personen;

3. of de artikelen 265, § 3, 266 en 283 van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen inzake de strafrechtelijke aansprakelijkheid geen discriminatie inhouden ten opzichte van het algemeen strafrecht en bijgevolg de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, in zoverre dat deze bepalingen de strafrechter nog bevoegd achten om uitspraak te doen over de civielrechtelijke rechtsvordering, na strafrechtelijke uitspraak ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2182 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21349]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 3 mai 2001 en cause du ministère public et du ministre des Finances contre J. Boersma et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 22 mai 2001, la Cour d'appel de Gand a posé les questions préjudicielles visant à savoir :

« 1. si les dispositions des chapitres XVIII (garde et scellement), XX (visites et recensements), XXI (dispositions particulières concernant les visites et recensements en matière d'accises) et XXII (mesures de contrôle) de la loi générale du 18 juillet 1977 relative aux douanes et accises violent les articles 10 et 11 de la Constitution, dès lors que les compétences qui sont attribuées aux enquêteurs en matière de douanes et accises diffèrent à ce point des compétences attribuées dans le cadre de l'action publique et de la procédure pénale en général et ne garantissent pas l'indépendance à l'inculpé-administré, comme c'est le cas en droit commun;

2. si l'article 265 de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises n'est pas discriminatoire, en ce qui concerne la responsabilité pénale, au regard du droit pénal général et ne viole donc pas les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant que cette disposition retient la responsabilité pénale objective et quasi absolue des personnes pour les faits de leurs employés, ouvriers, domestiques ou autres personnes salariées par elles;

3. si les articles 265, § 3, 266 et 283 de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises ne sont pas discriminatoires, en ce qui concerne la responsabilité pénale, au regard du droit pénal général et ne violent donc pas les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant que ces dispositions considèrent que le juge pénal est encore compétent pour statuer sur l'action civile après une décision au pénal ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2182 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21349]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 3. Mai 2001 in Sachen der Staatsanwaltschaft und des Finanzministers gegen J. Boersma und andere, dessen Ausfertigung am 22. Mai 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent die präjudiziellen Fragen gestellt,

«1. ob die Bestimmungen der Kapitel XVIII (Bewachung und Verschluss), XX (Durchsuchung und Erfassung), XXI (Sonderbestimmungen über Durchsuchung und Erfassung bezüglich der Akzisen) und XXII (Kontrollmaßnahmen) des allgemeinen Zoll- und Akzisengesetzes vom 18. Juli 1977 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen, indem die den Untersuchungsführern in Sachen Zoll und Akzisen erteilten Befugnisse sich derart von den Befugnissen im Rahmen der Strafverfolgung und des Strafverfahrens im allgemeinen unterscheiden und dem Beschuldigten in seinem Verhältnis zur Verwaltung keine Unabhängigkeit gewährleisten, so wie es im allgemeinen Recht der Fall ist;

2. ob Artikel 265 des königlichen Erlasses vom 18. Juli 1977 zur Koordinierung der allgemeinen Bestimmungen in bezug auf Zoll und Akzisen im Bereich der strafrechtlichen Haftung keine Diskriminierung dem allgemeinen Strafrecht gegenüber beinhaltet und demzufolge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, insofern diese Bestimmung eine objektive und nahezu absolute strafrechtliche Haftung von Personen für die Handlungen ihrer Angestellten, Arbeiter, Hausangestellten oder weiterer von ihnen entlohnter Personen vorsieht;

3. ob die Artikel 265 § 3, 266 und 283 des königlichen Erlasses vom 18. Juli 1977 zur Koordinierung der allgemeinen Bestimmungen in bezug auf Zoll und Akzisen im Bereich der strafrechtlichen Haftung keine Diskriminierung dem allgemeinen Strafrecht gegenüber beinhaltet und demzufolge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen, insofern diese Bestimmungen den Strafrichter noch für zuständig halten, nach der strafrechtlichen Entscheidung über die zivilrechtliche Klage zu befinden».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2182 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[C – [2001/21385]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 95.361 van 14 mei 2001 in zake de v.z.w. Nationaal Syndicaat der Militairen tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 30 mei 2001, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 12, 5°, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre die bepaling de verplichting om de wijziging aan de statuten en de lijst van de verantwoordelijke leiders in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken alleen oplegt aan de professionele syndicale organisaties en niet aan de syndicale organisaties die aangesloten zijn bij een syndicale organisatie die vertegenwoordigd is in de Nationale Arbeidsraad ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2185 van de rol van het Hof.

De griffier,

L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21385]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 95.361 du 14 mai 2001 en cause de l'a.s.b.l. Syndicat national des militaires contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 mai 2001, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 12, 5°, de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où cette disposition fait, aux seules organisations syndicales professionnelles et non aux organisations syndicales affiliées à une organisation syndicale représentée au Conseil national du travail, l'obligation de publier au *Moniteur belge* les modifications apportées aux statuts et à la liste des dirigeants responsables ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2185 du rôle de la Cour.

Le greffier,

L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21385]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 95.361 vom 14. Mai 2001 in Sachen der VoG Nationaal Syndicaat der Militairen gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 30. Mai 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt :

« Verstößt Artikel 12 Nr. 5 des Gesetzes vom 11. Juli 1978 zur Organisation der Verhältnisse zwischen den Behörden und den Gewerkschaften des Militärpersonals der Land-, Luft- und Seestreitkräfte und des Sanitätsdienstes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung die Verpflichtung, Änderungen der Satzung sowie der Liste der Gewerkschaftsführer im Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen, nur den beruflichen Gewerkschaftsorganisationen und nicht jenen Gewerkschaftsorganisationen auferlegt, die einer im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Gewerkschaftsorganisation angeschlossen sind? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2185 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

L. Potoms.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[2001/42407]

**Indices du prix de revient
du transport professionnel de marchandises par route**

Le Ministère des Communications et de l'Infrastructure communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de juillet 2001 (base 31 décembre 1990 = 100) :

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

[2001/42407]

**Indexcijfers van de kostprijs
van het beroepsgoederenvervoer over de weg**

Het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand juli 2001 (basis 31 december 1990 = 100) :

	Indice juillet 2001	Moyenne mobile trois mois		Indexcijfer juli 2001	Voortschrijdend gemiddelde drie maanden
Transport national			Nationaal vervoer		
Messagerie	130,31	129,21	Stukgoed	130,31	129,21
Général	126,36	125,65	Algemeen	126,36	125,65
Transport international général			Algemeen internationaal vervoer		
Belgique - Allemagne	125,09	124,18	België - Duitsland	125,09	124,18
Belgique - France	126,54	125,66	België - Frankrijk	126,54	125,66
Belgique - Italie	126,68	125,75	België - Italië	126,68	125,75
Belgique - Espagne	123,77	122,71	België - Spanje	123,77	122,71
Indice standard (autres cas)	125,52	124,58	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	125,52	124,58

MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2001/41707]

Liste des entrepreneurs enregistrés (273^e supplément)

Le 273^e supplément à la liste est publié en supplément au *Moniteur belge* du 27 juillet 2001, sous les folios — 1 — à — 28 —.

MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2001/41707]

Lijst van de geregistreerde aannemers (273^e aanvulling)

De 273^e aanvulling van de lijst wordt gepubliceerd in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 2001, onder pagina's — 1 — tot — 28 —.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

—
Departement communicatie
—

Externe vacatures onderwyzend personeel

Externe vacature nr. A/01/OP/01

Betrekking : 100 % lector journalistieke technieken en Nederlandse presentatie, vacant, vatbaar voor benoeming.

Profiel : licentiaat germaanse filologie, specialisatie Nederlands, specialisatie communicatie. Ervaring in de wereld van journalistiek en communicatie vereist.

Taakomschrijving : Nederlandse presentatie, TV- en radiojournalistiek, mediatraining, coördinatie PHV radio- en TV-journalistiek.

Externe vacature nr. A/01/OP/02

Betrekking : 25 % lector Spaans, vacant, vatbaar voor benoeming.

Profiel : licentiaat romaanse filologie, specialisatie Spaans of licentiaat vertaler-tolk, specialisatie Spaans. Bij voorkeur ervaring in de wereld van cultuur, journalistiek of onderwijs.

Taakomschrijving : Spaans, Spaans zakelijke communicatie.

Voor alle bovenstaande betrekkingen geldt als ingangsdatum : 1 oktober 2001 (tenzij anders vermeld) of datum beslissing BC en als einddatum einde academiejaar (30 september 2002), tenzij anders vermeld.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroeps-ervaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar Erasmushogeschool Brussel, ten overstaan van de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 1 september 2001, met vermelding van het vacaturenummer van de vacature waarvoor men zich kandidaat stelt. Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus, (tel. 02-559 02 68, tijdens de kantooruren) of bij het departement in kwestie (dep. COM, tel. 02-511 48 47).

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19654)

—
Departement hotel & toerisme
—

Externe vacature D/01/OP/04

Betrekking : 75 % lector, niet vacant, niet vatbaar voor benoeming.

Diploma : licentiaat Germaanse filologie met specialisatie Duits; licentiaat vertaler/tolk met specialiteit Duits.

Profiel :

vlot in de omgang en sterk communicatief;

goede kennis van de reiswereld;

eigen reiservaring;

bereidheid zich in te werken in de specialiteit van de hotel- en toerisme-industrie; in het bijzonder de vakterminologie;

goede kennis van ICT en vlot gebruik van internet, tekstverwerking en excell;

bereid de ICT-ontwikkelingen m.b.t. het aanleren van de Duitse taal mee op te volgen en eventueel te implementeren;

interesse in de onderwijsinnovatie en de modularisering van het curriculum van de opleiding;

bereidheid om mee te werken aan onderwijsvernieuwing in al haar aspecten;

bereidheid deel te nemen aan internationale docentenmobiliteit;

goed functioneren in teamverband.

Taakomschrijving :

hoorcolleges Duits in de opleiding hotelbeheer en beheer, toerisme en recreatie verzorgen;

integreren van het opleidingsonderdeel Duits in het thematisch modulair systeem;

mee uitwerken van projecten vanuit het taalkundig perspectief;

verzorgen van (Duitse) voordrachten in het kader van de internationalisering en docentenmobiliteit;

mee uitbouwen van onze Duitse contacten m.b.t. de internationalisering;

begeleiden van eindwerken;

stagebegeleiding van studenten in Duitssprekende landen.

Ingangsdatum : van 1 oktober 2001 tot 30 september 2002 met mogelijkheid tot verlenging.

Voor bovenstaande betrekkingen geldt als ingangsdatum : 1 oktober 2001 (tenzij anders vermeld) of datum beslissing BC en als einddatum einde academiejaar (30 september 2002), tenzij anders vermeld.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroeps-ervaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 22 augustus 2001, met vermelding van het vacaturenummer van de vacature waarvoor men zich kandidaat stelt. Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus, (tel. 02-559 02 68, tijdens de kantooruren), of bij het departement in kwestie (dep. HOTTOER, tel. 02-526 76 80).

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19659)

—
Departement IWT
—

VACATURE NR. E/OP/TI/2001/01

Ambt : 100 % LECTOR INFORMATICA

Karakter : niet vacant

Algemene toegangsvoorwaarden :

Voor de toegang tot het ambt gelden de algemene toelatingsvoorwaarden zoals vermeld in de artikelen 89 en 90 van het hogescholendecreet van 13 juli 1994

Vereiste diploma's :

Houder zijn van een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of van het hoger onderwijs van academisch niveau

Studierichting/specialisatie : informatica (eventueel via bijkomende studies, bijscholing, ervaring...)

Ook laatstejaarsstudenten komen in aanmerking (het behalen van het vereiste diploma in de eerste zitting is dan wel een voorwaarde)

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden :

Ervaring in het hoger onderwijs en/of de informatica is een pluspunt.

Ervaring met projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening is eveneens een belangrijk pluspunt

Aanvang : 01/10/2001

Duur : 1 academiejaar (tot 30 september 2002)

Opdracht : voltijds, 100 %

Omstandige taakomschrijving :

Onderwijsopdracht :

geven van hoorcolleges, werkcolleges en practica in de informatica opstellen van cursussen en/of begeleidende nota's

pedagogische begeleiding van de studenten

deelname aan alle vergaderingen en activiteiten m.b.t. de pedagogische en organisatorische aspecten van de onderwijsopdracht

Verrichten van projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening

Organisatorische taken

Permanente navorming en bijscholing in de informatica

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 20 augustus 2001 met vermelding van het vacaturenummer, waarvoor men zich kandidaat stelt. Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68 tijdens de kantooruren) of bij het departementshoofd IWT (tel. 02-559 02 50; e-mail : iwt@ehb.be).

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de Centrale Administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief.

VACATURE NR. E/OP/TI/2001/02

Ambt : 100 % PRAKTIJKELECTOR INFORMATICA

Karakter : vacante betrekking, vatbaar voor benoeming

Algemene toegangsvoorwaarden :

Voor de toegang tot het ambt gelden de algemene toelatingsvoorwaarden zoals vermeld in de artikelen 89 en 90 van het hogescholendecreet van 13/7/94

Vereiste diploma's :

Houder zijn van een diploma van gegradueerde in de Toegepaste Informatica

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden :

Een ver gevorderde kennis van C++, C, het .NET platform en het ontwikkelen van object georiënteerde webapplicaties.

Aanvang : 01/10/2001

Duur : 1 academiejaar (tot 30 september 2002)

Opdracht : voltijds, 100 %

Omstandige taakomschrijving :

Onderwijsopdracht :

geven van hoorcolleges, werkcolleges en practica in de informatica opstellen van cursussen en/of begeleidende nota's

pedagogische begeleiding van de studenten

deelname aan alle vergaderingen en activiteiten m.b.t. de pedagogische en organisatorische aspecten van de onderwijsopdracht

Verrichten van maatschappelijke dienstverlening

Organisatorische taken

Permanente navorming en bijscholing in de informatica

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 20 augustus 2001 met vermelding van het vacaturenummer, waarvoor men zich kandidaat stelt. Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68 tijdens de kantooruren) of bij het departementshoofd IWT (tel. 02-559 02 50; e-mail : iwt@ehb.be).

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de Centrale Administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief.

VACATURE NR. E/OP/TI/2001/03

Ambt : 100 % LECTOR/DOCENT INFORMATICA

Karakter : vacant, vatbaar voor benoeming.

Algemene toegangsvoorwaarden :

Voor de toegang tot het ambt gelden de algemene toelatingsvoorwaarden zoals vermeld in de artikelen 89 en 90 van het hogescholendecreet van 13/7/94

Vereiste diploma's :

Houder zijn van een diploma van doctor in de informatica (docent) of

een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of van het hoger onderwijs van academisch niveau met studierichting/specialisatie informatica (eventueel via bijkomende studies, bijscholing, ervaring,...) (lector)

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden :

Ervaring in het hoger onderwijs en/of de informatica is een pluspunt.

Ervaring met projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening is eveneens een belangrijk pluspunt

Aanvang : 01/10/2001

Duur : 1 academiejaar (tot 30 september 2002)

Opdracht : voltijds, 100 %

Omstandige taakomschrijving :

Onderwijsopdracht :

geven van hoorcolleges, werkcolleges en practica in de informatica opstellen van cursussen en/of begeleidende nota's

pedagogische begeleiding van de studenten

deelname aan alle vergaderingen en activiteiten m.b.t. de pedagogische en organisatorische aspecten van de onderwijsopdracht

Verrichten van projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening

Organisatorische taken

Permanente navorming en bijscholing in de informatica

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per

aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 20 augustus 2001 met vermelding van het vacaturenummer, waarvoor men zich kandidaat stelt. Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68 tijdens de kantooruren) of bij het departementshoofd IWT (tel. 02-559 02 50; e-mail : iwt@ehb.be).

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de Centrale Administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19656)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Optibel & C°, naamloze vennootschap,
Edisonplein 8, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 230172 – BTW 422.665.226

Betaling coupon nr. 8

De raad van bestuur zal het nodige doen om coupon nr. 8 betaalbaar te stellen aan de loketten van de Bank Van Breda, tegen het brutobedrag van 2 100 frank per aandeel. Het dividend is betaalbaar vanaf 1 augustus 2001. (24092)

**« De Sloovere », naamloze vennootschap,
Stokstraat 14, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 18313 – BTW 400.008.994

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 8 augustus 2001, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Kapitaalverhoging met 1 001 074 BEF om het kapitaal te brengen van 1 500 000 BEF op 2 501 074 BEF, hetzij 62 000 euro, door incorporatie van de beschikbare reserves; zonder creatie van nieuwe aandelen, uitdrukking van het kapitaal in euro.

2. Aanpassing statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

3. Machten aan de raad van bestuur; coördinatie van de statuten.

Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (24093)

**Rénovation - Maintenance et Gestion d'Immeubles,
en abrégé : « Remages », société anonyme,
chaussée de Neerstalle 26, Forest**

R.C. Bruxelles 477026 – T.V.A. 428.307.062

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 13 août 2001, à 18 heures, en l'étude du notaire Paul Poot, à 1070 Bruxelles (Anderlecht), chaussée de Mons 104, avec l'ordre du jour suivant :

Conversion du capital social en euro.

Augmentation du capital social par incorporation de réserves afin de le porter à 62 000 euro; renonciation à la prime d'émission et au droit de préférence.

Adaptation des statuts afin de les mettre en conformité avec le Code des sociétés.

Confirmation de la nominations des administrateurs et de l'administrateur délégué.

Afin d'être admis à cette assemblée générale extraordinaire, les actionnaires sont invités à se conformer aux dispositions reprises dans les statuts.

(24137)

Le conseil d'administration.

*** Ami, naamloze vennootschap,
Brugstraat 46, 9290 Berlare**

H.R. Dendermonde 33232 – BTW 407.735.441

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 06/08/2001. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging. 2. Statutenwijziging. (79076)

*** Ami 2000, naamloze vennootschap,
Gentseseenweg 228, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 36561 – BTW 423.145.177

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering op 06/08/2001. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging. 2. Statutenwijziging. (79077)

**D. Cloostermans-Huwaert, naamloze vennootschap,
Kanunnik de Meyerlaan 23, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 29102 – BTW 406.873.923

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op 08/08/2001 om 20 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — DAGORDE : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de Commissaris-Revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur en aan de Commissaris-Revisor. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (79078)

**Dequidt, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 27A, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 1344 – BTW 405.252.340

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die plaats heeft op 06/08/2001 om 9 uur, ten kantore van notaris Paul Verhaeghe met standplaats Veurne. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves. 2. Omzetting van kapitaal in euro's. 3. Afschaffing verplichting jaarverslag. 4. Aanpassing statuten aan nieuw Wetboek Vennootschappen. 5. Coördinatie statuten. (79079)

**“E. Victor-Meyer”, société anonyme,
avenue de Norvège 45, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 48037 – T.V.A. 420.140.652

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi, 06/08/2001 à 18 heures en l'étude du notaire Erwin Maraite à Malmedy, rue Abbé Peters n° 32 avec l'ordre du jour suivant :

1) Augmentation de capital à concurrence de 1.251.074 BEF pour le porter à 2.501.074 BEF par incorporation au capital d'une somme de 1.251.074 BEF à prélever sur les bénéfices reportés de la société sans émission d'actions nouvelles; 2) Conversion du capital social en euro,

3) Extension de l'objet social pour l'étendre aux activités relevant de la manutention portuaire, 4) Refonte intégrale des statuts pour les mettre en concordance avec les résolutions prises et avec les dispositions du nouveau Code des Sociétés, 5) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions ainsi prises. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (79080)

**Ekster, naamloze vennootschap,
Eksterlaar 25, 2100 Deurne**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 224
BTW 431.070.968

Uitnodiging tot de jaarvergadering van woensdag 08/08/2001 om 15 uur, gehouden te Eksterlaar 25, 2100 Deurne. JAARVERGADERING AGENDA : 1. Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2000. 3. Goedkeuring van het jaarverslag en jaarrekening. 4. Besluit nopens de resultaten. 5. Kwijting aan de Bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. (79081)

**"Franz Jost A.G.", Aktiengesellschaft,
Morsheck Nr 285C, 4760 Büllingen**

H.R. Eupen 47023 — MWSt. 419.125.617

Die Aktionäre sind gebeten an der Ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre teilzunehmen, die am Montag, den 6. August 2001 um 17 Uhr 30 in der Amtsstube des Notars Erwin Maraite in Malmedy, rue Abbé Peters Nr 32 stattfindet mit folgender Tagesordnung :

1) Kapitalerhöhung um 3.792.488 BEF um dasselbe auf 5.042.488 BEF zu bringen durch Einverleibung von Gewinnvorträgen, 2) Umwandlung des Kapitals in 125.000 euro; 3) Anpassung der Statuten hinsichtlich der gefassten Beschlüsse und der neuen Bestimmungen des Gesetzbuches der Handelsgesellschaften; 4) Vollmacht für den Verwaltungsrat im Hinblick auf die Ausführung der gefassten Beschlüsse.

Für die Hinterlegung der Aktien wird auf die Statuten verwiesen. (79082)

**"Galux", société anonyme,
avenue Broustin 39/14, 1090 Bruxelles**
R.C. Bruxelles 571235 — T.V.A. 450.297.358

CONVOCATION ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Les actionnaires de la société GALUX sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le mercredi 08/08/2001 à 10 heures en l'étude du Notaire Denis DECKERS ou un de ses associés à 1000 Bruxelles, avenue Lloyd George 11.

L'ordre du jour de cet assemblée est le suivant :

1. Augmentation du capital à concurrence de cent cinquante mille et septante-quatre (150.074,-) francs, pour porter le capital de un million cinq cent et un mille (1.501.000,-) francs à un million six cent cinquante et un mille et septante-quatre (1.651.074,-) francs. L'augmentation du capital sera réalisée par incorporation au capital des réserves légales de la société et avec la création de cent cinquante (150) actions nouvelles.

2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Augmentation du capital à concurrence de maximum huit cent cinquante mille (850.000) francs pour porter le capital de un million six cent cinquante et un mille et septante-quatre (1.651.074,-) francs à deux millions cinq cent et un mille et septante-quatre (2.501.074,-) francs. L'augmentation du capital sera réalisée par apport en espèces et par la création de maximum huit cent cinquante (850) actions de capital du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions de capital existantes et participant aux bénéfices pro rata temporis à partir de la souscription - Proposition d'offrir les nouvelles actions de capital aux actionnaires actuels au prorata de leur part dans le capital actuel au prix de mille francs par

action. 4. Fixation du délai et des modalités de l'exercice du droit de souscription préférentielle conformément à l'article 592 et suivants du Code des sociétés et conformément aux statuts. 5. Adoption de l'euro comme monnaie d'expression du capital social et conversion du capital social de francs belges en euro. 6. Suite à la loi du sept mai mil neuf cent nonante-neuf, entrée en vigueur le six février deux mil un, adoption d'un nouveau texte des statuts. 7. Pouvoirs au conseil d'administration afin de constater authentiquement la réalisation de l'augmentation de capital conformément à l'article 589 du Code des Sociétés, la conversion du capital social en euro, et l'adaptation des statuts à la loi du sept mai mil neuf cent nonante-neuf. 8. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises. 9. Procuration pour les formalités auprès du registre du commerce et de la T.V.A. . Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée seront tenus de se conformer aux articles des statuts. (79083)

**Houthandel Driekoningen, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 130, 8730 Beernem (Oedelem)**

H.R. Brugge 38950 — BTW 405.189.586

Aangezien het vereiste quorum op de buitengewone algemene vergadering van 9 juli niet werd bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 16 augustus as om 11 uur in het kantoor van notaris Philippe Vanlatum te Beernem - Oedelem, Bruggestraat 119, om over volgende agenda te beraadslagen : 1) Kapitaalverhoging met 3.752.148,- om het te brengen van 1.250.000,- op 5.002.148,- door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van 3.752.148,- zonder creatie van nieuwe aandelen; 2) Vaststelling van verwezenlijking kapitaalverhoging; 3) Omzetting van het kapitaal, in euro, waardoor het 124.000 euro bedraagt; 4) Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wetgeving en de genomen beslissingen; 5) Coördinatie van de statuten; 6) Benoeming bestuurders. (79084)

**Houthandel Poelmans of Spalcoplast, naamloze vennootschap,
Grote Baan 344, Kermt**

H.R. Hasselt 44147 — BTW 441.994.731

Daar de buitengewone algemene vergadering van 26 juni 2001 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op dinsdag 07/08/2001 om 14.30 uur.

Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen.

AGENDA :

1. Verlenging van de duur van de vennootschap.
2. Kapitaalverhoging met 501.074 BEF om het te brengen van 2.000.000 BEF op 2.501.074 BEF, door inlijving van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
3. Vermelding van het kapitaal in euro.
4. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 26 mei 1983, 5 december 1984, 21 februari 1985, 18 juli 1991, 13 april 1995 en 7 mei 1999.
5. Wijzigingen der statuten.
6. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (79085)
De raad van bestuur.

**Immo Lijnen, naamloze vennootschap,
Korte Hoolvenstraat 1, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 63113 — NN 427.841.264

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatshebben op maandag 06/08/2001 om 14.00u ten kantore van notaris Bart Drieskens te Houthalen, Ringlaan 22.

Agenda :

1. Verhoging van het kapitaal met 1.501.074 fr. door incorporatie van reserves. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de te nemen beslissingen. 4. Modernisering en aanpassing van de statuten aan het nieuwe wetboek van vennootschappen en diengevolge vaststelling van een nieuwe tekst van de statuten, zonder te raken aan de essentiële kenmerken van de vennootschap. Zich richten naar de statuten.

(79086)

Namens raad van bestuur.

**Immola, naamloze vennootschap,
de Merodelei 81/6, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 63338 — BTW 438.500.970

Aangezien een 1ste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op 16 juli 2001 om 09.00 uur op het kantoor van notaris Coppens te Vosselaar, Cingel 12 niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een 2de algemene vergadering bij te wonen die geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen en die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12 op 06/08/2001 om 09.00 uur, met als agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.251.074 BEF om het te brengen van 1.250.000 BEF tot 2.501.074 BEF door de afname van zelfde bedrag van de beschikbare reserves en zonder de creatie van nieuwe aandelen. 2. Conversie kapitaal in euro. 3. Volledige herwerking van de statuten om deze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 houdende wijzigingen aan de vennootschappenwet en aan de wet van 07 mei 1999, gewijzigd door de wet van 23 januari 2001, houdende codificatie van het Wetboek van vennootschappen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(79087)

**Logistics International, naamloze vennootschap,
Kempervendreef 7a, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 79954 — BTW 444.806.267

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap LOGISTICS INTERNATIONAL, met zetel te 3140 Keerbergen, Kempervendreef 7A, ingeschreven in het handelsregister van Leuven onder nummer 79.954, worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering op donderdag 6 augustus 2001 om 15.00 uur ter studie van notaris F. De Baecker te Antwerpen, Frankrijklei 16, met als agenda : 1. Uitdrukking van het kapitaal in euro, hetzij vijfhonderdzeventigduizend honderdvijfenvijftig euro elf cent (570.155,11 euro). 2. Vermindering van het kaitaal met honderdduizend honderdvijfenvijftig euro elf cent (580.155,11 euro) op vierhonderdzeventigduizend euro (470.000 euro), door terugbetaling aan de aandeelhouders van de fractiewaarde van de kapitaalvermindering vertegenwoordigd door hun aandelen, en zonder vernietiging van aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe bepaling van wet en coördinatie ervan. 4. Bepaling dat voormelde kapitaalvermindering zal gebeuren onder opschortende voorwaarde van naleving van de termijnen en bepalingen voorgeschreven door artikel 613 van het wetboek van vennootschappen.

(79088)

**Onsim, naamloze vennootschap,
Kabienstraat 25, 2431 Laakdal (Veerle)**

H.R. Turnhout 56692 — BTW 429.565.092

Overeenkomstig de beslissing van de algemene vergadering van aandeelhouders van 30 mei 2001 wordt over het boekjaar 2000 een dividend van BEF 164 bruto per aandeel betaalbaar gesteld vanaf 6 augustus 2001. De uitbetaling aan de aandeelhouders zal vanaf deze datum verricht worden door de KBC Bank te Veerle, tegen afgifte van coupon nr. 6.

(79089)

De raad van bestuur.

**Pelgrims Verpakkingen, naamloze vennootschap,
Berkenhoek 1, 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver**

H.R. Mechelen 75019 — BTW 451.618.934

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, ten zetel op 06/08/2001 om 18.00 uur. — AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten.

(79090)

**Sogestim, société anonyme,
chaussée de Couvin 110, 6460 Chimay**

R.C. Dinant 105

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires le 06/08/2001 à 18 hrs au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du bilan 2000 et décharge donnée aux administrateurs. 2. Divers.

(79091)

**Tobra, naamloze vennootschap,
Astridlaan 423, 8310 Brugge (Assebroek)**

H.R. Brugge 75714 — BTW 447.284.618

Aangezien het vereiste quorum op de buitengewone algemene vergadering van 6 juli niet werd bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 10 augustus as om 11 u, om over volgende agenda te beraadslagen.

1. Bevestiging van de onderhandse beslissing aangaande de zetelverplaatsing;

2. Kapitaalverhoging met 1.251.074,- om het te brengen van 1.250.000,- op 2.501.074,- door incorporatie van de beschikbare reserves ten belope van 1.251.074,- zonder creatie van nieuwe aandelen, waardoor elk aandeel een gelijk deel in het kapitaal vertegenwoordigt;

3. Vaststelling van verwezenlijking kapitaalverhoging;

4. Omzetting van het kapitaal, thans uitgedrukt in belgische frank in euro, waardoor het kapitaal 62.000 eur bedraagt en aanpassing van artikel vijf van de statuten;

5. Aanpassing van de statuten overeenkomstig de voorgaande beslissingen en aanpassing aan de nieuwe wetgeving;

6. Coördinatie van de statuten.

(79092)

**Trumal, naamloze vennootschap,
Walenstraat 92, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 86503 — NN 427.563.726

Daar de buitengewone algemene vergadering van dinsdag 26 juni 2001 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op maandag 06/08/2001 om 14u30.

Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen.

AGENDA :

1) Kapitaalverhoging met een bedrag van 1.251.074 BEF om het te brengen van 1.250.000 BEF op 2.501.074 BEF, door inlijving van "overgedragen winst", zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2) Vermelding van het kapitaal in euro.

3) Aanpassing van de statuten aan de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7 mei 1999.

4) Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen.

5) Machtiging aan de raad van bestuur om de statuten te coördineren.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (79093) De raad van bestuur.

**Vadibel, naamloze vennootschap,
Bedrijfsstraat 20, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 48585 — BTW 415.517.118

Daar de buitengewone algemene vergadering van donderdag 28 juni 2001 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op dinsdag 07/08/2001 om 15u30. Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen. AGENDA : 1. Kapitaalverhoging met een bedrag van 1.251.074 BEF om het te brengen van 1.250.000 BEF op 2.501.074 BEF, door inlijving van "beschikbare reserves", zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Vermelding van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7 mei 1999. 4. Andere wijzigingen der statuten. 5. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen, en schrapping van de overbodige bepalingen. 6. Machtiging aan de raad van bestuur om de statuten te coördineren. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (79094) De raad van bestuur.

**Van Heurck, naamloze vennootschap,
Eksterlaar 25, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 200637 — BTW 415.031.326

Uitnodiging tot de jaarvergadering van woensdag 08/08/2001 om 16 uur, gehouden te Eksterlaar 25, 2100 Deurne. Jaarvergadering AGENDA : 1. Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de Commissaris. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31/01/2001. 3. Goedkeuring van het jaarverslag en jaarrekening. 4. Besluit nopens de resultaten. 5. Kwijting aan de Bestuurders en de Commissaris. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. (79095)

**Apotheek Verdonck, naamloze vennootschap,
In de Putten, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 74061 — BTW 438.292.025

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Jan Van Hemeldonck te 2250 Olen, Oosterwijkseweg 42, op maandag 6 augustus 2001 om 19u30, met volgende agenda; 1. verhoging van het kapitaal met 1.251.074 BEF om het kapitaal te brengen van één 1.250.000 BEF tot 2.501.074,-fr. door incorporatie van beschikbare

reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen; 2. omzetting van het kapitaal in euro; 3. wijziging van artikel 4 der statuten betreffende het kapitaal; 4. wijziging van de artikelen 22 en 36 der statuten (hernummering artikelen wetboek van vennootschappen). (79096) De raad van bestuur.

**Verzekeringskantoor J. Vandijck & C°, naamloze vennootschap,
Ringlaan 18R, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 63972 — BTW 427.463.657

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 06/08/2001 om 14 :00 uur voor het ambt van Mter. J. Homans, Steenweg op Wijchmaal 49, te 3990 Peer.

Agenda :

1. Kapitaalsverhoging met 1.251.074,- Bfr. om het kapitaal te brengen van 1.250.000,- Bfr. op 2.501.074,- Bfr. door incorporatie van overgedragen winst ten belope van voormeld bedrag en zonder creatie van nieuwe aandelen;

2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro;

3. Vaststelling dat de kapitaalsverhoging werd gerealiseerd;

4. Aanpassing van de statuten aan de voormelde agendapunten en aan de reparatiewet van 13 april 1995 en aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7 mei 1999 en aanneming van de statuten.

5. Verlenen van een bijzondere volmacht inzake het vervullen van de formaliteiten in het Handelsregister.

6. MAchtiging aan de instrumenterende notaris de statuten te coördineren. (79097) De raad van bestuur.

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Wemmel

Het schepencollege geeft kennis van volgende vacante betrekkingen bij ons bestuur :

1 systeembeheerder/informaticus B1-B3.

1 juridisch en beleidsmedewerker A1-A3.

1 administratief medewerker juridische en informaticadienst C1-C3.

1 administratief medewerker cel milieu C1-C3.

1 administratief medewerker cel ruimtelijke ordening en mobiliteit C1-C3.

1 technisch medewerker - hoofd arsenalen C1-C3.

Aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de dienst personeel, gemeentehuis, Dr. H. Folletlaan 28, 1780 Wemmel. (24094)

Commune de Wemmel

Le collège des bourgmestre et échevins communique la vacance d'emploi suivants :

1 opérateur de système/informaticien B1-B3.

1 collaborateur juridique et collaborateur de gestion A1-A3.

1 collaborateur administratif pour le service juridique et informatique.

1 collaborateur cellule environnement C1-C3.

1 collaborateur cellule urbanisme et mobilité.

1 collaborateur technique - chef arsenal - C1-C3.

Conditions d'engagement, description de la fonction et de plus amples renseignements peuvent être obtenus au service personnel, maison communale, avenue Dr. H. Follet 28, 1780 Wemmel, tél. 02/462 05 42. (24094)

Gemeente Lubbeek

Aanwerving diensthoofd openbare werken : tweede oproep

Het gemeentebestuur van Lubbeek gaat over tot de aanwerving, in statutaire verband, van een diensthoofd openbare werken (m/v), niveau A1a-A3a.

Aanvangsweddeschaal A1a, min. 880 000 BEF tot A3a max. 1 550 000 BEF (spilindex 138,01).

Minimumbrutomaandwedde : 91 183 BEF (voltijds).

Hoofddoel van de functie : er voor zorgen dat de dienstverlening inzake planning ruimtelijke ordening en huisvesting, leefmilieu en grondbeleid en inzake wegen en bouw en algemeen onderhoud optimaal verloopt zoals bepaald door wetten, reglementen, bestuurlijke en beleidsbeslissingen.

Hierbij rapporteert hij aan de gemeentesecretaris en geeft leiding aan afdeling openbare werken.

Toelatingsvoorwaarden en formele wervingsvereisten :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

burgerlijke en politieke rechten genieten;

lichamelijk geschikt zijn voor de uitoefening van deze functie;

houder zijn van het diploma HOLT : industrieel ingenieur (specialiteit bouwkunde) of architect(e);

voldoen aan de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zoals omschreven in het statuut en in de desbetreffende wetgeving;

relevante ervaring in de privé-sector komt in aanmerking voor de geldelijke anciënniteit tot een maximum van 6 jaar;

slagen in het aanwervingsexamen.

Er wordt eveneens een wervingsreserve aangelegd met een geldigheidsduur van twee jaar.

De voorwaarden en de gedetailleerde lijst van de te kennen leerstof kan u op eenvoudig verzoek bekomen op de personeelsdienst van de gemeente Lubbeek, Gellenberg 16, 3210 Lubbeek, tel. 016-47 97 76, fax. 016-47 97 01.

De aanvraag voor deze betrekking moet samen met een curriculum vitae en een kopie van het diploma en een eventueel bewijs van bijscholing, bij aangetekend schrijven gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen van Lubbeek, Gellenberg 16, 3210 Lubbeek, uiterlijk op 15 september 2001 (postdatum geldt als bewijs). (24095)

Katholieke Universiteit Brussel

De rector van de K.U.Brussel maakt onderstaande externe vacatures bekend.

Sollicitaties op de daarvoor bestemde formulieren worden gericht aan de rector van de K.U.Brussel, Vrijheidslaan 17, 1081 Brussel, uiterlijk op 17 augustus 2001.

Voor sollicitatieformulieren bel het rectoraat (02-412 43 62) of raadpleeg de home-page (<http://www.kubrussel.ac.be>).

Faculteit letteren en wijsbegeerte
afdeling taal- en letterkunde : Germaanse talen

Een deeltijds (85 %) tijdelijk docent in het zelfstandig academisch personeel met opdracht academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in de hieronder vermelde vakgebieden en voor de hieronder vermelde cursussen :

Vakgebied Cursus	Studiejaar	Aantal uren
Engelse taalkunde		
<i>Engelse taalkunde I</i>	1KGm	45
<i>Engelse taalkunde II</i>	2KGm	45
Engelse taalbeheersing		
<i>Engelse taalbeheersing I</i>	1KGm	45
<i>Engelse taalbeheersing II</i>	2KGm	45
<i>Engels</i>	1KR	30
<i>Engels</i>	1KETEWE, 1KHI, 1KPSW	30
<i>Engels</i>	2KTEWE, 2KHI, 2KPSW	30

De opdracht omvat bovendien de coördinatie van de cursussen Engels in de andere faculteiten en de organisatie van de vakantiecursus Engels.

Een voltijdse benoeming in een van de graden van het zelfstandig academisch personeel is mogelijk wanneer de taken waartoe een kandidaat geschikt wordt geacht, in totaal een voltijdse opdracht vormen.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : drie jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

Diploma van doctor in de Germaanse filologie of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord hiermee als gelijkwaardig wordt erkend.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Jozef D. Janssens (02-412 42 70);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Een deeltijds (40 %) tijdelijk assistent ten laste van de werkings-toelagen, met opdracht : wetenschappelijk onderzoek, wetenschappelijke dienstverlening, assistentie en studiebegeleiding van de studenten bij de colleges « Engelse taalkunde en taalbeheersing » in de eerste en tweede kandidatuur.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar)

Profiel :

diploma van licentiaat in de Germaanse filologie, specialisatie Engels, of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord, hiermee als gelijkwaardig wordt beschouwd;

minstens tweemaal een graad behaald hebben tijdens de universitaire opleiding;

vertrouwd zijn met het gebruik van audiovisuele middelen en computer.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Jozef D. Janssens (02-412 42 70);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Faculteit politieke en sociale wetenschappen

Een deeltijds (10 %) tijdelijk praktijkassistent ten laste van de werkingstoelagen, met opdracht : praktijkgebonden onderwijs in het kader van de sociologie-opleiding in de kandidaturen, meer bepaald de cursussen « Methoden en technieken van sociaal-wetenschappelijk onderzoek » in de eerste kandidatuur, « Practicum sociologie » en « Kwalitatieve methoden » in de tweede kandidatuur.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, richting sociologie, of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord, hiermee als gelijkwaardig wordt beschouwd;

minstens tweemaal een graad behaald hebben tijdens de universitaire opleiding.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Marc Swyngedouw (02-412 43 59);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Faculteit der rechtsgeleerdheid

Een deeltijds (20 %) tijdelijk assistent ten laste van de werkingstoelagen, met opdracht : wetenschappelijk onderzoek, dienstverlening, assistentie en studiebegeleiding van de studenten bij de cursus « Staatsrecht » en bij de « Werkcolleges Staatsrecht » in de tweede kandidatuur.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

diploma van licentiaat in de rechten of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord, hiermee als gelijkwaardig wordt beschouwd;

minstens tweemaal een graad behaald hebben tijdens de universitaire opleiding;

belangstelling hebben voor onderwijs en onderzoek in het domein van de fundamentele rechten en vrijheden;

publicaties, een diploma van een relevante derde cyclus opleiding en/of een studieverblijf in het buitenland strekken tot aanbeveling.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Jan Velaers (02-412 42 53);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Voortgezette academische opleiding G.G.S. Quantitative Analysis in the Social Sciences

Een gastprofessor voor het opleidingsonderdeel « Unidimensional scale construction », 10 uren.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : 1 jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

diploma van doctor in de sociale wetenschappen met specialisatie « kwantitatieve methodologie » of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord, hiermee als gelijkwaardig wordt beschouwd.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Marc Swyngedouw (02-412 43 59);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Voortgezette academische opleiding G.G.S. Vennootschapsrecht

Een deeltijds (5 %) tijdelijk praktijkassistent ten laste van de werkingstoelagen, met opdracht : praktijkgebonden onderwijs en begeleiding van scripties in het kader van de gespecialiseerde voortgezette academische opleiding Vennootschapsrecht, meer bepaald de cursus « Beurs- en effectenrecht : Nationaal gedeelte ».

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

diploma van licentiaat in de rechten of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord, hiermee als gelijkwaardig wordt beschouwd;

minstens tweemaal een graad behaald hebben tijdens de universitaire opleiding;

ervaring in het onderwijs van bovenvermeld specifiek vakdomein en met begeleiding van studenten bij hun eindwerk.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. Sophie Stijns (02-412 42 53);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62). (24096)

Vlaamse Opera Openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap

Vacantverklaring — Oproep tot de kandidaten

I. ALGEMENE SITUERING :

De Vlaamse Opera is een openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap die in Antwerpen en Gent operaproducties en concerten verzorgt. Met de professionele bekwaamheden en persoonlijke eigenschappen moeten de kandidaten zich kunnen integreren in een operagezelschap dat hoge eisen stelt aan al zijn medewerkers. Recente ervaring in een theater of muziektheaterinstelling, flexibiliteit en positieve ingesteldheid ten aanzien van het operagebeuren strekken tot aanbeveling voor de hieronder vermelde te begeven contractuele functies.

II. WIJZE VAN KANDIDAATSTELLING :

Aangetekende sollicitaties binnen de vijftien kalenderdagen vanaf de eerste werkdag die volgt op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (datum poststempel geldt als indieningsdatum) te richten aan :

De Vlaamse Opera (VLOPERA)

T.a.v. Rudy Verzyck

Van Ertbornstraat 8

B-2018 Antwerpen

Om ontvankelijk te zijn moeten de sollicitaties volgende bewijsstukken omvatten :

overeenkomstige diploma's en/of getuigschriften conform de gesolliciteerde functie (copies);

attesten met betrekking tot werkervaring;

curriculum vitae;

bewijs van goed zedelijk gedrag (mag later ingediend worden).

De kandidaten moeten :

zich gedragen overeenkomstig de eisen van de beoogde betrekking, de burgerlijke en politieke rechten bezitten;

lichamelijk geschikt zijn.

III. TE BEGEVEN FUNCTIES :

1. ADMINISTRATEUR TECHNIEK (weddeschaal : 109 668 - 147 997 à 126,83 %).

Ressorteert rechtstreeks onder de technisch directeur.

Verantwoordelijk voor de interne organisatie van het technisch departement.

Supervisie van de planning.

Mee verder uitbouwen en opvolgen van de personeelsstructuren, in overleg met de HR Manager, de technisch directeur en de diensthoofden (selectie, functieomschrijvingen, evaluaties, opleidingen...)

Organisatie van het werkoverleg en de communicatie binnen de technische afdeling.

Helpen bij structureren en opvolgen van afdelingsvergaderingen, structureren van weekverslagen, evaluatievergaderingen, informatica-vergaderingen, enz.

Organiseren van personeelsactiviteiten (creëren van goede groeps-sfeer.)

Technisch directeur bijstaan bij voorbereiding van diensthoofden vergadering, aangaande organisatorische en personeelsaangelegenheden.

Technisch directeur bijstaan bij opmaken van personeelsbegroting, en verantwoordelijk voor opmaken contracten tijdelijke werknemers technisch departement.

PROFIEL :

Opleiding, hoger niet universitair onderwijs.

Technische kennis, liefst theater ervaring.

Ervaring met leiding geven en personeelscoaching, liefst in flexibele werkomstandigheden.

Stressbestendig.

Communicatief en goede sociale omgang.

Praktische kennis van computer.

2. HOOFD LOGISTIEK TECHNISCH DEPARTEMENT (weddeschaal : 83 601 — 126 445 à 126,83 %) + reglementaire toeslagen.

Verantwoordelijk voor het goed onderhoud van al het technisch materiaal van zowel licht, geluid en podium techniek - Antwerpen en Gent.

Verantwoordelijk voor onderhoud en aanpassingen van de technische infrastructuur Antwerpen en Gent, in overleg met de dienst gebouwen.

De diensthoofden adviseren en mee helpen bij het opzetten van structuren voor het goed gebruik van deze materialen en de technische infrastructuur. Waar noodzakelijk, in overleg met diensthoofden prospecteren naar technische opleidingen, deze organiseren en coördineren om het goede gebruik van deze materialen te verzekeren.

In samenwerking met diensthoofden prospecteren naar de toepassingen van de nieuwste technologie voor licht, geluid en techniek.

In samenwerking met adjunct technisch directeur, opvolgen van allerlei keuringen eigen aan het technische departement.

Investeringsplannen uitwerken op lange termijn in samenwerking met de diensthoofden.

De technisch directeur bijstaan bij het opmaken van de jaarlijkse begroting voor onderhoud en investeringen.

PROFIEL :

Opleiding niveau A2, elektriciteit, elektronica of electro/mechanica.

Grote ervaring in gebruik en onderhoud van licht, geluid en podium-technisch materiaal.

Praktisch ingesteld.

Communicatief en goede sociale omgang.

Meertalig

Praktische kennis met computer.

Zowel zelfstandig als flexibel kunnen werken in groepsverband.

3. HOOFD TECHNISCH TEKENAAR (weddeschaal : 76 130 - 113 903 à 126,83 %) + reglementaire toeslagen.

In opdracht van de technische directie en de productieleiding verantwoordelijk om de mogelijkheden te onderzoeken tot het brengen van decors op de scènes van Gent en Antwerpen.

Inplantingen maken van de decors en lichtontwerpen op de scènes in Gent en Antwerpen.

Opvolgen op scène van de opbouw van de decors en verifiëren van de juiste inplanting.

Opmaken van de constructietekeningen voor de aanmaak van decors.

Opmaken van de technische dossiers.

Bijstaan bij het opmaken van de lichtplannen.

Toezicht op de taken van de technisch tekenaar.

Assisteren van systeembeheerder bij projectmatig IT support en Helpdesk voor andere systeemgebruikers.

PROFIEL

Goede kennis en ervaring met Cad software : minicad v7, vectorworks v8, conversies ACAD naar minicad, 3D; Windows NT, office 2000, scan software.

Praktische hardware kennis.

Grote theatertechnische kennis en ervaring, affiniteit met operaproducties, creatieve technische instelling.

Goede talenkennis van Nederlands, Frans en Engels.

Flexibel en zelfstandig kunnen werken in groepsverband.

Communicatief en goede sociale omgang.

4. ONDERHOUDSTECHNIEKER TECHNISCH DEPARTEMENT (weddeschaal : 68 660 -101 360 à 126,83 %) + reglementaire toeslagen.

Ressorteert rechtstreeks onder het hoofd logistiek technisch departement.

Onderhouden van belichtingsmateriaal. Onderhouden van geluids-materiaal. Onderhouden van technisch materiaal. Onderhouden van technische infrastructuur.

Hoofd logistiek bijstaan in prospectie naar het toepassen van de nieuwste technologie in geluids-, belichtings- en technisch materiaal.

Medewerking verlenen aan voorbereiding producties of voorstellingen, als geluids- of belichtingstechnieker.

PROFIEL :

Opleiding niveau A2, elektriciteit, elektronica of elektro/mechanica.

Brede interesse in licht, geluids en podiumtechnieken, met specialisatie in één van de onderdelen. Ervaring in de culturele sector is pluspunt.

Praktisch ingesteld.

Zowel zelfstandig als flexibel kunnen werken in teamverband.

Praktische kennis van computer.

Meertalig.

5. TECHNISCH TEKENAAR (weddeschaal : 68 660 - 101 360 à 126,83 %) + reglementaire toeslagen.

De technisch tekenaar werkt rechtstreeks onder het hoofd technisch tekenaar.

Maken van technische constructie tekeningen voor de aanmaak van decors.

Opvolgen op scène van de opbouw decors en verifiëren van de juiste inplanting.

Opmaken van de technische dossiers.

Bijstaan bij het opmaken van lichtplannen.

PROFIEL :

Kennis van Cad software, Office en scan software.

Theatertechnische kennis, affiniteit met theaterproducties, creatieve technische instelling.

Talenkennis - Nederlands, Frans, Engels, Duits.

Flexibel kunnen werken in groepsverband

6. REGIE-ASSISTENT (weddeschaal : 87 831 - 126 178 a 126,83 %).

De regie-assistent werkt onder de leiding van het hoofd artistieke planning.

Assistentie verlenen aan de regisseur bij de instudering van een productie en waken over de artistieke kwaliteit van een productie. Als avondregisseur is hij aanwezig op alle vertoningen en verantwoordelijk voor de bewaking van het regieconcept en van de artistieke kwaliteit van de productie in de meest brede zin van het woord.

Leiden van de scenische instudering met vervangende zangers.

In samenspraak met de regisseur de repetitieplanning vaststellen.

De communicatie verzorgen tussen het externe productieteam en het apparaat van de Vlaamse Opera. Daarom zal de regie-assistent o.a. ook alle productie- en planningsvergaderingen bijwonen.

De algemene directie en de leiding van de artistieke planning informeren over de voortgang van het repetitieproces en de voorstellingen. Eventueel verslagen schrijven over het verloop van elke voorstelling.

De scenische repetitie(s) leiden voor de première in de andere stad (Gent of Antwerpen).

Profiel :

Opleiding hoger niet-universitair onderwijs.

Ervaring in een internationaal opera- of theaterhuis.

Teamspeler.

Diplomatisch maar resoluut. (24097)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—
Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 8 juin 2001, suite à la requête du 28 mai 2001, le nommé M. Olivier Lemesre, né à Bruxelles le 4 septembre 1955, domicilié à 1090 Bruxelles, avenue de l'Exposition 218, à la Clinique sans Souci, actuellement hospitalisé à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, à l'Hôpital Brugmann, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Isabelle Brasseur, domiciliée à 4600 Visé, rue de Tongres 47.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Clara Stas. (65268)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 10 juillet 2001, suite à la requête du 3 juillet 2001, la nommée Mme Marie Swolfs, née à Bruxelles le 11 juillet 1914, domiciliée à 1090 Jette, avenue Charles Woeste 247/RC, mais résidant actuellement à 1090 Jette, rue de l'Eglise Saint-Pierre 47, Home Iris, chambre 403, étage 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Clara Stas. (65269)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 17 juillet 2001, le nommé Hoyaux, Michael, né à La Louvière le 2 septembre 1976, domicilié à 1060 Saint-Gilles, Parvis Saint-Gilles 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Noëlle De Visscher, avocate, rue de Stasart 99, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Denhaen. (65270)

Justice de paix du canton de Fléron

—
Suite à la requête déposée le 7 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 21 juin 2001, Mme Grommen, Christine, née le 8 janvier 1969 à Verviers, domiciliée rue du Couvent 148, 4020 Jupille-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Girouard, Françoise, avocat, domiciliée rue de la Loi 8, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Guiot. (65271)

Justice de paix du canton de Bastogne

—
En suite à la requête déposée le 25 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne, rendue le 17 juillet 2001, Mme Mathus, Lucille, née le 4 juin 1912 à Amberloup, pensionnée, veuve, domiciliée Orreux 6, à 6680 Sainte-Ode (Amberloup), résidant Clinique Sainte-Thérèse, chaussée de Houffalize 1, à 6600 Bastogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Lonchay, Michel, notaire, dont les bureaux sont établis rue du Centre 24, à 6640 Sibret (Vaux-sur-Sûre).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (65272)

Justice de paix du canton de Florenville

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 12 juillet 2001, la nommée Decorte, Gilberte, née le 13 novembre 1920 à Gand, veuve de Gustave Senny, pensionnée, domiciliée à Braine-l'Alleud, rue du Château d'Eau 118, mais résidant à Florenville, section Villers-devant-Orval, Home Saint-Jean Baptiste, rue de Margny 36, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Senny, Henry, domicilié à Bruxelles, rue Watteuu 9, son fils.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Maria Discret. (65273)

Justice de paix du canton de Ciney

—
Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Moreau, Willy, né le 7 février 1958, domicilié rue de l'Etang 3B000, 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hendrickx, Albert. (65274)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Bouquiaux, Francis, né le 10 mars 1957, domicilié chemin de Crahiat 72, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65275)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Platbroot, Patrick, né le 20 octobre 1966, domicilié chemin de Crahiat 35, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65276)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Richez, Jean-Claude, né le 28 août 1952, domicilié rue de l'Etang 3A000, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65277)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Rondeaux, Nestor Justin, né le 6 juillet 1933, domicilié chemin de Crahiat 74, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65278)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Cunche, Gédéon Fernand, né le 16 juillet 1949, domicilié chemin de Crahiat 35, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65279)

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 11 juillet 2001, M. Herinckx, Roger Patrick, né le 12 novembre 1959, domicilié rue de l'Etang 3A000, à 5590 Ciney, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Luc, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi rue Piervenne 1, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Hendrickx, Albert. (65280)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 15 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 17 juillet 2001, Mme De Munter, Marie Jeanne, née le 30 décembre 1949 à Strépy-Bracquegnies, résidence « Les Charmilles », rue d'Eghezée 54, à 5060 Auvélais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Buysse, Patrick, avocat, domicilié chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur.

L'ordonnance prévoit expressément : « Pour autant que de besoin, interdisons à la personne protégée de poser tous actes de commerce ou de disposition. »

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (65281)

Justice de paix du canton de Lessines

Suite à la requête déposée le 27 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Lessines, rendue le 11 juillet 2001, Mme Pardonce, Liliane, née le 10 octobre 1948 à Ath, domiciliée ruelle de la Reinette 7, à Lessines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Vannoote, Evelyne, avocat, dont les bureaux sont sis à Flobecq, Plachettes 5b.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Meyskens, Catherine. (65282)

Justice de paix du canton de Perwez

Par ordonnance du juge de paix du canton de Perwez, rendue en date du 11 juillet 2001, la nommée Verbanis, Régina, née le 23 novembre 1923 à Bruxelles, résidant actuellement à « Tremauroux », rue Trémauroux 118, à 1360 Orbais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Léonard, Jean-Marie, maçon, domicilié rue de la Grippelote 17, à 1325 Dion-Valmont.

Le 19 juillet 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Legros, N. (65283)

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne, rendue en date du 11 juillet 2001, le nommé Moura, Winston, né le 19 mars 1965 à Hasselt, domicilié avenue d'Auderghem 260, à 1040 Bruxelles, résidant actuellement à « Les Aubépines », rue Sainte-Wivine, à 1315 Sart-Risbart, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Dauvrin, Anne, avocat, rue Jonniaux 14, à 1040 Bruxelles.

Jodoigne, le 19 juillet 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Legros, Noël. (65284)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne, rendue en date du 11 juillet 2001, le nommé Moura, Maxwell, né le 1^{er} mai 1958 à Malines, domicilié avenue d'Auderghem 260, à 1040 Bruxelles, résidant actuellement à « Les Aubépines », rue Sainte-Wivine, à 1315 Sart-Risbart, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Dauvrin, Anne, avocat, rue Jonniaux 14, à 1040 Bruxelles.

Jodoigne, le 19 juillet 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Legros, Noël. (65285)

Justice de paix du canton de Philippeville

Suite à la requête déposée le 3 juillet 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Philippeville, rendue le 18 juillet 2001, Mme Derzelle, Andrée, née le 21 mars 1923 à Merlemont, domiciliée rue de la Roche 9/6, à 5600 Philippeville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Vanolst, Bénédicte, avocat, domiciliée rue de la Gendarmerie 13, à 5600 Philippeville.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Renault, Marie-Paule. (65286)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 24 février 1999, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 12 mars 1999, M. Boulanger, Didier, domicilié rue Saint-Laurent 172, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Snyers, Jean-Louis, domicilié rue Albert I^{er} 91, 4280 Hannut.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) Marzee, Christiane. (65287)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 21 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 10 juillet 2001, M. Thirion, Maurice, né le 8 avril 1916 à La Hulpe, veuf, domicilié rue Chaussée 135, à 4342 Hognoul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Bernard, Eric, domicilié rue Louvrex 55-57, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65288)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 14 juin 2001, Mme Jacobs, Philomena, née le 19 décembre 1920, pensionnée, domiciliée Thier de la Hayire 9, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant à la maison de repos Saint-Joseph, Wijngaardstraat 16, à 3700 Tongeren, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Vandevenne, Auguste, domicilié à Thier de la Hayire 9, à 4460 Horion-Hozemont.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65289)

Suite à la requête déposée le 19 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 29 juin 2001, M. Meewis, René, né le 3 avril 1963 à Tirlémont, domicilié rue du Bief 21, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Charlier, Dominique, avocat, rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65290)

Suite à la requête déposée le 7 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 21 juin 2001, M. Laurent, Alphonse, né le 24 mars 1939 à Liège, marié, domicilié avenue du Fort 56, à 4400 Flémalle, résidant à la maison de repos «Les Acacias», rue du Vicinal 81, à 4400 Flémalle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Haenen, Anne-Françoise, avocate – juge de paix suppléante, domiciliée avenue Blondon 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65291)

Suite à la requête déposée le 22 mai 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 15 juin 2001, M. Lambot, Hugues, domicilié rue Pisonchamps 26, à 4400 Flémalle, résidant à la maison de repos «Les Acacias», rue du Vicinal 81, à 4400 Mons-lez-Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Haenen, Anne-Françoise, avocate – juge de paix suppléante, domiciliée avenue Blondon 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65292)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 19 juli 2001, werd Wellens, Georges, voorheen timmerman-bekister, actueel zonder beroep, Belg, geboren te Kaggevinne op 5 april 1937, echtgenoot van Alaerts, Elza, gedomicilieerd te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Demerlaan 9, doch in feite verblijvende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Mannenberg 3, en momenteel zich bevindende in de instelling Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jenne, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3300 Tienen, Leuvenestraat 33/1.

Tienen, 20 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (65293)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 19 juli 2001, werd Buggenhout, Eric, geboren te Wilrijk op 8 april 1961, ongehuwd, gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Kleine Nieuwedijkstraat 168, verblijvende Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwereys, Pascale, advocaat met kantoor te 3320 Hoegaarden, deelgemeente Hoxem, Ridderstraat 12.

Tienen, 19 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (65294)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 10 juli 2001, werd Berghmans, Hendrika Ludovica, geboren te Balen op 8 maart 1921, weduwe van Stessens, Benedictus, wonende te 2490 Balen, De Spruiten 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : haar schoondochter, Cuyvers, Augusta Odrada Suzanne, geboren te Balen op 17 mei 1947, wonende te 2490 Balen, Grees 2.

Mol, 20 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (65295)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 6 juli 2001, werd Poleunus, Jeanne, geboren te Borlo op 13 februari 1929, wonende te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 4, verblijvende Sint-Laurentius Rusthuis, Brustem-Dorp 125, te 3800 Brustem, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat, Tongersesteenweg 328, te 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 6 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65296)

Vrederecht van het kanton Tongeren

Beschikking d.d. 12 juli 2001 verklaart Thijsen, Lucie Gerardine, geboren te Werm op 15 april 1915, gepensioneerde, wonende te 3730 Hoeselt, Vrijhernstraat 36, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Jorissen, Stefan, advocaat, kantoorhoudende te 3770 Herderen, Tongersesteenweg 88.

Tongeren, 20 juli 2001.

De griffier, (get.) Clerinx, Gabriëlle. (65297)

Vrederecht van het kanton Merksem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merksem, verleend op 5 juli 2001, werd Bartholomeeusen, Hendrik, geboren te Merksem op 15 maart 1925, wonende te 2900 Schoten, J. Jennesstraat 62, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Fonteyn, Maria, gepensionerd, wonende te 2900 Schoten, J. Jennesstraat 62.

Merksem (Antwerpen), 20 juli 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Deun, Ludovicus. (65298)

Vrederecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 31 mei 2001 verklaart Argante, Daniele, geboren te Hasselt op 23 september 1981, wonende te 3530 Houthalen, Hoolvenstraat 65, verblijvende Kids, Senatorlaan 28, te 3201 Langdorp, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Etneo, Guiseppina, wonende te 3530 Houthalen, Hoolvenstraat 65.

Aarschot, 20 juli 2001.

De griffier, (get.) Van der Borgh, Hugo. (65299)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 13 juli 2001, werd Van Ransbeeck, Maurice Pieter, geboren te Londerzeel op 17 juni 1925, wonende te 1840 Londerzeel, Klein Holland 12, verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Verschuren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 376.

Mechelen, 20 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Luc Winkelmans. (65300)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 29 juin 2001, à été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 juin 2000, et publié au *Moniteur belge* du 6 juillet 2001, à l'égard de M. Thill, Jean-Claude, né le 4 novembre 1948 à Athus, domicilié rue Frédéric Nyst 12, à 4020 Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, à été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire: Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Bouchoms, Jacques. (65301)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 19 juli 2001, verklaart De Permentier, Willy, aangezien bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 31 maart 1998 (rolnummer 98B43-Rep.R. 761) tot voorlopig bewindvoerder over Surinx, Irma, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1998, blz. 11264 en onder nr. 6922), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kontich, 19 juli 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier: (get) Masquillier, Simone. (65302)

Vrederecht van het kanton Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brakel, verleend op 19 juli 2001, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Van Oudenhove, Frank, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, wonende te 9500 Geraardsbergen, Oudenaardsestraat 266, als vollopige bewindvoerder over: Wittebrood, Denise, geboren te Velzeke-Ruddershove op 9 januari 1928, in leven laatst verblijvende en gedomicilieerd «Home Neerhof», Nieuwstraat 67, te 9660 Brakel, ingevolge het overlijden van deze laatste te Brakel op 26 mei 2001.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get) Verschuren, H. (65303)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 19 juli 2001, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Van Himbeeck, Hortense Victoire Lucienne, geboren te Antwerpen op 23 juni 1928, overleden te Antwerpen-Wilrijk op 28 juni 2001, laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), R.V.T. Sint-Bavo, Sint-Bavostraat 29, door Olyslager, Georgette Louise Martha, echtgenote Jean-Claude Desvignes, van Franse nationaliteit, geboren te Antwerpen op 14 juni 1949, assistente PDG Alcatel France, wonende te F-31270 Frouzins, avenue Surcouf 20, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, op 15 juni 1998 (rolnummer 98B55-Rep.R 2154/1998) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1998, blz. 21635, en onder nummer 61522, ingevolge het overlijden van Mevr. Van Himbeeck, Hortense, te Antwerpen-Wilrijk op 28 juni 2001.

Antwerpen, 19 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Sijmons Adriana. (65304)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 19 juli 2001, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Van Overloop, Louisa, echtgenote van Pieter Poldervaart, geboren te Antwerpen op 19 februari 1918, overleden te Zwijndrecht op 26 juni 2001, voorheen wonende te 2610 Wilrijk-Antwerpen, Pastoor Bauwenslaan 53, en laatst wonende in het R.V.T. De Regenboog, wonende te 2070 Zwijndrecht, Regenbooglaan 14, door Poldervaart, Martha Madeleine Louisa, echtgenote van Justin Gesnot, geboren te 's-Gravenhage (NL) op 16 april 1948, fabriekarbeidster, wonende te 6230 Pont-à-Celles, rue du May 20, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het

zevende kanton Antwerpen, op 5 mei 1994 (rolnummer 94B1427 - Rep.R 1843/1994), en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1994, onder nr. 6704, ingevolge het overlijden van Mevr. Van Overloop, Louisa, te Antwerpen-Wilrijk op 26 juni 2001.

Antwerpen, 19 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Sijmons, Adriana. (65305)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 juli 2001, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Joris, Fernand, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Roels, Maria Julia Ovide, geboren te Antwerpen op 24 januari 1932, wonende en verblijvende te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, Adreas Vesaliuslaan 39, in het Psychiatrisch Centrum Bethanië, overleden op 30 oktober 2000.

Brasschaat, 20 juli 2001. (65306)

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 19 juli 2001, werd Swami, Khadija, wonende te 9240 Zele, Dr. Van Cauterenstraat 6, aangesteld door de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, op 16 september 1999, als voorlopig bewindvoerder over : Smami, Hassan, geboren op 11 september 1966, wonende te 9000 Gent, Mimosastraat 1, verblijvende in het P.C. Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon Smami, Hassan, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 20 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (65307)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 17 juli 2001 werd Vermeeren, Marcel, wonende te 9940 Evergem, Karperstraat 2, ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over : Vermeeren, Marcellus, geboren te Gent op 8 juni 1921, gedomicilieerd 9030 Mariakerke, Emiel Poetoustraat 17, overleden te Gent op 7 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get) M. Verspeet. (65308)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 17 juillet 2001, il a été mis fin au mandat de M. Brel, Eric, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Yvonne Renard, veuve Brel, domiciliée à la maison de retraite publique de Vidourle, à F30610 Sauve (France), rue Chicanette, et l'avocat Jean-Marie Verscheuren, rue de Crayer 14, à 1000 Bruxelles, a été chargé de l'administration provisoire de Mme Renard, Yvonne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, R. (65309)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance de juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 20 juillet 2001, M. Hoyas, Thierry, né le 28 mars 1965 à Mons, couvreur, domicilié quai Saint-Brice 15/7, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire, en la personne de : Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont le cabinet est sis rue Childéric 47, à 7500 Tournai, en remplacement de Me Poncin, Corinne, avocate à Tournai, dont le cabinet est établi rue Barre Saint-Brice 21, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Delbart, Danielle. (65310)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Charleroi, en date du dix-huit juillet deux mil un, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant Nous, Nicole Docquier, greffier :

Me Trussart, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 17, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

Goisse, Jean-Christophe, domicilié à 6534 Gozée, route de Beaumont 31;

Goisse, Jean-François, domicilié à 5600 Jamagne, rue Belle Ruelle 39;

Vidouse, Nicole, domiciliée à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 52;

Goisse, Florence, domiciliée à 4624 Romsée, rue El'Heur 53.

A ce dûment autorisée par procurations données par Me Trussart, boulevard de Fontaine 17, à 6000 Charleroi.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Goisse, Jean-Pierre, de son vivant domicilié à Courcelles, rue Friot 128, et décédé le 26 août 2000, à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Delrée, notaire de résidence à Liège, boulevard de la Sauvenière 60.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 19 juillet 2001.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier. (24098)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 631, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 20 juillet 2001, M. Georges Vermaele, né à Châtelet le 8 décembre 1955, époux de Gilsoul, Maria, domicilié à 5644 Ermeton-sur-Biert, rue de Falaën 9, faisant choix de la langue française, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Vermaele, Stéphane Marcel Sébastien, né à Namur le 14 février 1980, en son vivant célibataire, domicilié à Ciney, rue Piervenne 43/C1, et décédé à Ciney le 21 janvier 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Michel d'Harvenge, notaire de résidence à Thon-Samson (Andenne).

Dinant, le 20 juillet 2001;

Le greffier, (signé) D. Robe. (24099)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil un, le vingt juillet, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant Nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mlle Caroline Van Assche, domiciliée à Natoye, chaussée de Namur 6, représentant en vertu d'une procuration certifiée datée du 27 juin 2001;

Mme Cécile Lempereur (sœur du défunt), née à Gembloux le 15 avril 1939, domiciliée à Braine-l'Alleud, clos du Conifère 22, agissant personnellement.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lempereur, Paul, en son vivant, domicilié à Namur, rue de l'Inquiétude 13 et y décédé en date du dix-sept juillet mil neuf cent nonante et un.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Van Elder, Claude, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue Doyen Van Belle 2.

Namur, le 20 juillet 2001.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (24100)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an deux mil un, le onze mai, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant wallon, a comparu : Me Anita Charlier, avocate de résidence à 1400 Nivelles, place Albert I^{er} 15, bte 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Sibens, Michel, né à Uccle le 4 novembre 1957, domicilié rue Parapet Bioul 26, à 5537 Anhée, résidant chaussée d'Alseberg 92, à 1420 Braine-l'Alleud, désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Nivelles en date du 12 septembre 2000 et autorisée à accepter la succession de M. A. Sibens sous bénéfice d'inventaire, par ordonnance de M. le juge de paix de Nivelles en date du 22 mars 2001, laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de : Sibens, André Nicolas Victor, né à Etterbeek le 28 avril 1915, de son vivant domicilié à Braine-l'Alleud, chaussée d'Alseberg 92 et décédé à La Hulpe le 14 février 1999.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) A. Charlier; Ph. Foucart. (24101)

L'an deux mil un, le onze mai, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant wallon, a comparu : Me Anita Charlier, avocate de résidence à 1400 Nivelles, place Albert I^{er} 15, bte 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Sibens, Michel, né à Uccle le 4 novembre 1957, domicilié rue Parapet Bioul 26, à 5537 Anhée, résidant chaussée d'Alseberg 92, à 1420 Braine-l'Alleud, désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Nivelles en date du 12 septembre 2000 et autorisée à accepter la succession de Mme L. Baudot sous bénéfice d'inventaire, par ordonnance de M. le juge de paix de Nivelles en date du 22 mars 2001, laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous

bénéfice d'inventaire, la succession de : Baudot, Léonie Marie Henriette, née à Bonlez le 31 août 1922, de son vivant domiciliée à Braine-l'Alleud, chaussée d'Alseberg 92 et décédée à Braine-l'Alleud le 9 octobre 1998.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) A. Charlier; Ph. Foucart. (24102)

Concordat judiciaire – Gerechtigelijk akkoord

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 19 juillet 2001, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis provisoire accordé à la S.A. Delbruyère Mécanique du Verre dont le siège social est situé à 6042 Lodelinsart, rue de Bayemont 52, jusqu'au 14 novembre 2001.

Il sera statué sur l'octroi du sursis définitif le mercredi 7 novembre 2001, à 11 h 30 m, en la salle de la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier adjoint : (signé) Durieux, Laurence. (24103)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juillet 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. « Bang! Productions-Great American Nude », rue du Vallon 16, bte 25, à 1210 Bruxelles, T.V.A. 451.696.534, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

(Signé) Alain Goldschmidt, curateur. (Pro deo) (24104)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 10 juli 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. « Bang! Productions-Great American Nude », Kleine-Dalstraat 16, bus 25, te 1210 Brussel, BTW 451.696.534, afgesloten verklaard wegens tekort aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

(Get.) Alain Goldschmidt, curator. (Pro deo) (24104)

Tribunal de commerce de Charleroi

Le tribunal de commerce de Charleroi, par jugement en date du 17 juillet 2001, a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.C.R.I.S. Welcome Pub, dont le siège social est sis à 7170 Manage (ex La Hestre), rue de Bascoup 330, R.C. Charleroi 14953.

Le même jugement dispose comme suit :

Juge-commissaire : M. Jean L'Heureux.

Curateur : Me Halbrechq, Jean, avocat à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Date provisoire de cessation des paiements : 17 juillet 2001.

Déclarations de créances à déposer avant le 14 août 2001 au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel, 6000 Charleroi.

Procès-verbal de vérification des créances : le 11 septembre 2001, à 8 h 15 m.

Huissier commis : Me Serge Belajews.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Halbrechq. (Pro deo) (24105)

Handelsgericht Eupen

Betrifft : Konkurs

Menchini, Ronny, geboren in Eupen am 19. Juni 1973, wohnhaft in 4700 Eupen, Obere Ibern 1, Handel treibend unter der Bezeichnung « Casa Verde », Aachener Strasse 10, in 4700 Eupen, eingetragen im Handelsregister Eupen unter der Nummer 62793, mit Mehrwertsteuer-nummer 650.413.803.

Durch Urteil vom 5. Juli 2001 hat das Handelsgericht den Konkurs wegen Liquidation abgeschlossen. Der Konkursschuldner wird für entschuldbar erklärt.

Für gleichlautenden Auszug : der Konkursverwalter, (gez.) Barthelemy.

Tribunal de commerce d'Eupen

Concerne : Faillite

Menchini, Ronny, né à Eupen le 19 juin 1973, domicilié à 4700 Eupen, Obere Ibern 1, faisant le commerce sous la dénomination « Casa Verde », rue d'Aix-la-Chapelle 10, à 4700 Eupen, R.C. Eupen 62793, T.V.A. 650.413.803.

Par jugement du 5 juillet 2001, le tribunal a déclaré la faillite close par liquidation. Il a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Y. Barthelemy. (24106)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite sur aveu de la SCRIS AP Entreprise, ayant son siège social rue Vaudrée 163/19, 4031 Angleur, anciennement rue de Renory 120, R.C. Liège 202579, T.V.A. 464.362.754.

Acitivité principale : entreprise d'installation sanitaire et de plomberie, installation de chauffage au gaz par appareils individuels, de couverture de construction, etc., commerce de détail en marchandises diverses (matériaux de construction).

Date du début de l'activité commerciale : 15 septembre 1998.

Juge-commissaire : M. René Lejeune.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 4 septembre 2001, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 30 août 2001 au plus tard au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs : (signé) Maîtres Michel Mersch et Yves Godfroid, avocats, rue Charles Morren 4, à 4000 Liège. (Pro deo) (24107)

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite sur aveu de la SPRL Pierre Mosane (LA), ayant son siège social rue Côte d'Or 240, 4000 Liège-1, R.C. Liège 190044 et T.V.A. 454.530.419.

Acitivité principale : l'extraction, le façonnage, le commerce de gros et de détail de la pierre naturelle ou reconstituée, du grès, du marbre et de tous autres produits de construction, entreprise de promotion immobilière, de placement de cheminées ornementales et rénovation de monuments.

Date du début de l'activité commerciale : 1^{er} février 1995.

Juge-commissaire : M. Jean-François Grisard.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 4 septembre 2001, à 9 h. 30 m., au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 30 août 2001 au plus tard au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs : (signé) Me Pierre Henfling, avocat, rue Charles Morren 4, à 4000 Liège et Me Béatrice Versie, avocat, place Cathédrale 16/5, à 4000 Liège. (Pro deo) (24108)

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé sur aveu la faillite de la SPRL Etablissements Libioul, établie et ayant son siège social à 4430 Ans, rue des Clercs 16/18, R.C. Liège 149687, pour une entreprise de charpenterie et de menuiserie du bâtiment, avec comme date du début des opérations commerciales le 1^{er} octobre 1984, T.V.A. 426.476.435.

Juge-commissaire : M. René Lejeune.

Date de clôture pour le dépôt des créances : le 20 août 2001.

Clôture du procès-verbal pour le dépôt des créances : 4 septembre 2001 (cabinet du greffier en chef, Palais de justice).

Le curateur : (signé) Me Alain Bodeus, avocat, rue Julien d'Andrimont 25, à 4000 Liège. (24109)

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé sur aveu la faillite de la S.A. « bureau d'études Gilbert Lesage », établie et ayant son siège social à 4020 Liège-Bressoux, quai du Roi Albert 94, R.C. Liège 134808, pour un bureau d'études industrielles avec comme date de début des opérations commerciales le 1^{er} janvier 1980, T.V.A. 420.097.496.

Juge-commissaire : M. Georges Libert.

Date de clôture pour le dépôt des créances : le 20 août 2001.

Clôture du procès-verbal pour le dépôt des créances : 4 septembre 2001 (cabinet du greffier en chef, Palais de justice).

Le curateur : (signé) Me Alain Bodeus, avocat, rue Julien d'Andrimont 25, à 4000 Liège. (24110)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite sur aveu de la société coopérative à responsabilité limitée Hicret Market, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Hodimont 9, R.C. Verviers 63054, T.V.A. 444.800.923, pour un commerce de détail en alimentation générale, fruits et légumes, etc.. exercée au siège social.

Curateur : Me Thierry Garot, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 23.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au lundi 17 septembre 2001, à 9 h 30 m, au Palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (24111)

Par jugement du 19 juillet 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite sur aveu de la société privée à responsabilité limitée Speed & Cool, dont le siège social est établi à 4860 Pepinster (Wegnez), rue du Purgatoire 81, R.C. Verviers 71408, T.V.A. 466.888.813, pour un commerce de détail en appareils distributeurs automatiques à 4800 Verviers, rue du Collège 78.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au lundi 17 septembre 2001, à 9 h 30 m, au Palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (24112)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Alucon B.V.B.A., Corluystraat 56, 2160 Wommelgem, onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, H.R. Antwerpen 304083, BTW 452.934.075, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) De Roy, Xavier, Schermerstraat 1, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (24113)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Stroop, Jozef Maria Constant, geboren te Brasschaat op 1 april 1956, volgens eigen verklaring wonende te 2100 Deurne, Ter Heydelaan 302, bus 3, en volgens handelsregister wonende te 2100 Deurne, van Duyststraat 19 en handeldrijvende te 2100 Deurne, Confortalei 132, onder de benaming « Dagbladhandel Stroop », kleinhandel in dagbladen, H.R. Antwerpen 300821, BTW 628.349.964, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (24114)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Marc's gevogelte in wild B.V.B.A., Dorpstraat 18, 2180 Ekeren (Antwerpen), kleinhandel in koloniale waren en voedingswaren, H.R. Antwerpen 286206, BTW 445.334.027, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Mechelsesteenweg 195, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Lannoy, Catherine, Mechelsesteenweg 195, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (24115)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Antwerp Repair Facilities N.V., in het kort : « A.R.F. », Mexicostraat 3, Haven 43, 2030 Antwerpen-3, montage van metalen constructies, H.R. Antwerpen 320556, BTW 459.493.453, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curatoren : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1, en Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, (get.) De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1 en Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

(Pro deo) (24116)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Tescon N.V., Boomsteeweg 14, 2627 Schelle, onderneming voor binnenhuisinrichting, H.R. Antwerpen 232858, BTW 420.026.331, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jabocs, Wilfried.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen)

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (24117)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is UHR Victor, geboren te Etterbeek op 10 september 1945, volgens eigen verklaring wonende te 1630 Linkebeek, Haldorp 25B, en volgens handelsregister wonende te 1070 Brussel, avenue Princesse Paola 23, met laatst gekende uitbating te 2000 Antwerpen, Hoveniersstraat 36, en thans volgens eigen verklaring zonder kantoor, kleinhandel in geslepen diamant, H.R. Antwerpen 210252, BTW 506.415.620, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Colman, Henri.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (24118)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is ARF Shipping N.V., Mexicostraat 3, 2030 Antwerpen-3, geen gekende inschrijving in het H.R. Antwerpen, BTW 454.980.973, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Heirbaut, Hubert.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (24119)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is ARF Industries N.V., Mexicostraat 3, 2030 Antwerpen-3, geen gekende inschrijving in het H.R. Antwerpen, BTW 453.379.285, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Heirbaut, Hubert.

Curator : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (24120)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is IRLI B.V.B.A., Karel Rogierstraat 40, 2000 Antwerpen-1, drankgelegenheid, H.R. Antwerpen 316150, BTW 456.071.531, op dagvaarding failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jacobs, Wilfried.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (24121)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Delta Stukwerken B.V.B.A., in het kort : « D.S. », Kapelsesteenweg 417, 2180 Ekeren (Antwerpen), onderneming voor het optrekken van gebouwen, H.R. Antwerpen 284969, BTW 444.392.137, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Greef, Henri.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) De Roy, Xavier, Schermerstraat 1, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (24122)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Memory Trading B.V.B.A., Leopoldplaats 10, 2000 Antwerpen-, groothandel in kantoor machines en -materieel, H.R. Antwerpen 317249, BTW 458.367.164, bij dagvaarding failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (24123)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Shanghai Express B.V.B.A., Simonsstraat 52, 2000 Antwerpen-1, spijshuis, H.R. Antwerpen 337014, BTW 467.793.089, bij dagvaarding failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Mechelsesteenweg 195, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Lannoy, Catherine, Mechelsesteenweg 195, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (24124)

Bij vonnis in datum van 19 juli 2001 is Dreamline Europe, C.V.B.A., Visestraat 72, 2060 Antwerpen-6, inrichting van privaatscursussen of schriftelijke cursussen voor beroeps- en technische vorming, H.R. Antwerpen 325062, BTW 461.492.247, bij dagvaarding failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 19 september 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, (get.) Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (24125)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, vakantiekamer, ter openbare en gewone terechtzitting van 19 juli 2001, werd, op bekentenis, failliet verklaard B.V.B.A. Driessens en zonen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8850 Ardoois, Oostlaan 1, bus 2, H.R. Brugge 72224, BTW 441.542.020, met als handelsactiviteit : onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen.

Datum van staking van betaling werd voorlopig bepaald op 19 juli 2001, alzo vastgesteld bij vonnis van 19 juli 2001.

Curator : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocate te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

Termijn voor het indienen van aangiften van schuldvordering : vóór 17 augustus 2001.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal afgesloten worden op maandag 3 september 2001, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, zaal N, op de eerste verdieping.

De curator, (get.) B. Vander Meulen. (24126)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 28 juni 2001 het faillissement, na vereffening, gesloten verklaard van Metaalbewerking M.M.F. B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Hamont-Achel, Heikant 2, H.R. Hasselt 76462, failliet verklaard op 7 december 1995.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mrs. Lieve Dehaese en Johan Dehaese. (24127)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 19 juli 2001, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van wijlen de heer Beullens, Willy, overleden op 17 juli 2000, wonende te 3110 Rotse-laar, Schoolstraat 65, en met als activiteiten : bakker, banketbakker, H.R. Leuven 42881, BTW 575.523.764.

Rechter-commissaris : de heer F. Heylen.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Staking van de betalingen : 19 juli 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 10 augustus 2001, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 20 augustus 2001, te 14 u. 15 m.

Datum oprichting bedrijf : 1 februari 1967.

De curator, L. Jordens. (Pro deo) (24128)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 12 juli 2001, hebben de echtgenoten, de heer Savenay, Joseph Julien Maria, gepensioneerde, geboren te Tongeren op 25 maart 1927, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Christina Elisabeth Maria Johanna, gepensioneerde, geboren te Riemst op 11 maart 1927, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Tongeren, Sint-Maternuswal 19, homologatie aangevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de akten houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Vandersmissen, Guy, te Tongeren, op 12 juli 2001, waarbij zij het stelsel van algehele gemeenschap hebben aangenomen en onroerende goederen in gemeenschap hebben ingebracht.

Deze wijziging heeft de vereffening van het vorige stelsel en een dadelijke verandering van de vermogens tot gevolg.

(Get.) Vandersmissen, notaris. (24129)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 22 juni 2001, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris André Depuydt, te Rupelmonde, op 27 juni 2000, en de aanvullende akte van 14 maart 2001, betreffende de heer De Picker, Dirk Augustinus Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Kockelbergh, Marianne Solange, samenwonende te 9111 Belsele, Dubbelhofstraat 9, gehomologeerd, inhoudende de wijziging huwelijksvermogensstelsel in het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten De Picker-Kockelbergh, (get.) André Depuydt, notaris te Kruibeke-Rupelmonde. (24130)

Bij verzoekschrift van 13 juli 2001, hebben de echtgenoten, de heer De Meerleer, Gert Odilon, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, en zijn echtgenote, Mevr. Delrue, Louke Jo, arts, samenwonende te 9550 Herzele, Arestraat 134, voor de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Pierre-Michel de Vuyst, te Herzele, met standplaats te Borsbeke, op 13 juli 2001.

(Get.) P.-M. de Vuyst, notaris. (24131)

Bij een op verzoekschrift verleend vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, provincie West-Vlaanderen, tweede burgerlijke kamer, alleenzetelend rechter, rechtsprekende in burgerlijke zaken, van 24 april 2001, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Johanna De Witte, te Ieper, op 20 december 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Frank Deleu, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Heide Tytgat, bediende, samenwonende te Heuvelland, Vierstraat 45, bedingende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van tweederden in volle eigendom van een onroerend goed.

(Get.) J. De Witte, notaris. (24132)

Volgens vonnis uitgesproken op 28 mei 2001, door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, Geert Devos-Coppers, Sandra, wonende te Landen, Stationsstraat 56, gehomologeerd. De wijzigende akte werd verleden voor notaris Joris Stalpaert, te Tremelo, op 31 januari 2001, inhoudende inbreng van een onroerend goed door de heer Devos, Geert, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Devos-Coppers, (get.) J. Stalpaert, notaris. (24133)

Bij verzoekschrift van 13 juni 2001, hebben de heer Van Dijck, Frank Karine, landbouwer, geboren te Hoogstraten op 23 augustus 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Rombouts, Lea Cornelia Mathea Joanna, huisvrouw, geboren te Hoogstraten op 13 november 1964, samenwonend te 2990 Loenhout, Pependonkseweg 40, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 13 juni 2001, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opnamen van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (24134)

Bij vonnis uitgesproken op 11 mei 2001, door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd, die verleden werd voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 30 januari 2001, waarbij de heer Vermeiren, Adriaan Martinus Alexis, op rust gestelde, geboren te Merksem op 8 maart 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Leysen, Julia Victorina, op rust gestelde, geboren te Meerhout op 8 september 1938, samenwonend te 2930 Brasschaat, Pauwelslei 128, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de overgang van hun stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (24135)

Bij verzoekschrift van 20 juni 2001, hebben de heer Orban, Frank Florentina Ludovicus, bediende, geboren te Schoten op 29 september 1964, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Annemie Theresia Francisca, huisvrouw, geboren te Brasschaat op 3 januari 1967, samenwonend te 2960 Brecht, Kloosterveld 21, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 20 juni 2001, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (24136)